# العربية

عن طريق الإسبانية

# EL ARABE

# A TRAVES DEL ESPAÑOL

## DIDACTICO

حسن عمّار

HASSAN AMMAR

Derechos reservados * حقوق الطبع محفوظة

التأليف : حَسَنْ عَمّارْ
الاشراف الفني : زنكوغراف مَروان دمشق مرجة ٢٣١٢٨٣
الاشراف الهندسي : مصطفى كمال السلكا
الطباعة : اوفست دار الاعتدال . دمشق
التنضيد الاسباني : مطبعة طربين
الخطوط : عبد المجيد ابو سليم

*Impreso en Damasco, R. A. Siria*
**en el mes de Julio de 1983**
**en los talleres gráficos « AL - ITIDAL »**

لكَ.. لكِ.. لكم..

لِكلّ مُحِبٍ للعَربيّة
أقدّم كتابي هذا

حسن عمار

A ti.. a vosotros..
a tado amante de la lengua arabe..
dedico este trabajo.

HASSAN AMMAR

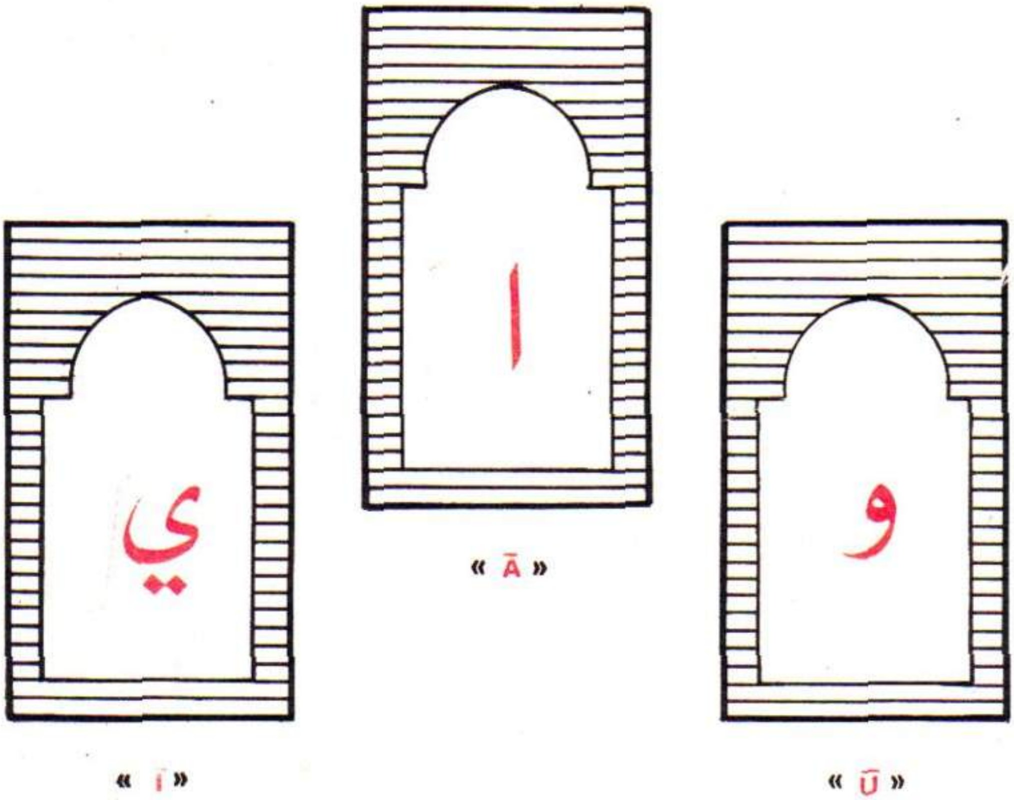
# تقديم

إن العربية بحر يزخر بالغالي والنفيس . .
ولا يمكن حصرها في مثل هذا الكتاب . . لذا ،
ومن خلال مساهمتنا في تعليم العربية في الأرجنتين ،
على مدى عشرين عاماً ، راعينا جمع المبادئ
الأولية لتعليم العربية . . وأهم ما يمكن تقديمه لفتح الباب
أمام محبيها ، آملين أن نكون قد وفقنا في عملنا هذا
سائلين الله التوفيق إلى الأفضل .

المؤلف

La lengua arabe es un manantial desbordante de riquezas inestimables, imposible de ser abarcadas en este intento. Por cosiguiente, y mediante nuestro aporte en la enseñanza de la lengua arabe en Argentina a lo largo de veinte años, hemos tratado de volcar aqui los elementos basicos y fundamentales para el aprendizaje de la lengua arabe, anhelando con ello haber logrado, en cierta forma, brindar al estudiante lo que es util y provechoso, rogando a Dios Todopoderoso guie nuestros pasos para la consecucion de lo mejor.

EL AUTOR




Unicas vocales del alfabeto árabe, equivalentes fonéticamente a las vocales « A » , « U » e « I » castellanas, moderadamente prolongadas.

Ninguna vocal puede ser inicial de palabra, pero pueden aparecer como consonantes o apoyo, como veremos más adelante.

| NOMBRE | | | | EQUIVALENCIA FONETICA |
|---|---|---|---|---|
| (álef) | = | ا | = | « Ā » |
| (wĀw) | = | و | = | « Ū » |
| (iĀ ) | = | ي | = | « Ī » |

| ر | ن | ت | ب |
|---|---|---|---|
| « R » | « N » | « T » | « B » |

| NOMBRE | | LETRA | | EQUIVALENCIA FONETICA |
|---|---|---|---|---|
| (BĀ ء) | = | ب | = | B |
| (TĀ ء) | = | ت | = | T |
| (NŪN) | = | ن | = | N |
| (RĀ ء) | = | ر | = | R |

| ِ | َ | ُ |
|---|---|---|
| « i » | « a » | « u » |

Tildes indicadoras de la vocalización de las consonantes ( no forman parte del alfabeto ) , equivalentes fonéticamente a las « A » , « U » e « I » castellanas, ligeramente pronunciadas.

| NOMBRE | TILDE | EQUIVALENCIA FONETICA |
|---|---|---|
| (FáTHaH) | َ | a |
| (DáM-MaH) | ُ | u |
| (KáSRaH) | ِ | |

## LECTURA DE LETRAS VOCALIZADAS

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| تِ | تُ | تَ | بِ | بُ | بَ |
| Ti | Tu | Ta | Bi | Bu | Ba |
| رِ | رُ | رَ | نِ | نُ | نَ |
| Ri | Ru | Ra | Ni | Nu | Na |

Las vocales « و » e « ي » cumplen función de « consonantes » si van acompañadas de tildes ... Ej. :

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| يِ | يُ | يَ | وِ | وُ | وَ |
| Ii | Iu | Ia | Wi | Wu | Wa |

... en cambio la « ا » cumple esa función si la tilde va acompañada del signo « ء », el cual estudiaremos oportunamente. Ej. :

| | | |
|---|---|---|
| إِ | أُ | أَ |
| i | u | a |

ٌ

« un » ( D̲aM-MaTĀN )

Tilde doble que se coloca sobre la última letra de un sustantivo indeterminado y de los adjetivos a dicho sustantivo ( CASO NOMINATIVO ).

NOTA : Si bien en árabe no existe la vocal « O », en las terminaciones indefinidas la tilde ...ٌ ( D̲aM-MaTĀN ) tiende a formar el sonido « on ». Así la estudiaremos. Ej. :

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| يٌ | وٌ | رٌ | نٌ | تٌ | بٌ |
| Ion | Won | Ron | Non | Ton | Bon |

## OBSERVACIONES

1 - Algunas letras del alfabeto cambian de forma según su posición en la palabra :

a) Letras que no aceptan unión a letra posterior tienen, por lo tanto, dos formas solamente : AISLADA Y UNIDA A LETRA ANTERIOR. ( éstas son 6 ) .

b) Letras que se unen a anteriores y posteriores y pueden tener cuatro formas : AISLADA, INICIAL, MEDIAL y FINAL. ( éstas son 22 ).

c) Cuando decimos : forma INICIAL , no significa que tiene que ser, precisamente, inicial de palabra sino, también, inicial de razgo, es decir : después de una letra que no acepte unión a posteriores y faltare dos o más letras para terminar la palabra.

d) Cuando decimos : forma FINAL, no significa que tiene que ser, precisamente, final de palabra sino, también, final de razgo ( tal el punto a ).

2 - El idioma árabe se escribe de derecha a izquierda en forma continua y sin interrupción, excepto en aquellos casos en que la letra no acepta unión con posteriores.

3 - Para facilitar al estudiante la comprensión de la escritura de las letras, la flecha le indicará la dirección del trazo.

4 - Los nombres de letras, tildes o fonética de palabras aparecen entre paréntesis.

5 - Hasta tanto conocer los elementos indicadores del género de la palabra, lo anunciaremos colocando junto a la traducción las abreviaturas ( m ) masculino y ( f ) femenino.

**6 - El alfabeto árabe no tiene mayúsculas.**

7 - En cuanto a la fonética : todo lo que forma parte del alfabeto aparecerá en mayúscula y las tildes en minúscula.

**8 - ABREVIATURAS** :

n. p. m. = Nombre propio masculino.

n. p. f. = Nombre propio femenino.

IMPORTANTE : La caligrafía usada en este libro es la manuscrita clásica, la cual no difiere, practicamente, con la de imprenta. A partir de la lección 4 - A el alumno verá al pié de numerosas páginas un recuadro conteniendo palabras, frases y oraciones vistas más arriba pero en la forma manuscrita moderna; y en la página 80 verá los diferentes matices de letras.

ا
ي و

ب ت ن ر

ـَـ ـُـ ـِـ ـٌـ

NOTA : En las lecciones 1/10 se verá un cuadro conteniendo las letras a estudiar, en colores, como así también las estudiadas, en sus formas Aislada, Inicial, Medial y Final.

La flecha indica la dirección del trazo de la letra.

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ا | و | ي | ب | ت | ن | ر |
| ا | و | ى | ٮ | ٮ | ں | ر |
| ا | و | ي | ب | ت | ن | ر |

| | | |
|---|---|---|
| Puerta (m) | (BĀBon) | بَابٌ |
| Mi puerta | (BĀBI) | بَابِي |
| Casas (f) | (BuiŪTon) | بُيُوتٌ |
| Mis casas | (BuiŪTI) | بُيُوتِي |
| Hijas; niñas | (BaNĀTon) | بَنَاتٌ |
| Mis hijas | (BaNĀTI) | بَنَاتِي |
| Vegetal (m) | (NaBĀTon) | نَبَاتٌ |
| Brotar | (NáBaTa) | نَبَتَ |
| Colmillo (m) | (NĀBon) | نَابٌ |
| Fuego (f) | (NĀRon) | نَارٌ |

FORMAS

| F | M | I | A |
|---|---|---|---|
| ـا | | | ا |
| ـو | | | و |
| ـي | | يـ | ي |
| ـب | ـبـ | بـ | ب |
| ـت | ـتـ | تـ | ت |
| ـن | ـنـ | نـ | ن |
| ـر | | | ر |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Fuegos (f) (NĪRĀNon) | نيرانٌ | Luz (m) (NŪRon) | نورٌ |
| Escarmentar (TĀBa) | تابَ | Cuajarse (leche) (RĀBa) | رابَ |
| Moras (m) (TŪTon) | توتٌ | Pernoctar (BĀTa) | باتَ |
| Mi fuego (NĀRI) | ناري | Higos (m) ( TĪNon ) | تينٌ |
| Mis fuegos (NĪRĀNI) | نيراني | Hijos (BaNŪNon) | بَنونٌ |
| Pernoctó (ella) (BĀTaT) | باتَت | Escarmentó (ella) (TĀBaT) | تابَت |
| n. p. f. (RaBĀBu) | رَبابُ | Yo (ʾ áNA) | أَنا |

NOTA : Las letras « ا » , « و » e « ي » las representamos con las « Ā » , « Ū » e « Ī » respectivamente, cuando son radicales de la palabra y cumplen, al mismo tiempo, función de vocal. Caso contrario las representaremos así : « A » , « U » e « I » . Ej. :

نيراني = NĪRĀNI , puesto que la « ي » final no es una letra radical de la palabra sino posesivo para la primera persona.

ـْـ

( SuKŪN )

Este signo indica ausencia de vocal. Por lo tanto, **la letra no vocalizada** se lee unida a la anterior , formando, con ella, una **sola sílaba.**

| | | | |
|---|---|---|---|
| بَيْتٌ | Casa (m) (BáITon) | بَيْتِي | Mi casa (BáITI) |
| بِنْتٌ | Hija ; niña (BINTon) | بِنْتِي | Mi hija (BINTI) |
| أَنْتَ | Tú (m) ( ء áNTa) | أَنْتِ | Tú (f) ( ء áNTi) |
| أَيْنَ | Dónde ? ( ء áINa) | أَرْنَبٌ | Conejo (m) ( ء áRNaBon) |

## REGLAS DE ACENTUACION

1 — Si la palabra está compuesta de 3 o más sílabas - sin tener entre sus radicales alguna vocal, es decir : « ا », « و » o « ي » , la acentuación se efectúa en la antepenúltima sílaba, Ej. :

نَبَتَ = NáBaTa ( Brotar ) .

2 — Si la palabra está compuesta de dos sílabas - sin tener entre sus radicales alguna vocal, es decir : « ا », « و » o « ي », la acentuación se efectúa en la primera sílaba, Ej. : بِنْتٌ = BÍNTon ( Hija; niña ).

3 — Si entre las letras de la palabra existiera una vocal, la acentuación se efectúa en ésa, Ej. : بَابٌ = BĀBon ( Puerta ),

بُيُوتٌ = BuIŪTon ( Casas ).

4 — Si la palabra tiene dos vocales, la acentuación se reparte entre ambas, Ej. : نِيرَانٌ NĪRĀNon ( Fuegos ).

NOTA : Tienen acentuación grave los verbos conjugados en tiempo pasado e imperativo - excepto sus duales y sus respectivos pronombres, los cuales tienen acentuación aguda. ( estos casos los notará el alumno con el transcurrir del estudio ).

**IMPORTANTE** : EL IDIOMA ARABE ES DECLINABLE. La TILDE de la última letra del sustantivo y del adjetivo indica el CASO GRAMATICAL , a saber :

Caso Nominativo : ـُ ـٌ .

Caso Acusativo : ـَ

Caso Genitivo : ـِ

En la Lección CASOS GRAMATICALES, pág. 66. ampliaremos este concepto .

م ك ل

مـ لـ ـك ـلـ لـ

م ك ل

| NOMBRE | LETRA | EQUIVALENCIA FONETICA |
|---|---|---|
| ( LĀM ) | ل | L |
| ( KĀF ) | ك | K |
| ( MĪM ) | م | M |

ل

| | |
|---|---|
| No ( LĀ ) | لا |
| Mío ( LI ) | لِي |
| Flechas (f) (NiBĀLon) | نِبالٌ |
| Noble ( m ) ; n. p. m. ( NaBĪLon ) | نَبيلٌ |
| Ruiseñor ( m ) (BúLBuLon) | بُلْبُلٌ |

**FORMAS**

| F | M | I | A |
|---|---|---|---|
| ـا | | | ا |
| ـو | | | و |
| ـي | ـيـ | يـ | ي |
| ـب | ـبـ | بـ | ب |
| ـت | ـتـ | تـ | ت |
| ـن | ـنـ | نـ | ن |
| ـر | | | ر |
| ـل | ـلـ | لـ | ل |
| ـك | ـكـ | كـ | ك |
| ـم | ـمـ | مـ | م |

# ك

| | |
|---|---|
| نارُكَ | Tu fuego ( m )<br>( NĀRuKa ) |
| نارُكِ | Tu fuego ( f )<br>( NĀRuKi ) |
| لَكَ | Tuyo ( m )<br>( LáKa ) |
| لَكِ | Tuyo ( f )<br>( LáKi ) |
| كانَ | Ser o estar<br>( KĀNa ) |
| كِتابٌ | Libro ( m )<br>( KiTĀBon ) |
| كَبيرٌ | Grande ( m )<br>( KaBĪRon ) |
| نَكَرَ | Negar<br>( NáKaRa ) |
| كَتَبَ | Escribir<br>( KáTaBa ) |

# م

| | |
|---|---|
| نامَ | Dormir<br>(NĀMa) |
| مَن | Quien ; quienes.<br>Quién ; quiénes ?<br>( MáN ) |
| مِن | De ; que ; por.<br>( MÍN ) |
| لِمَنْ | De quien; de quienes;<br>para quien; para quienes<br>( LÍMaN ). |
| مَكانٌ | Lugar ( m )<br>( MaKĀNon ) |
| مَكْتَبٌ | Escritorio ( m )<br>( MáKTaBon ) |
| مَلِكٌ | Rey<br>( MáLiKon ) |
| كَلِماتٌ | Palabras ( f )<br>( KaLiMĀTon ) |
| كَتَمَ | Ocultar<br>( KáTaMa ) |

| | |
|---|---|
| كِتابي كَبيرٌ ... | Mi libro es grande ... |
| ... وَكِتابُكَ أَكْبَرُ مِن كِتابي . | ... y tu lbiro es más grande que mi libro. |

ذ ه

ذ د ه ه

| NOMBRE | LETRA | EQUIVALENCIA FONETICA |
|---|---|---|
| ( HĀ' ) | ه | H ( aspirada ) |
| ( ḌĀL ) | ذ | Ḍ ( TH inglesa ) |

ه

| | |
|---|---|
| Extraviarse ; desorientarse ( TĀHa ) | تَاهَ |
| Escaparse ( HáRaBa ) | هَرَبَ |
| Río ( m ) ( NáHRon ) | نَهْرٌ |
| Dia ( m ) ( contrario de noche ) ( NaHĀRon ) | نَهَارٌ |
| Atento ( m ) ; n. p. m. ( NaBĪHon ) | نَبِيهٌ |
| Ella ( HiIa ) هِيَ | El ( HúUa ) هُوَ |
| De ella ( LáHA ) لَهَا | De él ( LáHu ) لَهُ |

FORMAS

| F | M | I | A |
|---|---|---|---|
| ـا | | | ا |
| ـو | | | و |
| ـي | ـيـ | يـ | ي |
| ـب | ـبـ | بـ | ب |
| ـت | ـتـ | تـ | ت |
| ـن | ـنـ | نـ | ن |
| ـر | | | ر |
| ـل | ـلـ | لـ | ل |
| ـك | ـكـ | كـ | ك |
| ـم | ـمـ | مـ | م |
| ـه | ـهـ | هـ | ه |
| ـذ | | | ذ |

# ذ

| | | | |
|---|---|---|---|
| ذَابَ | Derretirse ( ḌĀBa ) | ذَهَبَ | Ir ( ḌáHaBa ) |
| بَذَرَ | Sembrar ( BáḌaRa ) | تِلْمِيذٌ | Alumno ( TiLMĪḌon ) |
| ذَكَرَ | Mencionar ( ḌáKaRa ) | تِذْكَارٌ | Recuerdo ( TiḌKĀRon ) |

ا

Pronúnciase « A » prolongada

semejante a « ا »( álef ).

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| هٰذَا | Este; esto; éste; ésto. ( HĀḌA ) | هٰذِهِ | Esta; ésta. ( HĀḌiHi ) | ذٰلِكَ | Aquel; aquél. ( ḌĀLiKa ) |

هٰذَا إِبْنِي . — Este es mi hijo .

هٰذِهِ بِنْتِي . — Esta es mi hija

ذٰلِكَ نَبِيلٌ . — Aquél es NaBĪLu ( n. p. m. ).

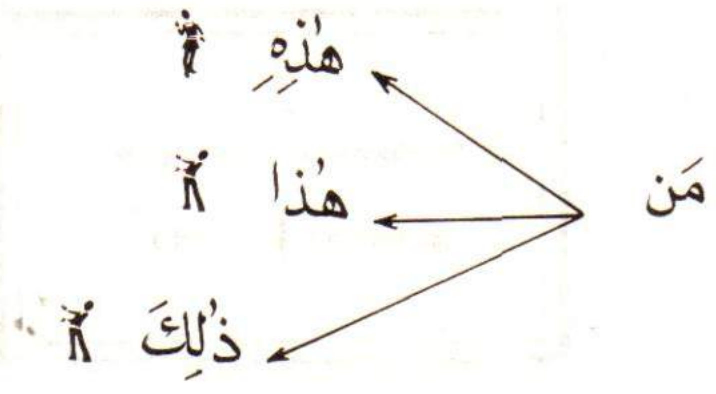
NOTA : Muy pocas palabras están en este bastón - entre ellas los pronombres demostrativos - . Por lo general se omite, especialmente en la escritura cursiva. Se puede reemplazar con la .... ( FáTHaH ), pero no abreviar el sonido de « A » prolongada. Ej. :

هَذا  هَذِهِ  ذَلِكَ

IMPORTANTE : El idioma árabe no necesita del verbo Ser o Estar, en tiempo presente, para atribuir un adjetivo a un sustantivo. Ej. :

NaBĪLu es atento . نَبِيلٌ نَبِيهٌ .

NaBĪLu está etento . نَبِيلٌ مُنْتَبِهٌ .




Esta es mi hija . هٰذِهِ بِنْتِي .

Este es mi hijo . هٰذَا إِبْنِي .

Aquél es NaBĪLu . ذٰلِكَ نَبِيلٌ .

ماهٰذا..؟ Qué es ésto ?

هٰذا كِتابٌ كَبيرٌ. — Esto es un libro grande.

وَذٰلِكَ. y aquéllo ?

ذَلِكَ كِتابٌ أَكْبَرُ مِنْ كِتابِي. — ıllo es un libro más grande que mi libro.

لِمَنْ هٰذا؟ ← → هٰذا لِي.

De quién es ésto ? — Esto es mío.

وَهٰذا؟ ← → هٰذا لَهُ.

y ésto ? — Esto es de él.

وَذٰلِكَ؟ ← → ذٰلِكَ لَهَا.

y aquéllo ? — Aquéllo es de ella.

مَنْ كَتَبَ؟ — Quién escribió ?

كَتَبَ إِبْنِي وَبِنْتِي. — Escribió mi hijo y mi hija.

| NOMBRE | LETRA | EQUIVALENCIA FONETICA |
|---|---|---|
| ( SĪN ) | س | S |

س    س

س

| | | | |
|---|---|---|---|
| Dibujo ( m ) ( RáSMon ) | رَسْمٌ | Gente ( f ) ( NĀSon ) | نَاسٌ |
| Marchar ( SĀRa ) | سَارَ | Decreto ; dibujado ( MaRSŪMon ) | مَرْسُومٌ |
| Nombre ( m ) ( ء íSMon ) | إِسْمٌ | Peces ; pescados ( m ) ( SáMaKon ) | سَمَكٌ |
| Verter ( SáKaBa ) | سَكَبَ | Arrebatar ( SáLaBa ) | سَلَبَ |
| Vestimenta ( m ) ( LiBĀSon ) | لِبَاسٌ | Vestir ( LáBiSa ) | لَبِسَ |
| Olvidar ( NáSiIa ) | نَسِيَ | Dibujar ( RáSaMa ) | رَسَمَ |
| Ser humano ( m ) ( ء iNSĀNon ) | إِنْسَانٌ | Profesor ( ء uSTĀDon ) | أُسْتَاذٌ |

Olvidó mi hijo su libro. — نَسِيَ إِبْنِي كِتَابَهُ.

Olvidó mi hija su libro. — نَسِيَتْ بِنْتِي كِتَابَهَا.

لَبِسَ - نَاسٌ - رَسَمَ - إِنْسَانٌ

**FORMAS**

| F | M | I | A |
|---|---|---|---|
| ـا | | | ا |
| ـو | | | و |
| ـي | ـيـ | يـ | ي |
| ـب | ـبـ | بـ | ب |
| ـت | ـتـ | تـ | ت |
| ـن | ـنـ | نـ | ن |
| ـر | | | ر |
| ـل | ـلـ | لـ | ل |
| ـك | ـكـ | كـ | ك |
| ـم | ـمـ | مـ | م |
| ـه | ـهـ | هـ | ه |
| ـذ | | | ذ |
| ـس | ـسـ | سـ | س |

| | |
|---|---|
| Mi nombre es ( yo me llamo ) SaMĪRu. | أَنَا إِسْمِي سَمِيرٌ . |
| Tu nombre es NaBĪLu. | أَنْتَ إِسْمُكَ نَبِيلٌ . |
| Tu nombre es RaBĀBu. | أَنْتِ إِسْمُكِ رَبَابٌ . |
| Su nombre es ( él se llama ) SaLĪMu. | هُوَ إِسْمُهُ سَلِيمٌ . |
| Su nombre es Susana ( SáUSaNu ). | هِيَ إِسْمُهَا سَوْسَنٌ . |
| Yo soy tu profesor y tú eres mi alumno. | أَنَا أُسْتَاذُكَ وَأَنْتَ تِلْمِيذِي . |
| Tú eres mi profesor y yo soy tu alumno | أَنْتَ أُسْتَاذِي وَأَنَا تِلْمِيذُكَ . |
| Quién soy yo y quién eres tú ? | مَنْ أَنَا وَمَنْ أَنْتَ ؟ |
| Tú eres mi alumno y yo soy tu profesor. | أَنْتَ تِلْمِيذِي وَأَنَا أُسْتَاذُكَ . |
| Tú eres una persona generosa. | أَنْتَ إِنْسَانٌ كَرِيمٌ . |

| | |
|---|---|
| هِيَ إِسْمُهَا سَوْسَنٌ | هُوَ إِسْمُهُ سَلِيمٌ |

| NOMBRE | LETRA | EQUIVALENCIA FONETICA |
|---|---|---|
| ( FĀ ء ) | ف | F |

ف ف ف

ف

**FORMAS**

| F | M | I | A |
|---|---|---|---|
| ـف | ـفـ | فـ | ف |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Filósofo ( FaILaSŪFon ) | فَيْلَسوفٌ | En ( FĪ ) | فِي |
| Caballero ( FĀRiSon ) | فارِسٌ | Yegua ( FáRaSon ) | فَرَسٌ |
| Farol ( m ) ( FĀNŪSon ) | فانوسٌ | Comprender ( FáHiMa ) | فَهِمَ |
| Viajar ( SĀFaRa ) | سافَرَ | Viaje ( SáFaRon ) | سَفَرٌ |
| Campo; campiña ( m ) ( RĪFon ) | ريفٌ | Embajador ( SaFĪRon ) | سَفيرٌ |

En mi casa ( hay ) un farol grande. — فِي بَيْتِي فانوسٌ كَبيرٌ.

Olvidó SaMĪRu su libro en su casa. — نَسِيَ سَميرٌ كِتابَهُ فِي بَيْتِهِ.

Olvidó RaBĀBu su libro en su casa. — نَسِيَتْ رَبابُ كِتابَها فِي بَيْتِها.

نَسِيَتْ رَبابُ كِتابَها فِي بَيْتِها

| | |
|---|---|
| Qué ? | ماذا ؟ |

| | |
|---|---|
| Qué olvidó SaMĪRu en su casa ? | ماذا نَسِيَ سَمِيرٌ فِي بَيْتِهِ ؟ |
| Olvidó SaMĪRu en su casa su libro. | نَسِيَ سَمِيرٌ فِي بَيْتِهِ كِتَابَهُ . |
| Qué olvidó RaBĀBu en su casa ? | ماذا نَسِيَتْ رَبَابُ فِي بَيْتِها ؟. |
| Olvidó RaBĀBu en su casa su libro. | نَسِيَتْ رَبَابُ فِي بَيْتِها كِتَابَها . |

| | |
|---|---|
| Dónde ? | أَيْنَ ؟ |

| | |
|---|---|
| Dónde olvidó SaMĪRu su libro ? | أَيْنَ نَسِيَ سَمِيرٌ كِتَابَهُ ؟ |
| Olvidó SaMĪRu su libro en su casa. | نَسِيَ سَمِيرٌ كِتَابَهُ فِي بَيْتِهِ . |
| Dónde olvidó RaBĀBu su libro ? | أَيْنَ نَسِيَتْ رَبَابُ كِتَابَها ؟ |
| Olvidó RaBĀBu su libro en su casa. | نَسِيَتْ رَبَابُ كِتَابَها فِي بَيْتِها |

ماذا نَسِيَ سَمِيرٌ فِي بَيْتِهِ

| NOMBRE | LETRA | EQUIVALENCIA FONETICA |
|---|---|---|
| ( ŠĪN ) | ش | Š ( SH inglesa ) |

ش

ش ـشـ شـ ـش

Se escribe igual que la letra « S » más tres puntos.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Bebida ( m ) ( ŠaRĀBon ) | شَرَابٌ | Beber (ŠáRiBa) | شَرِبَ |
| Sonriente ( m ) ( BaŠŪŠon ) | بَشُوشٌ | Juventud ( m ) ( ŠaBĀBon ) | شَبَابٌ |
| Sol ( f ) ( ŠáMSon ) | شَمْسٌ | Plumas ( m ) ( RĪŠon ) | رِيشٌ |
| Caminé ( MaŠáITu ) | مَشَيْتُ | Norte ( m ) ( ŠaMĀLon ) | شَمَالٌ |
| Serrucho ( m ) ( MiNŠARon ) | مِنْشَارٌ | Insultar ( ŠáTaMa ) | شَتَمَ |
| Honorable ; noble; n. p. m. ( ŠaRĪFon ) | شَرِيفٌ | Mes ( m ) ( ŠáHRon ) | شَهْرٌ |

Esta es una bebida deliciosa. — هٰذَا شَرَابٌ لَذِيذٌ .

En mi casa ( hay ) un serrucho grande. — فِي بَيْتِي مِنْشَارٌ كَبِيرٌ .

شَرِبَ - فِي بَيْتِي مِنْشَارٌ كَبِيرٌ - بَشُوشٌ

FORMAS

| F | M | I | A |
|---|---|---|---|
| ـا | | | ا |
| ـو | | | و |
| ـي | ـيـ | يـ | ي |
| ـب | ـبـ | بـ | ب |
| ـت | ـتـ | تـ | ت |
| ـن | ـنـ | نـ | ن |
| ـر | | | ر |
| ـل | ـلـ | لـ | ل |
| ـك | ـكـ | كـ | ك |
| ـم | ـمـ | مـ | م |
| ـه | ـهـ | هـ | ه |
| ـذ | | | ذ |
| ـس | ـسـ | سـ | س |
| ـف | ـفـ | فـ | ف |
| ـش | ـشـ | شـ | ش |

ذَهَبَ أَبي في شَهْرِ نيسانَ.

Fue ( viajó ) mi padre en el mes de abril.

نامَ شَريفٌ في بَيْتي.

Durmió un honorable en mi casa.

إِبْني شَريكُ إِبْنِكَ.

Mi hiio es socio de tu hijo.

شَرِبَتْ رَبابُ شَرابي.

Bebió RaBĀBu mi bebida.

شَرِبَ إِبْني شَرابَ بِنْتي.

Bebió mi hijo la bebida de mi hija.

ماذا شَرِبَ إِبْني ؟

Qué bebió mi hijo ?

شَرِبَ إِبْنُكَ شَرابَ بِنْتِكَ.

Bebió tu hijo la bebida de tu hija.

مَنْ شَرِبَ شَرابي ؟

Quién bebió mi bebida ?

رَبابُ شَرِبَتْ شَرابَكَ.

RaBĀBu bebió tu bebida.

ذَهَبَ أَبي في شَهْرِ نَيْسانَ

| NOMBRE | LETRA | EQUIVALENCIA FONETICA |
|---|---|---|
| ( DĀL ) | د | D |

د

FORMAS

| Aislada | Final |
|---|---|
| د | ـد |

Se escribe igual que la letra « ذ », sin punto.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Estudiar ( DáRaSa ) | دَرَسَ | Pisar ; pisotear ( DĀSa ) | داسَ |
| Lecciones ( f ) ( DuRŪSon ) | دُروسٌ | Lección ( m ) ( DáRSon ) | دَرْسٌ |
| Población; país ( m ) ( BáLaDon ) | بَلَدٌ | Muchacho; niño ( UáLaDon ) | وَلَدٌ |
| Observar ; ver ( ŠĀHaDa ) | شاهَدَ | País ( f ) ( BiLĀDon ) | بِلادٌ |
| Turno ( m ) ( DáURon ) | دَوْرٌ | Cuaderno ( m ) ( DáFTaRon ) | دَفْتَرٌ |
| Convento ( m ) ( DáIRon ) | دَيْرٌ | Director ( MuDĪRon ) | مُديرٌ |

Pisó un alumno mi libro. — داسَ تِلْميذٌ كِتابي.

Este es el director de mi escuela. — هٰذا مُديرُ مَدْرَسَتي.

El convento de mi ciudad es grande. — دَيْرُ مَدينَتي كَبيرٌ.

هٰذا مُديرُ مَدرَستي

دَرَسَ سَمِيرٌ دَرْسَهُ.

Estudió SaMĪRu su lección.

دَرَسَت رَبابُ دَرْسَها.

Estudió RaBĀBu su lección.

رَسَمَ نَبِيلٌ فِي دَفْتَرِي.

Dibujó NaBILu en mi cuaderno.

هٰذا وَلَدٌ نَبِيلٌ.

Este es un muchacho noble.

ماذا دَرَسَ سَمِيرٌ ؟

Qué estudió SaMĪRu ?

دَرَسَ سَمِيرٌ دَرْسَهُ.

Estudió SaMĪRu su lección.

ماذا دَرَسَت رَبابُ ؟

Qué estudió RaBĀBu ?

دَرَسَت رَبابُ دَرْسَها.

Estudió RaBĀBu su lección.

أَيْنَ رَسَمَ نَبِيلٌ ؟

Dónde dibujó NaBĪLu ?

رَسَمَ نَبِيلٌ فِي دَفْتَرِكَ.

Dibujó NaBĪLu en tu cuaderno.

هٰذا دَوْرِي

Este es mi turno.

هٰذا دَوْرُكَ

Este es tu turno.

دَرَسَ سَمِيرٌ دَرْسَهُ

دَرَسَتْ رَبابُ دَرْسَها

خ ح ج

خ ح ج

| NOMBRE | LETRA | EQUIVALENCIA FONETICA |
|---|---|---|
| ( YĪM ) | ج | y ( consonante ) |
| ( H̲Ā ء ) | ح | H̲ ( Gutural , semejante a una fuerte expiración de lo profundo de la garganta ). |
| ( JĀ ء ) | خ | J |

ج

| | | | |
|---|---|---|---|
| Mi corona ( TĀYI ) | تاجي | Corona ( m ) ( TĀYon ) | تاجٌ |
| Montañas ( f ) ( YiBĀLon ) | جِبالٌ | Montaña ( m ) ( YábaLon ) | جَبَلٌ |

تاجٌ تاجي جَبَلٌ جِبالٌ

FORMAS

| F | M | I | A |
|---|---|---|---|
| ـا | | | ا |
| ـو | | | و |
| ـي | ـيـ | يـ | ي |
| ـب | ـبـ | بـ | ب |
| ـت | ـتـ | تـ | ت |
| ـن | ـنـ | نـ | ن |
| ـر | | | ر |
| ـل | ـلـ | لـ | ل |
| ـك | ـكـ | كـ | ك |
| ـم | ـمـ | مـ | م |
| ـه | ـهـ | هـ | ه |
| ـذ | | | ذ |
| ـس | ـسـ | سـ | س |
| ـف | ـفـ | فـ | ف |
| ـش | ـشـ | شـ | ش |
| ـد | | | د |
| ـج | ـجـ | جـ | ج |
| ـح | ـحـ | حـ | ح |
| ـخ | ـخـ | خـ | خ |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Camellos ( f )<br>( YiMĀLon ) | جِمالٌ | Camello ( m )<br>( YáMalon ) | جَمَلٌ |
| Estrella ( m )<br>( NáYMon ) | نَجْمٌ | Hermoso<br>( YaMĪLon ) | جَمِيلٌ |
| Tejió ( ella )<br>( NáSaYaT ) | نَسَجَتْ | Tejer<br>( NáSaYa ) | نَسَجَ |
| Nuevo<br>( YaDĪDon ) | جَدِيدٌ | Vecino<br>( YĀRon ) | جارٌ |

Mi vecino es generoso. — جاري كَرِيمٌ.

Escribí en el cuederno de mi vecino. — كَتَبْتُ فِي دَفْتَرِ جاري.

En mi ciudad hay una montaña grande. — فِي مَدِينَتِي جَبَلٌ كَبِيرٌ.

Esta es una casa nueva y hermosa. — هٰذا بَيْتٌ جَدِيدٌ وَجَمِيلٌ.

## ح

| | | | |
|---|---|---|---|
| Llave ( m )<br>( MifTĀHon ) | مِفْتاحٌ | Ala ( m )<br>( YaNĀHon ) | جَناحٌ |
| Granos ( f )<br>( HuBŪBon ) | حُبُوبٌ | Negocio ( m )<br>( HĀNŪTon ) | حانُوتٌ |
| Ballena ( m )<br>( HŪTon ) | حُوتٌ | Leche ( m )<br>( HaLĪBon ) | حَلِيبٌ |

هَذا بَيْتٌ جَدِيدٌ وَجَمِيلٌ

| | | | |
|---|---|---|---|
| Amado; n. p. m<br>( HaBĪBon ) | حَبِيبٌ | Ballenas ( f )<br>( HĪTĀNon ) | حِيتَانٌ |
| Sal ( m )<br>( MiLHon ) | مِلْحٌ | Mar ( m )<br>( BáHRon ) | بَحْرٌ |
| Aprobar; triunfar<br>( NáYaHa ) | نَجَحَ | Abrir<br>( FáTaHa ) | فَتَحَ |
| Examen ( m )<br>( ء iMTiHĀNon ) | إِمْتِحَانٌ | Triunfó ( ella )<br>( NáYaHaT ) | نَجَحَتْ |

أَحْمَدُ تِلْمِيذٌ مُجْتَهِدٌ.
Ahmad es un alumno aplicado.

نَجَحَ أَحْمَدُ فِي إِمْتِحَانِهِ.
Aprobó Ahmad en su examen.

بَحْرُ بِلَادِي كَبِيرٌ.
El mar de mi país es grande.

فَتَحَ أَحْمَدُ بَابَ بَيْتِي بِمِفْتَاحِهِ.
Abrió Ahmad la puerta de mi casa con su llave.

## خ

| | | | |
|---|---|---|---|
| Tío ( materno )<br>( JĀLon ) | خَالٌ | Marearse<br>( DĀJa ) | دَاخَ |
| Entrar<br>( DáJaLa ) | دَخَلَ | Salir<br>( JáRaYa ) | خَرَجَ |
| Avaro ( m )<br>( BaJĪLon ) | بَخِيلٌ | Llevar<br>( ء áJaDa ) | أَخَذَ |

نَجَحَ أَحْمَدُ فِي إِمْتِحَانِهِ

| | | | |
|---|---|---|---|
| Experto ( m )<br>( JaBĪRon ) | خَبِيرٌ | Palmeras ( m )<br>( NaJĪLon ) | نَخِيلٌ |
| Hermano<br>( ء áJon ) | أَخٌ | Historia ( m )<br>( TĀRĪJon ) | تَارِيخٌ |

Yo soy más grande que mi hermano. — أَنَا أَكْبَرُ مِنْ أَخِي .

La historia de mi país es hermosa. — تَارِيخَ بِلَادِي جَمِيلٌ .

Se mareó mi tío ( mat ) en nuestra casa — داخَ خالِي فِي بَيْتِنَا .

Llevó Ahmad el cuaderno de mi tío. — أَخَذَ أَحْمَدُ دَفْتَرَ خَالِي .

yo soy más grande que quién ? — أَنَا أَكْبَرُ مِنْ مَنْ ؟

Tú eres más grande que tu hermano. — أَنْتَ أَكْبَرُ مِنْ أَخِيكَ .

Quién llevó ( tomó ) el cuaderno de mi tío ? — مَنْ أَخَذَ دَفْتَرَ خَالِي ؟

Ahmad llevó el cuaderno de tu tío. — أَحْمَدُ أَخَذَ دَفْتَرَ خَالِي .

| | |
|---|---|
| تَارِيخُ بِلَادِي جَمِيلٌ | دَاخَ خَالِي فِي بَيْتِنَا |

## OBSERVACIONES

La tilde ..ُ... ( DáM-MaH ) tiende a tomar el sonido «o » cuando precede a una consonante **final** no vocalizada, Ej : هُمْ ( HóM ) ellos, en vez de ( HúM ); y en este mismo caso la tilde ..ِ... ( KáSRaH ) toma el sonido que tiende a la «e » , Ej : فِيهِمْ ( FĪHeM ) en ellos, en vez de ( FĪHiM ).

Estos casos jamás se practican en la preposicion مِنْ ( MíN ) ni en los verbos en imperativo - segunda persona masculina singular - , Ej : أُكْتُبْ Escribe tú .

Los adjetivos posesivos que contienen la letra « ه » ( HĀ ء ) - excepto ها = su, de ella - , cuya tilde original es la ..ُ... , dicha tilde se transforma en ..ِ... ( KáSRaH ) cuando va precedido de « ي » o letra vocalizada con la tilde ..ِ... , ejemplos :

| | |
|---|---|
| Su cuaderno. | دَفْتَرُهُ. |
| Escribí en su cuaderno. | كَتَبْتُ فِي دَفْتَرِهِ. |
| Comí en su club. | أَكَلْتُ فِي نادِيهِ. |

NOTA : Hemos visto varios ejemplos de la « ه » en las lecciones 4 y 6.

El verbo se enuncia por la tercera persona singular del masculino. Ej كَتَبَ

Aisladamente : lo traducimos « escribir ».

En la oración : lo traducimos « él escribió ».

أَكَلْتُ فِي نادِيهِ — كَتَبْتُ فِي دَفْتَرِهِ

ق ز

ق ـقـ قـ ـق ز ـز

| NOMBRE | LETRA | EQUIVALENCIA FONETICA |
|---|---|---|
| | ز | Ẓ ( Z francesa ) |
| ( QĀF ) | ق | Q ( Q enfatica ) |

ز

| | | | |
|---|---|---|---|
| Aceite ( m ) ( ẒáITon ) | زَيْتٌ | Visitar ( ZĀRa ) | زارَ |
| Ministro ( m ) ( UaZĪRon ) | وَزيرٌ | Aceitunas ( m ) ( ẒaITŪNon ) | زَيْتونٌ |
| Pan ( m ) ( JuBZon ) | خُبْزٌ | Cristal; vidrio ( m ) ( ẒuYĀYon ) | زُجاجٌ |
| Tiempo ( m ) ( ZáMaNon ) | زَمَنٌ | Hornear ( pan ) ( JáBaẒa ) | خَبَزَ |
| Hogar; mansion ( m ) ( MaNZiLon ) | مَنْزِلٌ | Colega ( m ) ( ZaMĪLon ) | زَميلٌ |

زَيْتونٌ وَزيرٌ خُبْزٌ مَنْزِلٌ

FORMAS

| F | M | I | A |
|---|---|---|---|
| ـا | | | ا |
| ـو | | | و |
| ـي | ـيـ | يـ | ي |
| ـب | ـبـ | بـ | ب |
| ـت | ـتـ | تـ | ت |
| ـن | ـنـ | نـ | ن |
| ـر | | | ر |
| ـل | ـلـ | لـ | ل |
| ـك | ـكـ | كـ | ك |
| ـم | ـمـ | مـ | م |
| ـه | ـهـ | هـ | ه |
| ـذ | | | ذ |
| ـس | ـسـ | سـ | س |
| ـف | ـفـ | فـ | ف |
| ـش | ـشـ | شـ | ش |
| ـد | | | د |
| ـج | ـجـ | جـ | ج |
| ـح | ـحـ | حـ | ح |
| ـخ | ـخـ | خـ | خ |
| ـز | | | ز |
| ـق | | | ق |

| | |
|---|---|
| زارَني زَميلي في مَنْزِلي . | Me visitó mi colega en mi casa. |
| هٰذا زَيْتونٌ لَذيذٌ . | Estas son aceitunas deliciosas. |
| كَسَرَ سامي زُجاجَ مَدْرَسَتي . | Rompió Sami el cristal de mi escuela. |
| أَكَلَ خَليلُ خُبْزَ جارِهِ . | Comió Jalil el pan de su vecino. |

# ق

| | | | |
|---|---|---|---|
| بوقٌ | Clarinete ( m ) ( BŪQon ) | قَمَرٌ | Luna ( m ) ( QáMaRon ) |
| فَقيرٌ | Pobre ( m ) ( FaQĪRon ) | رَفيقٌ | Compañero; n. p. m. ( RaFĪQon ) |
| قاموسٌ | Diccionario ( m ) ( QĀMŪSon ) | قَليلٌ | Poco ( m ) ( QaLĪLon ) |
| قَلْبٌ | Corazón ( m ) ( QáLBon ) | قَفَلَ | Cerrar ( con llave ) ( QáFaLa ) |
| قِفْلٌ | Cerradura ( QIFLon ) | قالَ | Decir ( QĀLa ) |
| قابَلَ | Entrevistar; afrontar ( QĀBaLa ) | قَلَمٌ | Lápiz ( m ) ( QáLaMon ) |

بوقٌ فَقيرٌ قَلْبٌ قَمَرٌ رَفيقٌ قَلَمٌ

| | |
|---|---|
| Este es un lápiz negro. | هَـذا قَلَمٌ أَسْوَدُ . |
| Esta es un luna luminosa. | هَـذا قَـمَرٌ مُنيرٌ . |
| Mi compañero es pobre. | رَفيـقي فَقـيرٌ . |
| Entrvistó Ahmad al director de mi empresa. | قابَلَ أَحْمَدُ مُديـرَ شَرِكَتي . |
| Dijo Ahmad a su compañero :<br>yo estoy contento. | قالَ أَحْمَدُ لِرَفيقِهِ : أَنا مَسْرورٌ . |
| Dijo mi compañero : yo estoy triste. | قالَ رَفيقي : أَنا حَزينٌ . |
| En mi casa hay un diccionario grande. | في بَيْتي قاموسٌ كَبيرٌ . |
| Cerró Ahmad la puerta de su escuela. | قَفَلَ أَحْمَدُ بابَ مَدْرَسَتِهِ . |
| Cerró Rabab la puerta de su escuela. | قَفَلَتْ رَبابُ بابَ مَدْرَسَتِها . |

قاموسٌ رَفيقي فَقيرٌ قالَ رَفيقي : أَنا حَزينٌ

ث ع

ـث ث ع ـع

| NOMBRE | LETRA | EQUIVALENCIA FONETICA |
|---|---|---|
| ( ɛáIN ) | ع | « ع » . Su sonido se produce por compresión de la garganta y su posterior expulsión. |
| ( ZĀ ء ) | ث | Z |

ع

| | | | |
|---|---|---|---|
| Uva ( m ) ( ɛINaBon ) | عِنَبٌ | Vender ( BĀ ɛa ) | باعَ |
| Primavera ( m ) ( RaBĪ ɛon ) | رَبيعٌ | Sí ( Na ɛaM ) | نَعَم |
| Volver ( ɛĀDa ) | عادَ | Racimo ( m ) ( de uva ) ( ɛuNQŪDon ) | عُنْقودٌ |
| Ojo ( f ) ( ɛáINon ) | عَيْنٌ | Con ( Má ɛa ) | مَعَ |
| Fiesta ( m ) ; ( aniversario ) ( ɛĪDon ) | عيدٌ | Feliz ( m ) n. p. m. ( Sa ɛĪDon ) | سَعيدٌ |

باعَ نَعَم عِنَبٌ مَعَ رَبيعٌ

| | | | |
|---|---|---|---|
| ـا | | | ا |
| ـو | | | و |
| ـي | ـيـ | يـ | ي |
| ـب | ـبـ | بـ | ب |
| ـت | ـتـ | تـ | ت |
| ـن | ـنـ | نـ | ن |
| ـر | | | ر |
| ـل | ـلـ | لـ | ل |
| ـك | ـكـ | كـ | ك |
| ـم | ـمـ | مـ | م |
| ـه | ـهـ | هـ | ه |
| ـذ | | | ذ |
| ـس | ـسـ | سـ | س |
| ـف | ـفـ | فـ | ف |
| ـش | ـشـ | شـ | ش |
| ـد | | | د |
| ـج | ـجـ | جـ | ج |
| ـح | ـحـ | حـ | ح |
| ـخ | ـخـ | خـ | خ |
| ـز | | | ز |
| ـق | ـقـ | قـ | ق |
| ـع | ـعـ | عـ | ع |
| ـث | ـثـ | ثـ | ث |

| | |
|---|---|
| Vendió mi compañero la uva de su viña. | بَاعَ رَفِيقِي عِنَبَ كَرْمِهِ. |
| Regresó Nabil de su gira. | عَادَ نَبِيلٌ مِنْ رِحْلَتِهِ. |
| Feliz fiesta; feliz aniversario. | عِيدٌ سَعِيدٌ. |
| Dijo Ahmad a su compañero : yo soy feliz. | قَالَ أَحْمَدُ لِرَفِيقِهِ : أَنَا سَعِيدٌ. |
| Con quién jugó Ahmad ? | مَعَ مَنْ لَعِبَ أَحْمَدُ ؟ |
| Jugó Ahmad con su compañero. | لَعِبَ أَحْمَدُ مَعَ رَفِيقِهِ. |

# ث

| | | | |
|---|---|---|---|
| Vestido ( m )<br>( vestimenta )<br>( ZáUBon ) | ثَوْبٌ | Acontecimiento ( m )<br>( HáDaZon ) | حَدَثٌ |
| Besar<br>( LáZaMa ) | لَثَمَ | Mucho ( m )<br>( KaZĪRon ) | كَثِيرٌ |
| Conversación ( m )<br>( HaDĪZon ) | حَدِيثٌ | Ajo ( m )<br>( ZŪMon ) | ثُومٌ |

| | |
|---|---|
| Este es un acontecimiento hermoso. | هٰذَا حَدَثٌ جَمِيلٌ |
| La conversación de mi colega es beneficiosa. | حَدِيثُ زَمِيلِي مُفِيدٌ |

| |
|---|
| حَدَثٌ - كَثِيرٌ - حَدِيثُ زَمِيلِي مُفِيدٌ |

ط ص

طـصـط ص صـص

| NOMBRE | LETRA | EQUIVALENCIA FONETICA |
| --- | --- | --- |
| ( SĀD ) | ص | S ( S enfática ) |
| ( ṮĀ, ) | ط | Ṯ ( T enfática ) |

ص

| | | | |
| --- | --- | --- | --- |
| Lana. ( m ) ( SŪFon ) | صوفٌ | Plomo ( m ) ( RaSĀSon ) | رَصاصٌ |
| Jaula ( m ) ( QáFaSon ) | قَفَصٌ | Pájaro ( m ) ( ع uSFŪRon ) | عُصْفورٌ |
| Cohete ( m ) ( SĀRŪJon ) | صاروخٌ | Jabon ( m ) ( SĀBŪNon ) | صابونٌ |
| Platos ( f ) ( SuHŪNon ) | صُحونٌ | Plato ( m ) ( SáHNon ) | صَحْنٌ |
| Corto ( m ) ( QaSĪRon ) | قَصيرٌ | Amigo; n. p. m. ( SaDĪQon ) | صَديقٌ |

La lana de mi pullover es suave. صوفُ كَنْزَتي ناعِمٌ

رَصاصٌ صابونٌ قَفَصٌ صاروخٌ

**FORMAS**

| F | M | I | A |
| --- | --- | --- | --- |
| ـا | | | ا |
| ـو | | | و |
| ـي | ـيـ | يـ | ي |
| ـب | ـبـ | بـ | ب |
| ـت | ـتـ | تـ | ت |
| ـن | ـنـ | نـ | ن |
| ـر | | | ر |
| ـل | ـلـ | لـ | ل |
| ـك | ـكـ | كـ | ك |
| ـم | ـمـ | مـ | م |
| ـه | ـهـ | هـ | ه |
| ـذ | | | ذ |
| ـس | ـسـ | سـ | س |
| ـف | ـفـ | فـ | ف |
| ـش | ـشـ | شـ | ش |
| ـد | | | د |
| ـج | ـجـ | جـ | ج |
| ـح | ـحـ | حـ | ح |
| ـخ | ـخـ | خـ | خ |
| ـز | | | ز |
| ـق | ـقـ | قـ | ق |
| ـع | ـعـ | عـ | ع |
| ـث | ـثـ | ثـ | ث |
| ـص | ـصـ | صـ | ص |
| ـط | ـطـ | طـ | ط |

هٰذا صاروخٌ قَصيرٌ.
Este es un cohete corto.

هَرَبَ عُصْفوري مِنْ قَفَصِهِ.
Escapó mi pájaro de su jaula.

لَعِبَ رَفيقي مَعَ صَديقِهِ.
Jugó mi compañero con su amigo.

# ط

| | | | |
|---|---|---|---|
| Medico ( m ) ( TaBĪBon ) | طَبيبٌ | Coser ( JĀTa ) | خاطَ |
| Molino ( m ) ( TĀHŪNon ) | طاحون | Ave ( m ) ( TáIRon ) | طَيْرٌ |
| Moler ( TáHaNa ) | طَحَنَ | Harina ( m ) ( TaHĪNon ) | طَحينٌ |
| Tren ( m ) ( QiTĀRon ) | قِطارٌ | Héroe ( BáTaLon ) | بَطَلٌ |
| Alto ( TaUĪLon ) | طَويلٌ | Atar ( RáBaTa ) | رَبَطَ |

طارَ عُصْفورٌ فَوْقَ حَديقَتي.
Voló un pájaro sobre mi parque.

هٰذا قِطارٌ طَويلٌ.
Este es un tren largo.

خاطَتْ أُخْتي كَنْزَتَها عِنْدَ جارَتِها.
Cosió mi hermana su pullover en lo de su vecina.

خاطَ طَيْرٌ بَطَلٌ رَبَطَ هٰذا قِطارٌ طَويلٌ

# ض غ ظ

| NOMBRE | LETRA | EQUIVALENCIA FONETICA |
|---|---|---|
| ( Z̲Ā ء ) | ظ | Z<br>( Z francesa fuerte ) |
| ( GáIN ) | غ | G<br>( sonido de la « G » delante de las vocales A, O y U, pero algo más enfático ). |
| ( D̲ĀD ) | ض | D̲<br>( D enfática ) |

ظ

| | | | |
|---|---|---|---|
| Aparecer ( Z̲áHaRa ) | ظَهَرَ | Limpio ( NaZ̲ĪFon ) | نَظِيفٌ |
| aprender ( H̲áFiZ̲a ) | حَفِظَ | Mirar ( NáZ̲aRa ) | نَظَرَ |
| Oscuridad ( m ) ( Z̲aLĀMon ) | ظَلامٌ | Injusticia ( m ) ( Z̲úLMon ) | ظُلْمٌ |
| Uña ( m ) ( Z̲úFRon ) | ظُفْرٌ | Conservador; gebernador ( MuH̲ĀFiZ̲on ) | مُحَافِظٌ |

ظَهَرَ ظُلْمٌ نَظَرَ حَفِظَ ظَلامٌ ظُفْرٌ

FORMAS

| F | M | I | A |
|---|---|---|---|
| ـا | | | ا |
| ـو | | | و |
| ـي | ـيـ | يـ | ي |
| ـب | ـبـ | بـ | ب |
| ـت | ـتـ | تـ | ت |
| ـن | ـنـ | نـ | ن |
| ـر | | | ر |
| ـل | ـلـ | لـ | ل |
| ـك | ـكـ | كـ | ك |
| ـم | ـمـ | مـ | م |
| ـه | ـهـ | هـ | ه |
| ـذ | | | ذ |
| ـس | ـسـ | سـ | س |
| ـف | ـفـ | فـ | ف |
| ـش | ـشـ | شـ | ش |
| ـد | | | د |
| ـج | ـجـ | جـ | ج |
| ـح | ـحـ | حـ | ح |
| ـخ | ـخـ | خـ | خ |
| ـز | | | ز |
| ـق | ـقـ | قـ | ق |
| ـع | ـعـ | عـ | ع |
| ـث | ـثـ | ثـ | ث |
| ـص | ـصـ | صـ | ص |
| ـط | ـطـ | طـ | ط |
| ـظ | ـظـ | ظـ | ظ |
| ـغ | ـغـ | غـ | غ |
| ـض | ـضـ | ضـ | ض |

| | |
|---|---|
| Aprendió mi amigo su lección. | حَفِظَ صَدِيقِي دَرْسَهُ. |
| La uña de mi compañero es larga. | ظُفْرُ رَفِيقِي طَوِيلٌ. |
| Mi vecino es un amigo conservador. | جَارِي صَدِيقٌ مُحَافِظٌ |
| Esto es una injusticia grande. | هٰذَا ظُلْمٌ كَبِيرٌ. |
| El prismático de mi vecino está limpio | مِنْظَارُ جَارِي نَظِيفٌ. |

# غ

| | | | |
|---|---|---|---|
| Ausentarse ( GĀBa ) | غَابَ | Espacio; vacío ( m ) ( FaRĀGon ) | فَرَاغٌ |
| Lavar ( GáSaLa ) | غَسَلَ | Gacela ( m ) ( GaẔĀLon ) | غَزَالٌ |
| Perdonar ( GáFaRa ) | غَفَرَ | Abandonar ( GĀDaRa ) | غَادَرَ |
| Nubes ( f ) ( GulŪMon ) | غُيُومٌ | Extraño ( m ) ( GaRĪBon ) | غَرِيبٌ |
| Elocuente ( m ) ( BaLĪGon ) | بَلِيغٌ | Lavado ( MaGSŪLon ) | مَغْسُولٌ |

فَرَاغٌ غَزَالٌ غَادَرَ مَغْسُولٌ غَسَلَ بَلِيغٌ

غَسَلَ جارِي قَمِيصَهُ .

Lavó mi vecino su camisa.

غَسَلَتْ جارَتِي قَمِيصَها .

Lavó mi vecina su camisa.

هٰذا إِنْسانٌ غَرِيبٌ .

Esta es una persona extraña.

هٰذا إِنْسانٌ غَرِيبٌ فِي تَفْكِيرِهِ .

Esta es una persona extraña en su pensar.

صَدِيقِي إِنْسانٌ بَلِيغٌ .

Mi amigo es una persona elocuente.

هٰذا غَزالٌ سَرِيعٌ .

Esta es una gacela ligera.

غادَرَ أُسْتاذِي مَدْرَسَتَهُ

Abandonó mi profesor su escuela.

# ض

| | | | |
|---|---|---|---|
| Perderse ( D̲Āεa ) | ضاعَ | Desbordarse ( FĀD̲a ) | فاضَ |
| Enfermo ( MaRĪD̲on ) | مَرِيضٌ | Digerir; asimilar ( HáD̲aMa ) | هَضَمَ |
| Ancho ( ε aRĪD̲on ) | عَرِيضٌ | Débil ( m ) ( D̲aεĪFon ) | ضَعِيفٌ |
| Ciego ( D̲aRĪRon ) | ضَرِيرٌ | Pegar ( golpear ) ( D̲áRaBa ) | ضَرَبَ |

فاضَ هَضَمَ ضَعِيفٌ ضَرَبَ مَرِيضٌ ضَرِيرٌ

| | |
|---|---|
| Se desbordó el río de mi ciudad. | فَاضَ نَهْرُ مَدِينَتِي. |
| Se perdió mi libro y mi cuaderno. | ضَاعَ كِتَابِي وَدَفْتَرِي. |
| Mi vecino está enfermo y débil. | جَارِي مَرِيضٌ وَضَعِيفٌ. |
| Esta es una espalda ancha. | هٰذَا ظَهْرٌ عَرِيضٌ. |
| Mi espalda es ancha. | ظَهْرِي عَرِيضٌ. |
| Pegó Ahmad a su vecino. | ضَرَبَ أَحْمَدُ جَارَهُ. |
| Me pegó un profesor con su lápiz. | ضَرَبَنِي أُسْتَاذٌ بِقَلَمِهِ. |

LAS LETRAS
siguiendo el órden alfabético

ا

ب ت ث

ج ح خ

د ذ

ر ز

س ش

ص ض

ط ظ

ع غ

ف ق

ك

ل

م

ن

ه

و

ي

| | F | M | I | A |
|---|---|---|---|---|
| áLeF | ـا | | | ا |
| BĀʾ | ـب | ـبـ | بـ | ب |
| TĀ | ـت | ـتـ | تـ | ت |
| ZĀ | ـث | ـثـ | ثـ | ث |
| YĪN | ـج | ـجـ | جـ | ج |
| ḤĀ | ـح | ـحـ | حـ | ح |
| JĀ | ـخ | ـخـ | خـ | خ |
| DĀL | ـد | | | د |
| ḌĀL | ـذ | | | ذ |
| RĀʾ | ـر | | | ر |
| ZĀI | ـز | | | ز |
| SĪN | ـس | ـسـ | سـ | س |
| ŠĪN | ـش | ـشـ | شـ | ش |
| ṢĀD | ـص | ـصـ | صـ | ص |
| ḌĀD | ـض | ـضـ | ضـ | ض |
| ṬĀʾ | ـط | ـطـ | طـ | ط |
| ẒĀʾ | ـظ | ـظـ | ظـ | ظ |
| ξáIN | ـع | ـعـ | عـ | ع |
| GáIN | ـغ | ـغـ | غـ | غ |
| FĀʾ | ـف | ـفـ | فـ | ف |
| QĀF | ـق | ـقـ | قـ | ق |
| KĀF | ـك | ـكـ | كـ | ك |
| LĀM | ـل | ـلـ | لـ | ل |
| MĪM | ـم | ـمـ | مـ | م |
| NŪN | ـن | ـنـ | نـ | ن |
| HĀʾ | ـه | ـهـ | هـ | ه |
| WĀW ;UĀU | ـو | | | و |
| IĀʾ | ـي | ـيـ | يـ | ي |

(FORMAS: A, I, M, F)

NOTA : Tener presente que las letras « ا », « د », « ذ », « ر », « ز » y « و » no se unen a posteriores.

Repaso de los sustantivos estudiados en las lecciones 1/10, precedidos por los pronombres demostrativos هَذا . y هَذِهِ para indicar el género .

هَذا = masculino

هَذِهِ = femenino

**NOTA** : El pronombre demostrativo هَذِهِ se emplea para el singular racional e irracional y plural irracional.

| | | |
|---|---|---|
| هَـذا بابٌ | هَـذِهِ بُيوتٌ | هَـذِهِ بَناتٌ |
| هَـذا نَباتٌ | هَذا نابٌ | هَـذِهِ نارٌ |
| هَـذا نورٌ | هَـذا تينٌ | هَـذِهِ نيرانٌ |
| هَـذا توتٌ | هَـذِهِ رَبابٌ | هَـذا بَيْتٌ |
| هَـذِهِ بِنْتٌ | هَـذا أَرْنَبٌ | هَـذا نَبيلٌ |
| هَـذا بُلْبُلٌ | هَـذا كِتابٌ | هَـذا مَكانٌ |
| هَـذا مَكْتَبٌ | هَـذا مَلِكٌ | هَـذِهِ كَلِماتٌ |
| هَـذا نَهْرٌ | هَـذا نَهارٌ | هَـذا نَبيهٌ |
| هَـذا تِلْميذٌ | هَـذا تِذْكارٌ | هَـذا إِبْنٌ |
| هَـذِهِ ناسٌ | هَـذا مَرْسومٌ | هَـذا سَمَكٌ |
| هَـذا أُسْتاذٌ | هَـذا رَسْمٌ | هَـذا إِسْمٌ |

| | | |
|---|---|---|
| هَذا أُسْتاذٌ | هَذا كِتابٌ | هَذا نَبيلٌ |

| | | |
|---|---|---|
| هَذا سَفَرٌ | هَذا سَفيرٌ | هَذا فَيْلَسوفٌ |
| هَذا فارِسٌ | هَذا فانوسٌ | هَذا ريفٌ |
| هَذا شَبابٌ | هَذا ريشٌ | هَذا شَهْرٌ |
| هَذِهِ شُهورٌ | هَذِهِ شَمْسٌ | هَذا مِنْشارٌ |
| هَذا شَريفٌ | هَذا دَرْسٌ | هَذا وَلَدٌ |
| هَذا دَفْتَرٌ | هَذا مُدير | هَذِهِ دُروسٌ |
| هَذا بَلَدٌ | هَذا دورٌ | هَذا دَيْرٌ |
| هَذا تاجٌ | هَذا جَبَلٌ | هَذِهِ جِبالٌ |
| هَذا جَمَلٌ | هَذِهِ جِمالٌ | هَذا جارٌ |
| هَذا نَجْمٌ | هَذا جَناحٌ | هَذا حانوتٌ |
| هَذا حَليبٌ | هَذا مِفْتاحٌ | هَذِهِ حُبوبٌ |
| هَذا حوتٌ | هَذِهِ حيتانٌ | هَذا بَحْرٌ |
| هَذا حَبيبٌ | هَذا مِلْحٌ | هَذا إِمْتِحانٌ |
| هَذا خالٌ | هَذا نَخيلٌ | هَذا تاريخٌ |
| هَذا خَبيرٌ | هَذا أَخٌ | هَذا زَيْتونٌ |
| هَذا زُجاجٌ | هَذا زَميلٌ | هَذا زَيْتٌ |

| | | |
|---|---|---|
| هَذا وَزيرٌ | هَذا خُبْزٌ | هَذا زَمَنٌ |
| هَذا مَنْزِلٌ | هَذا بوقٌ | هَذا قاموسٌ |
| هَذا قَلْبٌ | هَذا قِفْلٌ | هَذا قَمَرٌ |
| هَذا رَفيقٌ | هَذا قَلَمٌ | هَذا عُنْقودٌ |
| هَذا سَعيدٌ | هَذا عِنَبٌ | هَذا رَبيعٌ |
| هَذِهِ عَيْنٌ | هَذا عيدٌ | هَذا كَرْمٌ |
| هَذا حَدَثٌ | هَذا ثَوْبٌ | هَذا حَديثٌ |
| هَذا رَصاصٌ | هَذا عُصْفورٌ | هَذا صابونٌ |
| هَذا صَحْنٌ | هذه صُحون | هَذا صَديقٌ |
| هَذا صوفٌ | هَذا قَفَصٌ | هَذا صاروخٌ |
| هَذا طَيْرٌ | هَذا طَحينٌ | هَذا طَبيبٌ |
| هَذا طاحونٌ | هَذا قِطارٌ | هَذا ظُلْمٌ |
| هَذا ظَلامٌ | هَذا ظُفْرٌ | هَذا فَراغٌ |
| هَذا غَزالٌ | هَذا غَريبٌ | هَذِهِ غُيومٌ |
| هَذا بَليغٌ | هَذا قَميصٌ | هَذا ظَهْرٌ |

| | | |
|---|---|---|
| هَذا وَزيرٌ | هَذا عُصْفورٌ | هَذا كَرْمٌ |

NOTA : Exceptuando muy pocas palabras - entre ellas los nombres de frutas, verduras y animales - los sustantivos plurales no racionales, cualquiera fuese su género en singular, son femeninos.

**Repaso de adjetivos.**

نَبِيلٌ كَبِيرٌ نَبِيهٌ كَرِيمٌ فَارِسٌ

شَرِيفٌ جَمِيلٌ جَدِيدٌ بَخِيلٌ خَبِيرٌ

فَقِيرٌ قَلِيلٌ سَعِيدٌ كَثِيرٌ صَدِيقٌ

قَصِيرٌ طَوِيلٌ نَظِيفٌ مُحَافِظٌ بَلِيغٌ

ضَعِيفٌ مَرِيضٌ عَرِيضٌ بَشُوشٌ مُجْتَهِدٌ

**Repaso de pronombres y preposiciones.**

لِي لَكَ لَكِ مَنْ مِن لِمَنْ

هُوَ هِيَ لَهُ لَهَا هَذَا هَذِهِ

ذَلِكَ فِي مَاذا أَيْنَ أَنَا أَنْتَ

أَنْتَ هُم مَعَ

نَبِيلٌ كَبِيرٌ كَرِيمٌ مَنْ هَذَا - أَنَا

**Repaso de verbos.**

رابَ باتَ تابَ نَكَرَ كَتَبَ

نامَ كَتَمَ تاهَ هَرَبَ ذابَ

بَذَرَ ذَكَرَ ذَهَبَ سَكَبَ لَبِسَ

رَسَمَ سارَ سَكَبَ نَسِيَ فَهِمَ

سافَرَ شَرِبَ شَتَمَ داسَ دَرَسَ

شاهَدَ نَسَجَ فَتَحَ نَجَحَ داخَ

خَرَجَ أَخَذَ دَخَلَ زارَ خَبَزَ

قابَلَ قَفَلَ قالَ باعَ عادَ

لَثَمَ خاطَ رَبَطَ طَحَنَ نَظَرَ

ظَهَرَ حَفِظَ غادَرَ غَسَلَ غَفَرَ

فاضَ هَضَمَ ضَرَبَ صاعَ

فَهِمَ سارَ نَسَجَ نَجَحَ شَرِبَ

# ة

« T » MaRBŪTaH

La « ت » toma las siguientes formas :

| FINAL AISLADA | FINAL UNIDA |
|---|---|
| ة | ـة |

cuando denota terminación de sustantivos, adjetivos o derivados verbales femeninos y en singular ( excepto muy contados sustantivos en todo el idioma ). En cuyo caso es la que llamamos « T » MaRBUTaH. Aparece solamente al final de la palabra. Ej. :

SUSTANTIVOS

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| لُعْبَةٌ | نَحْلَةٌ | طاوِلَةٌ | زَهْرَةٌ | وَرْدَةٌ |
| Juguete | Abeja | Mesa | Flor | Rosa |
| كَنْزَةٌ | حَدِيقَةٌ | دَقِيقَةٌ | مَدْرَسَةٌ | ساعَةٌ |
| Pullover | Parque | Minuto | Escuela | Reloj; hora |
| شَجَرَةٌ | قُبْلَةٌ | بَيْضَةٌ | دَجاجَةٌ | حَمامَةٌ |
| Arbol | Beso | Huevo | Gallina | Paloma |

**NOTA : Cuando a una palabra terminada en « ة » se agrega un adjetivo *posesivo, dicha « ة » se transforma en « ت »* , *puesto* que aparece solamente al final de la palabra. Ej. :**

| | |
|---|---|
| Mesa grande. | طاوِلَةٌ كَبِيرَةٌ . |
| En mi casa hay una mesa grande. | فِي بَيْتِي طاوِلَةٌ كَبِيرَةٌ . |
| *Mi mesa es grande.* | طاوِلَتِي كَبِيرَةٌ . |

## ADJETIVOS y DERIVADOS VERBALES

كَبيرٌ ← كَبيرَةٌ

( la última tilde del singular masculino pasa a la « ةٌ » y su lugar es ocupado por ..َ.. ).

| | |
|---|---|
| Este es un niño grande. | هَذا وَلَدٌ كَبيرٌ. |
| Esta es una niña grande. | هَذِهِ بِنْتٌ كَبيرَةٌ. |
| Este es un compañero sincero. | هَذا رَفيقٌ مُخْلِصٌ. |
| Esta es una compañera sincera. | هَذِهِ رَفيقَةٌ مُخْلِصَةٌ. |
| Este es un alumno aplicado. | هَذا تِلْميذٌ مُجْتَهِدٌ. |
| Esta es una alumna aplicada. | هَذِهِ تِلْميذَةٌ مُجْتَهِدَةٌ. |
| Este es un reloj hermoso. | هَذِهِ ساعَةٌ جَميلَةٌ. |
| Esta es una escuela grande. | هَذِهِ مَدْرَسَةٌ كَبيرَةٌ |
| Esta es una mesa pequeña. | هَذِهِ طاوِلَةٌ صَغيرَةٌ. |
| Esta es una mesa redonda. | هَذِهِ طاوِلَةٌ مُسْتَديرَةٌ |
| Este es un escritor famoso. | هَذا كاتِبٌ مَشْهورٌ. |
| Esta es una escritora famosa. | هَذِهِ كاتِبَةٌ مَشْهورَةٌ. |

هَذِهِ ساعَةٌ جَميلَةٌ     هَذِهِ مَدْرَسَةٌ كَبيرَةٌ

هَـذا مُسافِرٌ لَطيفٌ .

Este es un viajero amable.

هَـذِهِ مُسافِرَةٌ لَطيفَةٌ .

Esta es una viajera amable.

رَفيقَتي تِلْميذَةٌ مُجْتَهِدَةٌ .

Mi compañera es una alumna aplicada.

سافَرْتُ مَعَ صَديقَتي وَصَديقي

Viajé con mi amiga y mi amigo.

مَدْرَسَتي كَبيرَةٌ وَجَميلَةٌ .

Mi escuela es grande y hermosa .

لَعِبْتُ مَعَ رَفيقي وَرَفيقَتي في حَديقَةِ بَيْتِنا .

Jugué con mi compañera en el parque de nuestra casa.

NOTA : Se suele, en el hablar, no vocalizar la última tilde de la oración, Ej :

رَفيقي تِلْميذٌ مُجْتَهِدْ .

Mi compañero es un alumno aplicado.

en vez de :

رَفيقي تِلْميذٌ مُجْتَهِدٌ .

Mi compañero es un alumno aplicado.

La « ة » va siempre vocalizada. Caso contrario, perderá su sonido y se pronunciará « ه » . Ej. :

جَميلَةٌ ( YaMĪLa Ton ) — hermosa → جَميلَه ( YaMĪLaH )

مَدْرَسَتي كَبيرَةٌ وَجَميلَه .

Mi escuela es grande y hermosa.

مَدْرَسَتي كَبيرَةٌ وَجَميلَه

( HáMZ̤aH ) ء هَمْزَةٌ

La « ء » es un signo de pronunciación gutural , similar a la « ع » pero menos intenso.

IMPORTANTE : La « ء » aparece en la palabra, cuando existe un **sonido** de vocal ( tilde ) o SuKŪN no precedido por consonante.

1 — Cuando está vocalizada, su sonido se confunde con el de su vocal.

2 — Cuando está sukunada su sonido se emite desde el fondo de la garganta. Da un sonido de carácter explosivo.

3 — No admite unión con ninguna letra, ni por delante ni por detrás.

4 — Puede escribirse sola o apoyada en una de las siguientes letras : « ا », « و » o « ي ».

Cuando la « ي » le sirve de sostén pierde los puntos,

a) Toma como soporte la letra « ا » cuando las vocales breves no están modificadas por una consonante - caso inicial - o cuando la precede una letra cuya vocal breve es ...َ... ( FáT̲HaH ) .

إ أ

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| أَخٌ | أَبٌ | أَنْتِ | أَنْتَ | أَنَا |
| Hermano<br>( ء áJon ) | Padre<br>( ء áBon ) | Tú ( f )<br>( ء áNTi ) | Tú ( m )<br>( ء áNTa ) | Yo<br>( ء áNA ) |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| أُسْتَاذٌ | إِبْنٌ | إِنْسَانٌ | أَسَدٌ | أُخْتٌ |
| Profesor<br>( ء uSTĀDon ) | Hijo<br>( ء íBNon ) | Persona ( m )<br>( ء iNSĀNon ) | León ( m )<br>( ء áSaDon ) | Hermana<br>( ء úJTon ) |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| إِقْرَأْ | إِمْرَأَةٌ | رَأْسٌ | قَرَأَ | سَأَلَ |
| Lée ( m )<br>( ء íQRa ء ) | Mujer<br>( ء iMRá ء aTon ) | Cabeza ( m )<br>( Rá ء Son ) | Leer<br>( QáRa ء a ) | Preguntar<br>( Sá ء aLa ) |

| | |
|---|---|
| Mi padre es una persona respetada. | أَبِي إِنْسَانٌ مُحْتَرَمٌ . |
| Preguntó mi profesor por ti. | سَأَلَ أُسْتَاذِي عَنْكَ . |
| Leyó mi amigo la historia de mi país. | قَرَأَ صَدِيقِي تَارِيخَ بِلَادِي . |
| La mujer de mi hermano es hermosa. | إِمْرَأَةُ أَخِي جَمِيلَةٌ . |
| Este es un león temible. | هَذَا أَسَدٌ مُخِيفٌ . |
| Leí tu libro. | قَرَأْتُ كِتَابَكَ . |
| La cabeza de mi compañero es grande. | رَأْسُ رَفِيقِي كَبِيرٌ . |
| Mi hermana es una mujer hermosa. | أُخْتِي إِمْرَأَةٌ جَمِيلَةٌ . |

قَرَأَ صَدِيقِي تَارِيخَ بِلَادِي

b) Toma por soporte la letra « و » cuando la precede una letra cuya vocal breve es . . ُ. . . ( ḎáM-MaH ).

| مُؤْمِنٌ | رُؤُوسٌ | بُؤَسَاءُ | لُؤْلُؤَةٌ | لُؤْلُؤٌ |
|---|---|---|---|---|
| Creyente ( m )<br>( Mú ء MiNon ) | Cabezas ( f )<br>( Ru ء ŪSon ) | Miserables ( m )<br>( Bu ء aSĀ on) | Perla<br>( Lu ء Lúa ء Ton ) | Perlas ( m )<br>( Lú ء Lu ء on ) |

Esta es una perla hermosa. — هَذِهِ لُؤْلُؤَةٌ جَمِيلَةٌ.

Mi hermano es un hombre creyente. — أَخِي رَجُلٌ مُؤْمِنٌ.

c) Toma por soporte la letra « ئ » cuando la precede una letra cuya vocal breve es . . . . . . ( KáSRaH ) o la vocal « ي » medial.

| مِئْذَنَةٌ | لَاجِئٌ | فِئَةٌ |
|---|---|---|
| Minarete<br>( Mi ء ḌáNaTon ) | Refugiado<br>( LĀYi ء on ) | Sección ; grupo<br>( Fi ء aTon ) |
| خَطِيئَةٌ | بِئْرٌ | ذِئْبٌ |
| Pecado<br>( JaṮĪ ء aTon ) | Pozo ( m )<br>( Bí ء Ron ) | Lobo ( m )<br>( Ḏí ء Bon ) |

Este es un minarete alto. — هَذِهِ مِئْذَنَةٌ عَالِيَةٌ.

Este es un pozo profundo. — هَذَا بِئْرٌ عَمِيقٌ.

| | |
|---|---|
| أَخِي رَجُلٌ مُؤْمِنٌ | هَذِهِ لُؤْلُؤَةٌ جَمِيلَةٌ |

d) Cuando la palabra termina con ..ءٌ.. precedida de « ي » final.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Inocente ( m ) <br> ( BaRĪ ء on ) | بَرِيءٌ | Lento <br> ( BaṮĪ ء on ) | بَطِيءٌ |

Mi hermano es lento en su trabajo. — أَخِي بَطِيءٌ فِي عَمَلِهِ.

Este es un hombre inocente. — هَذَا رَجُلٌ بَرِيءٌ.

e) Cuando la precede « ا » o « و » y su vocal breve es ..َ.. o es final de palabra, se escribe aislada.

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| مَمْلُوءَةٌ | مَمْلُوءٌ | إِمْلاءٌ | دَوَاءٌ | مَاءٌ |
| Llena <br> ( MaMLŪ ء aTon ) | Lleno <br> ( MaMLŪ ء on ) | Dictado ( m ) <br> ( ء iMLĀ ء on ) | Remedio ( m ) <br> ( DaUĀ ء on ) | Agua ( m ) <br> ( MĀ ء on ) |
| حَمْرَاءُ | سَوْدَاءُ | بَيْضَاءُ | قِرَاءَاتٌ | قِرَاءَةٌ |
| Roja <br> ( ḤaMRĀ ء u ) | Negra <br> ( SaUDĀ ء u ) | Blanca <br> ( BaIḎĀ ء u ) | Lecturas <br> ( QiRĀ ء ĀTon ) | Lectura <br> ( QiRĀ ء aton ) |

Esta es agua fría. — هَذَا مَاءٌ بَارِدٌ.

Esta es agua caliente. — هَذَا مَاءٌ سَاخِنٌ.

Este es un remedio provechoso. — هَذَا دَوَاءٌ نَافِعٌ

Este es un pullover blanco. — هَذِهِ كَنْزَةٌ بَيْضَاءُ.

Esta es una camisa blanca. — هَذَا قَمِيصٌ أَبْيَضُ.

f) Toma por soporte la vocal fuerte correspondiente a su vocal breve cuando está vocalizada con .... o . ـِ . . y va precedida de « ا ».

| تشاؤمٌ | خائنٌ | دائمٌ |
| --- | --- | --- |
| Pesimismo ( m ) | Traidor | Permanente |
| ( TaŠĀ ء uMon ) | ( JĀ ء iNon ) | ( DĀ ء iMon ) |

g) Toma por soporte la vocal fuerte correspondiente a su vocal breve cuando está precedida de letra sukunada.

| يَسْأَلُ | أَسْئِلَةٌ |
| --- | --- |
| Pregunta ( él ) | Preguntas |
| ( láS ء aLu ) | ( ء aS ء íLaTon ) |

هَذا عَمَلٌ دائِمٌ . — Este es un trabajo permanente.

هَذا رَجُلٌ خائِنٌ . — Este es un hombre traidor.

هَذِهِ أَسْئِلَةٌ مُفيدَةٌ . — Estas son preguntas beneficiosas.

( NOTA : Las vocales no modificadas se consideran sukunadas ).

h) Si la . ء . . precede a la vocal « ي » toma por soporte la « ى » y si precede a la vocal « و » toma por sopõrte la « و ».

| كُؤوسٌ | رُؤوسٌ | لَئيمٌ | رَئيسٌ |
| --- | --- | --- | --- |
| Vasos ( f ) | Cabezas | Vil ( m ) | Presidente |
| ( Ku ء ŪSon ) | ( Ru ء ŪSon ) | ( La ء ĪMon ) | ( Ra ء ĪSon ) |

هَذا رَئيسُ بِلادي . — Este es el presidente de mi país.

NOTA : El demostrativo **Estos; estas; éstos; éstas,** se escribe así :

| HĀ ء uLĀ ء i = هؤلاءِ ó هَؤُلاءِ |
| --- |

IMPORTANTE : Este demostrativo se emplea **solo para personas**. Para el plural de cosas o animales se emplea el singular femenino هَذِهِ Ej. :

| هَذِهِ كُتُبٌ | هَؤُلاءِ بَناتٌ | هَؤُلاءِ أَوْلادٌ |
| --- | --- | --- |
| Estos son libros | Estas son niñas | Estos son muchachos |

## SIGNO DE DUPLICACION

ـّـ

( ŠáD-DaH ) شَدَّةٌ

Duplica todas las letras del alfabeto excepto el « ا » . ( cuando una letra va duplicada se pronuncia dos veces : la primera sukunada y la segunda vocalizada ). Ej. :

مَدْدَ ← مَدَّ

( MáD-Da ) = Extender

| | | | |
|---|---|---|---|
| Tio ( paterno )<br>( ع áM-Mon ) | عَمٌّ | Madre<br>( ء úM-Mon ) | أُمٌّ |
| Abuelo<br>( YáD-Don ) | جَدٌّ | Tia ( paterna )<br>( ع áM-MaTon ) | عَمَّةٌ |
| Panadero<br>( JaB-BĀẒon ) | خَبَّازٌ | Abuela<br>( YáD-DaTon ) | جَدَّةٌ |
| Sastre<br>( Jal-lĀT̲on ) | خَيَّاطٌ | Herrero<br>( H̲aD-DĀDon ) | حَدَّادٌ |
| Historiador<br>( Mu ء áR-RiJon ) | مُؤَرِّخٌ | Funcionario<br>( MuUáZ̲-Z̲aFon ) | مُوَظَّفٌ |

NOTA : Cuando una letra va duplicada y su vocal breve es ـِ esta vocal puede escribirse de cualquiera de las siguientes formas :

ـّـِ مُؤَرِّخٌ

ـِّـ مُؤَرِّخٌ

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| خَيّاطٌ | خَبّازٌ | مُؤَرِّخٌ | مُؤَرِّخٌ | جَدَّةٌ |

| | |
|---|---|
| Mi padre es sastre. | أَبِي خَيَّاطٌ . |
| Mi madre es modista. | أُمِّي خَيَّاطَةٌ . |
| Mi tío es historiador. | عَمِّي مُؤَرِّخٌ . |
| Mi tía es historiadora. | عَمَّتِي مُؤَرِّخَةٌ |
| Mi abuelo es herrero. | جَدِّي حَدَّادٌ . |
| Yo quiero a mi padre. | أَنَا أُحِبُّ أَبِي |
| Mi padre me quiere. | أَبِي يُحِبُّنِي . |
| Mi abuela es respetada. | جَدَّتِي مُحْتَرَمَةٌ . |
| El automóvil de mi hermano está limpio. | سَيَّارَةُ أَخِي نَظِيفَةٌ . |
| La maestra de mi hermana es hermosa. | مُعَلِّمَةُ أُخْتِي جَمِيلَةٌ . |
| Yo soy funcionario y mi hermana es funcionaria. | أَنَا مُوَظَّفٌ وَأُخْتِي مُوَظَّفَةٌ . |

أَنَا مُوَظَّفٌ    أُخْتِي مُوَظَّفَةٌ

## SIGNO DE PROLONGACION

(MáD-DaH ) | ~ | مَدَّةٌ

Se escribe solamente sobre « ا » = « آ » e indica la contracción de dos ..ءء.. ( HáMẒaH ) o la contracción de ..ء... con un « ا » posterior.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Marzo ( m )<br>( ء ĀḌĀRon ) | آذارٌ | Agosto ( m )<br>( ء ĀBon ) | آبٌ |
| Instrumento<br>( ء ĀLaTon ) | آلَةٌ | Ruinas ; indicios ( f )<br>( ء ĀZĀRon ) | آثارٌ |
| Finalidades ( f )<br>( Ma ء ĀRiBon ) | مَآرِبُ | Creer<br>( ء ĀMaNa ) | آمَنَ |

En mi ciudad hay muchas ruinas. — فِي مَدِينَتِي آثارٌ كَثِيرَةٌ .

إِسْتَلَمْتُ شَهادَتِي فِي شَهْرِ آذارَ .

Recibí mi diploma en el mes de marzo

إِسْتَلَمْتُ شَهادَتي في شَهْرِ آذارَ

ـً

« an »
( FaTHaTĀN )

ـٍ

« in »
( KaSRaTĀN )

ـٌ

« un »
( DaM-MaTĀN )

Tildes dobles que indican indeterminacion. Aparecen solamente encima o debajo de la última letra del nombre.

Si bien en árabe no existen las vocales « E » y « O » , en las terminaciones indefinidas, las tildes . . ٌ . . ( ya estudiada ) y . . ٍ . . ( in ) tienden a formar los sonidos « on » y « en » respectivamente. Ej. :

| | | |
|---|---|---|
| ةٍ | ةٌ | ةً |
| ( Ten ) | ( Ton ) | ( Tan ) |

Cuando el nombre indefinido no termina con « ة » ni « ء » agrega la letra « ا » **como apoyo de la « . . ً . . ».**

La última letra del nombre llevara la tilde segun su caso gramatical a saber :

| | Determinados | Indeterminados |
|---|---|---|
| Caso NOMINATIVO : | ـُ = u | ـٌ = on |
| Caso ACUSATIVO : | ـَ = a | ـً = an |
| Caso GENITIVO : | ـِ = i | ـٍ = en |

**El adjetivo concuerda con el sustantivo en genero, número y declinación.**

| | |
|---|---|
| غُرْفَةٌ كَبِيرَةٌ . | Una habitación grande. |
| رَسَمْتُ غُرْفَةً كَبِيرَةً . | Dibujé una habitación grande. |
| دَرَسْتُ فِي غُرْفَةٍ كَبِيرَةٍ . | Estudié en una habitación grande. |

| | |
|---|---|
| مَاءٌ بَارِدٌ . | Agua fría. |
| شَرِبْتُ مَاءً بَارِداً . | Bebí agua fría. |
| غَسَلْتُ وَجْهِي بِمَاءٍ بَارِدٍ . | Lavé mi cara con agua fría. |

| | |
|---|---|
| دَفْتَرٌ جَمِيلٌ . | Un cuaderno hermoso. |
| إِشْتَرَيْتُ دَفْتَراً جَمِيلاً . | Compré un cuaderno hermoso. |
| كَتَبْتُ فِي دَفْتَرٍ جَمِيلٍ . | Escribí en un cuaderno hermoso. |

جَمِيلٌ جَمِيلاً جَمِيلٍ كَبِيرٌ كَبِيراً كَبِيرٍ

| سُؤالٌ | Pregunta | أَسْئِلَةٌ | Preguntas |
|---|---|---|---|

# أَسْئِلَةٌ

| | |
|---|---|
| س ١ ـ أَيْنَ دَرَسْتَ ؟ | P. 1 - ¿ Dónde estudiaste ( m ) ? |
| س ٢ ـ أَيْنَ دَرَسْتِ ؟ | P. 2 - ¿ Dónde estudiaste ( f ) ? |
| س ٣ ـ أَيْنَ كَتَبْتَ ؟ | P. 3 - ¿ Dónde escribiste ( m ) ? |
| س ٤ ـ أَيْنَ كَتَبْتِ ؟ | P. 4 - ¿ Dónde escribiste ( f ) ? |
| س ٥ ـ ماذا شَرِبْتَ ؟ | P. 5 - ¿ Qué bebiste ( m ) ? |
| س ٦ ـ ماذا شَرِبْتِ ؟ | P. 6 - ¿ Qué bebiste ( f ) ? |
| س ٧ ـ بِماذا غَسَلْتَ وَجْهَكَ ؟ | P. 7 - ¿ Con qué lavaste tu cara ( m ) ? |
| س ٨ ـ بِماذا غَسَلْتِ وَجْهَكِ ؟ | P. 8 - ¿ Con qué lavaste tu cara ( f ) ? |

سُؤالٌ : ماذا شَرِبْتَ ؟ — بِماذا غَسَلْتَ وَجْهَكَ ؟

# أَجْوِبَةٌ

ج ١ ـ دَرَسْتُ فِي غُرْفَةٍ كَبيرَةٍ.

R. 1 - Estudié en una habitación grande.

ج ٢ ـ دَرَسْتُ فِي غُرْفَةٍ كَبيرَةٍ.

R. 2 - Estudié en una habitación grande.

ج ٣ ـ كَتَبْتُ فِي دَفْتَرٍ جَميلٍ.

R. 3 - Escribí en un cuaderno hermoso.

ج ٤ ـ كَتَبْتُ فِي دَفْتَرٍ جَميلٍ.

R. 4 - Escribí en un cuaderno hermoso.

ج ٥ ـ شَرِبْتُ ماءً بارداً.

R. 5 - Bebí agua fría.

ج ٦ ـ شَرِبْتُ ماءً بارداً.

R. 6 - Bebí agua fría.

ج ٧ ـ غَسَلْتُ وَجْهِي بِماءٍ بارِدٍ.

R. 7 - Lavé mi cara con agua fría.

ج ٨ ـ غَسَلْتُ وَجْهِي بِماءٍ بارِدٍ.

R. 8 - Lavé mi cara con agua fría.

جَوابٌ: شَرِبْتُ ماءً بارِداً — غَسَلْتُ وَجْهِي بِماءٍ بارِدٍ

# اَلْ

AL

**Artículo determinante**

Unico artículo árabe : Invariable. Siempre va antepuesto y unido al adjetivo que determina.

| | | | |
|---|---|---|---|
| El muchacho<br>( AL-UáLaDu ) | اَلْوَلَدُ | Un muchacho<br>( UáLaDon ) | وَلَدٌ |
| La niña<br>( AL-BÍNTu ) | اَلْبِنْتُ | Una niña<br>( BÍNTon ) | بِنْتٌ |
| Los muchachos<br>( AL- ﺀaULĀDu ) | اَلْأَوْلادُ | Unos muchachos<br>( ﺀ aULĀDon ) | أَوْلادٌ |
| El libro ( m )<br>( AL-KiTĀBu ) | اَلْكِتابُ | Un libro ( m )<br>( KiTĀBon ) | كِتابٌ |
| Los libros ( f )<br>( Al-KúTuBu ) | اَلْكُتُبُ | Unos libros ( f )<br>( KúTuBon ) | كُتُبٌ |
| La escuela<br>( AL-MaDRáSaTu ) | اَلْمَدْرَسَةُ | Una escuela<br>( MaDRáSaTon ) | مَدْرَسَةٌ |

El alfabeto árabe consta de 28 letras. de las cuales 14 se denominan LUNARES y 14 se denominan SOLARES.

Las letras Lunares son las que se articulan fonéticamente en la garganta y los labios.

En cambio las letras Solares se articulan con un movimiento de la lengua o en los dientes.

NOTA : Esta división de letras no juega ningun papel si la palabra no está acompañada de artículo.

**LETRAS LUNARES**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| غ | ع | خ | ح | ج | ب | ا |
| ي | و | هـ | م | ك | ق | ف |

**LETRAS SOLARES**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| س | ز | ر | ذ | د | ث | ت |
| ن | ل | ظ | ط | ض | ص | ش |

| (b) | (a) |
|---|---|
| ا لْ | اَلْ |

(a) Cuando una palabra comienza con letra lunar y al mismo tiempo está acompañada de artículo, todo el artículo se escribe y se pronuncia. Ej. :

| | | |
|---|---|---|
| La puerta ( AL-BĀBu ) اَلْبابُ | El hijo ( AL- ءIBNu ) اَلْإِبْنُ | El padre ( AL- ءáBu ) اَلْأَبُ |

(b) Cuando una palabra comienza con letra solar y al mismo tiempo está acompañada de artículo, la « ل » del artículo se escribe pero NO se pronuncia; y la letra solar se pronuncia duplicada ( .ّ. . ) . Ej. :

| | |
|---|---|
| Las flechas ( AN-NiBĀLu ) اَلنِّبالُ | El sol ( AŠ-ŠáMSu ) اَلشَّمْسُ |

| SOLARES | LUNARES | ALFABETO |
|---|---|---|
| | اَلْأَلِفُ | ا |
| | اَلْباءُ | ب |
| اَلتّاءُ | | ت |
| اَلثّاءُ | | ث |
| | اَلْجيمُ | ج |
| | اَلْحاءُ | ح |
| | اَلْخاءُ | خ |
| اَلدّالُ | | د |
| اَلذّالُ | | ذ |
| اَلرّاءُ | | ر |
| اَلزّايُ | | ز |
| اَلسّينُ | | س |
| اَلشّينُ | | ش |
| اَلصّادُ | | ص |
| اَلضّادُ | | ض |
| اَلطّاءُ | | ط |
| اَلظّاءُ | | ظ |
| | اَلْعَيْنُ | ع |
| | اَلْغَيْنُ | غ |
| | اَلْفاءُ | ف |
| | اَلْقافُ | ق |
| | اَلْكافُ | ك |
| اَللّامُ | | ل |
| | اَلْميمُ | م |
| اَلنّونُ | | ن |
| | اَلْهاءُ | ه |
| | اَلْواوُ | و |
| | اَلْياءُ | ي |

| | |
|---|---|
| Esta es una luna luminosa. | هٰذَا قَمَرٌ مُنِيرٌ. |
| La luna es luminosa. | اَلْقَمَرُ مُنِيرٌ. |
| Este es un sol luminoso. | هٰذِهِ شَمْسٌ مُضِيئَةٌ. |
| El sol es luminoso. | اَلشَّمْسُ مُضِيئَةٌ. |
| Esta es una escuela grande. | هٰذِهِ مَدْرَسَةٌ كَبِيرَةٌ. |
| La escuela es grande. | اَلْمَدْرَسَةُ كَبِيرَةٌ. |
| Este es un día ( las 24 horas ) largo. | هٰذَا يَوْمٌ طَوِيلٌ. |
| El día es largo. | اَلْيَوْمُ طَوِيلٌ. |
| Este es un día ( contrario de noche ) largo. | هٰذَا نَهَارٌ طَوِيلٌ. |
| El día es largo. | اَلنَّهَارُ طَوِيلٌ. |
| Esta es una noche corta. | هٰذِهِ لَيْلَةٌ قَصِيرَةٌ. |
| La noche es corta. | اَللَّيْلُ قَصِيرٌ. |

هٰذِهِ مَدْرَسَةٌ كَبِيرَةٌ     هٰذَا يَوْمٌ طَوِيلٌ

صـ

( WáS̲LaH ) وَصْلَةٌ

Signo de enlace
( Llamada en árabe عـ de unión )

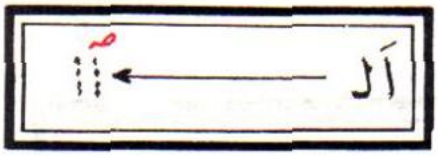
اَلْ ← ٱلْ

Cuando una palabra requiere artículo para determinarla, la WáS̲LaH es signo de enlace entre la última sílaba de la palabra precedente y la « أ » del artículo. ( caso de letras lunares ) . La « ا » del artículo no se pronuncia.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Libro<br>( KiTĀBon ) | كِتَابٌ | Perderse<br>( D̲Ā ع a ) | ضَاعَ |
| Hermoso<br>( YaMĪLon ) | جَمِيلٌ | Nuevo<br>( YaDĪDon ) | جَدِيدٌ |

| | |
|---|---|
| Se perdió el libro.<br>( D̲Ā ع aL-KiTĀBu ) | ضَاعَ ٱلْكِتَابُ |
| Se perdió el libro nuevo.<br>( D̲Ā ع aL-KiTĀBuL-YaDĪDu ) | ضَاعَ ٱلْكِتَابُ ٱلْجَدِيدُ . |
| El libro nuevo es hermoso.<br>( AL-KiTĀBuL-YaDĪDu YaMĪLon ) | اَلْكِتَابُ ٱلْجَدِيدُ جَمِيلٌ . |

اَلْكِتَابُ ٱلْجَدِيدُ جَمِيلٌ




Cuando una palabra comienza con letra solar y lleva artículo la WáSLaH es signo de enlace entre la última sílaba de la palabra precedente y la primera letra de la palabra, la cual va siempre duplicada con ( ..ّ. ) .

El artículo NO se pronuncia.

| | |
|---|---|
| Aprobó el alumno aplicado.<br>( NáYaHaT-TiLMĪDuL-MuYTáHiDu ). | نَجَحَ ٱلتِّلْمِيذُ ٱلْمُجْتَهِدُ . |
| Aprobó la alumna aplicada.<br>( NaYáHaTiT-TiLMĪDaTuL-MuYTaHIDaTu ). | نَجَحَتِ ٱلتِّلْمِيذَةُ ٱلْمُجْتَهِدَةُ . |
| Escribió el muchacho la lección.<br>( KáTaBaL-WáLaDuD-DáRSa ). | كَتَبَ ٱلْوَلَدُ ٱلدَّرْسَ . |

Cuando un sustantivo o verbo comienza con « ..إ. », dicha « ..إ. » se reemplaza por « ..ٱ. » si la palabra va precedida por otra.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Me encontré<br>( ء iLTaQálTu ) | إِلْتَقَيْتُ | Utilice<br>( ء iSTa ع MáLTu ) | إِسْتَعْمَلْتُ |

| | |
|---|---|
| Utilice un lapiz rojo.<br>( ء iSTa ع MáLTu QáLaMan ء áHMaRa ) | إِسْتَعْمَلْتُ قَلَمًا أَحْمَرَ . |
| Dibujé una rosa y utilicé un lápiz rojo.<br>( RaSáMTu WáRDATan WaSTa ع MáLTu QáLaMan ء áHMaRa ). | رَسَمْتُ وَرْدَةً وَٱسْتَعْمَلْتُ قَلَمًا أَحْمَرَ . |
| Estaba en el mercado y me encontré con mi vecino.<br>( KúNTu FIS-SŪQi WaLTaQálTu Má ع a YĀRI . | كُنْتُ فِي ٱلسُّوقِ وَٱلْتَقَيْتُ مَعَ جَارِي . |

كُنْتُ فِي السُّوقِ وَالْتَقَيْتُ مَعَ جَارِي

# ىٰ

( aLeF MaOSURaH )
Pronunciase « A »

Aparece solamente al final de la palabra y tiene duracion de .... ( FaTHaH ) . Denota, generalmente, terminación femenina.

| | | | |
|---|---|---|---|
| n. p. f. ( LáILa ) | لَيْلَىٰ | Aldeas ( QúRa ) | قُرَىٰ |
| n. p. f. ( MúNa ) | مُنَىٰ | n. p. f. ( HuDa ) | هُدَىٰ |
| A ( ء ÍLa ) | إِلَىٰ | Sobre ( ع aLa ) | عَلَىٰ |
| Encontrarse ( ء iLTáQa ) | إِلْتَقَىٰ | Comprar ( ء iŠTáRa ) | إِشْتَرَىٰ |

El pequeno baston que se encuentra sobre la « ىٰ » se puede omitir colocando ( . َ . . ) sobre la letra anterior.

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| إِلْتَقَى | إِشْتَرَى | إِلَى | عَلَى | مُنَى | هُدَى | لَيْلَى | قُرَى |

La « ىٰ » se desdobla en « ي » cuando es preposición y se le adosa un adjetivo posesivo.

| | |
|---|---|
| عَلَيْهِ ← عَلَىٰ ( Sobre él = ع aLálHi ) | إِلَيْهِ ← إِلَىٰ ( A él = ء iLálHi ) |

NOTA : Cuando ( ...َ. ) precede a una « يْ » sukunada tiende a tomar el valor fonético « e ».

El verbo que termina con « ىٰ » se desdobla en « ي » cuando se le agrega un sufijo . Ej. :

| | | |
|---|---|---|
| إِشْتَرَيْتُ<br>Compré<br>( ء iŠTaRáITu ) | ← | إِشْتَرَىٰ<br>Comprar<br>( ء iŠTáRa ) |

Fui con mi hermano al mercado.

ذَهَبْتُ مَعَ أُخْتِي إِلَىٰ ٱلسّوقِ.

Dibujó Láila sobre una hoja grande.

رَسَمَت لَيْلَىٰ عَلَىٰ وَرَقَةٍ كَبِيرَةٍ

إِشْتَرَيْتُ سَاعَةً صَغِيرَةً وَٱشْتَرَىٰ أَخِي سَاعَةً كَبِيرَةً.

Compré un reloj pequeño y compró mi hermano un reloj grande.

إِشْتَرَيْتُ سَاعَةً صَغِيرَةً وَاشْتَرَىٰ أَخِي سَاعَةً كَبِيرَةً

# وا

Indica terminación de verbo masculino en plural : tercera persona del pretérito y en algunos casos segunda y tercera personas del presente. Constituye un diptongo cuyo valor fonético es « u ».

| | | | |
|---|---|---|---|
| Comieron ( ءáKaLu ) | أَكَلوا | Fueron ( ḌáHaBu ) | ذَهَبوا |
| Jugaron ( Lá ﻉ iBu ) | لَعِبوا | Bebieron ( ŠáRiBu ) | شَرِبوا |

ذَهَبَ ٱلوَلَدُ إِلَى ٱلْحَدِيقَةِ وَهُنَاكَ أَكَلَ وَشَرِبَ وَلَعِبَ.

Fue el niño al parque y allí comió y bebió y jugó.

ذَهَبَ ٱلأَوْلادُ إِلَى ٱلْحَدِيقَةِ وَهُنَاكَ أَكَلوا وَشَرِبوا وَلَعِبوا.

Fueron los ninos al parque y allí comieron y bebieron y jugaron.

شَرِبَ ٱلتِّلْمِيذُ ٱلْحَلِيبَ ثُمَّ ذَهَبَ إِلَى ٱلْمَدْرَسَةِ.

Bebió el alumno la leche, luego fue a la escuela.

شَرِبَ ٱلتَّلامِيذُ ٱلْحَلِيبَ ثُمَّ ذَهَبوا إِلَى ٱلْمَدْرَسَةِ.

Bebieron los alumnos la leche, luego fueron a la escuela.

| |
|---|
| ذَهَبَ ٱلأَوْلادُ إِلَى ٱلْحَدِيقَةِ وَهُنَاكَ أَكَلوا وَشَرِبوا وَلَعِبوا |

ذَهَبَتِ ٱلْبِنْتُ مَعَ أُمِّهَا إِلَى ٱلسُّوقِ.

Fue la niña con su madre al mercado.

ذَهَبَتِ ٱلْبَنَاتُ مَعَ أُمَّهَاتِهِنَّ إِلَى ٱلسُّوقِ.

Fueron las niñas con sus madres al mercado.

NOTA : Cuando el sujeto - ya sea singular o plural - va precedido por el verbo, el verbo va siempre en singular, tal los ejemplos precedentes.

Comparación de la escritura manuscrita con la de imprenta, en las letras «ـسـ ـس», «ـحـ», «ـد» y «ـت».

Manuscrita → نَجَحَتْ سُعادُ في دُروسِها .
نَجَحَتْ سُعادُ في دُروسِها .

Imprenta → نَجَحَتْ سُعادُ في دُروسِها .
نَجَحَتْ سُعادُ في دُروسِها .

Manuscrita → نَجَحَ أَحْمَدُ في ٱلإِمْتِحانِ .

Imprenta → نَجَحَ أَحْمَدُ في ٱلإِمْتِحانِ .

Manuscrita → لِماذا أَكَلْتَ ٱلْخُبْزَ ؟

Imprenta → لِماذا أَكَلْتَ ٱلْخُبْزَ ؟
لِماذا أَكَلْتَ ٱلْخُبْزَ ؟

Las letras «ـس» y «ـش», en Letra manuscrita se escriben así : «ـسـ», «ـشـ» .

Las letras «ع» y «غ», en la escritura de imprenta, - formas medial y final - , pueden aparecer así :

ـعـ ـع - ـغـ ـغ

es decir : los huecos de las letras aparecen rellenos.

| و و | وه ، وا | لا | لا |
|---|---|---|---|
| manuscrita | imprenta | manuscrita e imprenta | imprenta |

نَجَحَتْ سُعادُ في دُروسِها

## LOS PRONOMBRES = اَلضَّمائِرُ

Los pronombres se clasifican en dos clases : visible y oculto.

El pronombre visible se clasifica, a su vez, dos clases : aislado y sufijo.

**Pronombres aislados** ضَمائِرُ ٱلرَّفْعِ ٱلْمُنْفَصِلَةُ

( caso nominativo )

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Nosotros | نَحْنُ | | | Yo | أَنَا |
| Vosotros | أَنْتُمْ | أَنْتُمَا | Vosotros/as dos | Tú ( m ) | أَنْتَ |
| Vosotras | أَنْتُنَّ | | | Tú ( f ) | أَنْتِ |
| Ellos | هُمْ | | | El | هُوَ |
| Ellas | هُنَّ | هُمَا | Ellos/as dos | Ella | هِيَ |

# ضَمائِرُ ٱلرَّفْعِ ٱلْمُتَّصِلَةُ

**Pronombres ( sufiios )**
(caso nominativo)

**se agregan al verbo y desempeñan oficio de** sujeto. **Ej:**

**Estudiar** = دَرَسَ

**( tiempo pasado )**

| | Verbo conjugado | | Sufijos | | Enunciado del Verbo | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| estudié | دَرَسْتُ | = | تُ | + | دَرَسَ | أَنا |
| estudiaste | دَرَسْتَ | = | تَ | + | دَرَسَ | أَنْتَ |
| estudiaste | دَرَسْتِ | = | تِ | + | دَرَسَ | أَنْتِ |
| estudió | دَرَسَ | = | ... | + | دَرَسَ | هُوَ |
| estudió | دَرَسَتْ | = | تْ | + | دَرَسَ | هِيَ |
| vosotros/as dos estudiasteis | دَرَسْتُما | = | تُما | + | دَرَسَ | أَنْتُما |
| ellos 2 estudiaron | دَرَسا | = | ا | + | دَرَسَ | هُما |
| ellas 2 estudiaron | دَرَسَتا | = | تا | + | دَرَسَ | هُما |
| estudiamos | دَرَسْنا | = | نا | + | دَرَسَ | نَحْنُ |
| estudiasteis | دَرَسْتُم | = | تُم | + | دَرَسَ | أَنْتُم |
| estudiasteis | دَرَسْتُنَّ | = | تُنَّ | + | دَرَسَ | أَنْتُنَّ |
| estudiaron | دَرَسوا | = | وا | + | دَرَسَ | هُم |
| estudiaron | دَرَسْنَ | = | نَ | + | دَرَسَ | هُنَّ |

**NOTA** : Recordar que el verbo se enuncia por la tercera persona del singular masculino del pretérito y observar qué sucede con la última tilde del enunciado.

NOTA : Todo verbo mencionado en este libro - a partir de esta lección inclusive - irá acompañado por un número, el cual indica la página donde está conjugado el verbo.

Recomendamos al estudiante conjugar el verbo - en forma escrita - antes de recurrir a la página mencionada.

Ejercicio :

Conjugar los siguientes verbos :

| | | | |
|---|---|---|---|
| Escribir ( 184 ) | كَتَبَ | Ir ( 174 ) | ذَهَبَ |
| Beber ( 175 ) | شَرِبَ | Comer ( 172 ) | أَكَلَ |
| Salir ( 185 ) | خَرَجَ | Entrar ( 184 ) | دَخَلَ |
| Sentarse ( 192 ) | جَلَسَ | Llegar ( 197 ) | وَصَلَ |
| Ayudar ( 243 ) | سَاعَدَ | Viajar ( 243 ) | سَافَرَ |
| Mirar ( 185 ) | نَظَرَ | Aparecer ( 174 ) | ظَهَرَ |
| Cerrar ( 186 ) ( con llave ) | قَفَلَ | Abrir ( 175 ) | فَتَحَ |
| Enseñar ( 225 ) | عَلَّمَ | Limpiar ( 225 ) | نَظَّفَ |

NOTA : El estudiante debe estar en condiciones de conjugar todo verbo en pretérito, excepto aquellos cuya última letra es « ا », « ى » o « ىٰ » o que tengan la siguiente construcción : ـَاـ , ـِـْـَـَاـ , ـِـْـ ـاـّـَ

## جُمَلٌ = Oraciones

كَتَبَ ٱلْوَلَدُ ٱلدَّرْسَ . — Escribió el niño la lección.

ذَهَبَ ٱلتِّلْمِيذُ إِلَى ٱلْحَدِيقَةِ . — Fue el alumno al parque.

دَخَلَ ٱلتَّلَامِيذُ مِنَ ٱلْبَابِ ٱلْكَبِيرِ . — Entraron los niños por la puerta grande.

رَسَمَتْ أُخْتِي وَرْدَةً جَمِيلَةً . — Dibujó mi hermana una rosa hermosa.

شَرِبَ أَبِي قَهْوَةً وَشَرِبَتْ أُمِّي شَايًا . — Bebió mi padre café y bebió mi madre té.

وَقَفَ ٱلْأُسْتَاذُ أَمَامَ ٱلْمَكْتَبِ . — Se paró el profesor delante del escritorio.

سَافَرَ أَحْمَدُ إِلَى بَغْدَادَ وَيُوسُفُ إِلَى دِمَشْقَ . — Viajó Ahmad a Bagdad y José a Damasco.

أَعْطَيْتُ صَدِيقِي كِتَابِيَ ٱلْجَدِيدَ . — Dí a mi amigo mi libro nuevo.

كَسَرْتُ بَابَ ٱلْمَدْرَسَةِ . — Rompí la puerta de la escuela.

**NOTA** : Cuando un nombre determinado rige en genitivo a otro determinado, no requieren preposición entre ambos y el primero no lleva artículo. Ej. :

بَابُ ٱلْمَدْرَسَةِ = La puerta de la escuela

سَافَرَ أَحْمَدُ إِلَى بَغْدَادَ وَيُوسُفُ إِلَى دِمَشْقَ

# اَلْمُفْرَدَاتُ = Vocabulario

( en la parte árabe, anteponemos el pronombre demostrativo para indicar género y número ).

| | | | |
|---|---|---|---|
| هَذَا وَلَدٌ | Niño | هَذَا دَرْسٌ | Lección |
| هَؤُلَاءِ أَوْلَادٌ | Niños | هَذَا تِلْمِيذٌ | Alumno |
| هَؤُلَاءِ تَلَامِيذُ | Alumnos | هَذِهِ حَدِيقَةٌ | Parque |
| هَذَا بَابٌ | Puerta | هَذِهِ أُخْتٌ | Hermana |
| هَذَا أَبٌ | Padre | هَذِهِ أُمٌّ | Madre |
| هَذِهِ قَهْوَةٌ | Café | هَذِهِ شَايٌ | Té |
| هَذَا مَكْتَبٌ | Escritorio | هَذَا صَدِيقٌ | Amigo |
| أَمَامَ | Delante | وَ | Y |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| كَتَبَ | Escribir ( 184 ) | ذَهَبَ | Ir ( 174 ) | دَخَلَ | Entrar ( 184 ) |
| رَسَمَ | Dibujar ( 186 ) | شَرِبَ | Beber ( 175 ) | وَقَفَ | Pararse ( 198 ) |
| سَافَرَ | Viajar ( 243 ) | أَعْطَى | Dar ( 215 ) | كَسَرَ | Romper ( 192 ) |

هَذِهِ حَدِيقَةٌ . هَذَا دَرْسٌ . هَذِهِ أُمٌّ . هَذَا أَبٌ . رَسَمَ

## Pronombres ( sufijos ) ( caso genitivo ) = ضَمَائِرُ الْجَرِّ الْمُتَّصِلَةُ

Se agregan a sustantivos y preposiciones. Desempeñan oficio de complemento determinativo y son equivalentes a los adjetivos posesivos en español. Ej :

Libro = كِتَابٌ

| | |
|---|---|
| Mi libro | كِتَابٌ + ي = كِتَابِي |
| Tu libro ( mas | كِتَابٌ + كَ = كِتَابُكَ |
| Tu libro ( fem. ) | كِتَابٌ + كِ = كِتَابُكِ |
| Su libro ( de él ) | كِتَابٌ + هُ = كِتَابُهُ |
| Su libro ( de ella ) | كِتَابٌ + ها = كِتَابُهَا |
| Vuestro libro ( dual : masc. y fem ). | كِتَابٌ + كُما = كِتَابُكُمَا |
| El libro de ellos/as dos | كِتَابٌ + هُما = كِتَابُهُمَا |
| Nuestro libro. | كِتَابٌ + نا = كِتَابُنَا |
| Vuestro libro ( de vosotros ) | كِتَابٌ + كُم = كِتَابُكُم |
| Vuestro libro ( de vosotras ) | كِتَابٌ + كُنَّ = كِتَابُكُنَّ |
| Su libro ( de ellos ) | كِتَابٌ + هُم = كِتَابُهُم |
| Su libro ( de ellas ) | كِتَابٌ + هُنَّ = كِتَابُهُنَّ |

كِتَابِي . كِتَابُكَ . كِتَابُهُ . كِتَابُنَا . كِتَابُكُم . كِتَابُهُنَّ

otros ejemplos :

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | لِأَنَّ<br>Porque | إِلَى<br>a | مَدْرَسَةٌ<br>Escuela | صُورَةٌ<br>Imagen | إِسْمٌ<br>Nombre |
| | لِأَنِّي | إِلَيَّ | مَدْرَسَتِي | صُورَتِي | إِسْمِي |
| Porque tú | لِأَنَّكَ | إِلَيْكَ | مَدْرَسَتُكَ | صُورَتُكَ | إِسْمُكَ |
| Porque tu | لِأَنَّكِ | إِلَيْكِ | مَدْرَسَتُكِ | صُورَتُكِ | إِسْمُكِ |
| Porque él | لِأَنَّهُ | إِلَيْهِ | مَدْرَسَتُهُ | صُورَتُهُ | إِسْمُهُ |
| Porque ella | لِأَنَّهَا | إِلَيْهَا | مَدْرَسَتُهَا | صُورَتُهَا | إِسْمُهَا |
| Porque vosotros/as dos | لِأَنَّكُمَا | إِلَيْكُمَا | مَدْرَسَتُكُمَا | صُورَتُكُمَا | إِسْمُكُمَا |
| Porque ellos / as dos | لِأَنَّهُمَا | إِلَيْهِمَا | مَدْرَسَتُهُمَا | صُورَتُهُمَا | إِسْمُهُمَا |
| Porque nosotros | لِأَنَّنَا | إِلَيْنَا | مَدْرَسَتُنَا | صُورَتُنَا | إِسْمُنَا |
| Porque vosotros | لِأَنَّكُمْ | إِلَيْكُمْ | مَدْرَسَتُكُمْ | صُورَتُكُمْ | إِسْمُكُمْ |
| Porque vosotras | لِأَنَّكُنَّ | إِلَيْكُنَّ | مَدْرَسَتُكُنَّ | صُورَتُكُنَّ | إِسْمُكُنَّ |
| Porque ellos | لِأَنَّهُمْ | إِلَيْهِمْ | مَدْرَسَتُهُمْ | صُورَتُهُمْ | إِسْمُهُمْ |
| Porque ellas | لِأَنَّهُنَّ | إِلَيْهِنَّ | مَدْرَسَتُهُنَّ | صُورَتُهُنَّ | إِسْمُهُنَّ |

Agregar los adjetivos posesivos a los siguientes sustantivos y preposiciones.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Cuaderno ( m ) | دَفْتَرٌ | Lápiz ( m ) | قَلَمٌ | Casa ( m ) | بَيْتٌ |
| Puerta ( m ) | بَابٌ | Ventana ( m ) | شُبَّاكٌ | Camisa ( m ) | قَمِيصٌ |
| Cara ( m ) | وَجْهٌ | Mano ( f ) | يَدٌ | Boca ( m ) | فَمٌ |
| Ojo ( f ) | عَيْنٌ | Cabello ( m ) | شَعْرٌ | Hijo | إِبْنٌ |
| Madre | أُمٌّ | Sobre | عَلَى | En | فِي |

**Lo que en español llamamos Pronombres Posesivos, en árabe se forman por medio de la partícula de genitivo « لِ » = ( لَ ) más los adjetivos posesivos.**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Nuestro | لَنَا | | Mío | لِي |
| Vuestro ( masc. ) | لَكُمْ | لَكُمَا<br>De vosotros/as dos | Tuyo ( masc. ) | لَكَ |
| Vuestro ( fem. ) | لَكُنَّ | | Tuyo ( fem. ) | لَكِ |
| De ellos | لَهُمْ | لَهُمَا<br>De ellos/as dos | De él | لَهُ |
| De ellas | لَهُنَّ | | De ella | لَهَا |

**NOTA : En árabe se sabe sustituír al pronombre posesivo mediante la repetición del sustantivo. Ej. :**

Vino mi compañero y tu compañero — جَاءَ رَفِيقِي وَرَفِيقُكَ

جاءَ رَفيقي وَرَفيقُكَ

## جُمَلٌ
Oraciones

لِمَنْ هَذَا ٱلْكِتَابُ ؟
¿ De quién es este libro ?

هَـذَا ٱلكِتَابُ كِتَابِي .
Este libro es mi libro ( es mío ).

هَذَا ٱلْكِتَابُ لِي .
Este libro es mío.

هَذَا كِتَابِي .
Este es mi libro.

أَيُّ ٱلْفَنَاجِينِ فِنْجَانُكَ ؟
¿ Cuál de los pocillos es tu pocillo ?

أَيُّ ٱلْفَنَاجِينِ لَكَ ؟
¿ Cuál de los pocillos es tuyo ?

فِنْجَانِي هُوَ هَذَا .
Mi pocillo es éste.

مَنْ جَاءَ مَعَكَ ؟
¿ Quién vino contigo ?

جَاءَ مَعِي جَارِي .
Vino conmigo mi vecino.

| | |
|---|---|
| لِمَنْ هَذَا ٱلْكِتَابُ | هَذَا ٱلْكِتَابُ لِي |

**OBSERVACIONES :**

1 — Si bien la traducción literal de « مَعَ » y « عِنْدَ » son los mencionados ; tambien tienen el valor, sin serlos, del verbo TENER, a saber :

مَعَ

Cuando la persona o el objeto acompañan al actor.

عِنْدَ

Cuando la persona o el objeto están *en un lugar diferente al del actor.*

2 — Los adjetivos posesivos هُ ، هُمَا هُمْ y هُنَّ cambian de vocal breve cuando se adosan a palabras cuya última letra es « يْ » o cuya última letra lleve por vocal breve .... ( KáSRaH ). Ej. :

فِي فِيهِ فِيهِمْ فِيهِمَا فِيهِنَّ

كِتَابٌ : قَرَأْتُ فِي كِتَابِهِ .. كِتَابِهِمْ ...

3 — *Las preposiciones* « مِنْ » y « عَنْ » duplican la « نْ » cuando se le adosan la primera persona - singular y plural - de los adjetivos posesivos. Ej. :

مِنْ ←——— مِنِّي مِنَّا

عَنْ ←——— عَنِّي عَنَّا

| مَعَ | عِنْدَ |
|---|---|
| Con | En lo de |
| مَعِي | عِنْدِي |
| مَعَكَ | عِنْدَكَ |
| مَعَكِ | عِنْدَكِ |
| مَعَهُ | عِنْدَهُ |
| مَعَهَا | عِنْدَهَا |
| مَعَكُمَا | عِنْدَكُمَا |
| مَعَهُمَا | عِنْدَهُمَا |
| مَعَنَا | عِنْدَنَا |
| مَعَكُمْ | عِنْدَكُمْ |
| مَعَكُنَّ | عِنْدَكُنَّ |
| مَعَهُمْ | عِنْدَهُمْ |
| مَعَهُنَّ | عِنْدَهُنَّ |

Pronombres ( sufijos ) ( caso acusativo )

Desempeñan oficio de **complemento directo** . Son iguales que los del caso genitivo, excepto la primera persona en donde la « يِ » está precedida por « نْ » = **N** de protección.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Me ayudó | ساعَدَنِي | = | نِي | + | ساعَدَ<br>Ayudar; él ayudó. |
| Te ayudó ( a ti masc. ) | ساعَدَكَ | = | كَ | + | ساعَدَ |
| Te ayudó ( a ti fem. ) | ساعَدَكِ | = | كِ | + | ساعَدَ |
| Le ayudó ( a él ) | ساعَدَهُ | = | هُ | + | ساعَدَ |
| Le ayudó ( a ella ) | ساعَدَها | = | ها | + | ساعَدَ |
| Os ayudó ( dual m. y f. ) | ساعَدَكُما | = | كُما | + | ساعَدَ |
| Les ayudó ( dual m. y f. ) | ساعَدَهُما | = | هُما | + | ساعَدَ |
| Nos ayudó ) | ساعَدَنا | = | نا | + | ساعَدَ |
| Os ayudó ( masc. ) | ساعَدَكُم | = | كُم | + | ساعَدَ |
| Os ayudó ( fem. ) | ساعَدَكُنَّ | = | كُنَّ | + | ساعَدَ |
| Les ayudó ( a ellos ) | ساعَدَهُم | = | هُم | + | ساعَدَ |
| Les ayudó ( a ellas ) | ساعَدَهُنَّ | = | هُنَّ | + | ساعَدَ |

En la página siguiente veremos el verbo أَمَرَ = ordenar, conjugado en tiempo pasado y acompañado de los pronombres unidos ( sufijos ), caso acusativo.

| | أَمَرَ Ordenar | ني | كَ | كِ | هُ | ها | كُما | هُما | نا | كُم | كُنَّ | هُم | هُنَّ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| أنا | أَمَرْتُ | | أَمَرْتُكَ | أَمَرْتُكِ | أَمَرْتُهُ | أَمَرْتُها | أَمَرْتُكُما | أَمَرْتُهُما | | أَمَرْتُكُم | أَمَرْتُكُنَّ | أَمَرْتُهُم | أَمَرْتُهُنَّ |
| أنتَ | أَمَرْتَ | أَمَرْتَني | | | أَمَرْتَهُ | أَمَرْتَها | | أَمَرْتَهُما | أَمَرْتَنا | | | أَمَرْتَهُم | أَمَرْتَهُنَّ |
| أنتِ | أَمَرْتِ | أَمَرْتِني | | | أَمَرْتِهِ | أَمَرْتِها | | أَمَرْتِهِما | أَمَرْتِنا | | | أَمَرْتِهِم | أَمَرْتِهِنَّ |
| هُوَ | أَمَرَ | أَمَرَني | أَمَرَكَ | أَمَرَكِ | أَمَرَهُ | أَمَرَها | أَمَرَكُما | أَمَرَهُما | أَمَرَنا | أَمَرَكُم | أَمَرَكُنَّ | أَمَرَهُم | أَمَرَهُنَّ |
| هِيَ | أَمَرَتْ | أَمَرَتْني | أَمَرَتْكَ | أَمَرَتْكِ | أَمَرَتْهُ | أَمَرَتْها | أَمَرَتْكُما | أَمَرَتْهُما | أَمَرَتْنا | أَمَرَتْكُم | أَمَرَتْكُنَّ | أَمَرَتْهُم | أَمَرَتْهُنَّ |
| أنتُما | أَمَرْتُما | أَمَرْتُماني | | | أَمَرْتُماهُ | أَمَرْتُماها | | أَمَرْتُماهُما | أَمَرْتُمانا | | | أَمَرْتُماهُم | أَمَرْتُماهُنَّ |
| هُما | أَمَرا | أَمَراني | أَمَراكَ | أَمَراكِ | أَمَراهُ | أَمَراها | أَمَراكُما | أَمَراهُما | أَمَرانا | أَمَراكُم | أَمَراكُنَّ | أَمَراهُم | أَمَراهُنَّ |
| هُما | أَمَرَتا | أَمَرَتاني | أَمَرَتاكَ | أَمَرَتاكِ | أَمَرَتاهُ | أَمَرَتاها | أَمَرَتاكُما | أَمَرَتاهُما | أَمَرَتانا | أَمَرَتاكُم | أَمَرَتاكُنَّ | أَمَرَتاهُم | أَمَرَتاهُنَّ |
| نَحنُ | أَمَرْنا | | أَمَرْناكَ | أَمَرْناكِ | أَمَرْناهُ | أَمَرْناها | أَمَرْناكُما | أَمَرْناهُما | | أَمَرْناكُم | أَمَرْناكُنَّ | أَمَرْناهُم | أَمَرْناهُنَّ |
| أنتُم | أَمَرْتُم | أَمَرْتُموني | | | أَمَرْتُموهُ | أَمَرْتُموها | | أَمَرْتُموهُما | أَمَرْتُمونا | | | أَمَرْتُموهُم | أَمَرْتُموهُنَّ |
| أنتُنَّ | أَمَرْتُنَّ | أَمَرْتُنَّني | | | أَمَرْتُنَّهُ | أَمَرْتُنَّها | | أَمَرْتُنَّهُما | أَمَرْتُنَّنا | | | أَمَرْتُنَّهُم | أَمَرْتُنَّهُنَّ |
| هُم | أَمَروا | أَمَروني | أَمَروكَ | أَمَروكِ | أَمَروهُ | أَمَروها | أَمَروكُما | أَمَروهُما | أَمَرونا | أَمَروكُم | أَمَروكُنَّ | أَمَروهُم | أَمَروهُنَّ |
| هُنَّ | أَمَرْنَ | أَمَرْنَني | أَمَرْنَكَ | أَمَرْنَكِ | أَمَرْنَهُ | أَمَرْنَها | أَمَرْنَكُما | أَمَرْنَهُما | أَمَرْنَنا | أَمَرْنَكُم | أَمَرْنَكُنَّ | أَمَرْنَهُم | أَمَرْنَهُنَّ |

**OBSERVACIONES :**

1 — Si quien realiza la acción es la segunda persona del plural masculino, se antepone a los pronombres ( una vez conjugado el verbo ) la vocal « و ». Ej : أَنتُمْ أَمَرْتُموني

2 — Si quien realiza la acción es la tercera persona del plural masculino, se elimina el « ا » del sufijo antes de agregar el pronombre. Ej. : هُم أَمَروني

3 — Cuando el verbo termina con « ى » 3a. persona del singular masculino del pretérito, la « ى » se transforma en « ا » antes de agregar los pronombres. Ej. : أَعْطى ⟶ أَعْطاني

NOTA : 1 — Estos pronombres unidos se adosan al verbo conjugado en tiempo PRESENTE, sin que éste sufra modificación alguna.

2 — En cuanto al IMPERATIVO, la 2da. persona del plural masculino es la única que sufre alteración. Esa alteración es la misma que la del punto No. 2 de las observaciones precedentes.

Los pronombres aislados que desempeñan oficio de complemento directo son :

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| إِيّايَ | a mí | | | إِيّانا | a nosotros |
| إِيّاكَ | a ti ( masc. ) | | | إِيّاكُم | a vosotros |
| إِيّاكِ | a ti ( fem. ) | إِيّاكُما | a vosotros/as dos | إِيّاكُنَّ | a vosotras |
| إِيّاهُ | a el | | | إِيّاهُم | a ellos |
| إِيّاها | a ella | إِيّاهُما | a ellos/as dos | إِيّاهُنَّ | a ellas |

Ejemplos :

A ti ayudamos = إِيّاكَ ساعَدْنا

A él ayudamos = إِيّاهُ ساعَدْنا

Los pronombres aislados son de poco uso. En general, se usan los pronombres unidos ( sufijos ). Ej. :

Te ayudamos = ساعَدْناكَ

Le ayudamos = ساعَدْناهُ

Pronombre oculto : Es aquel que no se manifiesta y queda sobreentendido en el verbo. Es el que llamamos en español : Pronombre tácito. Ej. :

Yo escribo = أَكْتُبُ

el sujeto oculto es أَنا

## جُمَلٌ = Oraciones

جاءَ صَديقي وَأَعْطاني كِتابَهُ.

Vino mi amigo y me dió su libro.

قَطَفَ ٱلْوَلَدُ تُفّاحَةً وَأَكَلَها.

Arrancó el niño una manzana y la comió.

دَعاني عَمّي إِلىٰ بَيْتِهِ ثُمَّ أَخَذَني إِلىٰ ٱلْمَلْعَبِ.

Me invito mi tío a su casa, luego me llevó al gimnasio.

قالَ لي رَفيقي : في مَدْرَسَتِنا مَلْعَبٌ كَبيرٌ.

Díjome (201) mi compañero : en nuestra escuela hay un gimnasio grande. (1)

قالَ لي رَفيقي : في مَدْرَسَتِنا لا يوجَدُ مَلْعَبٌ كَبيرٌ.

Díjome mi compañero : en nuestra escuela no hay un gimnasio grande. (2)

فِي ٱلصَّباحِ أَدْرُسُ وَفِي ٱلْمَساءِ أَلْعَبُ وَأَسْمَعُ ٱلْمِذْياعَ.

Por ( en ) la mañana estudio y por la tarde juego y escucho la radio.

ذَهَبْتُ مَعَ عائِلَتي إِلىٰ شاطِئِ ٱلنَّهْرِ وَسَبَحْنا فيهِ.

Fui con mi familia a la orilla del río y nadamos en él.

هٰذِهِ هِيَ ٱلْبَقَراتُ ٱلَّتي ٱشْتَرَيْتُها.

Estas son las vacas que compré ( las compré ). (3)

(1) **hay** : En las oraciones afirmativas no se usa.

(2) **hay** : En las oraciones negativas es imprescindible.

(3) Los pronombres en plural se emplean sólo para racionales. Para seres irracionales y cosas se emplea el pronombre singular femenino ( tanto aislados como sufijos ) ...

## اَلْمُفْرَدَاتُ = Vocabulario

| | | | |
|---|---|---|---|
| Gimnasio ( m ) | مَلْعَبٌ | Venir ( 209 ) | جاءَ |
| La mañana ( m ) | اَلصَّباحُ | Dar ( 215 ) | أَعطى |
| | اَلْمَساءُ | Arrancar ( 193 ) ( sólo para vegetales ) | قَطَفَ |
| Nadar ( 177 ) | سَبَحَ | Manzana | تُفّاحَةٌ |
| Radio ( m ) | مِذْياعٌ | Invitar; invocar ( 210 ) | دَعا |
| Rio ( m ) | نَهْرٌ | Llevar ( 172 ) | أَخَذَ |
| Vacas ( f ) | بَقَراتٌ | Jugar ( 176 ) | لَعِبَ |
| Orilla ( m ) | شاطِئٌ | Escuchar ( 176 ) | سَمِعَ |
| Familia | عائِلَةٌ | Ir ( 174 ) | ذَهَبَ |
| Comer ( 172 ) | أَكَلَ | Comprar ( 247 ) | إشْتَرى |

... (3) continuación : Los pronombres « هُوَ = él » y « هِيَ = ella » pueden tener el sentido de « **es** » y « **son** », a saber :

هُوَ = racional e irracional singular

هِيَ = racional singular , irracional singular y plural.

ejemplos :

هَذا هُوَ ٱلْوَلَدُ . Este es el niño .

هَذا هُوَ ٱلْقَلَمُ . Este es el lápiz.

هَذِهِ هِيَ ٱلْبِنْتُ . Esta es la niña.

هَذِهِ هِيَ ٱلْمَدْرَسَةُ . Esta es la escuela.

هَذِهِ هِيَ ٱلْمَدارِسُ . Estas son las escuelas.

حِكَمٌ عَرَبِيَّةٌ = Proverbios árabes

حُبُّ ٱلْوَطَنِ مِنَ ٱلْايمانِ . El sentimiento de patria es parte de la fe.

اَلْإِنْسانُ أَخو ٱلْإِنْسانِ أَحَبَّ أَمْ كَرِهَ .

El hombre, quiéralo o no, es hermano del hombre.

أُطْلُبِ ٱلْعِلْمَ مِنَ ٱلْمَهْدِ إِلى ٱللَّحْدِ .

Reclama el saber de la cuna a la tumba.

اَلدّينُ ٱلْمُعامَلَةُ

El credo es la conducta.

El Profeta Muham-mad ( P. y B. )

| |
|---|
| اَلْإِنْسانُ أَخو ٱلْإِنْسانِ أَحَبَّ أَمْ كَرِهَ . |

# LAS PREPOSICIONES أَحْرُفُ ٱلْجَرِّ

( Pueden tener los siguientes sentidos )

| | |
|---|---|
| De; desde; a causa de; por que. | مِنْ |
| De; por | عَنْ |
| A; hasta. | إِلَىٰ |
| Sobre; a pesar de; a. | عَلَىٰ |
| En; por. | فِي |
| Con ( acompañamiento ) | مَعَ |
| Con ( instrumento ); por; a. | بِـ (اَلْبَاءُ) |
| Como ( comparativo ). | كَـ (اَلْكَافُ) |
| A; para; de; por. | لِـ (اَللَّامُ) |
| Hasta. | حَتَّىٰ |
| Desde. | مُنْذُ |

Observaciones :

1 — Toda palabra precedida por una preposición termina con ......., salvo los nombres de ciudades carentes de artículo y algunos nombres propios no declinables ( se llaman palabras no declinables : todas aquéllas que no aceptan los tres movimientos : ...َ.. , ...ُ.. y ...ِ.. . Entre estas palabras se encuentran todo lo que en español es pronombre.

2 — Las preposiciones « مِن » y « عَن » toman los siguientes movimientos :

مِن ← مِنَ — عَن ← عَنِ

cuando preceden a palabras acompañadas de artículo.

Oraciones = جُمَلٌ

مِن

| | |
|---|---|
| دَخَلْتُ مِنْ بابٍ كَبيرٍ . | Entré ( 184 ) por una puerta grande . |
| دَخَلْتُ مِنَ ٱلْبابِ ٱلْكَبيرِ . | Entré por la puerta grande. |
| خَرَجَ أَحْمَدُ مِنْ مَدْرَسَتِهِ مُتَأَخِّرًا . | Salió ( 185 ) Ahmad de su escuela retrasado. |
| هَذا ٱلْقَلَمُ أَجْمَلُ مِنْ ذاكَ . | Este lápiz ( este el lápiz ) es más hermoso que aquel. |
| قَلَمي أَجْمَلُ مِنْ قَلَمِكَ . | Mi lápiz es más hermoso que el tuyo ( que tu lápiz ). |
| قَرَأْتُ ٱلْكِتابَ مِنْ أَوَّلِهِ حَتَّى آخِرِهِ . | Leí ( 171 ) el libro desde su comienzo hasta su final. |
| أَخَذْتُ ٱلْقَلَمَ وَٱلْكِتابَ مِنَ ٱلْغُرْفَةِ . | (1) Tomé ( llevé ) ( 172 ) el lápiz y el libro de la habitación. |
| أَخَذْتُ ٱلْقَلَمَ وَٱلْكِتابَ عَنِ ٱلطّاوِلَةِ . | (2) Tomé el lápiz y el libro de la mesa. |

عَن

| | |
|---|---|
| نَقَلْتُ عَنْكَ . | Copié ( 187 ) de ti. |
| أَجَبْتُ عَنْكَ . | Respondí ( 220 ) por ti. |

# إِلَىٰ

ذَهَبَ أَخِي إِلَىٰ ٱلْمَدْرَسَةِ.
Fue mi hermano a la escuela.

ذَهَبَ أَخِي إِلَىٰ ٱلْعِرَاقِ.
Fue ( 174 ) mi hermano al Irak.

ذَهَبَ أَخِي إِلَىٰ بَغْدَادَ.
Fue mi hermano a Bagdad.

# فِي

فِي ٱلْمَدِينَةِ حَدَائِقُ جَمِيلَةٌ.
En la ciudad hay parques hermosos.

فِي ٱلْمَسَاءِ أَكْتُبُ وَاجِبَاتِي وَأَحْفَظُ دُرُوسِي.
Por la tarde escribo ( 184 ) mis deberes y aprendo ( 177 ) mis lecciones.

# بِ

كَتَبْتَ بِقَلَمٍ جَمِيلٍ.
Escribiste con un lápiz hermoso.

عَاقَبَنِي ٱلْمُعَلِّمُ بِسَبَبِ تَصَرُّفِكَ
Me castigó ( 244 ) el maestro por causa de tu comportamiento.

جَلَسْتُ بِجَانِبِ ٱلسَّائِقِ.
Me senté ( 192 ) al costado del conductor.

(1) Cuando se retira algo que está DENTRO de algo se usa : مِن

(2) Cuando se retira algo que está SOBRE algo se usa : عَنْ

| |
|---|
| فِي المَدِينَةِ حَدَائِقُ جَمِيلَةٌ    عَاقَبَنِي المُعَلِّمُ بِسَبَبِ تَصَرُّفِكَ |

## مَعَ

سافَرتُ مَعَ ٱلْمُدِيرِ.

Viajé ( 243 ) con el director.

## لِـ

عاقَبْتُهُ لِكِذْبِهِ.

Lo castigué por su mentira.

هَذا ٱلْقَمِيصُ لِأَخِي.

Esta camisa es de mi hermano.

إِشْتَرَيْتُ هَذا ٱلْقَمِيصَ لِأَخِي.

Compré ( 247 ) esta camisa para mi hermano.

قالَ لِي أَحْمَدُ : أَنْتَ رَفِيقٌ مُخْلِصٌ.

Díjome Ahmad : tú eres un compañero sincero.

## حَتَّىٰ

خَرَجْتُ مِنْ بَيْتِي صَباحًا وَلَمْ أَعُدْ حَتَّىٰ ٱلْمَساءِ.

Salí ( 185 ) de mi casa por la mañana y no regresé ( 201 ) hasta la tarde.

## مُنْذُ

مُنْذُ يَوْمَيْنِ وَأَنا أَدْرُسُ لِلإِمْتِحانِ.

Desde hace dos días estudio ( 187 ) para el examen.

مُنْذُ يَوْمَيْنِ وَأَنا أَدْرُسُ لِلإِمْتِحانِ

# ظَرْفُ ٱلزَّمَانِ وَٱلْمَكَانِ

## ADVERBIOS DE TIEMPO Y LUGAR

| | |
|---|---|
| Encima | فَوْقَ |
| Debajo | تَحْتَ |
| Delante | أَمَامَ ، قُدَّامَ |
| Detrás | وَرَاءَ ، خَلْفَ |
| Derecha | يَمِينٌ |
| Izquierda | يَسَارٌ ، شِمَالٌ |
| Ayer | أَمْسِ ، اَلْبَارِحَه |
| Mañana | غَدًا ، بُكرا |
| Desde | مُنْذُ |
| Ahora | اَلْآنَ |
| Siempre | دَائِمًا |

| | |
|---|---|
| A veces | أَحْيَانًا |
| De/por la mañana | صَبَاحًا |
| De/por la tarde | مَسَاءً |
| De/por la noche | لَيْلًا |
| Aquí | هُنَا |
| Allí | هُنَاكَ |
| Allá | هُنَالِكَ |
| Donde .... | أَيْنَمَا |
| Después .... | بَعْدَ |
| Antes .... | قَبْلَ |
| En el momento .... | حِينَ |

## جُمَلٌ = Oraciones

وَضَعْتُ ٱلْفِنْجانَ فَوْقَ ٱلطّاوِلَةِ ، وَوَضَعَت سَمِيرَةُ فِنْجانَها جَنْبَ فِنجانِي .

Coloqué ( 198 ) el pocillo encima de la mesa y colocó Samirah su pocillo al lado del mío ( de mi pocillo ).

جَلَسَ أَحْمَدُ عَلَى يَمِينِ لَيْلَى وَجَلَسْتُ أَنا عَلَى يَسارِها .

Se sentó ( 192 ) Ahmad a la derecha de Láila y me senté yo a su izquierda.

وَصَلْتُ ٱلْبارِحَةَ مِن لُبْنانَ وَسَأَذْهَبُ غَداً أَوْبَعْدَ غَدٍ إِلَى ٱلْجَزائِرِ .

Llegué ( 197 ) ayer del Líbano e iré mañana o pasado mañana a Argelia.

صَباحًا أَذْهَبُ إِلَى المَدْرَسَةِ وَمَساءً أَدْرُسُ فِي بَيْتِي .

Por la mañana voy a la escuela y por la tarde estudio en mi casa.

وَقَفَ ٱلْمُعَلِّمُ أَمامَ ٱلتَّلامِيذِ ثُمَّ جَلَسَ خَلْفَ ٱلْمَكْتَبِ .

Se paró ( 198 ) el maestro delante de los alumnos, luego se sentó detrás del escritorio.

ماذا تَشْتَغِلُ ٱلْآنَ ؟

¿ Qué trabajas ahora ?

ٱلْآنَ لا أَشْتَغِلُ ، أَدْرُسُ فَقَط .

Ahora no trabajo (248), estudio solamente.

أَشْتَغِلُ ٱلْآنَ فِي شَرِكَةٍ وَطَنِيَّةٍ .

Trabajo, ahora, en una empresa nacional.

هَلْ تَذْهَبُ دائِمًا إِلَى ٱلْمَلْعَبِ وَإِلَى ٱلْمَسْبَحِ ؟

¿ Acaso vas siempre al gimnasio y a la piscina ?

إِلَى ٱلْمَلْعَبِ أَذْهَبُ دائِمًا وَإِلَى ٱلْمَسْبَحِ أَحْياناً .

Al gimnasio voy siempre y a la piscina a veces.

# اَلْمُثَنّٰى = EL DUAL

Los números en árabe son 3 :

| Plural | Dual | Singular |
|---|---|---|
| جَمْعٌ | مُثَنًّى | مُفْرَدٌ |

El dual se forma agregando al singular las terminaciones : « انِ » para el caso nominativo y « يْنِ » para los casos acusativo y genitivo. Ej :

وَلَدٌ — un niño

وَلَدانِ وَلَدَيْنِ — dos niños

مُعَلِّمٌ — un maestro

مُعَلِّمانِ مُعَلِّمَيْنِ — dos maestros

## مُذَكَّرٌ = Masculino

جاءَ ٱلْمُعَلِّمُ — Vino ( 209 ) el maestro

جاءَ ٱلْمُعَلِّمانِ — Vinieron los dos maestros

رَأَيْتُ ٱلْمُعَلِّمَ — Ví ( 211 ) al maestro

رَأَيْتُ ٱلْمُعَلِّمَيْنِ — Ví a los dos maestros

سافَرْتُ مَعَ ٱلْمُعَلِّمِ — Viajé ( 243 ) con el maestro

سافَرْتُ مَعَ ٱلْمُعَلِّمَيْنِ — Viajé con los dos maestros

مُؤَنَّثٌ = Femenino

| | |
|---|---|
| جاءَتِ ٱلْمُعَلِّمَةُ<br>Vino la maestra | جاءَتِ ٱلْمُعَلِّمَتانِ<br>Vinieron las dos maestras |
| رَأَيْتُ ٱلْمُعَلِّمَةَ<br>Ví a la maestra | رَأَيْتُ ٱلْمُعَلِّمَتَيْنِ<br>Ví a las dos maestras |
| سافَرْتُ مَعَ ٱلْمُعَلِّمَةِ<br>Viajé con la maestra | سافَرْتُ مَعَ ٱلْمُعَلِّمَتَيْنِ<br>Viajé con las dos maestras |

La « ن » del dual se elimina cuando la palabra está determinada por medio de otro nombre . Ej. :

جاءَ مُعَلِّمُ إِبْني . — Vino el maestro de mi hijo.

جاءَ مُعَلِّمانِ إِبْني . — Vinieron los dos maestros de mi hijo.

رَأَيْتُ مُعَلِّمَيْ إِبْني . — Ví a los maestros de mi hijo .

سافَرْتُ مَعَ مُعَلِّمَيْ إِبْني . — Viajé con los dos maestros de mi hijo.

جاءَتْ مُعَلِّمَةُ ابْني . — Vino la maestra de mi hijo.

جاءَتْ مُعَلِّمَتا إِبْني . — Vinieron las dos maestras de mi hijo.

رَأَيْتُ مُعَلِّمَتَيْ إِبْني . — Ví a las dos maestras de mi hijo.

سافَرْتُ مَعَ مُعَلِّمَتَيْ إِبْني . — Viajé con las dos maestras de mi hijo.

## حَرْفُ ٱلنِّداءِ = LA INTERJECCIÓN

Las interjecciones más usuales son :

| أَيَّتُها | أَيُّها | يا |
|---|---|---|
| para fem. | para masc | para masc. y fem. |

¡oh !

يا رَفيقي
يا رَفيقَتي
Cuando el nombre no lleva artículo.

أَيُّها ٱلرَّفيقُ
أَيَّتُها ٱلرَّفيقَةُ
Cuando el nombre lleva artículo.

## اَلْمُنادى = EL NOMBRE EN VOCATIVO

يا وَلَدُ ¡ Oh, niño ! — يا وَلَدانِ ¡ Oh, niños ! — يا أَوْلادُ ¡ Oh, niños !

يا أَيُّها ٱلْوَلَدُ ¡ Oh, niño ! — يا أَيُّها ٱلْوَلَدانِ ¡ Oh, niños !

يا أَيُّها ٱلرَّجُلُ ¡ Oh, hombre ! — يا أَيَّتُها ٱلْمَرْأَةُ ¡ Oh, mujer !

Cuando el nombre necesita de complemento, para determinarlo, rige en acusativo. Ej :

يا وَلَدَ ٱلشّارِعِ ¡ Oh, niño de la calle !

يا حارِسَ ٱلْمَدينَةِ ¡ Oh, guardián de la ciudad !

# اَلْجَمْعُ

## EL PLURAL

El plural se divide en dos clases : Sano e irregular.

## اَلْجَمْعُ ٱلسَّالِمُ

### 1. ) Plural sano :

El plural sano es todo nombre derivado de acción . Se divide en : Plural masculino sano y plural femenino sano.

### اَلْجَمْعُ ٱلْمُذَكَّرُ ٱلسَّالِمِ.

### a) Plural masculino sano:

Se forma agregando al singular « ونَ » para el caso Nominativo e « ينَ » para los casos Acusativo y Genitivo. Ej :

| | |
|---|---|
| جاءَ ٱلْمُعَلِّمُ | جاءَ ٱلْمُعَلِّمونَ |
| Vino el maestro. | Vineron los maestros. |
| رَأَيْتُ ٱلْمُعَلِّمَ | رَأَيْتُ ٱلْمُعَلِّمينَ |
| Ví al maestro. | Ví a los maestros. |
| سافَرْتُ مَعَ ٱلْمُعَلِّمِ | سافَرْتُ مَعَ ٱلْمُعَلِّمينَ |
| Viájé con el maestro. | Viajé con los maestros. |

La « ن » del plural masculino sano se elimina, cuando la palabra está determinada por medio de otro nombre, tal el caso de la forma dual. Ej :

| | |
|---|---|
| جاءَ مُعَلِّم إِبْني | جاءَ مُعَلِّمو إِبْني |
| رَأَيْتُ مُعَلِّمَ إِبْني | رَأَيْتُ مُعَلِّمي إِبْني |
| سافَرْتُ مَعَ مُعَلِّمِ إِبْني | سافَرْتُ مَعَ مُعَلِّمي إِبْني |

## اَلْجَمْعُ ٱلْمُؤَنَّثُ ٱلسَّالِمُ:

Se forma agregando al singular masculino « اتٌ » para el caso Nominativo y « اتٍ » para los casos Acusativo y Genitivo.

Si el singular termina con « ة » , ésta se suprime antes de agregar la terminación « ات » . Ej :

مُعَلِّمَةٌ ← مُعَلِّمٌ ← مُعَلِّمَاتٌ مُعَلِّمَاتٍ

| | |
|---|---|
| (1) جَاءَتِ ٱلْمُعَلِّمَةُ | جَاءَتِ ٱلْمُعَلِّمَاتُ |
| رَأَيْتُ ٱلْمُعَلِّمَةَ | رَأَيْتُ ٱلْمُعَلِّمَاتِ |
| سَافَرْتُ مَعَ ٱلْمُعَلِّمَةِ | سَافَرْتُ مَعَ ٱلْمُعَلِّمَاتِ |

(1) El verbo « vino ella » es « جَاءَتْ ». Cuando el verbo termina con « . ْ . . » y la palabra siguiente lleva artículo, dicho « . . ْ . » se transforma en « . . ِ . . » con el objeto de enlace.

## 2.) PLURAL IRREGULAR : جَمْعُ ٱلتَّكْسِيرِ

Es todo singular que, llevado al plural, se modifica por agregación o supresión de letras. Ej. :

| | | | |
|---|---|---|---|
| وَلَدٌ<br>Niño | أَوْلَادٌ<br>Niños | رَجُلٌ<br>Hombre | رِجَالٌ<br>Hombres |
| غُرْفَةٌ<br>Habitación | غُرَفٌ<br>Habitaciones | بَيْتٌ<br>Casa | بُيُوتٌ<br>Casas |

NOTA : El plural sano deriva de **Acción**

Para ampliar los conocimientos adquiridos en la lección No. 14, sobre CASOS GRAMATICALES, brindamos el siguiente cuadro :

| | DECLINACION POR TILDES | | DECLINACION POR CONVERSION DE LETRAS | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | Singular y plural irregular | | DUAL | PLURAL SANO | | |
| | Determ. | Indeterm. | | Masc. | Fem. | Fem. |
| Nominativo → | ـُ | ـٌ | ـانِ | ـونَ | ـاتُ | ـاتٌ |
| Acusativo → | ـَ | ـً | ـيْنِ | ـينَ | ـاتِ | ـاتٍ |
| Genitivo → | ـِ | ـٍ | ـيْنِ | ـينَ | ـاتِ | ـاتٍ |

الْجَنَّةُ تَحْتَ أَقْدَامِ الْأُمَّهَاتِ

**Encontrarás el paraiso bajo las plantas de los pies de tu madre.**

**( Muham-mad P. y B. )**

الْجَنَّةُ تَحْتَ أَقْدَامِ الْأُمَّهَاتِ

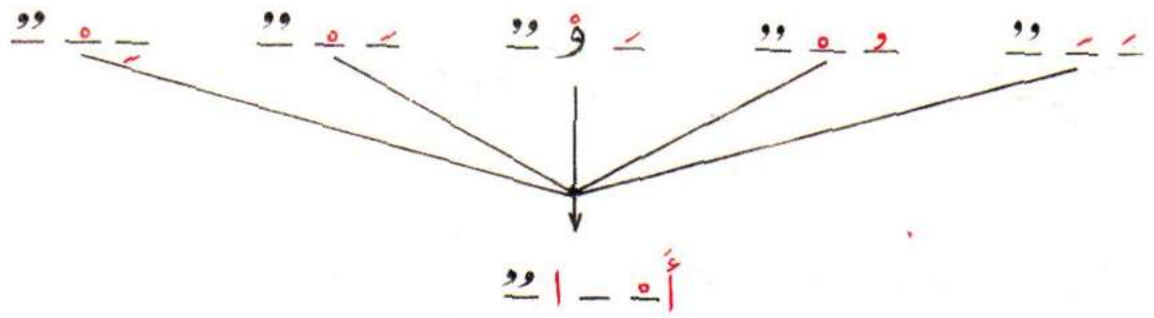
## جَمْعُ ٱلتَّكْسِيرِ　PLURAL IRREGULAR

Los esquemas que daremos a continuación, los cuales indican el mecanismo de transformar el singular en plural, no son una « regla exacta », puesto que el tema mismo lo dice : « plural irregular » .

En algunos casos puede haber repetición de esquema con resultados diferentes, pero hemos visto que es la manera más facil y práctica para que el estudiante pueda orientarse en pasar al plural los singulares necesarios, con un mínimo grado de error.

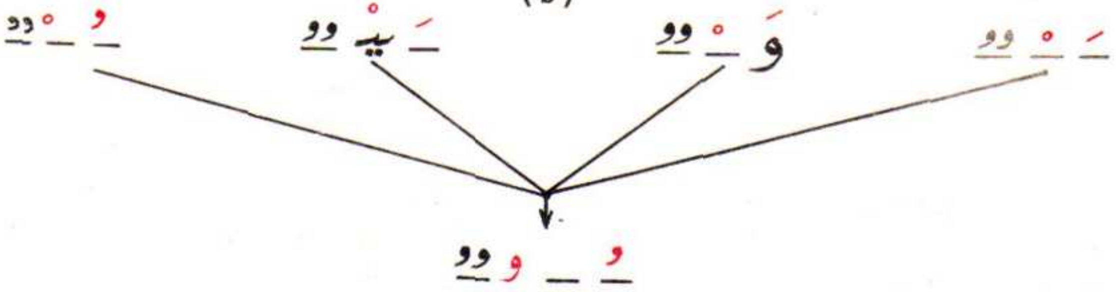
1. ) Singulares de tres letras :

(a)



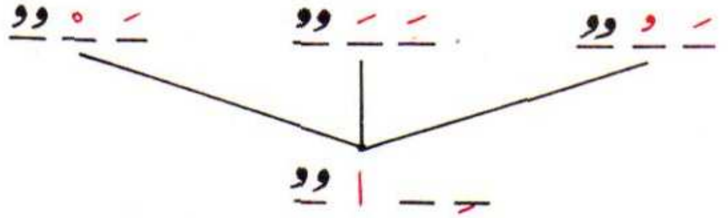
| Plural | Singular | Plural | Singular | Plural | Singular |
|---|---|---|---|---|---|
| أَعْمارٌ | عُمْرٌ<br>edad ( m ) | أَقْلامٌ | قَلَمٌ<br>Lápiz ( m ) | أَوْلادٌ | وَلَدٌ<br>niño |
| أَقْوالٌ | قَوْلٌ<br>dicho ( m ) | أَذْواقٌ | ذَوْقٌ<br>gusto ( m ) | أَحْلامٌ | حُلُمٌ<br>ensueño ( m ) |
| أَزْواجٌ | زَوْجٌ<br>esposo | أَقْواسٌ | قَوْسٌ<br>arco ( m ) | أَطْفالٌ | طِفْلٌ<br>bebé ( m ) |
| أَعْلامٌ | عَلَمٌ<br>bandera ( m ) | أَظْفارٌ | ظُفْرٌ<br>uña ( m ) | أَشْكالٌ | شَكْلٌ<br>forma ( m ) |

(b)



| Singular | Plural | Singular | Plural |
|---|---|---|---|
| دَرْسٌ<br>Lección ( m ) | دُروسٌ | قَلْبٌ<br>corazón ( m ) | قُلوبٌ |
| صَحْنٌ<br>plato ( m ) | صُحونٌ | وَجْهٌ<br>cara ( m ) | وُجوهٌ |
| شَهْرٌ<br>mes ( m ) | شُهورٌ<br>أَشْهُرٌ | عَيْنٌ<br>ojo ( f ) | عُيونٌ |
| غُصْنٌ<br>rama ( m ) | غُصونٌ<br>أَغْصانٌ | طَيْرٌ<br>ave ( m ) | طُيورٌ |

(c)



| Singular | Plural | Singular | Plural |
|---|---|---|---|
| رَجُلٌ<br>hombre | رِجالٌ | جَبَلٌ<br>montaña ( m ) | جِبالٌ |
| بَحْرٌ<br>mar ( m ) | بِحارٌ | عَظْمٌ<br>hueso ( m ) | عِظامٌ |

2. ) Singulares de cuatro letras :

(a)

ـَـ ـ ا ـٌ ← أَـْـ ـِـ ـَـ ـٌ

| Plural | Singular | Plural | Singular |
|---|---|---|---|
| أَجْنِحَةٌ ← | جَناحٌ<br>ala (m) | أَطْعِمَةٌ ← | طَعامٌ<br>comida (m) |

(b)

ـِـ ـ ا ـٌ / ـَـ ـ ي ـٌ

ـُـ ـُـ ـٌ

| Plural | Singular | Plural | Singular |
|---|---|---|---|
| طُرُقٌ<br>طُرُقاتٌ ← | طَريقٌ<br>camino | كُتُبٌ ← | كِتابٌ<br>libro |

(c)

ـَـ ـْـ ـِـ ـٌ / ـَـ ـْـ ـَـ ـٌ

ـَـ ـ ا ـِـ ـٌ

| Plural | Singular | Plural | Singular |
|---|---|---|---|
| مَعاهِدٌ ← | مَعْهَدٌ<br>Instituto (m) | مَقاعِدٌ ← | مَقْعَدٌ<br>asiento (m) |
| مَسابِحٌ ← | مَسْبَحٌ<br>piscina (m) | مَلاعِبٌ ← | مَلْعَبٌ<br>gimnasio (m) |
| مَجالِسٌ ← | مَجْلِسٌ<br>consejo de (m) | مَطابِخٌ ← | مَطْبَخٌ<br>cocina (m) |

فَعِيلٌ

أَفْعِلَاءُ — فُعَلَاءُ

| | | |
|---|---|---|
| طَبِيبٌ ← أَطِبَّاءُ<br>médico ( m ) | بَلِيغٌ ← بُلَغَاءُ<br>elocuente ( m ) | بَسِيطٌ ← بُسَطَاءُ<br>sencillo |
| عَزِيزٌ ← أَعِزَّاءُ<br>estimado | زَمِيلٌ ← زُمَلَاءُ<br>colega ( m ) | سَفِيرٌ ← سُفَرَاءُ<br>embajador |
| حَبِيبٌ ← أَحِبَّاءُ، أَحِبَّةٌ<br>querido | غَرِيبٌ ← غُرَبَاءُ<br>extraño | ضَعِيفٌ ← ضُعَفَاءُ<br>débil ( m ) |
| عَظِيمٌ ← عُظَمَاءُ<br>grandioso | خَطِيبٌ ← خُطَبَاءُ<br>orador | شَهِيدٌ ← شُهَدَاءُ<br>mártir |
| فَقِيرٌ ← فُقَرَاءُ<br>pobre ( m ) | نَبِيلٌ ← نُبَلَاءُ<br>noble ( m ) | كَرِيمٌ ← كُرَمَاءُ<br>generoso |

( e )

فَاعِلٌ ← فُعَّالٌ

singular — plural

| | |
|---|---|
| تَاجِرٌ ← تُجَّارٌ<br>comerciante ( m ) | كَافِرٌ ← كُفَّارٌ<br>impío ( m ) |
| ضَابِطٌ ← ضُبَّاطٌ<br>oficial ( m ) | قَائِدٌ ← قُوَّادٌ<br>comandante ( m ) |

(f)

ـُـْـَـةٌ     ـُو ـَـةٌ

ـُـَـٌ

| | |
|---|---|
| صُورَةٌ ← صُوَرٌ<br>foto; imagen | غُرْفَةٌ ← غُرَفٌ<br>habitacion |
| جُمْلَةٌ ← جُمَلٌ<br>oración | قُبْلَةٌ ← قُبَلٌ<br>beso |

(g)

ـَـِـيـٌ (singular) ← ـَـْـَـى (plural)

| | |
|---|---|
| مَرِيضٌ ← مَرْضَى<br>enfermo | جَرِيحٌ ← جَرْحَى<br>herido |

3. ) singulares de cinco letras : (a)

ـِـْـِـيـٌ     ـُـْـَـا ـٌ

ـَـَا ـِـيـٌ

| | |
|---|---|
| تِلْمِيذٌ ← تَلامِيذُ<br>alumno | قِنْدِيلٌ ← قَنادِيلُ<br>candil ( m ) |
| مِسْكِينٌ ← مَسَاكِينُ<br>pobre ( adj. ) | بُسْتَانٌ ← بَسَاتِينُ<br>jardín , parque |

ـَـ ـِـيـ ـَـةٌ          ـِـ ـَـا ـَـةٌ

ـَـ ـَـا ـِـ ـٌ

جَرِيدَةٌ ← جَرَائِدُ
diario ( periódico )

رِسَالَةٌ ← رَسَائِلُ
carta ; correspondencia

( c )

singular: ـا ـِـ ـَـ ـٌ
plural: ـَـ ـَـا ـِـ ـٌ

عَاصِمَةٌ ← عَوَاصِمُ
ciudad ( capital )

ظَاهِرَةٌ ← ظَوَاهِرُ
fenómeno

قَاعِدَةٌ ← قَوَاعِدُ
base

فَائِدَةٌ ← فَوَائِدُ
beneficio

( d )

ـِـ ـْـ ـَـا ـٌ          ـُـ ـْـ ـُـو ـٌ

ـَـ ـَـا ـِـيـ ـٌ

مِفْتَاحٌ ← مَفَاتِيحُ
llave ( m )

عُصْفُورٌ ← عَصَافِيرُ
pájaro ( m )

عُنْقُودٌ ← عَنَاقِيدُ
baul ( m )

صُنْدُوقٌ ← صَنَادِيقُ
racimo ( m )

NOTA : Dejamos constancia que ésta no es la forma científica para transmitir el tema, pero sí la práctica, para el principiante. Hay algunas otras formas de plural irregular, poco frecuentes, que el estudiante irá observando a través de la lectura.

# أَسْمـاءُ ٱلإِسْتِفْهامِ

## PRONOMBRES INTERROGATIVOS

( en árabe : Nombres de interrogación )

| | | | |
|---|---|---|---|
| مَنْ ؟ | ¿ Quién; quienes | كَيْفَ ؟ | ¿ Cómo ? |
| ما ؟ | ¿ Qué ? ( antes. de sust. ) | مَتىٰ ؟ | Cuándo ? |
| ماذا ؟ | ¿ Qué ? ( antes de verbo ) | أَيْنَ ؟ | ¿ Dónde ? |
| لِماذا ؟ | ¿ Por qué ? | كَمْ ؟ | ¿ Cuánto / os / as ? |
| بِماذا ؟ | ¿ Con qué ? | أَيُّ ؟ | ¿ Qué ( delante de un nombre indeterminado ). ¿ Cuál ? ( delante de un nombre determinado ). |

| ٱلأَسْئِلَةُ : Las preguntas : | | ٱلأَجْوِبَةُ : Las respuestas : | |
|---|---|---|---|
| مَنْ جاءَ ؟ | ¿ Quién vino ? | جاءَ أَحْمَدُ. جاءَتْ لَيْلىٰ. جاءَ ٱلأَوْلادُ. | — Vino Ahmad. - Vino Láila. - Vinieron los niños. |
| مَنْ هٰذا ؟ | ¿ Quién es éste ? | هٰذا رَفيقي. | — Este es mi compañero. |
| مَنْ هٰؤُلاءِ ؟ | ¿ Quiénes son éstos ? | هٰؤُلاءِ رِفاقي. | — Estos son mis compañeros. |
| ما هٰذا ؟ | ¿ Qué es ésto ? | هٰذا مُتْحَفٌ كَبيرٌ. | — Esto es un museo grande. |
| ما لَوْنُ ٱلشُّبّاكِ ؟ | ¿ De qué color es la ventana ? | لَوْنُ ٱلشُّبّاكِ أَبْيَضُ. | — El color de la ventana es blanco. |

| | |
|---|---|
| ما لَوْنُ ٱلشُّبّاكِ ؟ | لَوْنُ ٱلشُّبّاكِ أَبْيَضُ |

— كَيْفَ حالُكَ يا أَحْمَد ؟

¿Cómo estás oh Ahmad?

بِخَيْر ، اَلْحَمْدُ لِلّٰه . وَأَنْتَ ؟

Bien, gracias a Dios. y tú ?

— كَيْفَ حالُكُم يا رِفاقي ؟

¿Cómo estáis oh mis compañeros ?

بِخَيْرٍ ، لِلّٰهِ ٱلْحَمْدُ . وَأَنْتِ ؟

Bien, a Dios gracias. y tú ?

— كَيْفَ حالُكِ يا لَيْلىٰ ؟

¿Cómo estás oh Láila ?

بِخَيْرٍ ، اَلْحَمْدُ لِلّٰه .

Bien, gracias a Dios.

— لِماذا تأَخَّرْتَ ؟

¿Por qué te retrasaste ? ( 256 ).

تَأَخَّرْتُ لِأَنِّي ذَهَبْتُ إِلىٰ عِنْدِ ٱلطَّبيبِ .

Me retrasé porque fuí a lo del médico.

— بِماذا كَتَبْتِ ؟

¿Con qué escribiste ? ( 184 ).

كَتَبْتُ بِالقَلَمِ ٱلأَسْوَد .

Escribí con el lápiz negro.

— مَتىٰ وَصَلْتَ إِلىٰ بَيْتِكَ ؟

¿Cuándo llegaste a tu casa ? ( 197 ).

وَصَلْتُ إِلىٰ بَيْتي مَساءً .

Llegué a mi casa por la tarde.

— أَيْنَ كُنْتَ ٱلبارِحَةَ ؟

¿Dónde estuviste ayer ? ( 200 ).

كُنْتُ في بَيْتِ أَخي .

Estuve en la casa de mi hermano.

— كَمْ كِتاباً قَرَأْتَ ؟

¿Cuántos libros leíste ? ( 171 ).

قَرَأْتُ كِتابَيْنِ فَقَط .

Leí dos libros, solamente.

— أَيُّ شَيْءٍ أَكَلْتَ ؟

¿Que cosa comiste ? ( 172 ).

أَكَلْتُ خُبْزاً وَجُبْناً .

Comí pan y queso.

— أَيُّ ٱلتِّلْميذَيْنِ نَجَحَ ؟

¿Cuál de los dos alumnos aprobó ? ( 178 )

نَجَحَ ٱلتِّلْميذُ ٱلكَبير .

Aprobó el alumno grande.

# حِوارٌ بَيْنَ أَحْمَد وَنَدىٰ

Diálogo entre Ahmad y Náda

---

أَحْمَد : كَيْفَ حالُكِ يا نَدىٰ ؟

Ahmad : ¿ Cómo estás oh Náda ?

نَدىٰ : بِخَيْرٍ ، لِلّٰهِ ٱلْحَمْدُ . وَأَنْتَ ؟

Náda : Bien, a Dios gracias. ¿ y tu ?

أَحْمَد : أَنا أَيْضاً بِخَيْرٍ ، اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ .

Ahmad : Yo, tambien, estoy bien, gracias a Dios.

نَدىٰ : أَيْنَ كُنْتَ ٱلْبارِحَةَ ؟

Náda : ¿ Dónde estuviste ( 200 ) ayer ?

أَحْمَد : زُرْتُ فِي الصَّباحِ بَيْتَ أَخي ، وَفِي ٱلْمَساءِ ذَهَبْتُ إِلىٰ ٱلسّينَما .

Ahmad : Visité ( 203 ), por la mañana, la casa de mi hermano y por la tarde fuí ( 174 ) al cine.

نَدىٰ : مَتىٰ رَجِعْتَ مِنَ ٱلسّينَما ؟

Náda : ¿ Cuándo volviste ( 194 ) del cine ?

أَحْمَد : رَجِعْتُ السّاعَةَ ٱلْعاشِرَةَ مَساءً .

Ahmad : Volví a las diez de la noche. ( a la hora décima de la noche ).

نَدىٰ : مَعَ مَنْ ذَهَبْتَ إِلىٰ بَيْتِ أَخيكَ وَإِلىٰ ٱلسّينَما ؟

Náda : ¿ Con quién fuiste a la casa de tu hermano y al cine ?

أَحْمَد : ذَهَبْتُ إِلىٰ بَيْتِ أَخي مَعَ رَفيقَتي سَلْمىٰ وَإِلىٰ ٱلسّينَما مَعَ أُمّي وَأَبي .

Ahmad : Fui a la casa de mi hermano con mi compañera Sálma y la cine con mi padre y mi madre.

نَدىٰ: كَمْ مَرَّةً في ٱلأُسْبوعِ تَذْهَبُ إلىٰ ٱلْمَدْرَسَةِ ٱلْعَرَبِيَّةِ ؟

**Náda :** ¿ **Cuántas veces** en la semana vas a la escuela árabe ?

أَحْمَد: أَذْهَبُ إلىٰ ٱلْمَدْرَسَةِ ٱلْعَرَبِيَّةِ مَرَّتَيْنِ في ٱلأُسْبوعِ.

**Ahmad :** Voy a la escuela árabe dos veces en la semana.

نَدىٰ: أَيَّ يَوْمٍ مِنْ أَيّامِ ٱلأُسْبوعِ تُفَضِّلُ ؟

**Náda :** ¿ **Qué día ( de los dias )** de la semana prefieres ( 226 ) ?

أَحْمَد: أُفَضِّلُ يَوْمَ ٱلأَحَدِ.

**Ahmad :** Prefiero el día domingo.

نَدىٰ: وَلِماذا ؟

Náda : ¿ Por qué ?

أَحْمَد: لِأَنّي أُخَصِّصُهُ لِلرّاحَةِ وَٱلنُّزْهَةِ وَزِيارَةِ ٱلأَصْدِقاءِ.

**Ahmad** : Porque ( yo ) lo dedico ( 226 ) al descanso, al paseo y a visitar a los amigos.

نَدىٰ: وَماذا تَفْعَلُ بَقِيَّةَ أَيّامِ ٱلأُسْبوعِ ؟

**Náda :** ¿ **Y qué haces ( 178 )** en los demás dias de la semana ?

أَحْمَد: أَشْتَغِلُ وَأَدْرُسُ وَأُساعِدُ أَبي وَأُمّي.

**Ahmad** : Trabajo ( 248 ), estudio ( 187 ) y ayudo ( 243 ) a mi padre y a mi madre.

أَحْمَد: أَشْتَغِلُ وَأَدْرُسُ أُساعِدُ أَبي وَأُمّي

# تصريف الفعل المضارع

Conjugación « tipo » del verbo en tiempo **PRESENTE**. ( La conjugación « tipo » del verbo , en tiempo **PASADO**, la hemos estudiado en la lección No. 19, página 82 ).

IR = ذَهَبَ

| verbo conjugado | | sufijos | | enunciado | | afijos | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| أَذْهَبُ | = | | + | ذَهَبَ | + | ا | أَنَا |
| تَذْهَبُ | = | | + | ذَهَبَ | + | تـ | أَنتَ |
| تَذْهَبِينَ | = | ينَ | + | ذَهَبَ | + | تـ | أَنتِ |
| يَذْهَبُ | = | | + | ذَهَبَ | + | يـ | هُوَ |
| تَذْهَبُ | = | | + | ذَهَبَ | + | تـ | هِيَ |
| تَذْهَبانِ | = | انِ | + | ذَهَبَ | + | تـ | أَنْتُما Vosotros/As 2 |
| يَذْهَبانِ | = | انِ | + | ذَهَبَ | + | يـ | هُما Ellos 2 |
| تَذْهَبانِ | = | انِ | + | ذَهَبَ | + | تـ | هُما Ellas 2 |
| نَذْهَبُ | = | | + | ذَهَبَ | + | نـ | نَحْنُ |
| تَذْهَبُونَ | = | ونَ | + | ذَهَبَ | + | تـ | أَنْتُمْ |
| تَذْهَبْنَ | = | نَ | + | ذَهَبَ | + | تـ | أَنْتُنَّ |
| يَذْهَبُونَ | = | ونَ | + | ذَهَبَ | + | يـ | هُمْ |
| يَذْهَبْنَ | = | نَ | + | ذَهَبَ | + | يـ | هُنَّ |

Recordar : « Las letras del presente » ( afijos ) son :

ا ن ي ت

| آلأَمْرُ<br>Imperativo | اَلْمُضَارِعُ<br>Presente | اَلْمَاضِي<br>Pasado | Pronombres |
|---|---|---|---|
| | أَذْهَبُ | ذَهَبْتُ | أَنَا |
| إِذْهَبْ | تَذْهَبُ | ذَهَبْتَ | أَنْتَ |
| إِذْهَبِي | تَذْهَبِينَ | ذَهَبْتِ | أَنْتِ |
| | يَذْهَبُ | ذَهَبَ | هُوَ |
| | تَذْهَبُ | ذَهَبَت | هِيَ |
| إِذْهَبَا | تَذْهَبَانِ | ذَهَبْتُمَا | أَنْتُمَا |
| | يَذْهَبَانِ | ذَهَبَا | هُمَا |
| | تَذْهَبَانِ | ذَهَبَتَا | هُمَا |
| | نَذْهَبُ | ذَهَبْنَا | نَحْنُ |
| إِذْهَبُوا | تَذْهَبُونَ | ذَهَبْتُمْ | أَنْتُمْ |
| إِذْهَبْنَ | تَذْهَبْنَ | ذَهَبْتُنَّ | أَنْتُنَّ |
| | يَذْهَبُونَ | ذَهَبُوا | هُمْ |
| | يَذْهَبْنَ | ذَهَبْنَ | هُنَّ |

**NOTA :** Recomendamos estudiar los tiempos Pasado y Presente anteponiéndoles los pronombres . En cuanto al Imperativo, el pronombre se menciona después del verbo, como en español.

## PRONOMBRES DEMOSTRATIVOS أَسْماءُ ٱلْإِشارَةِ

( en árabe : nombres demastrativos )

| | | | |
|---|---|---|---|
| هَذا | Esto; ésto; este; éste. | هَذِهِ | Esta; ésta. |
| ذاكَ | Ese; ése. | ذٰلِكَ | Aquel; aquél. |
| تِلْكَ | Aquella; aquélla. | | |
| هَذانِ | Estos dos; éstos. ( nominativo ) | هَذَيْنِ | Estos dos ; éstos. ( acusativo y genitivo ) |
| هاتانِ | Estas dos; éstas ( nominativo ) | هاتَيْنِ | Estas dos, éstas ( acusativo y genitivo ) |
| هَؤُلاءِ | Estos; éstos. ( ambos géneros ) | أُولٰئِكَ | Aquellos; aquéllos. ( ambos géneros ) |

Pronombres demostrativos de lugar o adverbios :

| | | |
|---|---|---|
| هُنا | هُناكَ | هُنالِكَ |
| Aquí | Allí | Allá |

Los **pronombres plurales** se emplean sólo para **racionales**. Para indicar animales o cosas en plural, se emplean los pronombres del **singular femenino.**

Los pronombres duales se declinan.

Oraciones = جُمَلٌ

هَذا عُصْفُورٌ صَغِيرٌ وَجَمِيلٌ. Este es un pájaro pequeño y hermoso.

هَذا ٱلْعُصْفُورُ صَغِيرٌ وَجَمِيلٌ. Este pájaro es pequeño y hermoso.

| | |
|---|---|
| هَذِهِ ٱلتِّلْمِيذَةُ تَرْسُمُ جَيِّداً . | Esta alumna dibuja bien. |
| هَذِهِ ٱلتِّلْمِيذَةُ لا تَرْسُمُ جَيِّداً . | Esta alumna no dibuja bien. |
| هَذا ٱلتِّلْمِيذُ يَدْرُسُ كَثِيراً . | Este alumno estudia mucho. |
| هَذانِ ٱلتِّلْمِيذانِ لا يَدْرُسانِ كَثِيراً . | Estos dos alumnos no estudian mucho. |
| هَؤُلاءِ ٱلتَّلامِيذُ يَدْرُسونَ قَلِيلاً . | Estos alumnos estudian poco. |
| هَؤُلاءِ ٱلتِّلْمِيذاتُ يَدْرُسْنَ كَثِيراً . | Estas alumnas estudian mucho. |
| هاتانِ ٱلتِّلْمِيذَتانِ تَرْسُمانِ جَيِّداً . | Estas dos alumnas dibujan bien. |
| أولَئِكَ ٱلتَّلامِيذُ لا يَدْرُسونَ كَثِيراً . | Aquellos alumnos no estudian mucho. |
| رَسَمَ ٱلرَّسّامُ بِهَذا ٱلْقَلَمِ . | Dibujó el dibujante con este lápiz. |
| شَرِبْتُ مِن هَذِهِ ٱلزُّجاجَةِ . | Bebí de esta botella. |
| وَصَلَ هَذا . | Llegó éste. ( caso nominativo ). |
| رَأَيْتُ هَذا . | Vi a éste. ( caso acusativo ). |
| سافَرْتُ مَعَ هَذا . | Viajé con éste. ( caso genitivo ). |

رَسَمَ ٱلرَّسّامُ بِهَذا ٱلْقَلَمِ　　　شَرِبْتُ مِنْ هَذِهِ ٱلزُّجاجَةِ

| | |
|---|---|
| Estos bebieron ( 175 ) leche fría. | شَرِبَ هَذَانِ حَلِيبًا بَارِدًا . |
| Invité ( 210 ) a éstos a mi casa. | دَعَوْتُ هَذَيْنِ إِلَىٰ بَيْتِي . |
| Estas salieron ( 185 ) del aula de clase. | خَرَجَتْ هَاتَانِ مِنْ غُرْفَةِ ٱلصَّفِّ . |
| Ese es mi hermano y aquél es su amigo. | ذَاكَ أَخِي وَذَٰلِكَ صَدِيقُهُ . |
| Los libros los compré (247) de éstos | إِشْتَرَيْتُ ٱلْكُتُبَ مِنْ هَؤُلَاءِ . |
| Ví ( 211 ) a éstos en la calle. | رَأَيْتُ هَؤُلَاءِ فِي ٱلشَّارِعِ . |
| Caminé ( 210 ) desde aquí hasta allí. | مَشَيْتُ مِنْ هُنَا إِلَىٰ هُنَاكَ . |
| Estas vacas durmieron ( 199 ) allá. | هَذِهِ ٱلْبَقَرَاتُ نَامَتْ هُنَالِكَ . |
| Volaron ( 206 ) aquellas mariposas sobre el mar. | طَارَتْ تِلْكَ ٱلْفَرَاشَاتُ فَوْقَ ٱلْبَحْرِ . |

دَعَوْتُ هَذَيْنِ إِلَىٰ بَيْتِي
طَارَتْ تِلْكَ ٱلْفَرَاشَاتُ فَوْقَ ٱلْبَحْرِ

# اَلإِسْمُ ٱلْمَوْصولُ EL PRONOMBRE RELATIVO

( en árabe : nombre relativo ) Los más usuales son :

| مُذَكَّرٌ Masculino | | مُؤَنَّثٌ Femenino | |
|---|---|---|---|
| اَلَّذِي | El que; quien. | اَلَّتِي | La que; quien. |
| اَللَّذانِ | Los dos que; quienes. ( nominativo ) | اَللَّتانِ | Las dos que; quienes. ( nominativo ) |
| اَللَّذَيْنِ | Las dos que; quienes. ( acusativo y genitivo ) | اَللَّتَيْنِ | Los dos que; quienes. ( acusativo y genitivo ) |
| اَلَّذِينَ | Los que ; quienes. | اَللاَّئِي ، اَللاَّتِي ، اَللَّواتِي | Las que; quienes. |

مَنْ = Es un pronombre que comprende el sentido de todos los pronombres relativos ( para los racionales ).

ما = Pronombre relativo para los no racionales.

اَلْإِنْسانُ ٱلْعاقِلُ هُوَ ٱلَّذي لا يُضيعُ ٱلْوَقْتَ في غَيْرِ ما يَنْفَعُهُ .

El hombre entendido es quien no pierde ( 221 ) el tiempo en algo que no lo beneficia. ( 179 ).

نَجَحَ مَنِ ٱجْتَهَدَ .

Aprobó ( 178 ) quien se esforzó ( 249 ).

إِفْعَلْ ما تُرِيدُ .

Haz ( 178 ) lo que quieras ( 221 ).

اَلإِنْسانُ ٱلْعاقِلُ هُوَ ٱلَّذي لا يُضيعُ ٱلْوَقْتَ في غَيْرِ ما يَنْفَعُهُ

## اَلْمُفْرَداتُ — Vocabulario

| | |
|---|---|
| كانَ | Ser o estar ( 200 ). |
| وَقَفَ | Detenerse; pararse ( 198 ). |
| سَيّارَةٌ | Automóvil |
| أَمامَ | Delante... |
| أَهْلاً وَسَهْلاً | Bienvenido/a/ os/as. |
| نَزَلَ | Bajar ( 193 ). |
| نَدَى | n. p. f. |
| أَمّا | En cambio; pero. |
| خَلْفَ | Detrás... |
| أُخْرَى | Otra. |
| مَدينَةٌ | Ciudad. |
| دَوْرَةٌ | Etapa; turno; vuelta |
| زُمَلاء | Colegas ( m ) |
| جانِبٌ | Costado ( m ) |
| سائِقٌ | Conductor ( chofer ) |
| أَحَدُ ٱلْمُعَلِّمينَ | Uno de los maestros. |
| نَجَحَ | Aprobar; triunfar ( 178 ). |
| آخِرٌ | Ultimo |
| مَقْعَدٌ | Asiento ( m ) |
| مَنْقولَةٌ | Trasladada |
| خارِج | Fuera... |
| جَلَسَ | Sentarse ( 192 ) |

( تَقِفُ ٱلسَّيّارَةُ أَمامَ بَيْتِ أَحْمَدَ وَتَنْزِلُ مِنْها نَدَى )

أَحْمَد : أَهْلاً وَسَهْلاً يا نَدَى . مَنِ ٱلَّذينَ كانوا مَعَكِ في ٱلسَّيّارَةِ؟

نَدَى : زُمَلائي. كانَ ٱلَّذي يَجْلِسُ بِجانِبِ ٱلسّائِقِ أَحَدُ ٱلْمُعَلِّمينَ ٱلَّذينَ نَجَحوا في آخِرِ دَوْرَةٍ. وَٱلْمُعَلِّمَتانِ ٱللَّتانِ كانَتا بِجانِبي فَهُما أَيْضاً مِنَ ٱللَّواتي نَجَحْنَ في آخِرِ دَوْرَةٍ. أَمّا ٱلْمُعَلِّمَةُ ٱلَّتي كانَتْ في ٱلْمَقْعَدِ خَلْفَنا ، فَهِيَ مَنْقولَةٌ إِلى مَدْرَسَةٍ أُخْرَى خارِجَ ٱلْمَدينَةِ .

# اَلنِّسْبَةُ

## EL NOMBRE DE ATRIBUCIÓN

Es un adjetivo que se obtiene agregando al final del nombre una « ي » duplicada. Ej :

| | | | |
|---|---|---|---|
| رَبِيعِيٌّ ← | رَبِيعٌ | صَيْفِيٌّ ← | صَيْفٌ |
| Primaveral | Primavera | Estival | Verano |
| اَلْأَرْجَنْتِينِيٌّ | اَلْأَرْجَنْتِينُ | دِمَشْقِيٌّ | دِمَشْقُ |
| El argentino | La argentina | Damasceno | Damasco |
| وَرْدِيٌّ | وَرْدٌ | بُرْتُقَالِيٌّ | بُرْتُقَالٌ |
| Rosado | Rosas | Anaranjado | Naranja |
| شَهْرِيٌّ | شَهْرٌ | يَوْمِيٌّ | يَوْمٌ |
| Mensual | Mes | Diario | Día |

Palabras que terminan con « ـة ».

| | | | |
|---|---|---|---|
| فِضِّيٌّ | فِضَّةٌ | سَنَوِيٌّ | سَنَةٌ |
| Plateado | Plata | Anual ( m ) | Año |

Palabras que terminan con « اء » y « ـيّ ».

| | | | |
|---|---|---|---|
| حَيَوِيٌّ | حَيٌّ | سَمَاوِيٌّ | سَمَاءٌ |
| Vital | Vivo | Celestial ; celeste. | Cielo |

NOTA : La forma femenina se obtiene agregando a la forma masculina « ـة »

هَذِهِ جَرِيدَةٌ يَوْمِيَّةٌ .
Este es un periódico diario.

هَذِهِ مَجَلَّةٌ شَهْرِيَّةٌ .
Esta es una revista mensual.

هَذَا يَوْمٌ رَبِيعِيٌّ .
Este es un día primaveral.

# فِي ٱلْمَطَارِ EN EL AEROPUERTO

عِنْدَمَا وَصَلْتُ مَعَ أُخْتِي إِلَى مَطَارِ ٱلْأَرْجَنْتِينِ ٱلدَّوْلِيِّ

Cuando llegué ( 197 ) con mi hermana al aeropuerto internacional de Argentina

سَأَلَنِي مُوَظَّفُ ٱلْجَمَارِكِ مَا يَلِي :

me preguntó ( 171 ) el empleado de aduanas lo siguiente :

سَأَلَنِي Me preguntó ⟶ أَجَبْتُهُ : Le respondí ( 220 ) :

| | |
|---|---|
| — مَا ٱسْمُكَ ؟ ¿ Cuál es tu nombre ? ¿ Cómo te llamas ? | إِسْمِي أَحْمَدُ . Me llamo Ahmad. |
| — مَا جِنْسِيَّتُكَ ؟ ¿ Cuál es tu nacionalidad ? | جِنْسِيَّتِي أَرْجَنْتِينِيَّةٌ . Mi nacionalidad es argentina. |
| — مِنْ أَيْنَ مَجِيئُكَ ؟ ¿ De dónde es tu venida ? ¿ De dónde vienes ? | مَجِيئِي مِنْ دِمَشْقَ . Mi venida es de Damasco. |
| — بِأَيِّ طَائِرَةٍ جِئْتَ ؟ ¿ Con qué avión viniste ? | جِئْتُ بِطَائِرَةِ ٱلشَّرِكَةِ ٱلأَرْجَنْتِينِيَّة . Vine en el avión de la compañía argentina. |
| — أَنْتَ سَائِحٌ أَمْ مُقِيمٌ ؟ ¿ Tu eres turista o residente ? | أَنَا مُقِيمٌ فِي مُحَافَظَةِ مِنْدُوسَا . Yo resido en la provincia de Mendoza. |
| — مَتَى غَادَرْتَ ٱلأَرْجَنْتِين ؟ ¿ Cuándo abandonaste ( 244 ) la Argentina ? | غَادَرْتُهَا فِي شَهْرِ آذَارَ ٱلْمَاضِي . La abandoné en el pasado mes de marzo. |
| — مَاذَا تَحْمِلُ فِي ٱلشَّنْطَةِ ؟ ¿ Qué portas ( 194 ) en la valija ? | أَحْمِلُ ثِيَابِي وَبَعْضَ ٱلْهَدَايَا . Porto mi ropa y algunos obsequios. |

ثُمَّ وَجَّهَ إِلىٰ أُخْتِي نَفْسَ ٱلأَسْئِلَةِ.

Luego dirigió ( 227 ) a mi hermana las mismas preguntas.

وَبَعْدَ أَنْ أَجابَتْهُ.

y después que le respondió,

خَتَمَ جوازي وَأَعْطاني إِيّاهُ وَخَتَمَ جوازَها وَأَعْطاها إِيّاهُ.

selló ( 188 ) mi pasaporte y me lo dió ( 215 ) y selló su pasaporte ( el de mi hermana ) y se lo dió.

## حِكْمَه

## Sabiduría

مَنْ أَرادَ ٱلدُّنْيا فَلْيَتَّجِرْ ،

وَمَنْ أَرادَ ٱلآخِرَةَ فَلْيَتَزَهَّدْ ،

وَمَنْ أَرادَهُما مَعًا فَلْيَتَعَلَّمْ .

Quien persigue la riqueza, que comercie;
quien procure la vida eterna, que medite;
y quien quiera ambas cosas, que aprenda.

( Muham-mad P. y. B. )

مَنْ أَرادَ ٱلدُّنْيا فَلْيَتَّجِرْ ، وَمَنْ أَرادَ ٱلآخِرَةَ فَلْيَتَزَهَّدْ ، وَمَنْ أَرادَهُما مَعًا فَلْيَتَعَلَّمْ.

## ADJETIVOS Y PRONOMBRES INDEFINIDOS

— هَلْ جاءَ أَحَدٌ ؟
¿ Acaso vino alguien ?

— نَعَم . جاءَ بَعْضُ ٱلْمُعَلِّمِينَ وَبَعْضُ ٱلْمُعَلِّماتِ .
Sí, vinieron algunos maestros y algunas maestras.

— هَلْ رَأَيْتَ أَحَداً ؟
¿ Acaso viste ( 211 ) a alguien ?

— لا . لَم أَرَ أَحَداً .
No, no ví a nadie.

— هَل تُرِيدُ شَيْئاً ؟
¿ Acaso quieres algo ?

— لا ، لا أُرِيدُ شَيْئاً .
No, no quiero nada.

— هَل وَصَلَ جَمِيعُ ٱلتَّلامِيذِ ؟
¿ Acaso llegaron todos los alumnos ?

— نَعَم ، وَصَلَ ٱلْجَمِيعُ .
Sí, llegaron todos.

— ذَهَبَ ٱلْكُلُّ
Fueron todos.

— لِكُلِّ واحِدٍ كِتابٌ .
Para cada uno un libro.

— كَتَبْتُ كُلَّ ما في ٱلوَرَقَةِ .
Escribí todo lo que hay en la hoja.

— كُلُّ تِلْمِيذٍ أَخَذَ كِتابَهُ .
Cada alumno llevó ( 172 ) su libro.

— بَقِيَ واحِدٌ وَذَهَبَ ٱلآخَرُ
Se quedó ( 212 ) uno y se fue el otro.

# El adjetivo اَلنَّعْتُ

| VERBOS | ABSOLUTO FEMENINO | ABSOLUTO MASCULINO | COMPARATIVO MASC. y FEM. | PLURAL MASCULINO | PLURAL FEMENINO | SINGULAR FEMENINO | SINGULAR MASCULINO |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| (227) كَبَّرَ | اَلْكُبْرَى | اَلْأَكْبَر | أَكْبَر | كَبِيرُونَ ؛ كِبَارٌ | كَبِيرَاتٌ | كَبِيرَةٌ | كَبِيرٌ GRANDE |
| (228) صَغَّرَ | اَلصُّغْرَى | اَلْأَصْغَر | أَصْغَر | صَغِيرُونَ ؛ صِغَارٌ | صَغِيرَاتٌ | صَغِيرَةٌ | صَغِيرٌ PEQUEÑO |
| (215) أَكْثَرَ | | MASC. y FEM. اَلْأَكْثَر | أَكْثَر | كَثِيرُونَ ؛ كُثُر | كَثِيرَاتٌ | كَثِيرَةٌ | كَثِيرٌ MUCHO |
| (228) قَلَّلَ | | اَلْأَقَلّ | أَقَلّ | قَلِيلُونَ | قَلِيلَاتٌ | قَلِيلَةٌ | قَلِيلٌ POCO |
| (229) جَمَّلَ | | اَلْأَجْمَل | أَجْمَل | جَمِيلُونَ | جَمِيلَاتٌ | جَمِيلَةٌ | جَمِيلٌ HERMOSO |
| (229) قَبَّحَ | | اَلْأَقْبَح | أَقْبَح | قَبِيحُونَ | قَبِيحَاتٌ | قَبِيحَةٌ | قَبِيحٌ FEO |
| (230) طَوَّلَ | | اَلْأَطْوَل | أَطْوَل | طَوِيلُونَ ؛ طِوَالٌ | طَوِيلَاتٌ | طَوِيلَةٌ | طَوِيلٌ LARGO |
| (230) قَصَّرَ | | اَلْأَقْصَر | أَقْصَر | قَصِيرُونَ ؛ قِصَارٌ | قَصِيرَاتٌ | قَصِيرَةٌ | قَصِيرٌ CORTO |
| | | اَلْأَذْكَى | أَذْكَى | ذَكِيُّونَ ؛ أَذْكِيَاءُ | ذَكِيَّاتٌ | ذَكِيَّةٌ | ذَكِيٌّ INTELIGENTE |
| | | اَلْأَغْبَى | أَغْبَى | غَبِيُّونَ ؛ أَغْبِيَاءُ | غَبِيَّاتٌ | غَبِيَّةٌ | غَبِيٌّ TONTO |
| (231) غَلَّى | | اَلْأَغْلَى | أَغْلَى | غَالُونَ | غَالِيَاتٌ | غَالِيَةٌ | غَالٍ CARO |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| BARATO | رَخيصٌ | رَخيصَةٌ | رَخيصاتٌ | رَخيصونَ ، رِخاصٌ | أَرْخَص | اَلْأَرْخَص | رَخَّصَ | ( 231 ) |
| RICO | غَنِيٌّ | غَنيَّةٌ | غَنيّاتٌ | غَنيّونَ ، أَغْنِياءُ | أَغْنى | اَلْأَغْنى | أَغْنى | ( 216 ) |
| POBRE | فَقيرٌ | فَقيرَةٌ | فَقيراتٌ | فَقيرونَ ، فُقَراءُ | أَفْقَر | اَلْأَفْقَر | أَفْقَرَ | ( 216 ) |
| LIGERO | سَريعٌ | سَريعَةٌ | سَريعاتٌ | سَريعونَ | أَسْرَع | اَلْأَسْرَع | أَسْرَعَ | ( 217 ) |
| LENTO | بَطيءٌ | بَطيئَةٌ | بَطيئاتٌ | بَطيئونَ | أَبْطَأ | اَلْأَبْطَأ | أَبْطَأَ | ( 217 ) |
| FIEL | وَفِيٌّ | وَفِيَّةٌ | وَفِيّاتٌ | وَفِيّونَ ، أَوْفِياءُ | أَوْفى | اَلْأَوْفى | أَوْفى | ( 218 ) |
| TRAIDOR | خائِنٌ | خائِنَةٌ | خائِناتٌ | خائِنونَ ، خَوَنَةٌ | أَخْوَن | اَلْأَخْوَن | خانَ | ( 203 ) |
| NUEVO | جَديدٌ | جَديدَةٌ | جَديداتٌ | جَديدونَ ، جُدُد | أَجَدّ | اَلْأَجَدّ | جَدَّدَ | ( 232 ) |
| ANTIGUO | قَديمٌ | قَديمَةٌ | قَديماتٌ | قَديمونَ ، قُدامى | أَقْدَم | اَلْأَقْدَم | | |
| FUERTE | قَوِيٌّ | قَوِيَّةٌ | قَوِيّاتٌ | قَوِيّونَ ، أَقْوِياءُ | أَقْوى | اَلْأَقْوى | قَوّى | ( 232 ) |
| DÉBIL | ضَعيفٌ | ضَعيفَةٌ | ضَعيفاتٌ | ضَعيفونَ، ضِعافٌ، ضُعَفاء | أَضْعَف | اَلْأَضْعَف | أَضْعَفَ | ( 218 ) |

**Observaciones :**

1 - La forma plural del masculino puede tener, como se ha visto en la mayoría de los casos, dos formas : una sana **( plural sano )** y otra irregular **( plural fracto )** . La forma más usual es la **irregular**. Ej :

اَلرِّفاقُ أَوْفِياءُ    Los compañeros son fieles.

2 - Para plurales femeninos **irracionales,** el adjetivo correcto es el **singular femenino** . Ej :

غُرَفٌ كَبِيرَةٌ

**Oraciones** جُمَلٌ

بِعْتُ بَيْتِيَ ٱلصَّغِيرَ وَٱشْتَرَيْتُ بَيْتًا أَكْبَرَ.
Vendí ( 207 ) mi casa pequeña y compré ( 247 ) una casa más grande.

وَصَلَ ٱلرِّجالُ ٱلأَغْنِياءُ .    Llegaron ( 197 ) los hombres pudientes .

أَحْمَدُ غَنِيٌّ فِي تَفْكِيرِهِ .    Ahmad es rico en su ( forma ) de pensar ( 233 ).

بِعْتُ ٱلْمَكْتَبَ بِسِعْرٍ رَخِيصٍ .    Vendí la oficina por un precio barato.

أَحْمَدُ أَذْكَىٰ مِن لَيْلَىٰ .    Ahmad es más inteligente que Láila.

لَيْلَىٰ أَذْكَىٰ مِنْ أَحْمَد .    Láila es más inteligente que Ahmad.

اَلتِّلْمِيذُ ٱلصَّغِيرُ بَطِيءٌ فِي ٱلْكِتابَةِ.    El alumno pequeño es lento en la escritura.

| | |
|---|---|
| أَحْمَدُ غَنِيٌّ فِي تَفْكِيرِهِ | أَحْمَدُ أَذْكَىٰ مِن لَيْلَىٰ |

أُحِبُّ (أُفَضِّلُ) ٱلْأَشْيَاءَ ٱلْقَدِيمَةَ أَكْثَرَ مِنَ ٱلْأَشْيَاءِ ٱلْجَدِيدَةِ.

Me gustan ( 222 ) ( prefiero 226 ) las cosas antiguas más que las cosas nuevas.

لَيْلَى جَمِيلَةٌ لَكِنَّ أُخْتَهَا أَجْمَلُ مِنْهَا.

Láila es hermosa, pero su hermana es más hermosa que ella.

ٱلسَّيَّارَةُ سَرِيعَةٌ لَكِنَّ ٱلطَّائِرَةَ أَسْرَعُ مِنْهَا.

El automóvil es ligero, pero el avión es más ligero que él.

حَاوَلَ ٱلْوَلَدُ ٱلصَّغِيرُ أَنْ يَغْلِبَ ٱلْوَلَدَ ٱلْكَبِيرَ.

Trató ( 245 ) el niño pequeño en vencer ( 189 ) al niño grande.

قَالَ أَحْمَدُ لِأَخِيهِ ٱلْأَكْبَرِ: شُكْرًا لَكَ يَا أَخِي عَلَى هَدِيَّتِكَ.

Dijo ( 201 ) Ahmad a su hermano mayor : gracias a ti oh hermano por tu obsequio.

جَمَّلَ أَحْمَدُ غُرْفَتَهُ بِوَضْعِ لَوْحَاتٍ عَلَى ٱلْحَائِطِ (ٱلْجِدَارِ).

Embelleció ( 229 ) Ahmad su habitación con la colocación ( 198 ) de pinturas ( cuadros ) sobre la pared.

قَالَ ٱلْمُعَلِّمُ لِتِلْمِيذِهِ: يَا لَيْتَكَ دَرَسْتَ أَكْثَرَ مِنْ ذٰلِكَ.

Dijo el maestro a su alumno : ojalá hubieses estudiado más que lo que estudiaste.

نَصَحَ ٱلشُّرْطِيُّ ٱلسَّائِقَ أَنْ يُقَلِّلَ مِنَ ٱلسُّرْعَةِ. (خَفَّفَ).

Aconsejó ( 179 ) el agente ( de policía ) al conductor en aminorar ( 228 ) la velocidad. ( aminorar 233 ) .

غَلَّى ٱلتَّاجِرُ أَسْعَارَ بِضَاعَتِهِ.

Aumentó ( 231 ) el comerciante los precios de su mercancía.

قَدَّمَ ٱلْمُفَتِّشُ جَائِزَةً لِأَذْكَى تِلْمِيذٍ فِي ٱلْمَدْرَسَةِ.

Dió ( 215 ) ( presentó 234 ) el inspector un premio al alumno más inteligente de la escuela.

قَدَّمَ ٱلْمُفَتِّشُ جَائِزَةً لِأَذْكَى تِلْمِيذٍ فِي ٱلْمَدْرَسَةِ

# لَوْنٌ
color

# الوان
colores

# اَلْأَلْوانُ
Los colores

| Verbo | Plural masc. y fem. | Singular Femenino | Singular masculino | Sustantivo |
|---|---|---|---|---|
| بَيَّضَ (234) | بِيضٌ | بَيْضاء | أَبْيَض Blanco | اَلْبَياضُ |
| سَوَّدَ (235) | سودٌ | سَوْداء | أَسْوَد Negro | اَلسَّوادُ |
| زَرَّقَ (235) | زُرْقٌ | زَرْقاء | أَزْرَق Azul | اَلزُّرْقَةُ |
| خَضَّرَ (236) | خُضْرٌ | خَضْراء | أَخْضَر Verde | اَلْخُضْرَةُ |
| حَمَّرَ (236) | حُمْرٌ | حَمْراء | أَحْمَر Rojo | اَلْحُمْرَةُ |
| صَفَّرَ (237) | صُفْرٌ | صَفْراء | أَصْفَر Amarillo | اَلصُّفْرَةُ |

| مُذَكَّرٌ masculino | | مُؤَنَّثٌ femenino | |
|---|---|---|---|
| وَرْدِيٌّ | Rosado | وَرْدِيَّةٌ | Rosada |
| زَهْرِيٌّ | Floreado | زَهْرِيَّةٌ | Floreada |
| بُرْتُقالِيٌّ | Anaranjado | بُرْتُقالِيَّةٌ | Anaranjada |
| بُنِّيٌّ | Marrón | بُنِّيَّةٌ | Marrón |

| | | | |
|---|---|---|---|
| رَمادِيٌّ | Gris | رَمادِيَّةٌ | Gris |
| ذَهَبِيٌّ | Dorado | ذَهَبِيَّةٌ | Dorada |
| فِضِّيٌّ | Plateado | فِضِّيَّةٌ | Plateada |
| بَنَفْسَجِيٌّ | Violeta | بَنَفْسَجِيَّةٌ | Violeta |

فاتِحٌ — أَزْرَق فاتِح

Azul claro

عاتِمٌ — أَزْرَق عاتِم

Azul oscuro

إِشْتَرَيْتُ ٱلْقَلَمَ ٱلْأَسْوَدَ.

Compré ( 247 ) el lápiz negro.

إِشْتَرَيْتُ قَلَماً أَسْوَدَ.

Compré un lápiz negro.

كَتَبْتُ بِٱلْقَلَمِ ٱلْأَسْوَدِ.

Escribí ( 184 ) con el lápiz negro.

أَهْدَتْنِي أُخْتِي قَمِيصاً أَزْرَقَ.

Me obsequió ( 222 ) mi hermana una camisa azul.

اَللَّوْنُ ٱلْأَخْضَرُ يُعْجِبُنِي.

El color verde me agrada ( 219 ).

أُحِبُّ بَياضَ ٱلثَّلْجِ.

Me gusta la blancura de la nieve.

اَلثِّيابُ ٱلْحُمْرُ تَلْفِتُ ٱلْأَنْظارَ.

La vestimenta roja llama la atenión ( 196 ).

وَجَدْتُ حَبَّةَ قَمْحٍ ذَهَبِيَّةَ ٱللَّوْنِ.

Encontré un grano de trigo de color dorado. ( 196 ).

أُحِبُّ ٱللَّوْنَ ٱلْأَزْرَقَ أَكْثَرَ مِنْ جَمِيعِ ٱلْأَلْوانِ.

El color azul me gusta más que todos los colores.

رَسَمْتُ وَرْدَةً حَمْرَاءَ وَسَمَكَةً صَفْرَاءَ . Dibujé una rosa roja y un pez amarillo.

بَيَّضَ رَفِيقِي حِيطَانَ (جُدْرَانَ) غُرْفَتِهِ.
Enblanqueció mi compañero las paredes de su habitación.

حَمَّرَتْ لَيْلَىٰ شَفَتَيْهَا . Pintó Láila sus labios de color rojo.

| | | |
|---|---|---|
| إِبْيَضَّ<br>( emblanquecerse ) | إِسْوَدَّ<br>( ennegrecerse ) | إِزْرَقَّ<br>( azularse ) |
| إِخْضَرَّ<br>( enverdecerse ) | إِحْمَرَّ<br>( enrojecerse ) | إِصْفَرَّ<br>( amarillentarse ) |

إِسْوَدَّ ٱلْحَائِطُ بِسَبَبِ ٱلرُّطُوبَةِ.
Se ennegreció la pared por culpa de la humedad.

إِزْرَقَّتِ ٱلسَّمَاءُ وَهَطَلَ ٱلْمَطَرُ.
Se azuló el cielo y cayó ( para lluvia solamente ) la lluvia.

إِحْمَرَّ ٱلتِّلْمِيذُ مِنَ ٱلْخَجَلِ . Se enrojeció el alumno de la vergüenza.

## حِكْمَةٌ Sabiduria

اَلْمَرْءُ بِأَصْغَرَيْهِ : قَلْبِهِ وَلِسَانِهِ

El corazón y la lengua : lengua : las dos debilidades por las gue se descubre el hombre.

( Muham-mad P. y B. )

اَلْمَرْءُ بِأَصْغَرَيْهِ: قَلْبِهِ وَلِسَانِهِ

# اَلْمُبْتَدَأُ وَالْخَبَرُ

## EL INCOATIVO Y EL ENUNCIATIVO

( llamado también : el  ıstantivo y el Adjetivo ) ( ambos términos rigen en **NOMINATIVO** )

اَلْوَلَدُ مُجْتَهِدٌ. El niño es aplicado.

اَلْوَلَدَانِ مُجْتَهِدَانِ. Los dos niños son aplicados.

اَلْأَوْلَادُ مُجْتَهِدُونَ. Los niños son aplicados.

## كَانَ وَأَخَوَاتُهَا

Verbo « كَانَ » y sus similares

Son verbos imperfectos. Cuando se anteponen al incoativo y al enunciativo modifican la declinación del « enunciativo » , pasándola de nominativo a acusativo. Ej :

كَانَ الْوَلَدُ مُجْتَهِداً El niño era aplicado

كَانَ الْوَلَدَانِ مُجْتَهِدَيْنِ Los dos niños eran aplicados.

كَانَ الْأَوْلَادُ مُجْتَهِدِينَ Los niños eran aplicados.

Conjugación del verbo « كَانَ » en tiempo pasado.
( ser o estar )

أَنَا كُنْتُ - أَنْتَ كُنْتَ - أَنْتِ كُنْتِ - هُوَ كَانَ - هِيَ كَانَتْ

أَنْتُمَا كُنْتُمَا - هُمَا كَانَا - هُمَا كَانَتَا

نَحْنُ كُنَّا أَنْتُمْ كُنْتُمْ أَنْتُنَّ كُنْتُنَّ هُمْ كَانُوا هُنَّ كُنَّ.

اَلْوَلَدُ مُجْتَهِدٌ كَانَ الْوَلَدُ مُجْتَهِداً كَانَ الْأَوْلَادُ مُجْتَهِدِينَ .

Los similares de « كانَ » son los siguientes :

صارَ - أَصْبَحَ - ظَلَّ - أَضْحىٰ - أَمْسىٰ - باتَ - مادامَ

مابَرِحَ - مافَتِئَ - ماانْفَكَّ - مازالَ - لَيْسَ

Transformación = صارَ

QUEDARSE

INDICAN continuidad de la acción.

| | |
|---|---|
| (no fija horarios) | ظَلَّ |
| al comenzar el día | أَصْبَحَ |
| al mediodía | أَضْحىٰ |
| al atardecer | أَمْسىٰ |
| por la noche | باتَ |

NO CESAR

Deben ir siempre precedidos por la negación « ما », en tiempo pasado y , la negación « لا » en tiempo presente.

مابَرِحَ

ماانْفَكَّ

مافَتِئَ

مازالَ

Mientras . . . = مادامَ

Negación : no = لَيْسَ ( antes de sustantivo )

= Sólo se conjuga en tiempo pasado. ( igual que « كانَ » en T. Pasado ).

= Sólo se conjugan en Pasado y Presente.

= Tienen conjugación total.

« كَانَ » y sus similares suman 13 verbos. Los más usuales y los que se aconseja recordar, son .

كَانَ (200) صَارَ (207) أَصْبَحَ (219) مازالَ

y

لَيْسَ

لَيْسَ : Se conjuga en tiempo PASADO, pero tiene sentido de PRESENTE.

NOTA : Cuando la acción se realiza en el sujeto, se conjuga; caso contrario usamos la tercera persona del masculino ( es decir : el enunciado ).

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| لَسْتُ | لَسْتَ | لَسْتِ | لَيْسَ | لَيْسَتْ |
| | لَسْتُمَا | لَيْسَا | لَيْسَتَا | |
| لَسْنَا | لَسْتُمْ | لَسْتُنَّ | لَيْسُوا | لَسْنَ |

أَنَا جَائِعٌ .
Yo estoy con hambre.

أَنَا لَسْتُ جَائِعًا .
Yo no estoy con hambre.

أَنْتَ حَزِينٌ .
Tú estas triste.

أَنْتَ لَسْتَ حَزِينًا .
Tú no estás triste.

نَحْنُ فَرِحُونَ
Nosotros estamos alegres.

نَحْنُ لَسْنَا فَرِحِينَ .
Nosotros no estamos alegres.

هَلْ مَعَكَ مِسْطَرَةٌ ؟
¿ Acaso tienes una regla ?

لا ، لَيْسَ مَعِي مِسْطَرَةٌ .
No, no tengo una regla .

هَلْ مَعَ رَفِيقِكَ قَلَمٌ ؟
¿ Acaso tiene tu compañero un lápiz ?

لا ، لَيْسَ مَعَهُ قَلَمٌ .
No, no tiene él un lápiz.

أَنَا لَسْتُ جَائِعًا    أَنْتَ لَسْتَ حَزِينًا    لَيْسَ مَعِي مِسْطَرَةٌ    لَيْسَ مَعَهُ قَلَمٌ

**NOTA** : **El enunciativo puede ser Singular, Oración o Asimilado a la oración. Ej :**

| | |
|---|---|
| El niño - está - durmiendo. | اَلْوَلَدُ نائِمٌ. |
| Estaba el niño durmiendo. | كانَ ٱلْوَلَدُ نائِمًا. |
| El niño estudia. | اَلْوَلَدُ يَدْرُسُ. |
| El niño ya había estudiado. | كانَ ٱلْوَلَدُ قَدْ دَرَسَ. |
| El pájaro - está - encima del árbol. | اَلْعُصْفورُ فَوْقَ ٱلشَّجَرَةِ. |
| El pajaro estaba encima del árbol. | كانَ ٱلْعُصْفورُ فَوْقَ ٱلشَّجَرَةِ. |

**NOTA** : **Cuando « كانَ » se antepone a un verbo, en tiempo pasado, es equivalente al pluscuamperfecto español y cuando se antepone a un verbo en tiempo presente, es equivalente al pretérito imperfecto español. Ej :**

| | |
|---|---|
| Ahmad había estudiado. | كانَ أَحْمَدُ قَدْ دَرَسَ. |
| Ahmad estudiaba. | كانَ أَحْمَدُ يَدْرُسُ. |

**Oraciones con « كانَ » y sus similares.**

| | |
|---|---|
| El pobre se transformó en rico. | أَصْبَحَ ٱلْغَنِيُّ فَقيرًا. |
| Sé aplicado. | كُنْ مُجْتَهِدًا. |
| El triunfo es el aliado del alumno, mientras siga estudiando. | اَلنَّجاحُ حَليفُ ٱلتِّلْميذِ ما دامَ يَدْرُسُ. |
| Amaneció el niño enfermo. | أَصْبَحَ ٱلطِّفْلُ مَريضًا. |

# إِنَّ وَأَخَوَاتُهَا

**« إِنَّ » y sus similares**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Pero | لَكِنَّ | Ciertamente | إِنَّ |
| ¡ Ojalá ! | لَيْتَ | Que | أَنَّ |
| ¡ Quizás ! | لَعَلَّ | Como si fuera | كَأَنَّ |

**Estas 6 partículas juegan el papel adverso de « كَانَ » y sus similares, puesto que cuando se anteponen al Incoativo y al enunciativo, modifican la declinación primitiva del incoativo ( pasándola de nominativo a acusativo ) y mantienen la declinación primitiva del enunciativo. Ej :**

| | |
|---|---|
| El niño es aplicado. | اَلْوَلَدُ مُجْتَهِدٌ. |
| Ojalá el niño fuese aplicado. | لَيْتَ ٱلْوَلَدَ مُجْتَهِدٌ. |
| Ojalá los dos niños fuesen aplicados. | لَيْتَ ٱلْوَلَدَيْنِ مُجْتَهِدَانِ. |
| Ojalá los niños fuesen aplicados | لَيْتَ ٱلْأَوْلَادَ مُجْتَهِدُونَ. |
| Supe ( 180 ) pue Ahmad está en la escuela. | عَلِمْتُ أَنَّ أَحْمَدَ فِي ٱلْمَدْرَسَةِ. |
| Escuché ( 176 ) ( me enteré ) que aprobaste. ( 178 ). | سَمِعْتُ أَنَّكَ نَجَحْتَ . |

## Sabiduría حِكْمَة

إِعْمَلْ لِدُنْيَاكَ كَأَنَّكَ تَعِيشُ أَبَداً

وَٱعْمَلْ لِآخِرَتِكَ كَأَنَّكَ تَمُوتُ غَداً

Edifica tu vida como si fueras a vivir eternamente; y modela tu vida eterna como si fueses a morir mañana.

| اَلْمُبْتَدَأُ وَالْخَبَرُ | اَلْمُبْتَدَأُ وَالْخَبَرُ PRECEDIDOS POR كَانَ | اَلْمُبْتَدَأُ وَالْخَبَرُ PRECEDIDOS POR إِنَّ |
|---|---|---|
| ـ اَلْمُعَلِّمُ مُحْتَرَمٌ | كَانَ الْمُعَلِّمُ مُحْتَرَماً | إِنَّ الْمُعَلِّمَ مُحْتَرَمٌ |
| ـ اَلْمُعَلِّمَانِ مُحْتَرَمَانِ | كَانَ الْمُعَلِّمَانِ مُحْتَرَمَيْنِ | إِنَّ الْمُعَلِّمَيْنِ مُحْتَرَمَانِ |
| ـ اَلْمُعَلِّمُونَ مُحْتَرَمُونَ | كَانَ الْمُعَلِّمُونَ مُحْتَرَمِينَ | إِنَّ الْمُعَلِّمِينَ مُحْتَرَمُونَ |
| ـ اَلْمُعَلِّمَةُ مُحْتَرَمَةٌ | كَانَتِ الْمُعَلِّمَةُ مُحْتَرَمَةً | إِنَّ الْمُعَلِّمَةَ مُحْتَرَمَةٌ |
| ـ اَلْمُعَلِّمَتَانِ مُحْتَرَمَتَانِ | كَانَتِ الْمُعَلِّمَتَانِ مُحْتَرَمَتَيْنِ | إِنَّ الْمُعَلِّمَتَيْنِ مُحْتَرَمَتَانِ |
| ـ اَلْمُعَلِّمَاتُ مُحْتَرَمَاتٌ | كَانَتِ الْمُعَلِّمَاتُ مُحْتَرَمَاتٍ | إِنَّ الْمُعَلِّمَاتِ مُحْتَرَمَاتٌ |
| ـ اَلْوَلَدُ مُجْتَهِدٌ | كَانَ الْوَلَدُ مُجْتَهِداً | إِنَّ الْوَلَدَ مُجْتَهِدٌ |
| ـ اَلْوَلَدَانِ مُجْتَهِدَانِ | كَانَ الْوَلَدَانِ مُجْتَهِدَيْنِ | إِنَّ الْوَلَدَيْنِ مُجْتَهِدَانِ |
| ـ اَلْأَوْلَادُ مُجْتَهِدُونَ | كَانَ الْأَوْلَادُ مُجْتَهِدِينَ | إِنَّ الْأَوْلَادَ مُجْتَهِدُونَ |

# LOS NÚMEROS اَلْعَدَدُ

( simples )

| مُؤَنَّثٌ femenino | مُذَكَّرٌ masculino | | مُؤَنَّثٌ femenino | مُذَكَّرٌ masculino | |
|---|---|---|---|---|---|
| سِتٌّ | سِتَّةٌ | 6 = ٦ | وَاحِدَةٌ | وَاحِدٌ | 1 = ١ |
| سَبْعٌ | سَبْعَةٌ | 7 = ٧ | إِثْنَتَانِ | إِثْنَانِ | 2 = ٢ |
| ثَمَانٍ | ثَمَانِيَةٌ | 8 = ٨ | ثَلَاثٌ | ثَلَاثَةٌ | 3 = ٣ |
| تِسْعٌ | تِسْعَةٌ | 9 = ٩ | أَرْبَعٌ | أَرْبَعَةٌ | 4 = ٤ |
| عَشْرٌ | عَشَرَةٌ | 10 = ١٠ | خَمْسٌ | خَمْسَةٌ | 5 = ٥ |

0 = صِفْرٌ = ٠

**Los números 1 y 2 pueden o no emplearse con el nombre y concuerdan en género. Ej :**

**Un solo libro** كِتَابٌ وَاحِدٌ — **Libro ( un libro )** كِتَابٌ

**Dos libros** كِتَابَانِ اثْنَانِ — **Dos libros** كِتَابَانِ

NOTA : 1 — El número « 2 » mencionado rige en nominativo. Para los casos acusativo y genitivo se mencionan de la siguiente manera: para masculino = إِثْنَيْنِ ; para femenino = إِثْنَتَيْنِ

2 — Los números simples son declinables. Ej. :

**Un solo cuaderno.** دَفْتَرٌ وَاحِدٌ.

**Compré un solo cuaderno.** إِشْتَرَيْتُ دَفْتَراً وَاحِداً.

| | |
|---|---|
| Escribí en un solo cuaderno. | كَتَبْتُ فِي دَفْتَرٍ واحِدٍ. |
| Dos cuadernos. | دَفْتَرانِ اثْنانِ. |
| Compre dos cuadernos. | إِشْتَرَيْتُ دَفْتَرَيْنِ اثْنَيْنِ. |
| Escribí en dos cuadernos. | كَتَبْتُ فِي دَفْتَرَيْنِ اثْنَيْنِ. |

NOTA : El género de los números 3/10 es contrario al género del del nombre. El nombre va en plural con declinación de genitivo.
Ej :

| | | |
|---|---|---|
| جاءَ ثَلاثَةُ رِجالٍ. Vinieron tres hombres. ( 209 ). | ← | هَذا رَجُلٌ. Este es un hombre. |
| تَخَرَّجَت خَمْسُ تِلْمِيذاتٍ. Egresaron cinco alumnas ( 252 ). | ← | هَذِهِ تِلْمِيذَةٌ. Esta es una alumna. |
| إِشْتَرَيْتُ ثَمانِيَةَ أَقْلامٍ. Compre ocho lápices. ( 247 ). | ← | هَذا قَلَمٌ. Este es un lápiz. |
| أَكَلَ أَحْمَدُ تِسْعَ تُفّاحاتٍ. Comió Ahmad nueve manzanas. ( 172 ). | ← | هَذِهِ تُفّاحَةٌ. Esta es una manzana |
| أَعارَنِي أَخِي عَشَرَةَ كُتُبٍ. Me prestó mi hermano 10 libros . ( 223 ) | ← | هَذا كِتابٌ. Este es un libro. |

NOTA : El número 8 en masculino puede ser : ثَمانِي o ثَمانٍ
Los números 3/10 encolumnados en la página anterior pertenecen al siguiente género : los que están en la columna de masculino son femeninos y los que están en la columna de femenino son masculinos . ¿ Por qué ?. Porque dijimos anteriormente : los números 3/10 cambian de género con respecto al género del nombre.

( compuestos )

| | مُذَكَّرٌ | مُؤَنَّثٌ |
|---|---|---|
| ١١ = 11 | أَحَدَ عَشَرَ | إِحْدَى عَشْرَةَ |
| ١٢ = 12 | إِثْنَا عَشَرَ | إِثْنَتَا عَشْرَةَ |
| ١٣ = 13 | ثَلاثَةَ عَشَرَ | ثَلاثَ عَشْرَةَ |
| ١٤ = 14 | أَرْبَعَةَ عَشَرَ | أَرْبَعَ عَشْرَةَ |
| ١٥ = 15 | خَمْسَةَ عَشَرَ | خَمْسَ عَشْرَةَ |
| ١٦ = 16 | سِتَّةَ عَشَرَ | سِتَّ عَشْرَةَ |
| ١٧ = 17 | سَبْعَةَ عَشَرَ | سَبْعَ عَشْرَةَ |
| ١٨ = 18 | ثَمانِيَةَ عَشَرَ | ثَمانِي عَشْرَةَ |
| ١٩ = 19 | تِسْعَةَ عَشَرَ | تِسْعَ عَشْرَةَ |
| ٢٠ = 20 | عِشْرونَ | عِشْرونَ |

**NOTA: Los** numeros compuestos, de **11** a **19**, son indeclinables. El género del primer término es contrario al del nombre determinado y el segundo concuerda con él, excepto los números **11** y **12**, en que ambos términos concuerdan con el género del nombre. Dicho nombre va en singular y se enuncia en acusativo. Ej :

تَسَجَّلَ أَحَدَ عَشَرَ تِلْميذاً وَاثْنَتا عَشْرَةَ تِلْميذَةً

**Se inscribieron once alumnos y doce alumnas ( 252 )**

هَذا عُصْفورٌ ←—— رَأَيْتُ أَرْبَعَةَ عَشَرَ عُصْفوراً.

**Este es un pájaro.** **Vi catorce pájaros.**

تَسَجَّلَ أَحَدَ عَشَرَ تِلْميذاً وَاثْنَتا عَشْرَةَ تِلْميذَةً

هَذِهِ حَمامَةٌ ← رَأَيْتُ أَرْبَعَ عَشْرَةَ حَمامَةً .

Esta es una paloma. — Vi catorce palomas.

جاءَ خَمْسَةَ عَشَرَ رَجُلاً وَخَمْسَ عَشْرَةَ امْرَأَةً

**Vinieron quince hombres y quince mujeres.**

**Observación** : La letra « ش » en el término « عَشْرٌ » va sukunad cuando el mismo es simple ; y lleva **Fáthah** cuando es compuesto. El término « عَشْرَةٌ » sigue el régimen contrario al de « عَشْرٌ ».

**( conjuntos . de 21 a 99 )**

| | مُذَكَّرٌ | مُؤَنَّثٌ | | مُذَكَّرٌ | مُؤَنَّثٌ |
|---|---|---|---|---|---|
| | واحِدٌ | واحِدَةٌ | ٩٠ | تِسْعونَ | تِسْعونَ |
| ٢١ | وَعِشْرونَ | وَعِشْرونَ | ١٠٠ | مائَةٌ: مِئَةٌ | مائَةٌ: مِئَةٌ |
| ٣٠ | ثَلاثونَ | ثَلاثونَ | ٢٠٠ | مِئَتانِ | مِئَتانِ |
| ٤٠ | أَرْبَعونَ | أَرْبَعونَ | ٣٠٠ | ثَلاثَةُ مِئاتٍ | ثَلاثُ مِئاتٍ |
| ٥٠ | خَمْسونَ | خَمْسونَ | ١٠٠٠ | أَلْفٌ | أَلْفٌ |
| ٦٠ | سِتّونَ | سِتّونَ | ٢٠٠٠ | أَلْفانِ | أَلْفانِ |
| ٧٠ | سَبْعونَ | سَبْعونَ | ٣٠٠٠ | ثَلاثَةُ آلافٍ | ثَلاثَةُ آلافٍ |
| ٨٠ | ثَمانونَ | ثَمانونَ | | | |

| مُفْرَدٌ | جَمْعٌ |
|---|---|
| مَلْيونٌ | مَلايينُ |
| millón | millones |

NOTA : 1 - Las decenas ( de 20 a 90 ), cuando rigen en acusativo y genitivo, su desinencia es « ينَ » en vez de « ونَ ».

عِشْرِينَ ثَلاثِينَ أَرْبَعِينَ خَمْسِينَ

سِتِّينَ سَبْعِينَ ثَمانِينَ تِسْعِينَ

2 - Los numeros 2, 12 y 200 cuando rigen en acusativo y genitivo toman las siguientes formas :

| إِثْنَيْنِ | إِثْنَتَيْنِ | إِثْنَيْ عَشَرَ | إِثْنَتَيْ عَشْرَةَ | مِئَتَيْنِ |
|---|---|---|---|---|
| 2 ( masc. ) | 2 ( fem. ) | 12 ( masc. ) | 12 ( fem. ) | 200 |

جاءَ واحِدٌ وَعِشْرونَ تِلْميذاً . — Vinieron 21 alumnos.

رَأَيْتُ واحِداً وَعِشْرينَ تِلْميذاً . — Vi a 21 alumnos.

سافَرْتُ بِرِفْقَةِ واحِدٍ وَعِشْرينَ تِلْميذاً . — Viajé en compañía de 21 alumnos.

رأَيْتُ واحِدَةً وَعِشْرينَ تِلْميذَةً . — Vi a 21 alumnas.

نَجَحَ أَرْبَعَةُ آلافِ تِلْميذٍ . — Aprobaron 4 mil alumnos.

نَحْنُ الآنَ في سَنَةِ أَلْفٍ وَتِسْعِمائَةٍ وَثَلاثٍ وَثَمانينَ .

Nosotros, ahora, estamos en el año 1983.

وَصَلْتُ سَنَةَ أَلْفٍ وَتِسْعِمائَةٍ وَخَمْسٍ وَسَبْعينَ

Llegué en el año 1975.

نَحْنُ الآنَ في سَنَةِ أَلْفٍ وَتِسْعِمائَةٍ وَثَلاثٍ وَثَمانينَ

إِشْتَرَيْتُ إِحْدَىٰ وَعِشْرِينَ تُفَّاحَةً .

Compré 21 manzanas.

سَاعَدْتُ خَمْسَةً وَثَلَاثِينَ رَجُلاً وَخَمْساً وَثَلَاثِينَ ٱمْرَأَةً

Ayudé ( 243 ) a 35 hombres y 35 mujeres.

نِمْنَا ٱلسِّتَّةَ عَشَرَ يَوْماً فِي دِمَشْقَ .

Dormimos ( 199 ) los 16 días en Damasco.

أَيُّ رَقَمٍ ٱخْتَرْتَ ؟

¿ Qué número elegiste (257)

إِخْتَرْتُ ٱلْخَمْسَةَ وَٱلْأَرْبَعِينَ .

Elegí el número 45.

# اَلْأَعْدادُ اَلتَّرْتِيبِيَّةُ

| | مُذَكَّرٌ | مُؤَنَّثٌ | | مُذَكَّرٌ | مُؤَنَّثٌ |
|---|---|---|---|---|---|
| ١ = 1 = | أَوَّلٌ | أولىٰ | ١١ = 11 = | حادِيَ عَشَرَ | حادِيَةَ عَشْرَةَ |
| ٢ = 2 = | ثانِي | ثانِيَةٌ | ١٢ = 12 = | ثانِيَ عَشَرَ | ثانِيَةَ عَشْرَةَ |
| ٣ = 3 = | ثالِثٌ | ثالِثَةٌ | ١٣ = 13 = | ثالِثَ عَشَرَ | ثالِثَةَ عَشْرَةَ |
| ٤ = 4 = | رابِعٌ | رابِعَةٌ | ١٤ = 14 = | رابِعَ عَشَرَ | رابِعَةَ عَشْرَةَ |
| ٥ = 5 = | خامِسٌ | خامِسَةٌ | ١٥ = 15 = | خامِسَ عَشَرَ | خامِسَةَ عَشْرَةَ |
| ٦ = 6 = | سادِسٌ | سادِسَةٌ | ١٦ = 16 = | سادِسَ عَشَرَ | سادِسَةَ عَشْرَةَ |
| ٧ = 7 = | سابِعٌ | سابِعَةٌ | ١٧ = 17 = | سابِعَ عَشَرَ | سابِعَةَ عَشْرَةَ |
| ٨ = 8 = | ثامِنٌ | ثامِنَةٌ | ١٨ = 18 = | ثامِنَ عَشَرَ | ثامِنَةَ عَشْرَةَ |
| ٩ = 9 = | تاسِعٌ | تاسِعَةٌ | ١٩ = 19 = | تاسِعَ عَشَرَ | تاسِعَةَ عَشْرَةَ |
| ١٠ = 10 = | عاشِرٌ | عاشِرَةٌ | ٢٠ = 20 = | عِشْرونَ | عِشْرونَ |

NOTA : Los números ordinales se enuncian después del nombre y ambos concuerdan en género. Ej :

جاءَ اَلتِّلْمِيذُ اَلْأَوَّلُ          جاءَتِ اَلتِّلْمِيذَةُ اَلْأُولىٰ

| | |
|---|---|
| جاءَ اَلتِّلْمِيذُ اَلْأَوَّلُ | جاءَتِ اَلتِّلْمِيذَةُ اَلْأُولىٰ |

قَرَأْتُ ٱلصَّفْحَةَ ٱلأُولَى مِنَ ٱلْكِتَابِ .

Leí la primera página del libro.

قَرَأْتُ ٱلسَّطْرَ ٱلْخَامِسَ مِنَ ٱلْفَصْلِ ٱلسَّادِسَ عَشَرَ مِنَ ٱلْكِتَابِ .

Leí el quinto renglón del capítulo décimo sexto del libro.

فَتَحَتِ ٱلْمَدَارِسُ أَبْوَابَهَا فِي ٱلْيَوْمِ ٱلْخَامِسَ عَشَرَ .

Las escuelas abrieron ( 175 ) sus puertas el día décimo quinto.

نَجَحَ ٱلْفَرِيقُ ٱلأَوَّلُ وَخَسِرَ ٱلْفَرِيقُ ٱلثَّانِي .

Triunfó ( 178 ) el equipo primero y perdió ( 182 ) el equipo segundo.

أَيَّارُ هُوَ ٱلشَّهْرُ ٱلْخَامِسُ مِنَ ٱلسَّنَةِ .

Mayo, es el mes quinto del año.

وَصَلْتُ ٱلسَّاعَةَ ٱلسَّابِعَةَ مَسَاءً .

Llegué ( 197 ) a la hora séptima de la tarde.

Quebrados :

| نِصْفٌ | ثُلْثٌ | رُبْعٌ | خُمْسٌ | سُدْسٌ |
|---|---|---|---|---|
| 1/2 | 1/3 | 1/4 | 1/5. | 1/6 |

وَصَلْتُ ٱلسَّاعَةَ ٱلسَّابِعَةَ وَ ٱلنِّصْفِ

Llegué a las siete y media.

وَصَلْتُ ٱلسَّاعَةَ ٱلسَّابِعَةَ وَ ٱلرُّبْعِ

Llegué a las siete y cuarto.

وَصَلْتُ ٱلسَّاعَةَ ٱلسَّابِعَةَ إِلاَّ رُبْعٍ

Llegué a las siete menos cuarto.

NOTA : 1 - Los ordinales se colocan después del nombre : del 1° al 10° se declinan; del 11° al 19° ambos términos terminan con ....

2 - Los conjuntos se forman de un ordinal simple y de la decena de los cardinales. Los conjuntos, a partir de la segunda decena, se declinan.

# إِسْمُ ٱلْفَاعِلِ وَٱسْمُ ٱلْمَفْعُولِ

## PARTICIPIO ACTIVO Y PARTICIPIO PASIVO

**Ambos participios derivan del enunciado del verbo.**

| PARTICIPIO PASIVO femenino | PARTICIPIO PASIVO masculino | PARTICIPO ACTIVO | PARTICIPO ACTIVO masculino | VERBO |
|---|---|---|---|---|
| مَكْتُوبَةٌ | مَكْتُوبٌ | كَاتِبَةٌ | كَاتِبٌ | (1) كَتَبَ |
| مَمْدُودَةٌ | مَمْدُودٌ | مَادَّةٌ | مَادٌّ | (2) مَدَّ Prolongar |
| مَأْكُولَةٌ | مَأْكُولٌ | آكِلَةٌ | آكِلٌ | (3) أَكَلَ Comer |
| مَبِيعَةٌ | مَبِيعٌ | بَائِعَةٌ | بَائِعٌ | (4) بَاعَ Vender |
| مَدْعُوَّةٌ | مَدْعُوٌّ | دَاعِيَةٌ | دَاعٍ - دَاعِي | (5) دَعَا Invocar; invitar |
| مُسَاعَدَةٌ | مُسَاعَدٌ | مُسَاعِدَةٌ | مُسَاعِدٌ | (6) سَاعَدَ Ayudar |
| مُسْعَفَةٌ | مُسْعَفٌ | مُسْعِفَةٌ | مُسْعِفٌ | (7) أَسْعَفَ Auxiliar |
| مُحْتَرَمَةٌ | مُحْتَرَمٌ | مُحْتَرِمَةٌ | مُحْتَرِمٌ | (8) إِحْتَرَمَ Respetar |

Observaciones sobre la formación del PARTICIPIO ACTIVO segun el tipo de verbo :

(1) : Verbo de tres letras, regular sano : Se agrega « ا » después de la primera letra y lleva . . . . . . ـِ en la penúltima.

(2) : Verbo de tres letras duplicado : Se agrega « ا » después de la primera letra y se conserva la contracción.

(3) : Verbo de tres letras hamzado : Se coloca « ـٓ » ( signo de prolongación ) en lugar de la « ء » inicial y . . ِ . . en la penúltima letra.

(4) : Verbo de tres letras cóncavo : El « ا » del verbo se convierte en « ء ».

(5) : Verbo de tres letras defectivo : Se agrega álef después de la primera letra del verbo y su última letra se convierte en « ي », ésto último para los casos acusativo y genitivo .

(6) : Verbo de cuatro letras : Se antepone al verbo la letra « م » con Dám-mah = « مُـ » y la penúltima letra lleva . . ِ . .

(7) y (8) : Todo participio activo derivado de verbos de 4, 5 ó 6 letras cuya inicial es « ء » , se forma igual que el punto (6) luego de decaer la « ء ».

Resumiendo :

a) Si el verbo es de tres letras se agrega « ا » después de la primera y se vocaliza con . . ِ . . la segunda.

b) Si el verbo es de 4 o más letras, se antepone « مُـ » y se vocaliza la penúltima con . . . ِ . . .

Observaciones sobre la formación del PARTICIPIO PASIVO según el tipo de verbo :

1 - Si el verbo es de tres letras, se antepone « مَـ » y se agrega « و » entre la segunda y tercera letras.

2 - Si el verbo es de 4 o más letras se antepone « مُـ » y se vocaliza la penúltima con . . َ. ( si el verbo comienza con « ء » , ésta decae ).

# اَلْأَسْمَاءُ ٱلْخَمْسَةُ
## LOS CINCO SUSTANTIVOS

| ذو | فو | حَمٌ | أَخٌ | أَبٌ |
|---|---|---|---|---|
| amigo ; dueño | boca | suegro | hermano | padre |

Cuando se requiere agregar un adjetivo posesivo a alguno de estos cinco sustantivos, se añade primero al sustantivo - según el caso gramatical - una de las siguientes vocales a saber :

Caso nominativo : و

Caso acusativo : ا

Caso genitivo : ي

Los más usuales de estos sustantivos son : أَخٌ y أَبٌ

أَبوكَ مُحْتَرَمٌ.

Tu padre es respetado.

أَحْتَرِمُ أَباكَ.

Yo respeto ( 248 ) a tu padre.

سافَرْتُ مَعَ أَبيكَ.

Viajé con tu padre.

وَصَلَ أَبو أَحْمَدَ.

Llegó ( 197 ) el padre de Ahmad.

حَيَّيْتُ أَبا أَحْمَدَ.

Saludé ( 240 ) al padre de Ahmad.

تَحَدَّثْتُ مَعَ أَبي أَحْمَدَ.

Conversé ( 255 ) con el padre de Ahmad.

سافَرَ حَمو أَخي مَعَ زَوْجَتِهِ إِلى ٱلْقاهِرَةِ.

Viajó el suegro de mi hermano, con su esposa, a El Cairo.

سافَرَ حَمو أَخي مَعَ زَوْجَتِهِ إِلى ٱلْقاهِرَةِ

# Los saludos — اَلتَّحِيّاتُ

| Quien saluda | | Quien responde | |
|---|---|---|---|
| صَباحُ الْخَيْر | Buenos dias. | صَباحُ الْخَيْر | Buenos días. |
| صَباحُ الْخَيْر | Buenos días. | صَباحُ النُّور | Buenos días. |
| مَساءُ الْخَيْر | Buenas tardes. Buenas noches. | مَساءُ الْخَيْر | Buenas tardes. Buenas noches. |
| مَساءُ الْخَيْر | Buenas tardes. Buenas noches. | مَساءُ النُّور | Buenas tardes. Buenas noches. |
| اَلسَّلامُ عَلَيْكُمْ | La paz con vosotros. (1) | عَلَيْكُمُ السَّلام | Con vosotros la paz. |
| أَهْلاً وَسَهْلاً | Bienvenido/a/os/as. | شُكْراً | Gracias. |
| مَرْحَباً | ¡ Hola ! | مَرْحَباً | ¡ Hola ! |
| وَداعاً | Adiós. | وَداعاً | Adiós. |
| إِلى اللِّقاءِ | Hasta el encuentro. | إِلى اللِّقاءِ | Hasta el encuentro. |
| أَنا مَسْرورٌ بِمَعْرِفَتِكَ. | Encantado de conocerle. | اَلسُّرورُ لي. | El gusto es mío. |

(1) : Este saludo se emplea en cualquier momento del día, tanto al llegar como al salir.

.....................

Observación : Cuando el artículo está precedido por la partícula « لِ » pierde el álef. Ej. :

| | |
|---|---|
| اَلْوَلَدُ | اَلَّذي |
| el niño | quien |

قُلْتُ لِلْوَلَدِ... — Dije ( le dije ) al niño ......

قَدَّمْتُ هَدِيَّةً لِلَّذي ساعَدَني. — Dí ( presenté ) un obsequio a quien me ayudó.

## PARTICULAS CONDICIONALES أَحْرُفُ ٱلشَّرْطِ

كُلَّمَا   لَمَّا   لَوْلا   لَوْ   إِذا

لَمَّا جاءَ ٱلرَّبيعُ تَبَدَّلَتِ ٱلطَّبيعَه.

Cuando vino ( 209 ) ( llegó ) la primavera cambióse la naturaleza.

لَوْ تَزورُنا لَسُرِرْنا بِكَ.

Si nos visitas ( 203 ) nos alegraríamos.

لَوْلا ٱلْعِلْمُ لَعَمَّ ٱلْجَهْلُ.

Si no fuese por el saber habría reinado la ignorancia.

كُلَّما جاءَ حُكْمٌ ٱنْتَقَدَ سَلَفَهُ.

Cada vez que sube ( viene ) un gobierno critica ( 250 ) a su antecesor.

إِذا ذَهَبَ رَفيقي أَذْهَبُ مَعَهُ.

Si va mi compañero voy con él.

## PRONOMBRES CONDICIONALES أَسْماءُ ٱلشَّرْطِ

( en árabe : nombres de condición ) Los más usuales son :

مَنْ   كَيْفَما   أَيُّ

مَنْ يَدْرُسْ يَنْجَحْ.

Quien estudia aprueba.

كَيْفَما تَكُنِ ٱلْأُمُّ تَكُنِ ٱلْبِنْتُ.

Tal cual es la madre será la hija.

أَيُّ وَلَدٍ يَحْفَظِ ٱلدَّرْسَ يَرْبَحِ ٱلْجائِزَةَ.

Cualquier niño que aprenda ( 177 ) la lección ganará ( 180 ) el premio.

## أَحْرُفُ ٱلتَّوْكِيد PARTÍCULAS DE AFIRMACIÓN

إِنَّ قَد نَّ

إِنَّ ٱلْحَيَاةَ جَمِيلَةٌ — Ciertamente la vida es hermosa.

قَدْ = Delante del verbo en tiempo pasado indica afirmación.
Delante de verbo en tiempo presente indica probilidad.

قَدْ وَصَلَ ٱلْمُعَلِّمُ — Ciertamente llegó el maestro.

قَدْ يَصِلُ ٱلْمُعَلِّمُ — Quizás llegue el maestro.

لا تَكْتُبَنَّ — no escribas

afirmación de

لا تَكْتُبْ — no escribas

::::::::::::::::

## أَحْرُفُ ٱلْإِسْتِفْهَامِ Partículas de interrogación

هَلْ أَ أَمْ

أَسَمِعْتَ خِطَابِي ؟ — ¿ Acaso escuchaste ( 176 ) mi discurso ?

هَلْ سَمِعْتَ خِطَابِي ؟ — ¿ Acaso escuchaste mi discurso ?

هَلْ أَحْمَدُ فِي ٱلْبَيْتِ ؟ — ¿ Acaso está Ahmad en casa ?

أَيُّهُمَا تُرِيدُ : هَذَا أَمْ هَذَا ؟ — ¿ Cual quieres ( deseas ) : éste o éste ?

## أَحْرُفُ ٱلْعَطْفِ LAS CONJUNCIONES

وَ فَ ثُمَّ حَتَّىٰ

أَحْمَدُ أَكَلَ وَ شَرِبَ وَ لَعِبَ .

Ahmad comió y bebió y jugó.

سافَرَ أَحْمَدُ إِلىٰ ٱلْمَدِينَةِ ثُمَّ إِلىٰ ٱلْقَرْيَةِ

Viajó Ahmad a la ciudad y después a la aldea.

أَكَلْتُ ٱلدَّجاجَةَ حَتَّىٰ رَأْسَها.

Comí la gallina, incluso su cabeza.

دَرَسَ ٱلْوَلَدُ فَنَجَحَ .

Estudió el niño y triunfó.

دَخَلَ أَحْمَدُ فَيوسُفُ فَلَيْلىٰ .

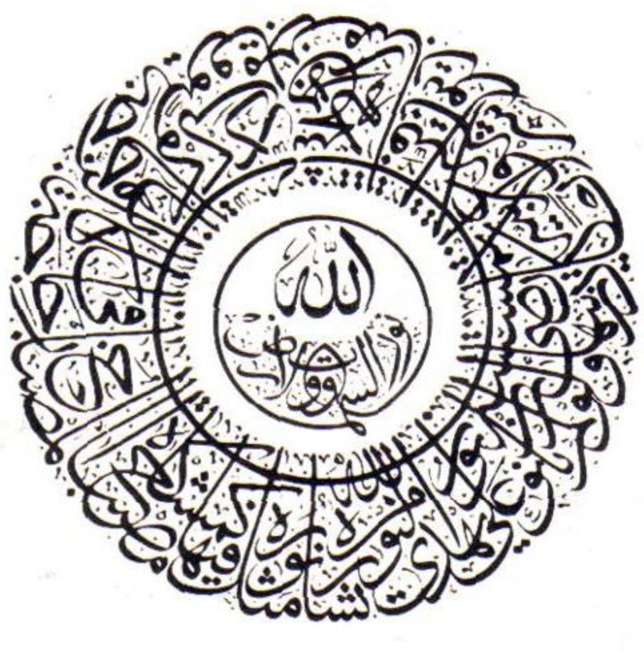
Entró Ahmad ( luego ) José ( luego ) Láila. ( indica orden ).

## حِكْمَه Sabiduria

إِذا شِئْتَ أَن تُطاع فَسَلْ مايُسْتَطاع

Quien quiera ( 200 ) ser obedecido, mande lo posible.

إِذا شِئْتَ أَنْ تُطاع فَسَلْ مايُسْتَطاع



Escritura cursiva

اَللّٰهُ نورُ السَّمٰواتِ وَالْأَرْضِ، مَثَلُ نورِهِ كَمِشْكاةٍ فيها مِصْباحٌ، اَلْمِصْباحُ في
زُجاجَةٍ، اَلزُّجاجَةُ كَأَنَّها كَوْكَبٌ دُرِّيٌّ يوقَدُ مِنْ شَجَرَةٍ مُبارَكَةٍ زَيْتونَةٍ لا شَرْقِيَّةٍ
وَلا غَرْبِيَّةٍ، يَكادُ زَيْتُها يُضيءُ وَلَوْ لَمْ تَمْسَسْهُ نارٌ نورٌ عَلىٰ نورٍ يَهْدي اللّٰهُ
لِنورِهِ مَنْ يَشاءُ، وَيَضْرِبُ اللّٰهُ الْأَمْثالَ لِلنّاسِ، وَاللّٰهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَليمٌ.

Traducción

**Dios es la luz de los cielos y de la tierra. Su luz es a semejanza de una hornacina en la que hay una candileja, la candileja está en un recipiente de vidrio que parece un astro rutilante. Se enciende gracias a un árbol bendito, un olivo, ni oriental , ni occidental , cuyo aceite casi reluce aunque no le toque el fuego. Luz sobre luz. Dios guía a quien quiere hacia la luz, y Dios moldea sus parábolas para los hombres. Dios es omnisciente de toda cosa.**

**El Corán : Cap. La Luz ( 35 ).**

# اَلْفِعْلُ

## EL VERBO



1 — Se enuncia por la tercera persona del masculino, singular del pretérito, Ej : « دَرَسَ ».Cuando se encuentra dentro de la oración significa « él estudió » ; cuando se menciona aisladamente significa « estudiar ».

2 — Se clasifica en PRIMITIVO y DERIVADO.

a) Primitivo = مُجَرَّدٌ es todo verbo cuyas letras son todas radicales. Ej : « دَرَسَ » ( en árabe no existen enunciados de verbos de menos de tres letras ).

b) Derivado = مَزِيدٌ es todo verbo que, además de sus letras radicales, tiene una o más letras serviles o alguna radical duplicada. Ej. :

| Con letras serviles | Radical duplicada | Forma primitiva |
|---|---|---|
| إِجْتَمَعَ | جَمَّعَ | جَمَعَ |
| Juntarse; reunirse | Hacer juntar | Unir; juntar |

Las letras serviles son :

أ إ ت ن س و ا

a) **Primitivo** : Se clasifica en « trilítero = ثُلاثِيٌّ » Ej : كَتَبَ = escribir, y « cuadrilítero = رُباعِيٌّ » Ej : تَرْجَمَ = traducir. ( los cuadrilíteros, amén de no tener características especiales en la conjugación, son muy escasos y por ello, nos conformamos con mencionarlo ).

El trilítero se clasifica a su vez en : « Sano = صَحِيحٌ » y « Enfermo = مُعْتَلٌّ ». Dícese enfermo, a todo verbo que tiene entre sus radicales una o más vocales, es decir : « ا », « و », « ي ».

El verbo **sano se subdivide en tres clases :**

| مَهْمُوزٌ | مُضَعَّفٌ | سَالِمٌ |
|---|---|---|
| **Hamzado** | **Duplicado** | **Regular** |

1 — « اَلْمَهْمُوزُ » : Es todo verbo que tiene entre sus radicales una « ء ».

**Llevar ( 172 )** = أَخَذَ

**Preguntar ( 171 )** = سَأَلَ

**Leer ( 171 )** = قَرَأَ

2 — « اَلْمُضَعَّفُ » : Es todo verbo cuya segunda y tercera letras son iguales, contraídas en una sola letra duplicada por medio del signo ...ّ.. Ej :

**Prolongar ( 173 )** = مَدَّ

3 — « اَلسَّالِمُ » : Es todo verbo que, además de no tener entre sus radicales ninguna letra enferma, tampoco tiene « ء » ni « ..ّ. » . Si bien este verbo es el más regular, la tilde medial del enunciado varía en la conjugación del tiempo presente e imperativo, tal como se puede apreciar en las páginas 174 / 196 . Lamentablemente, esta variación no tiene una regla fija. Ej :

| ذَهَبَ | دَرَسَ | جَلَسَ |
|---|---|---|
| **Ir** | **Estudiar** | **Sentarse** |

El verbo **enfermo** comprende 5 clases :

| اَلْمِثَالُ | اَلْأَجْوَفُ | اَلنَّاقِصُ | اَللَّفِيفُ اَلْمَفْرُوق | اَللَّفِيفُ اَلْمَقْرُون |
|---|---|---|---|---|
| asimilado | cóncavo | defectivo | doblemente enfermo | doblemente enfermo |

1 - « اَلْمِثَالُ » : Tiene la primera letra enferma. Ej :

**Encontrar ( 196 )** = وَجَدَ | **Colocar ( 198 )** = وَضَعَ

2 - « اَلْأَجْوَفُ » : Tiene la segunda letra enferma. Ej :

Dormir ( 199 ) = نَامَ

Decir ( 201 ) = قَالَ

Marchar ( 206 ) = سَارَ

( en la conjugación del verbo, en tiempo presente, la vocal « ا » puede mantenerse o bien cambiar por « و » o « ي »; ello depende del sustantivo ).

3 - « اَلنَّاقِصُ » : Tiene la tercera letra enferma. Ej :

Caminar ( 210 ) = مَشَىٰ

Invitar ( 210 ) = دَعَا

Olvidar ( 213 ) = نَسِيَ

4 — « اَللَّفِيفُ ٱلْمَفْرُوقُ » : Tiene la primera y tercera letras enfermas, Ej :

Cumplir ( 213 ) = وَفَىٰ

5 — « اَللَّفِيفُ ٱلْمَقْرُونُ » : Tiene la segunda y tercera letras enfermas. Ej :

Asar ( 214 ) = شَوَىٰ

b) DERIVADO : Puede indicar : reciprocidad , adquisición de un color, convertir en personal la forma transitiva, etc.

En la lección 28, página 119, estudiamos la conjugación TIPO del verbo en tiempo presente. El FUTURO se forma del presente, precedido por el afijo « سَـ » o « سَوْفَ ». Ej :

| Futuro | Futuro | | Presente | |
|---|---|---|---|---|
| سَوْفَ أَذْهَبُ | سَأَذْهَبُ | ← | أَذْهَبُ | أَنا |
| سَوْفَ تَذْهَبُ | سَتَذْهَبُ | ← | تَذْهَبُ | أَنتَ |
| سَوْفَ تَذْهَبِينَ | سَتَذْهَبِينَ | ← | تَذْهَبِينَ | أَنتِ |
| سَوْفَ يَذْهَبُ | سَيَذْهَبُ | ← | يَذْهَبُ | هُوَ |
| سَوْفَ تَذْهَبُ | سَتَذْهَبُ | ← | تَذْهَبُ | هِيَ |
| سَوْفَ تَذْهَبانِ | سَتَذْهَبانِ | ← | تَذْهَبانِ | أَنتُما |
| سَوْفَ يَذْهَبانِ | سَيَذْهَبانِ | ← | يَذْهَبانِ | هُما |
| سَوْفَ تَذْهَبانِ | سَتَذْهَبانِ | ← | تَذْهَبانِ | هُما |
| سَوْفَ نَذْهَبُ | سَنَذْهَبُ | ← | نَذْهَبُ | نَحْنُ |
| سَوْفَ تَذْهَبُونَ | سَتَذْهَبُونَ | ← | تَذْهَبُونَ | أَنتُمْ |
| سَوْفَ تَذْهَبْنَ | سَتَذْهَبْنَ | ← | تَذْهَبْنَ | أَنتُنَّ |
| سَوْفَ يَذْهَبُونَ | سَيَذْهَبُونَ | ← | يَذْهَبُونَ | هُمْ |
| سَوْفَ يَذْهَبْنَ | سَيَذْهَبْنَ | ← | يَذْهَبْنَ | هُنَّ |

El FUTURO se forma del presente, precedido por los afijos « سَـ » o « سَوْفَ », cuando la acción es AFIRMATIVA ; y del presente, precedido por la partícula « لَنْ », cuando la acción es NEGATIVA . Ej :

Yo iré al colegio. — أَنَا سَأَذْهَبُ إِلَى ٱلْمَدْرَسَةِ.

Yo no iré al colegio. — أَنَا لَنْ أَذْهَبَ إِلَى ٱلْمَدْرَسَةِ.

Recordar : Los afijos del presente son : أ ن ي ت

**Observaciones** sobre la conjugación del verbo en tiempo **presente** :

1 — Si el verbo es de tres letras, la vocal breve del **afijo** es « . . َ . . » Ej :

Ir ( 174 ) = أَذْهَبُ ← ذَهَبَ

2 — Si el verbo es de cuatro letras, la vocal breve del **afijo** es « . . ُ . » y la penúltima letra del verbo se vocaliza con . . . ِ . . Ej :

Viajar ( 243 ) = يُسَافِرُ ← سَافَرَ

Querer ( 222 ) = يُحِبُّ ← أَحَبَّ

3 — Si el verbo es de **5 ó 6** letras, la vocal breve del **afijo** es « . . َ . » y la penúltima letra se vocaliza con . . . ِ . . . Ej :

Respetar ( 248 ) = يَحْتَرِمُ ← إِحْتَرَمَ

Utilizar ( 257 ) = يَسْتَعْمِلُ ← إِسْتَعْمَلَ

4 - La « أ » inicial del verbo de 4 letras y la « إ » inicial de los verbos de 5 y 6 letras decaen en la conjugación y ocupan su lugar los **afijos**. Ej :

Hacer salir ( 223 ) = يُخْرِجُ ← أَخْرَجَ

Respetar ( 248 ) = يَحْتَرِمُ ← إِحْتَرَمَ

Utilizar ( 257 ) = يَسْتَعْمِلُ ← إِسْتَعْمَلَ

5 — La flexión del **presente** varia si lo precede una de las siguientes **partículas :**

( a )

| | |
|---|---|
| أَنْ | Que |
| لَنْ | No ( negación de futuro ) |
| كَيْ | Para que |
| إِذَنْ | Entonces; pues; conque. |

أَنا أَكْتُبُ ⟵ أَنا لَنْ أَكْتُبَ

Yo escribo. — Yo no escribiré .

أَنتِ تَكْتُبِينَ ⟵ أَنتِ لَنْ تَكْتُبي

Tú ( f ) escribes. — Tú (f) no escribirás.

لَنْ أَشْتَغِلَ حَتَّى أَنْ تَدْفَعَ ما عَلَيْكَ .

No trabajaré hasta que pagues lo que debes.

NOTA : 1 — El verbo en tiempo presente termina con la tilde . . ُ . . o con la letra « ن » . Si lo precede una de las partículas mencionadas, sucede lo siguiente :

a) Cuando termina con « . . ُ . . » : ésta se transforma en « . . َ . . » .

b) Cuando termina con « ن » , ésta desaparece.

2 — Cuando « أَنْ » va precedida de « حَتَّى » no se se menciona , puesto que se sobreentiende.

( b )

| | | |
|---|---|---|
| لَمْ | لِ ( لامُ الأَمْرِ ) | لا ( لا النّاهِيَه ) |
| No | « L » del imperativo | Partícula de prohibición. |

أَنا أَكْتُبُ ← أَنا لَمْ أَكْتُبْ

Yo escribo. — Yo no escribí.

هُوَ يَكْتُبُ ← لِيَكْتُبْ

El escribe. — Que escriba.

أَنْتَ تَكْتُبُ ← لاتَكْتُبْ

Tú escribes. — No escribas.

أَنْتَ تَكْتُبُ ← أَرْجوكَ لاتَكْتُبْ

Tú escribes. — Te ruego no escribas.

هُم يَكْتُبونَ ← هُم لَمْ يَكْتُبوا.

Ellos escriben. — Ellos no escribieron.

NOTA : 1 — Cuando el verbo termina con « ..ُ.. » , ésta se tranforma en ( ..ْ.. ).

2 — Cuando el verbo termina en « ينَ » ( 2°. pers. fem. ), se elimina la « ن » y el verbo termina en « ي » ; cuando el verbo termina en « ونَ » , se elimina la « ن » y ocupa su lugar el « ا » . ( ésto sucede exactamente, cuando el verbo está precedido por alguna de las partículas que se encuentran en el punto (a) ).

3 — Si la letra medial del trilítero o la última letra del verbo son enfermas, decaen. Ej :

أَنا أَقولُ ← أَنا لَمْ أَقُلْ شَيْئاً.

Yo digo. — Yo no dije nada.

هُوَ يَرىٰ ← هُوَ لَمْ يَرَ شَيْئاً.

El ve. — El no vió nada.

هُوَ يَشْتَري ← هُوَ لَمْ يَشْتَرِ خُبْزاً .

El compra. — El no compró pan.

## NOTAS :

1 — Para formar el equivalente al pretérito imperfecto español, se antepone al verbo en tiempo presente el pretérito del verbo « كَانَ = ser o estar » Ej :

| | |
|---|---|
| أَنَا كُنْتُ أَكْتُبُ | أَنَا أَكْتُبُ |
| **Yo escribía** | **Yo escribo** |

2 — El presente del modo subjuntivo español se expresa en árabe anteponiendo al presente la partícula « أَنْ » . Ej :

| | |
|---|---|
| أُرِيدُ أَنْ تَدْرُسَ | أَنْتَ تَدْرُسُ |
| **Quiero que estudies.** | **Tú estudias.** |

3 — La partícula « أَنْ » no tiene traducción cuando se encuentra entre dos verbos pertenecientes a la misma persona. Ej :

أُرِيدُ أَنْ أَدْرُسَ

**Quiero estudiar.**

4 — La negación puede ser : ما لَمْ لا لَنْ

مَا كَتَبْتُ **No escribí.**

**( verbo en tiempo pasado, precedido por la partícula مَا ).**

لَمْ أَكْتُبْ **No escribí.**

**( verbo en tiempo presente, precedido por la partícula لَمْ ).**

لا أَكْتُبُ **No escribo.**

**( verbo en tiempo presente, precedido por la partícula لا ).**

لَنْ أَكْتُبَ **No escribiré.**

**( verbo en tiempo presente, precedido por la partícula لَنْ ).**

Equivalencia de otros modos y tiempos de la conjugación española.

CONDICIONAL:Se expresa por medio del presente, precedido por « لَوْ كَانَ ». Ej :

لَوْ كُنْتَ تَكْتُبُ لَكُنْتُ أُجِيبُ

P. PLUSCUAMPERFECTO : Se expresa con el pretérito, precedido del pretérito de « كَانَ ».

لَوْ كُنْتَ كَتَبْتَ لَكُنْتَ نَجَحْتَ

verbo : VOZ PASIVA

| verbo : VOZ PASIVA Presente | verbo : VOZ PASIVA Pasado | | verbo : VOZ ACTIVA Pasado |
|---|---|---|---|
| يُدْرَسُ | دُرِسَ | ← | دَرَسَ |
| يُحْتَرَمُ | إِحْتُرِمَ | ← | إِحْتَرَمَ |
| يُقَالُ | قِيلَ | ← | قَالَ |
| يُسَاعَدُ | سُوعِدَ | ← | سَاعَدَ |

Rompió el niño la taza. — كَسَرَ ٱلْوَلَدُ ٱلْفِنْجَانَ.

Fue rota la taza. — كُسِرَ ٱلْفِنْجَانُ.

Observación : Cuando se emplea la voz pasiva, el sujeto no aparece jamás. Ocupa su lugar el complemento directo.

## NOMBRE DE LUGAR Y DE TIEMPO

## إِسْمُ ٱلْمَكَانِ وَٱلزَّمَانِ

Indican el lugar o el momento en el que se cumple la acción del verbo. He aquí los más usuales :

| | | | |
|---|---|---|---|
| كَتَبَ | Escribir | → مَكْتَبٌ | Escritorio |
| لَعِبَ | Jugar | → مَلْعَبٌ | Gimnasio |
| دَخَلَ | Entrar | → مَدْخَلٌ | Entrada |
| خَرَجَ | Salir | → مَخْرَجٌ | Salida |
| قَعَدَ | Sentarse | → مَقْعَدٌ | Asiento |
| طَبَخَ | Cocinar | → مَطْبَخٌ | Cocina |
| سَبَحَ | Nadar | → مَسْبَحٌ | Piscina |
| نَزَلَ | Bajar | → مَنْزِلٌ | Mansión |
| سَكَنَ | Habitar | → مَسْكِنٌ | Hogar |
| جَلَسَ | Sentarse | → مَجْلِسٌ | Consejo |
| دَرَسَ | Estudiar | → مَدْرَسَةٌ | Escuela |
| وَلَدَ | Nacer | → مِيلَادٌ | Natalicio; cumpleaños |

| | | | |
|---|---|---|---|
| وَعَدَ | Prometer | → مَوْعِدٌ | Cita |
| وَقَفَ | Pararse; detenerse. | → مَوْقِفٌ | Parada |
| رَجَعَ | Volver | → مَرْجِعٌ | Fuente ( lit. ) |
| قَبَرَ | Enterrar | → مَقْبَرَةٌ | Cementerio |
| بَاتَ | Pernoctar | → مَبِيتٌ | Morada |
| إِسْتَشْفَى | Hospitalizarse | → مُسْتَشْفًى | Hospital |
| صَنَعَ | Hacer; fabricar. | → مَصْنَعٌ | Fábrica |
| أَطْعَمَ | Dar de comer. | → مَطْعَمٌ | Restaurante |
| سَقَى قَهْوَةً | Dar de beber café. | → مَقْهًى | Bar |
| عَمِلَ | Hacer | → مَعْمَلٌ | Taller |
| إِجْتَمَعَ | Reunirse | → مُجْتَمَعٌ | Conglomerado; reunión. |
| مَرَّ | Pasar | → مَمَرٌّ | Pasillo; corredor. |

مَكْتَبي صَغيرٌ، وَلِذٰلِكَ ٱشْتَرَيْتُ مَكْتَباً أَكْبَرَ مِنْهُ.

Mi escritorio es pequeño; por ello, compré un escritorio más grande ( que él ).

هَذا مَدْخَلُ مَدْرَسَتي.

Esta es la entrada de mi escuela.

اَلدُّخولُ إلىٰ ٱلْمَجْلِسِ مِن هَذا ٱلْمَدْخَلِ.

La entrada al consejo es por esta entrada.

مَسْجِدُ ٱلْمَدينَةِ كَبيرٌ وَجَميلٌ.

La mezquita de la ciudad es grande y hermosa.

... إذاً، مَوْعِدُنا غَداً في ٱلْمَسْرَحِ.

. . . entónces, nuestro encuentro será mañana, en el teatro.

في بِلادي مَصانِعُ كَثيرَةٌ.

En mi pais hay muchas fábricas.

هُنا مَوقِفُ ٱلسَّيّاراتِ ٱلَّتي تَأْخُذُ إِلىٰ ٱلْجامِعَةِ.

Aqui es la parada de coches que llevan a la universidad.

غَداً يَوْمَ ميلادِ ابْني وَبَعْدَ غَدٍ يَوْمَ ميلادي.

Mañana es el cumpleaño de mi hijo y pasado mañana mi cumpleaño

هَذِهِ ٱلْمَقْهىٰ أَجْمَلُ مِن ذاكَ ٱلْمَطْعَمِ.

Este bar es más hermoso que ese restaurante.

يَوْمِيّاً أَذْهَبُ إلىٰ ٱلْمَلْعَبِ وَأُسْبوعِيّاً إلىٰ ٱلْمَسْبَحِ.

Diarimente voy al gimnasio y semanalmente a la piscina.

En las páginas 171/260, el alumno encontrará todos los verbos mencionados en las lecciones 19/41, conjugados en todos los tiempos, es decir : pretérito, presente e imperativo.

Encontrará, también, debajo de cada verbo conjugado, el sustantivo, el participio activo y el participio pasivo.

NOTA : La formación del sustantivo , llamado en árabe « اَلْمَصْدَرُ = el nombre de acción » no obedece, generalmente, a reglas fijas.

## قَرَأَ = Leer

| | اَلْمَاضِي | اَلْمُضَارِعُ | اَلْأَمْرُ |
|---|---|---|---|
| أَنَا | قَرَأْتُ | أَقْرَأُ | |
| أَنْتَ | قَرَأْتَ | تَقْرَأُ | إِقْرَأْ |
| أَنْتِ | قَرَأْتِ | تَقْرَئِينَ | اقْرَئِي |
| هُوَ | قَرَأَ | يَقْرَأُ | |
| هِيَ | قَرَأَتْ | تَقْرَأُ | |
| أَنْتُمَا | قَرَأْتُمَا | تَقْرَآنِ | اقْرَآ |
| هُمَا | قَرَآ | يَقْرَآنِ | |
| هُمَا | قَرَأَتَا | تَقْرَآنِ | |
| نَحْنُ | قَرَأْنَا | نَقْرَأُ | |
| أَنْتُمْ | قَرَأْتُمْ | تَقْرَأُونَ | اقْرَأُوا |
| أَنْتُنَّ | قَرَأْتُنَّ | تَقْرَأْنَ | اقْرَأْنَ |
| هُمْ | قَرَأُوا | يَقْرَأُونَ | |
| هُنَّ | قَرَأْنَ | يَقْرَأْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلْقِرَاءَةُ | قَارِئٌ | مَقْرُوءٌ |

— اَلْقِرَاءَةُ مُفِيدَةٌ.

— La lectura es beneficionsa.

— اقْرَأْ دَرْسَكَ جَيِّداً.

— Lée bien tu lección.

## سَأَلَ = Preguntar

| اَلْمَاضِي | اَلْمُضَارِعُ | اَلْأَمْرُ |
|---|---|---|
| سَأَلْتُ | أَسْأَلُ | |
| سَأَلْتَ | تَسْأَلُ | إِسْأَلْ |
| سَأَلْتِ | تَسْأَلِينَ | اسْأَلِي |
| سَأَلَ | يَسْأَلُ | |
| سَأَلَتْ | تَسْأَلُ | |
| سَأَلْتُمَا | تَسْأَلَانِ | اسْأَلَا |
| سَأَلَا | يَسْأَلَانِ | |
| سَأَلَتَا | تَسْأَلَانِ | |
| سَأَلْنَا | نَسْأَلُ | |
| سَأَلْتُمْ | تَسْأَلُونَ | اسْأَلُوا |
| سَأَلْتُنَّ | تَسْأَلْنَ | اسْأَلْنَ |
| سَأَلُوا | يَسْأَلُونَ | |
| سَأَلْنَ | يَسْأَلْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلسُّؤَالُ | سَائِلٌ | مَسْؤُولٌ |

— هَذَا السُّؤَالُ صَعْبٌ.

— Esta pregunta es difícil.

— هَذَا السُّؤَالُ سَهْلٌ.

— Esta pregunta es fácil.

## أَكَلَ = Comer

| | اَلْمَاضِي | اَلْمُضَارِعُ | اَلْأَمْرُ |
|---|---|---|---|
| أَنَا | أَكَلْتُ | آكُلُ | |
| أَنْتَ | أَكَلْتَ | تَأْكُلُ | كُلْ |
| أَنْتِ | أَكَلْتِ | تَأْكُلِينَ | كُلِي |
| هُوَ | أَكَلَ | يَأْكُلُ | |
| هِيَ | أَكَلَتْ | تَأْكُلُ | |
| أَنْتُمَا | أَكَلْتُمَا | تَأْكُلَانِ | كُلَا |
| هُمَا | أَكَلَا | يَأْكُلَانِ | |
| هُمَا | أَكَلَتَا | تَأْكُلَانِ | |
| نَحْنُ | أَكَلْنَا | نَأْكُلُ | |
| أَنْتُمْ | أَكَلْتُمْ | تَأْكُلُونَ | كُلُوا |
| أَنْتُنَّ | أَكَلْتُنَّ | تَأْكُلْنَ | كُلْنَ |
| هُمْ | أَكَلُوا | يَأْكُلُونَ | |
| هُنَّ | أَكَلْنَ | يَأْكُلْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلْأَكْلُ | آكِلٌ | مَأْكُولٌ |

- كُلِي ٱلتُّفَّاحَةَ يَا سُعَادُ.

— Cóme la manzana oh Sú ع ad.

- اَلْخُبْزُ مَأْكُولٌ.

— El pan está comido.

## أَخَذَ = Llevar; tomar

| | اَلْمَاضِي | اَلْمُضَارِعُ | اَلْأَمْرُ |
|---|---|---|---|
| أَنَا | أَخَذْتُ | آخُذُ | |
| أَنْتَ | أَخَذْتَ | تَأْخُذُ | خُذْ |
| أَنْتِ | أَخَذْتِ | تَأْخُذِينَ | خُذِي |
| هُوَ | أَخَذَ | يَأْخُذُ | |
| هِيَ | أَخَذَتْ | تَأْخُذُ | |
| أَنْتُمَا | أَخَذْتُمَا | تَأْخُذَانِ | خُذَا |
| هُمَا | أَخَذَا | يَأْخُذَانِ | |
| هُمَا | أَخَذَتَا | تَأْخُذَانِ | |
| نَحْنُ | أَخَذْنَا | نَأْخُذُ | |
| أَنْتُمْ | أَخَذْتُمْ | تَأْخُذُونَ | خُذُوا |
| أَنْتُنَّ | أَخَذْتُنَّ | تَأْخُذْنَ | خُذْنَ |
| هُمْ | أَخَذُوا | يَأْخُذُونَ | |
| هُنَّ | أَخَذْنَ | يَأْخُذْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلْأَخْذُ | آخِذٌ | مَأْخُوذٌ |

- أَخَذَ ٱلنَّجَّارُ ٱلْمِطْرَقَةَ.

— El carpintero llevó el martillo.

- اَللِّصُّ مَأْخُوذٌ إِلَى ٱلسِّجْنِ.

— El ladrón es llevado a la cárcel.

## أَمَرَ = Ordenar

| | اَلْمَاضِي | اَلْمُضَارِعُ | اَلْأَمْرُ |
|---|---|---|---|
| أَنَا | أَمَرْتُ | آمُرُ | |
| أَنْتَ | أَمَرْتَ | تَأْمُرُ | مُرْ |
| أَنْتِ | أَمَرْتِ | تَأْمُرِينَ | مُرِي |
| هُوَ | أَمَرَ | يَأْمُرُ | |
| هِيَ | أَمَرَتْ | تَأْمُرُ | |
| أَنْتُمَا | أَمَرْتُمَا | تَأْمُرَانِ | مُرَا |
| هُمَا | أَمَرَا | يَأْمُرَانِ | |
| هُمَا | أَمَرَتَا | تَأْمُرَانِ | |
| نَحْنُ | أَمَرْنَا | نَأْمُرُ | |
| أَنْتُمْ | أَمَرْتُمْ | تَأْمُرُونَ | مُرُوا |
| أَنْتُنَّ | أَمَرْتُنَّ | تَأْمُرْنَ | مُرْنَ |
| هُمْ | أَمَرُوا | يَأْمُرُونَ | |
| هُنَّ | أَمَرْنَ | يَأْمُرْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلْأَمْرُ | آمِرٌ | مَأْمُورٌ |

- مُرْ أَخَاكَ بِٱلْقِرَاءَةِ .

— Ordena leer a tu hermano.

- هَذَا ٱلْأَمْرُ مُفِيدٌ .

— Esta cuestión es benficiosa.

## مَدَّ = Extender

| | اَلْمَاضِي | اَلْمُضَارِعُ | اَلْأَمْرُ |
|---|---|---|---|
| أَنَا | مَدَدْتُ | أَمُدُّ | |
| أَنْتَ | مَدَدْتَ | تَمُدُّ | مُدَّ |
| أَنْتِ | مَدَدْتِ | تَمُدِّينَ | مُدِّي |
| هُوَ | مَدَّ | يَمُدُّ | |
| هِيَ | مَدَّتْ | تَمُدُّ | |
| أَنْتُمَا | مَدَدْتُمَا | تَمُدَّانِ | مُدَّا |
| هُمَا | مَدَّا | يَمُدَّانِ | |
| هُمَا | مَدَّتَا | تَمُدَّانِ | |
| نَحْنُ | مَدَدْنَا | نَمُدُّ | |
| أَنْتُمْ | مَدَدْتُمْ | تَمُدُّونَ | مُدُّوا |
| أَنْتُنَّ | مَدَدْتُنَّ | تَمْدُدْنَ | اُمْدُدْنَ |
| هُمْ | مَدُّوا | يَمُدُّونَ | |
| هُنَّ | مَدَدْنَ | يَمْدُدْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلْمَدُّ | مَادٌّ | مَمْدُودٌ |

- اَلْفِرَاشُ مَمْدُودٌ بِجَانِبِ ٱلْحَائِطِ .

La cama está tendida sobre (al costado de) la pared.

- مُدَّ يَدَكَ وَخُذِ ٱلْقَلَمَ .

— Extiende tu mano y toma el lápiz.

## ذَهَبَ = Ir

| | اَلْمَاضِي | اَلْمُضَارِعُ | اَلْأَمْرُ |
|---|---|---|---|
| أَنَا | ذَهَبْتُ | أَذْهَبُ | |
| أَنْتَ | ذَهَبْتَ | تَذْهَبُ | إِذْهَبْ |
| أَنْتِ | ذَهَبْتِ | تَذْهَبِينَ | اذْهَبِي |
| هُوَ | ذَهَبَ | يَذْهَبُ | |
| هِيَ | ذَهَبَتْ | تَذْهَبُ | |
| أَنْتُمَا | ذَهَبْتُمَا | تَذْهَبَانِ | اذْهَبَا |
| هُمَا | ذَهَبَا | يَذْهَبَانِ | |
| هُمَا | ذَهَبَتَا | تَذْهَبَانِ | |
| نَحْنُ | ذَهَبْنَا | نَذْهَبُ | |
| أَنْتُمْ | ذَهَبْتُمْ | تَذْهَبُونَ | اذْهَبُوا |
| أَنْتُنَّ | ذَهَبْتُنَّ | تَذْهَبْنَ | اذْهَبْنَ |
| هُمْ | ذَهَبُوا | يَذْهَبُونَ | |
| هُنَّ | ذَهَبْنَ | يَذْهَبْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلذَّهَابُ | ذَاهِبٌ | مَذْهُوبٌ |

- أَنَاذَاهِبٌ إِلَى ٱلْحَقْلِ.

— Yo estoy yendo a la huerta.

- لاتَذْهَبْ إِلَى ٱلنَّهْرِ.

— No vayas al río.

## ظَهَرَ = Aparecer

| | اَلْمَاضِي | اَلْمُضَارِعُ | اَلْأَمْرُ |
|---|---|---|---|
| أَنَا | ظَهَرْتُ | أَظْهَرُ | |
| أَنْتَ | ظَهَرْتَ | تَظْهَرُ | إِظْهَرْ |
| أَنْتِ | ظَهَرْتِ | تَظْهَرِينَ | اظْهَرِي |
| هُوَ | ظَهَرَ | يَظْهَرُ | |
| هِيَ | ظَهَرَتْ | تَظْهَرُ | |
| أَنْتُمَا | ظَهَرْتُمَا | تَظْهَرَانِ | اظْهَرَا |
| هُمَا | ظَهَرَا | يَظْهَرَانِ | |
| هُمَا | ظَهَرَتَا | تَظْهَرَانِ | |
| نَحْنُ | ظَهَرْنَا | نَظْهَرُ | |
| أَنْتُمْ | ظَهَرْتُمْ | تَظْهَرُونَ | اظْهَرُوا |
| أَنْتُنَّ | ظَهَرْتُنَّ | تَظْهَرْنَ | اظْهَرْنَ |
| هُمْ | ظَهَرُوا | يَظْهَرُونَ | |
| هُنَّ | ظَهَرْنَ | يَظْهَرْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلظُّهُورُ | ظَاهِرٌ | مَظْهُورٌ |

- ظَهَرَ ٱلْقَمَرُ.

— Apareció la luna.

- اَلْكُرْسِيُّ ظَاهِرَةٌ.

— La silla está visible.

## فَتَحَ = Abrir

| | اَلْمَاضِي | اَلْمُضَارِعُ | اَلْأَمْرُ |
|---|---|---|---|
| أَنَا | فَتَحْتُ | أَفْتَحُ | |
| أَنْتَ | فَتَحْتَ | تَفْتَحُ | إِفْتَحْ |
| أَنْتِ | فَتَحْتِ | تَفْتَحِينَ | افْتَحِي |
| هُوَ | فَتَحَ | يَفْتَحُ | |
| هِيَ | فَتَحَتْ | تَفْتَحُ | |
| أَنْتُمَا | فَتَحْتُمَا | تَفْتَحَانِ | افْتَحَا |
| هُمَا | فَتَحَا | يَفْتَحَانِ | |
| هُمَا | فَتَحَتَا | تَفْتَحَانِ | |
| نَحْنُ | فَتَحْنَا | نَفْتَحُ | |
| أَنْتُمْ | فَتَحْتُمْ | تَفْتَحُونَ | افْتَحُوا |
| أَنْتُنَّ | فَتَحْتُنَّ | تَفْتَحْنَ | افْتَحْنَ |
| هُمْ | فَتَحُوا | يَفْتَحُونَ | |
| هُنَّ | فَتَحْنَ | يَفْتَحْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلْفَتْحُ | فَاتِحٌ | مَفْتُوحٌ |

- اَلنَّافِذَةُ مَفْتُوحَةٌ.
— La ventana está abierta.

- لَا تَفْتَحِ ٱلنَّافِذَةَ فِي ٱلشِّتَاءِ.
— No ábras la ventana en el invierno.

## شَرِبَ = Beber

| | اَلْمَاضِي | اَلْمُضَارِعُ | اَلْأَمْرُ |
|---|---|---|---|
| أَنَا | شَرِبْتُ | أَشْرَبُ | |
| أَنْتَ | شَرِبْتَ | تَشْرَبُ | إِشْرَبْ |
| أَنْتِ | شَرِبْتِ | تَشْرَبِينَ | اشْرَبِي |
| هُوَ | شَرِبَ | يَشْرَبُ | |
| هِيَ | شَرِبَتْ | تَشْرَبُ | |
| أَنْتُمَا | شَرِبْتُمَا | تَشْرَبَانِ | اشْرَبَا |
| هُمَا | شَرِبَا | يَشْرَبَانِ | |
| هُمَا | شَرِبَتَا | تَشْرَبَانِ | |
| نَحْنُ | شَرِبْنَا | نَشْرَبُ | |
| أَنْتُمْ | شَرِبْتُمْ | تَشْرَبُونَ | اشْرَبُوا |
| أَنْتُنَّ | شَرِبْتُنَّ | تَشْرَبْنَ | اشْرَبْنَ |
| هُمْ | شَرِبُوا | يَشْرَبُونَ | |
| هُنَّ | شَرِبْنَ | يَشْرَبْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلشُّرْبُ | شَارِبٌ | مَشْرُوبٌ |

- فِي ٱلصَّبَاحِ نَشْرَبُ حَلِيباً سَاخِناً.
— Por la mañana bebemos leche caliente.

- فِي ٱلْمَسَاءِ نَشْرَبُ حَلِيباً بَارِداً.
— Por la tarde bebemos leche fria.

## لَعِبَ = Jugar

| | اَلْمَاضِي | اَلْمُضَارِعُ | اَلْأَمْرُ |
|---|---|---|---|
| أَنَا | لَعِبْتُ | أَلْعَبُ | |
| أَنْتَ | لَعِبْتَ | تَلْعَبُ | اِلْعَبْ |
| أَنْتِ | لَعِبْتِ | تَلْعَبِينَ | اِلْعَبِي |
| هُوَ | لَعِبَ | يَلْعَبُ | |
| هِيَ | لَعِبَتْ | تَلْعَبُ | |
| أَنْتُمَا | لَعِبْتُمَا | تَلْعَبَانِ | اِلْعَبَا |
| هُمَا | لَعِبَا | يَلْعَبَانِ | |
| هُمَا | لَعِبَتَا | تَلْعَبَانِ | |
| نَحْنُ | لَعِبْنَا | نَلْعَبُ | |
| أَنْتُمْ | لَعِبْتُمْ | تَلْعَبُونَ | اِلْعَبُوا |
| أَنْتُنَّ | لَعِبْتُنَّ | تَلْعَبْنَ | اِلْعَبْنَ |
| هُمْ | لَعِبُوا | يَلْعَبُونَ | |
| هُنَّ | لَعِبْنَ | يَلْعَبْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَللَّعِبُ | لَاعِبٌ | مَلْعُوبٌ |

— اَللَّعِبُ مُفِيدٌ لِلصِّحَّةِ.

— El juego es beneficioso para la salud.

— هَذَا لَاعِبٌ شَهِيرٌ.

— Este es un jugador famoso.

## سَمِعَ = Escuchar

| اَلْمَاضِي | اَلْمُضَارِعُ | اَلْأَمْرُ |
|---|---|---|
| سَمِعْتُ | أَسْمَعُ | |
| سَمِعْتَ | تَسْمَعُ | اِسْمَعْ |
| سَمِعْتِ | تَسْمَعِينَ | اِسْمَعِي |
| سَمِعَ | يَسْمَعُ | |
| سَمِعَتْ | تَسْمَعُ | |
| سَمِعْتُمَا | تَسْمَعَانِ | اِسْمَعَا |
| سَمِعَا | يَسْمَعَانِ | |
| سَمِعَتَا | تَسْمَعَانِ | |
| سَمِعْنَا | نَسْمَعُ | |
| سَمِعْتُمْ | تَسْمَعُونَ | اِسْمَعُوا |
| سَمِعْتُنَّ | تَسْمَعْنَ | اِسْمَعْنَ |
| سَمِعُوا | يَسْمَعُونَ | |
| سَمِعْنَ | يَسْمَعْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلسَّمْعُ | سَامِعٌ | مَسْمُوعٌ |

— سَمِعْتُ الْحَدِيثَ.

— Escuché la conversación.

— هَذَا الْحَدِيثُ غَيْرُ مَسْمُوعٍ.

— Esta conversación no es escuchada.

| Nadar = سَبَحَ | | | |
|---|---|---|---|
| | اَلْماضي | اَلْمضارِعُ | اَلْأَمْرُ |
| أَنا | سَبَحْتُ | أَسْبَحُ | |
| أَنْتَ | سَبَحْتَ | تَسْبَحُ | إِسْبَحْ |
| أَنْتِ | سَبَحْتِ | تَسْبَحِينَ | اسْبَحِي |
| هُوَ | سَبَحَ | يَسْبَحُ | |
| هِيَ | سَبَحَتْ | تَسْبَحُ | |
| أَنْتُما | سَبَحْتُما | تَسْبَحانِ | اسْبَحا |
| هُما | سَبَحا | يَسْبَحانِ | |
| هُما | سَبَحَتا | تَسْبَحانِ | |
| نَحْنُ | سَبَحْنا | نَسْبَحُ | |
| أَنْتُم | سَبَحْتُم | تَسْبَحونَ | اسْبَحوا |
| أَنْتُنَّ | سَبَحْتُنَّ | تَسْبَحْنَ | اسْبَحْنَ |
| هُم | سَبَحوا | يَسْبَحونَ | |
| هُنَّ | سَبَحْنَ | يَسْبَحْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلسِّباحَةُ | سابِحٌ | مَسْبوحٌ |

— سَبَحْتُ فِي ٱلْمَسْبَحِ .

— Nadé en la piscina.

— اَلسِّباحَةُ مُفيدَةٌ لِلْجِسْمِ .

— La natación es beneficiosa para el cuerpo.

| Aprender; conservar = حَفِظَ | | | |
|---|---|---|---|
| | اَلْماضي | اَلْمضارِعُ | اَلْأَمْرُ |
| أَنا | حَفِظْتُ | أَحْفَظُ | |
| أَنْتَ | حَفِظْتَ | تَحْفَظُ | إِحْفَظْ |
| أَنْتِ | حَفِظْتِ | تَحْفَظِينَ | احْفَظِي |
| هُوَ | حَفِظَ | يَحْفَظُ | |
| هِيَ | حَفِظَتْ | تَحْفَظُ | |
| أَنْتُما | حَفِظْتُما | تَحْفَظانِ | احْفَظا |
| هُما | حَفِظا | يَحْفَظانِ | |
| هُما | حَفِظَتا | تَحْفَظانِ | |
| نَحْنُ | حَفِظْنا | نَحْفَظُ | |
| أَنْتُم | حَفِظْتُم | تَحْفَظونَ | احْفَظوا |
| أَنْتُنَّ | حَفِظْتُنَّ | تَحْفَظْنَ | احْفَظْنَ |
| هُم | حَفِظوا | يَحْفَظونَ | |
| هُنَّ | حَفِظْنَ | يَحْفَظْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلْحِفْظُ | حافِظٌ | مَحْفوظٌ |

— حَفِظْتُ ٱلدَّرْسَ .

— Aprendí la lección.

— اَلْكِتابُ مَحْفوظٌ .

— El libro está conservado.

نَجَحَ = Aprobar; *triunfar*

| | اَلْمَاضِي | اَلْمُضَارِعُ | اَلْأَمْرُ |
|---|---|---|---|
| أَنَا | نَجَحْتُ | أَنْجَحُ | |
| أَنْتَ | نَجَحْتَ | تَنْجَحُ | إِنْجَحْ |
| أَنْتِ | نَجَحْتِ | تَنْجَحِينَ | انْجَحِي |
| هُوَ | نَجَحَ | يَنْجَحُ | |
| هِيَ | نَجَحَتْ | تَنْجَحُ | |
| أَنْتُمَا | نَجَحْتُمَا | تَنْجَحَانِ | انْجَحَا |
| هُمَا | نَجَحَا | يَنْجَحَانِ | |
| هُمَا | نَجَحَتَا | تَنْجَحَانِ | |
| نَحْنُ | نَجَحْنَا | نَنْجَحُ | |
| أَنْتُمْ | نَجَحْتُمْ | تَنْجَحُونَ | انْجَحُوا |
| أَنْتُنَّ | نَجَحْتُنَّ | تَنْجَحْنَ | انْجَحْنَ |
| هُمْ | نَجَحُوا | يَنْجَحُونَ | |
| هُنَّ | نَجَحْنَ | يَنْجَحْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلنَّجَاحُ | نَاجِحٌ | مَنْجُوحٌ |

— مَنْ يَدْرُسْ يَنْجَحْ.

— Quien estudia aprueba.

— انْجَحْ وَاُعْطِكَ جَائِزَةً.

— Aprueba y te daré un premio.

فَعَلَ = Hacer

| اَلْمَاضِي | اَلْمُضَارِعُ | اَلْأَمْرُ |
|---|---|---|
| فَعَلْتُ | أَفْعَلُ | |
| فَعَلْتَ | تَفْعَلُ | إِفْعَلْ |
| فَعَلْتِ | تَفْعَلِينَ | افْعَلِي |
| فَعَلَ | يَفْعَلُ | |
| فَعَلَتْ | تَفْعَلُ | |
| فَعَلْتُمَا | تَفْعَلَانِ | افْعَلَا |
| فَعَلَا | يَفْعَلَانِ | |
| فَعَلَتَا | تَفْعَلَانِ | |
| فَعَلْنَا | نَفْعَلُ | |
| فَعَلْتُمْ | تَفْعَلُونَ | افْعَلُوا |
| فَعَلْتُنَّ | تَفْعَلْنَ | افْعَلْنَ |
| فَعَلُوا | يَفْعَلُونَ | |
| فَعَلْنَ | يَفْعَلْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلْفِعْلُ | فَاعِلٌ | مَفْعُولٌ |

— افْعَلْ مَا تُرِيدُ.

— Haz lo que quieras.

— هَذَا فِعْلٌ عَظِيمٌ.

— Esta es una acción extraordinaria.

## نَفَعَ = Beneficiar; ser útil

| | اَلْمَاضِي | اَلْمُضَارِعُ | اَلْأَمْرُ |
|---|---|---|---|
| أَنَا | نَفَعْتُ | أَنْفَعُ | |
| أَنْتَ | نَفَعْتَ | تَنْفَعُ | إِنْفَعْ |
| أَنْتِ | نَفَعْتِ | تَنْفَعِينَ | انْفَعِي |
| هُوَ | نَفَعَ | يَنْفَعُ | |
| هِيَ | نَفَعَتْ | تَنْفَعُ | |
| أَنْتُمَا | نَفَعْتُمَا | تَنْفَعَانِ | انْفَعَا |
| هُمَا | نَفَعَا | يَنْفَعَانِ | |
| هُمَا | نَفَعَتَا | تَنْفَعَانِ | |
| نَحْنُ | نَفَعْنَا | نَنْفَعُ | |
| أَنْتُمْ | نَفَعْتُمْ | تَنْفَعُونَ | انْفَعُوا |
| أَنْتُنَّ | نَفَعْتُنَّ | تَنْفَعْنَ | انْفَعْنَ |
| هُمْ | نَفَعُوا | يَنْفَعُونَ | |
| هُنَّ | نَفَعْنَ | يَنْفَعْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلنَّفْعُ | نَافِعٌ | مَنْفُوعٌ |

— هَذَا ٱلدَّوَاءُ نَافِعٌ لِهَذَا ٱلدَّاءِ.

— Este remedio es útil para éste mal.

— هَذَا ٱلدَّوَاءُ نَفَعَنِي كَثِيرًا.

— Este remedio me benefició mucho.

## نَصَحَ = Aconsejar

| اَلْمَاضِي | اَلْمُضَارِعُ | اَلْأَمْرُ |
|---|---|---|
| نَصَحْتُ | أَنْصَحُ | |
| نَصَحْتَ | تَنْصَحُ | إِنْصَحْ |
| نَصَحْتِ | تَنْصَحِينَ | انْصَحِي |
| نَصَحَ | يَنْصَحُ | |
| نَصَحَتْ | تَنْصَحُ | |
| نَصَحْتُمَا | تَنْصَحَانِ | انْصَحَا |
| نَصَحَا | يَنْصَحَانِ | |
| نَصَحَتَا | تَنْصَحَانِ | |
| نَصَحْنَا | نَنْصَحُ | |
| نَصَحْتُمْ | تَنْصَحُونَ | انْصَحُوا |
| نَصَحْتُنَّ | تَنْصَحْنَ | انْصَحْنَ |
| نَصَحُوا | يَنْصَحُونَ | |
| نَصَحْنَ | يَنْصَحْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلنُّصْحُ | نَاصِحٌ | مَنْصُوحٌ |

— لَا تَنْصَحْ مَنْ لَا يَسْمَعُ.

— No aconsejes a quien no escucha.

— انْصَحِي نَفْسَكِ.

— Aconséjate a ti misma.

## عَلِمَ = Saber

| | اَلْمَاضِي | اَلْمُضَارِعُ | اَلْأَمْرُ |
|---|---|---|---|
| أَنَا | عَلِمْتُ | أَعْلَمُ | |
| أَنْتَ | عَلِمْتَ | تَعْلَمُ | إِعْلَم |
| أَنْتِ | عَلِمْتِ | تَعْلَمِينَ | اعْلَمِي |
| هُوَ | عَلِمَ | يَعْلَمُ | |
| هِيَ | عَلِمَت | تَعْلَمُ | |
| أَنْتُمَا | عَلِمْتُمَا | تَعْلَمَانِ | اعْلَمَا |
| هُمَا | عَلِمَا | يَعْلَمَانِ | |
| هُمَا | عَلِمَتَا | تَعْلَمَانِ | |
| نَحْنُ | عَلِمْنَا | نَعْلَمُ | |
| أَنْتُمْ | عَلِمْتُم | تَعْلَمُونَ | اعْلَمُوا |
| أَنْتُنَّ | عَلِمْتُنَّ | تَعْلَمْنَ | اعْلَمْنَ |
| هُمْ | عَلِمُوا | يَعْلَمُونَ | |
| هُنَّ | عَلِمْنَ | يَعْلَمْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلْعِلْمُ | عالِمٌ | مَعْلومٌ |

ـ اَلْعِلْمُ يَرْفَعُ ٱلْإِنْسَانَ.

— El saber eleva al hombre.

ـ أَخِي يَعْلَمُ هَذَا.

— Mi hermano sabe ésto.

## رَبِحَ = Ganar

| اَلْمَاضِي | اَلْمُضَارِعُ | اَلْأَمْرُ |
|---|---|---|
| رَبِحْتُ | أَرْبَحُ | |
| رَبِحْتَ | تَرْبَحُ | إِرْبَحْ |
| رَبِحْتِ | تَرْبَحِينَ | ارْبَحِي |
| رَبِحَ | يَرْبَحُ | |
| رَبِحَت | تَرْبَحُ | |
| رَبِحْتُمَا | تَرْبَحَانِ | ارْبَحَا |
| رَبِحَا | يَرْبَحَانِ | |
| رَبِحَتَا | تَرْبَحَانِ | |
| رَبِحْنَا | نَرْبَحُ | |
| رَبِحْتُمْ | تَرْبَحُونَ | ارْبَحُوا |
| رَبِحْتُنَّ | تَرْبَحْنَ | اربَحْنَ |
| رَبِحُوا | يَرْبَحُونَ | |
| رَبِحْنَ | يَرْبَحْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلرِّبْحُ | رابِحٌ | مَرْبوحٌ |

ـ رَبِحْتُ ٱلْجَائِزَةَ.

— Gané el premio.

ـ رَبِحَ ٱلتَّاجِرُ رِبْحًا كَبِيرًا.

— El comerciante tuvo una ganancia grande.

## كَرِهَ = Odiar; detestar

| | اَلْمَاضِي | اَلْمُضَارِعُ | اَلْأَمْرُ |
|---|---|---|---|
| أَنَا | كَرِهْتُ | أَكْرَهُ | |
| أَنْتَ | كَرِهْتَ | تَكْرَهُ | إِكْرَهْ |
| أَنْتِ | كَرِهْتِ | تَكْرَهِينَ | اكْرَهِي |
| هُوَ | كَرِهَ | يَكْرَهُ | |
| هِيَ | كَرِهَتْ | تَكْرَهُ | |
| أَنْتُمَا | كَرِهْتُمَا | تَكْرَهَانِ | اكْرَهَا |
| هُمَا | كَرِهَا | يَكْرَهَانِ | |
| هُمَا | كَرِهَتَا | تَكْرَهَانِ | |
| نَحْنُ | كَرِهْنَا | نَكْرَهُ | |
| أَنْتُمْ | كَرِهْتُمْ | تَكْرَهُونَ | اكْرَهُوا |
| أَنْتُنَّ | كَرِهْتُنَّ | تَكْرَهْنَ | اكْرَهْنَ |
| هُمْ | كَرِهُوا | يَكْرَهُونَ | |
| هُنَّ | كَرِهْنَ | يَكْرَهْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلْكُرْهُ | كَارِهٌ | مَكْرُوهٌ |

— اَلْكُرْهُ مَذْمُومٌ .

— El odio es reprochado.

— لَا تَكْرَهْ زَمِيلَكَ .

— No odies a tu colega.

## لَبِسَ = Vestir

| | اَلْمَاضِي | اَلْمُضَارِعُ | اَلْأَمْرُ |
|---|---|---|---|
| أَنَا | لَبِسْتُ | أَلْبَسُ | |
| أَنْتَ | لَبِسْتَ | تَلْبَسُ | إِلْبَسْ |
| أَنْتِ | لَبِسْتِ | تَلْبَسِينَ | الْبَسِي |
| هُوَ | لَبِسَ | يَلْبَسُ | |
| هِيَ | لَبِسَتْ | تَلْبَسُ | |
| أَنْتُمَا | لَبِسْتُمَا | تَلْبَسَانِ | الْبَسَا |
| هُمَا | لَبِسَا | يَلْبَسَانِ | |
| هُمَا | لَبِسَتَا | تَلْبَسَانِ | |
| نَحْنُ | لَبِسْنَا | نَلْبَسُ | |
| أَنْتُمْ | لَبِسْتُمْ | تَلْبَسُونَ | الْبَسُوا |
| أَنْتُنَّ | لَبِسْتُنَّ | تَلْبَسْنَ | الْبَسْنَ |
| هُمْ | لَبِسُوا | يَلْبَسُونَ | |
| هُنَّ | لَبِسْنَ | يَلْبَسْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَللُّبْسُ | لَابِسٌ | مَلْبُوسٌ |

— لَبِسْتُ ثِيَابَ ٱلرِّيَاضَةِ .

— Vesti la ropa de gimnasia.

— هَذَا لُبْسٌ قَدِيمٌ .

— Este es un atavio antiguo.

**Comprender** = فَهِمَ

| | اَلْمَاضِي | اَلْمُضَارِعُ | اَلْأَمْرُ |
|---|---|---|---|
| أَنَا | فَهِمْتُ | أَفْهَمُ | |
| أَنْتَ | فَهِمْتَ | تَفْهَمُ | إِفْهَمْ |
| أَنْتِ | فَهِمْتِ | تَفْهَمِينَ | افْهَمِي |
| هُوَ | فَهِمَ | يَفْهَمُ | |
| هِيَ | فَهِمَتْ | تَفْهَمُ | |
| أَنْتُمَا | فَهِمْتُمَا | تَفْهَمَانِ | افْهَمَا |
| هُمَا | فَهِمَا | يَفْهَمَانِ | |
| هُمَا | فَهِمَتَا | تَفْهَمَانِ | |
| نَحْنُ | فَهِمْنَا | نَفْهَمُ | |
| أَنْتُمْ | فَهِمْتُمْ | تَفْهَمُونَ | افْهَمُوا |
| أَنْتُنَّ | فَهِمْتُنَّ | تَفْهَمْنَ | افْهَمْنَ |
| هُمْ | فَهِمُوا | يَفْهَمُونَ | |
| هُنَّ | فَهِمْنَ | يَفْهَمْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلْفَهْمُ | فَاهِمٌ | مَفْهُومٌ |

— فَهِمْتُ الشَّرْحَ .

— Comprendí la explicación.

— هَذَا مَفْهُومٌ .

— Esto está comprendido.

**Perder** = خَسِرَ

| | اَلْمَاضِي | اَلْمُضَارِعُ | اَلْأَمْرُ |
|---|---|---|---|
| أَنَا | خَسِرْتُ | أَخْسَرُ | |
| أَنْتَ | خَسِرْتَ | تَخْسَرُ | إِخْسَرْ |
| أَنْتِ | خَسِرْتِ | تَخْسَرِينَ | اخْسَرِي |
| هُوَ | خَسِرَ | يَخْسَرُ | |
| هِيَ | خَسِرَتْ | تَخْسَرُ | |
| أَنْتُمَا | خَسِرْتُمَا | تَخْسَرَانِ | اخْسَرَا |
| هُمَا | خَسِرَا | يَخْسَرَانِ | |
| هُمَا | خَسِرَتَا | تَخْسَرَانِ | |
| نَحْنُ | خَسِرْنَا | نَخْسَرُ | |
| أَنْتُمْ | خَسِرْتُمْ | تَخْسَرُونَ | اخْسَرُوا |
| أَنْتُنَّ | خَسِرْتُنَّ | تَخْسَرْنَ | اخْسَرْنَ |
| هُمْ | خَسِرُوا | يَخْسَرُونَ | |
| هُنَّ | خَسِرْنَ | يَخْسَرْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلْخَسَارَةُ | خَاسِرٌ | مَخْسُورٌ |

— هَذِهِ تِجَارَةٌ خَاسِرَةٌ .

— Este es un negocio perdedor.

— خَسِرَ التَّاجِرُ خَسَارَةً كَبِيرَةً .

— El comerciante tuvo una pérdida grande.

جَمَعَ = Coleccionar ; juntar; sumar

| | اَلْمَاضِي | اَلْمُضَارِعُ | اَلْأَمْرُ |
|---|---|---|---|
| أَنَا | جَمَعْتُ | أَجْمَعُ | |
| أَنْتَ | جَمَعْتَ | تَجْمَعُ | إِجْمَعْ |
| أَنْتِ | جَمَعْتِ | تَجْمَعِينَ | اجْمَعِي |
| هُوَ | جَمَعَ | يَجْمَعُ | |
| هِيَ | جَمَعَتْ | تَجْمَعُ | |
| أَنْتُمَا | جَمَعْتُمَا | تَجْمَعَانِ | اجْمَعَا |
| هُمَا | جَمَعَا | يَجْمَعَانِ | |
| هُمَا | جَمَعَتَا | تَجْمَعَانِ | |
| نَحْنُ | جَمَعْنَا | نَجْمَعُ | |
| أَنْتُمْ | جَمَعْتُمْ | تَجْمَعُونَ | اجْمَعُوا |
| أَنْتُنَّ | جَمَعْتُنَّ | تَجْمَعْنَ | اجْمَعْنَ |
| هُمْ | جَمَعُوا | يَجْمَعُونَ | |
| هُنَّ | جَمَعْنَ | يَجْمَعْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلْجَمْعُ | جَامِعٌ | مَجْمُوعٌ |

ـ جَمَعَ ٱلْأُسْتَاذُ ٱلدَّفَاتِرَ.

— El profesor juntó los cuadernos.

ـ حَصَلَ خَطَأٌ فِي ٱلْجَمْعِ.

— Hubo un error en la suma.

صَعِدَ = Subir; ascender

| | اَلْمَاضِي | اَلْمُضَارِعُ | اَلْأَمْرُ |
|---|---|---|---|
| أَنَا | صَعِدْتُ | أَصْعَدُ | |
| أَنْتَ | صَعِدْتَ | تَصْعَدُ | إِصْعَدْ |
| أَنْتِ | صَعِدْتِ | تَصْعَدِينَ | اصْعَدِي |
| هُوَ | صَعِدَ | يَصْعَدُ | |
| هِيَ | صَعِدَتْ | تَصْعَدُ | |
| أَنْتُمَا | صَعِدْتُمَا | تَصْعَدَانِ | اصْعَدَا |
| هُمَا | صَعِدَا | يَصْعَدَانِ | |
| هُمَا | صَعِدَتَا | تَصْعَدَانِ | |
| نَحْنُ | صَعِدْنَا | نَصْعَدُ | |
| أَنْتُمْ | صَعِدْتُمْ | تَصْعَدُونَ | اصْعَدُوا |
| أَنْتُنَّ | صَعِدْتُنَّ | تَصْعَدْنَ | اصْعَدْنَ |
| هُمْ | صَعِدُوا | يَصْعَدُونَ | |
| هُنَّ | صَعِدْنَ | يَصْعَدْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلصُّعُودُ | صَاعِدٌ | مَصْعُودٌ |

ـ صَعِدْتُ ٱلسُّلَّمَ عَلَى مَهْلٍ.

— Ascendí la escalera despacio.

ـ مِصْعَدُ بَيْتِي سَرِيعٌ.

— El ascensor de mi casa es ligero.

## كَتَبَ = Escribir

| | اَلْمَاضِي | اَلْمُضَارِع | اَلْأَمْرُ |
|---|---|---|---|
| أَنَا | كَتَبْتُ | أَكْتُبُ | |
| أَنْتَ | كَتَبْتَ | تَكْتُبُ | أُكْتُبْ |
| أَنْتِ | كَتَبْتِ | تَكْتُبِينَ | اكْتُبِي |
| هُوَ | كَتَبَ | يَكْتُبُ | |
| هِيَ | كَتَبَتْ | تَكْتُبُ | |
| أَنْتُمَا | كَتَبْتُمَا | تَكْتُبَانِ | اكْتُبَا |
| هُمَا | كَتَبَا | يَكْتُبَانِ | |
| هُمَا | كَتَبَتَا | تَكْتُبَانِ | |
| نَحْنُ | كَتَبْنَا | نَكْتُبُ | |
| أَنْتُمْ | كَتَبْتُمْ | تَكْتُبُونَ | اكْتُبُوا |
| أَنْتُنَّ | كَتَبْتُنَّ | تَكْتُبْنَ | اكْتُبْنَ |
| هُمْ | كَتَبُوا | يَكْتُبُونَ | |
| هُنَّ | كَتَبْنَ | يَكْتُبْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلْكِتَابَةُ | كَاتِبٌ | مَكْتُوبٌ |

ـ كَتَبْتُ رِسَالَةً لِصَدِيقِي .

— Escribí una carta a mi amigo.

ـ اَلدَّرْسُ مَكْتُوبٌ عَلَى ٱلْوَرَقَةِ .

— La lección está escrita sobre la hoja.

## دَخَلَ = Entrar

| اَلْمَاضِي | اَلْمُضَارِع | اَلْأَمْرُ |
|---|---|---|
| دَخَلْتُ | أَدْخُلُ | |
| دَخَلْتَ | تَدْخُلُ | أُدْخُلْ |
| دَخَلْتِ | تَدْخُلِينَ | ادْخُلِي |
| دَخَلَ | يَدْخُلُ | |
| دَخَلَتْ | تَدْخُلُ | |
| دَخَلْتُمَا | تَدْخُلَانِ | ادْ ـ |
| دَخَلَا | يَدْخُلَانِ | |
| دَخَلَتَا | تَدْخُلَانِ | |
| دَخَلْنَا | نَدْخُلُ | |
| دَخَلْتُمْ | تَدْخُلُونَ | ادْخُلُوا |
| دَخَلْتُنَّ | تَدْخُلْنَ | ادْخُلْنَ |
| دَخَلُوا | يَدْخُلُونَ | |
| دَخَلْنَ | يَدْخُلْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلدُّخُولُ | دَاخِلٌ | مَدْخُولٌ |

ـ اَلدُّخُولُ مَجَّانِيٌّ .

— La entrada es gratuita.

ـ أُدْخُلِي مِنَ ٱلْبَابِ ٱلْكَبِيرِ .

— Entra por la puerta grande.

## خَرَجَ = Salir

| | اَلْماضي | اَلْمُضارِعُ | اَلْأَمْرُ |
|---|---|---|---|
| أَنا | خَرَجْتُ | أَخْرُجُ | |
| أَنْتَ | خَرَجْتَ | تَخْرُجُ | أُخْرُجْ |
| أَنْتِ | خَرَجْتِ | تَخْرُجِينَ | اخْرُجي |
| هُوَ | خَرَجَ | يَخْرُجُ | |
| هِيَ | خَرَجَتْ | تَخْرُجُ | |
| أَنْتُما | خَرَجْتُما | تَخْرُجانِ | اخْرُجا |
| هُما | خَرَجا | يَخْرُجانِ | |
| هُما | خَرَجَتا | تَخْرُجانِ | |
| نَحْنُ | خَرَجْنا | نَخْرُجُ | |
| أَنْتُمْ | خَرَجْتُمْ | تَخْرُجُونَ | اخْرُجوا |
| أَنْتُنَّ | خَرَجْتُنَّ | تَخْرُجْنَ | اخْرُجْنَ |
| هُمْ | خَرَجوا | يَخْرُجونَ | |
| هُنَّ | خَرَجْنَ | يَخْرُجْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P PASIVO |
|---|---|---|
| اَلْخُروجُ | خارِجٌ | مَخْروجٌ |

ـ اَلْخُروجُ مَمْنوعٌ وَقْتَ ٱلدَّرْسِ .

— Está prohibida la salida en hora de clase.

ـ خَرَجْتُ مِن بَيْتي باكِراً .

— Salí de mi casa temprano.

## نَظَرَ = Mirar

| | اَلْماضي | اَلْمُضارِعُ | اَلْأَمْرُ |
|---|---|---|---|
| أَنا | نَظَرْتُ | أَنْظُرُ | |
| أَنْتَ | نَظَرْتَ | تَنْظُرُ | أُنْظُرْ |
| أَنْتِ | نَظَرْتِ | تَنْظُرِينَ | انْظُري |
| هُوَ | نَظَرَ | يَنْظُرُ | |
| هِيَ | نَظَرَتْ | تَنْظُرُ | |
| أَنْتُما | نَظَرْتُما | تَنْظُرانِ | انْظُرا |
| هُما | نَظَرا | يَنْظُرانِ | |
| هُما | نَظَرَتا | تَنْظُرانِ | |
| نَحْنُ | نَظَرْنا | نَنْظُرُ | |
| أَنْتُمْ | نَظَرْتُمْ | تَنْظُرونَ | انْظُروا |
| أَنْتُنَّ | نَظَرْتُنَّ | تَنْظُرْنَ | انْظُرْنَ |
| هُمْ | نَظَروا | يَنْظُرونَ | |
| هُنَّ | نَظَرْنَ | يَنْظُرْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلنَّظَرُ | ناظِرٌ | مَنْظورٌ |

ـ نَظَرْتُ مِنَ ٱلنّافِذَةِ .

— Miré por la ventana.

ـ نورُ ٱلشَّمْسِ يُؤْذي ٱلنَّظَرَ .

— La luz del sol perjudica la vista.

قَفَلَ = Cerrar ( con llave )

| | اَلْمَاضِي | اَلْمُضَارِعُ | اَلْأَمْرُ |
|---|---|---|---|
| أَنَا | قَفَلْتُ | أَقْفُلُ | |
| أَنْتَ | قَفَلْتَ | تَقْفُلُ | أُقْفُلْ |
| أَنْتِ | قَفَلْتِ | تَقْفُلِينَ | اُقْفُلِي |
| هُوَ | قَفَلَ | يَقْفُلُ | |
| هِيَ | قَفَلَتْ | تَقْفُلُ | |
| أَنْتُمَا | قَفَلْتُمَا | تَقْفُلَانِ | اُقْفُلَا |
| هُمَا | قَفَلَا | يَقْفُلَانِ | |
| هُمَا | قَفَلَتَا | تَقْفُلَانِ | |
| نَحْنُ | قَفَلْنَا | نَقْفُلُ | |
| أَنْتُمْ | قَفَلْتُمْ | تَقْفُلُونَ | اُقْفُلُوا |
| أَنْتُنَّ | قَفَلْتُنَّ | تَقْفُلْنَ | اُقْفُلْنَ |
| هُمْ | قَفَلُوا | يَقْفُلُونَ | |
| هُنَّ | قَفَلْنَ | يَقْفُلْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلْقَفْلُ | قَافِلٌ | مَقْفُولٌ |

- قَفَلَ الْمُدِيرُ مَكْتَبَهُ.

— El director cerró su escritorio.

- أُقْفُلِ الْبَابَ جَيِّداً.

— Cierra bien la puerta.

رَسَمَ = Dibujar

| اَلْمَاضِي | اَلْمُضَارِعُ | اَلْأَمْرُ |
|---|---|---|
| رَسَمْتُ | أَرْسُمُ | |
| رَسَمْتَ | تَرْسُمُ | أُرْسُمْ |
| رَسَمْتِ | تَرْسُمِينَ | اُرْسُمِي |
| رَسَمَ | يَرْسُمُ | |
| رَسَمَتْ | تَرْسُمُ | |
| رَسَمْتُمَا | تَرْسُمَانِ | اُرْسُمَا |
| رَسَمَا | يَرْسُمَانِ | |
| رَسَمَتَا | تَرْسُمَانِ | |
| رَسَمْنَا | نَرْسُمُ | |
| رَسَمْتُمْ | تَرْسُمُونَ | اُرْسُمُوا |
| رَسَمْتُنَّ | تَرْسُمْنَ | اُرْسُمْنَ |
| رَسَمُوا | يَرْسُمُونَ | |
| رَسَمْنَ | يَرْسُمْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلرَّسْمُ | رَاسِمٌ | مَرْسُومٌ |

- اَلرَّسْمُ يُزَيِّنُ الْجِدَارَ.

— El dibujo adorna la pared.

- لَا تَرْسُمْ عَلَى الْكِتَابِ.

— No dibujes sobre el libro.

**Transportar ; copiar** = نَقَلَ

| | اَلْمَاضِي | اَلْمُضَارِعُ | اَلْأَمْرُ |
|---|---|---|---|
| أَنَا | نَقَلْتُ | أَنْقُلُ | |
| أَنْتَ | نَقَلْتَ | تَنْقُلُ | أُنْقُلْ |
| أَنْتِ | نَقَلْتِ | تَنْقُلِينَ | انْقُلِي |
| هُوَ | نَقَلَ | يَنْقُلُ | |
| هِيَ | نَقَلَتْ | تَنْقُلُ | |
| أَنْتُمَا | نَقَلْتُمَا | تَنْقُلَانِ | انْقُلَا |
| هُمَا | نَقَلَا | يَنْقُلَانِ | |
| هُمَا | نَقَلَتَا | تَنْقُلَانِ | |
| نَحْنُ | نَقَلْنَا | نَنْقُلُ | |
| أَنْتُمْ | نَقَلْتُمْ | تَنْقُلُونَ | انْقُلُوا |
| أَنْتُنَّ | نَقَلْتُنَّ | تَنْقُلْنَ | انْقُلْنَ |
| هُمْ | نَقَلُوا | يَنْقُلُونَ | |
| هُنَّ | نَقَلْنَ | يَنْقُلْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلنَّقْلُ | نَاقِلٌ | مَنْقُولٌ |

— وَجَدْتُ ٱلْكِتَابَ مَنْقُولاً مِنْ مَكَانِهِ.

— Encontré el libro fuera de su lugar.

— نَقَلْتُ ٱلدَّرْسَ.

— Copié la lección.

**Estudiar** = دَرَسَ

| اَلْمَاضِي | اَلْمُضَارِعُ | اَلْأَمْرُ |
|---|---|---|
| دَرَسْتُ | أَدْرُسُ | |
| دَرَسْتَ | تَدْرُسُ | أُدْرُسْ |
| دَرَسْتِ | تَدْرُسِينَ | ادْرُسِي |
| دَرَسَ | يَدْرُسُ | |
| دَرَسَتْ | تَدْرُسُ | |
| دَرَسْتُمَا | تَدْرُسَانِ | ادْرُسَا |
| دَرَسَا | يَدْرُسَانِ | |
| دَرَسَتَا | تَدْرُسَانِ | |
| دَرَسْنَا | نَدْرُسُ | |
| دَرَسْتُمْ | تَدْرُسُونَ | ادْرُسُوا |
| دَرَسْتُنَّ | تَدْرُسْنَ | ادْرُسْنَ |
| دَرَسُوا | يَدْرُسُونَ | |
| دَرَسْنَ | يَدْرُسْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلدَّرْسُ | دَارِسٌ | مَدْرُوسٌ |

— مَنْ يَدْرُسْ يَنْجَحْ.

— Quien estudia aprueba.

— شَرَحَ ٱلْمُعَلِّمُ ٱلدَّرْسَ.

— El maestro explicó la lección.

خَتَمَ = Sellar

| | اَلْمَاضِي | اَلْمُضَارِعُ | اَلْأَمْرُ |
|---|---|---|---|
| أَنَا | خَتَمْتُ | أَخْتِمُ | |
| أَنْتَ | خَتَمْتَ | تَخْتِمُ | اِخْتِمْ |
| أَنْتِ | خَتَمْتِ | تَخْتِمِينَ | اِخْتِمِي |
| هُوَ | خَتَمَ | يَخْتِمُ | |
| هِيَ | خَتَمَتْ | تَخْتِمُ | |
| أَنْتُمَا | خَتَمْتُمَا | تَخْتِمَانِ | اِخْتِمَا |
| هُمَا | خَتَمَا | يَخْتِمَانِ | |
| هُمَا | خَتَمَتَا | تَخْتِمَانِ | |
| نَحْنُ | خَتَمْنَا | نَخْتِمُ | |
| أَنْتُمْ | خَتَمْتُمْ | تَخْتِمُونَ | اِخْتِمُوا |
| أَنْتُنَّ | خَتَمْتُنَّ | تَخْتِمْنَ | اِخْتِمْنَ |
| هُمْ | خَتَمُوا | يَخْتِمُونَ | |
| هُنَّ | خَتَمْنَ | يَخْتِمْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلْخَتْمُ | خَاتِمٌ | مَخْتُومٌ |

- خَتَمَ الْمُدِيرُ دَفْتَرِي .
— El director selló mi cuaderno.
- خَتْمُ مَدْرَسَتِي جَمِيلٌ .
— El sello de mi escuela es hermoso.

طَلَبَ = Pedir

| | اَلْمَاضِي | اَلْمُضَارِعُ | اَلْأَمْرُ |
|---|---|---|---|
| أَنَا | طَلَبْتُ | أَطْلُبُ | |
| أَنْتَ | طَلَبْتَ | تَطْلُبُ | اُطْلُبْ |
| أَنْتِ | طَلَبْتِ | تَطْلُبِينَ | اُطْلُبِي |
| هُوَ | طَلَبَ | يَطْلُبُ | |
| هِيَ | طَلَبَتْ | تَطْلُبُ | |
| أَنْتُمَا | طَلَبْتُمَا | تَطْلُبَانِ | اُطْلُبَا |
| هُمَا | طَلَبَا | يَطْلُبَانِ | |
| هُمَا | طَلَبَتَا | تَطْلُبَانِ | |
| نَحْنُ | طَلَبْنَا | نَطْلُبُ | |
| أَنْتُمْ | طَلَبْتُمْ | تَطْلُبُونَ | اُطْلُبُوا |
| أَنْتُنَّ | طَلَبْتُنَّ | تَطْلُبْنَ | اُطْلُبْنَ |
| هُمْ | طَلَبُوا | يَطْلُبُونَ | |
| هُنَّ | طَلَبْنَ | يَطْلُبْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلطَّلَبُ | طَالِبٌ | مَطْلُوبٌ |

- أُطْلُبِ الْعِلْمَ مِنَ الْمَهْدِ إِلَى اللَّحْدِ.
— Pide el saber de la cuna a la tumba.
- طَلَبْتُ دَفْتَراً كَبِيراً .
— Pedí un cuaderno grande.

غَلَبَ = Vencer

| | اَلْمَاضِي | اَلْمُضَارِعُ | اَلْأَمْرُ |
|---|---|---|---|
| أَنَا | غَلَبْتُ | أَغْلُبُ | |
| أَنْتَ | غَلَبْتَ | تَغْلُبُ | أُغْلُبْ |
| أَنْتِ | غَلَبْتِ | تَغْلُبِينَ | اغْلُبِي |
| هُوَ | غَلَبَ | يَغْلُبُ | |
| هِيَ | غَلَبَتْ | تَغْلُبُ | |
| أَنْتُمَا | غَلَبْتُمَا | تَغْلُبَانِ | اغْلُبَا |
| هُمَا | غَلَبَا | يَغْلُبَانِ | |
| هُمَا | غَلَبَتَا | تَغْلُبَانِ | |
| نَحْنُ | غَلَبْنَا | نَغْلُبُ | |
| أَنْتُمْ | غَلَبْتُمْ | تَغْلُبُونَ | اغْلُبُوا |
| أَنْتُنَّ | غَلَبْتُنَّ | تَغْلُبْنَ | اغْلُبْنَ |
| هُمْ | غَلَبُوا | يَغْلُبُونَ | |
| هُنَّ | غَلَبْنَ | يَغْلُبْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلْغَلْبُ | غَالِبٌ | مَغْلُوبٌ |

— غَلَبَ ٱلْقَوِيُّ ٱلضَّعِيفَ.

— El fuerte venció al débil.

— اَلضَّعِيفُ، عَادَةً، مَغْلُوبٌ.

— El débil; generalmente, es vencido.

سَكَبَ = Verter

| اَلْمَاضِي | اَلْمُضَارِعُ | اَلْأَمْرُ |
|---|---|---|
| سَكَبْتُ | أَسْكُبُ | |
| سَكَبْتَ | تَسْكُبُ | أُسْكُبْ |
| سَكَبْتِ | تَسْكُبِينَ | اسْكُبِي |
| سَكَبَ | يَسْكُبُ | |
| سَكَبَتْ | تَسْكُبُ | |
| سَكَبْتُمَا | تَسْكُبَانِ | اسْكُبَا |
| سَكَبَا | يَسْكُبَانِ | |
| سَكَبَتَا | تَسْكُبَانِ | |
| سَكَبْنَا | نَسْكُبُ | |
| سَكَبْتُمْ | تَسْكُبُونَ | اسْكُبُوا |
| سَكَبْتُنَّ | تَسْكُبْنَ | اسْكُبْنَ |
| سَكَبُوا | يَسْكُبُونَ | |
| سَكَبْنَ | يَسْكُبْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلسَّكْبُ | سَاكِبٌ | مَسْكُوبٌ |

— سَكَبْتُ ٱلْحَسَاءَ فِي ٱلصَّحْنِ.

— Vertí la sopa en el plato.

— اَلشَّرَابُ مَسْكُوبٌ فِي ٱلْكَأْسِ.

— La bebida está vertida en el vaso.

**Ocultar = كَتَمَ**

| | اَلْمَاضِي | اَلْمُضَارِعُ | اَلْأَمْرُ |
|---|---|---|---|
| أَنَا | كَتَمْتُ | أَكْتُمُ | |
| أَنْتَ | كَتَمْتَ | تَكْتُمُ | أُكْتُمْ |
| أَنْتِ | كَتَمْتِ | تَكْتُمِينَ | اكْتُمِي |
| هُوَ | كَتَمَ | يَكْتُمُ | |
| هِيَ | كَتَمَتْ | تَكْتُمُ | |
| أَنْتُمَا | كَتَمْتُمَا | تَكْتُمَانِ | اكْتُمَا |
| هُمَا | كَتَمَا | يَكْتُمَانِ | |
| هُمَا | كَتَمَتَا | تَكْتُمَانِ | |
| نَحْنُ | كَتَمْنَا | نَكْتُمُ | |
| أَنْتُمْ | كَتَمْتُمْ | تَكْتُمُونَ | اكْتُمُوا |
| أَنْتُنَّ | كَتَمْتُنَّ | تَكْتُمْنَ | اكْتُمْنَ |
| هُمْ | كَتَمُوا | يَكْتُمُونَ | |
| هُنَّ | كَتَمْنَ | يَكْتُمْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلْكِتْمَانُ | كَاتِمٌ | مَكْتُومٌ |

— كَتَمَ صَدِيقِي سِرِّي.

— Mi amigo ocultó mi secreto.

— كَتَمْتُ سِرَّ صَدِيقِي.

— Oculté el secreto de mi amigo.

**Mencionar = ذَكَرَ**

| | اَلْمَاضِي | اَلْمُضَارِعُ | اَلْأَمْرُ |
|---|---|---|---|
| أَنَا | ذَكَرْتُ | أَذْكُرُ | |
| أَنْتَ | ذَكَرْتَ | تَذْكُرُ | أُذْكُرْ |
| أَنْتِ | ذَكَرْتِ | تَذْكُرِينَ | اذْكُرِي |
| هُوَ | ذَكَرَ | يَذْكُرُ | |
| هِيَ | ذَكَرَتْ | تَذْكُرُ | |
| أَنْتُمَا | ذَكَرْتُمَا | تَذْكُرَانِ | اذْكُرَا |
| هُمَا | ذَكَرَا | يَذْكُرَانِ | |
| هُمَا | ذَكَرَتَا | تَذْكُرَانِ | |
| نَحْنُ | ذَكَرْنَا | نَذْكُرُ | |
| أَنْتُمْ | ذَكَرْتُمْ | تَذْكُرُونَ | اذْكُرُوا |
| أَنْتُنَّ | ذَكَرْتُنَّ | تَذْكُرْنَ | اذْكُرْنَ |
| هُمْ | ذَكَرُوا | يَذْكُرُونَ | |
| هُنَّ | ذَكَرْنَ | يَذْكُرْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلذِّكْرُ | ذَاكِرٌ | مَذْكُورٌ |

— اَلْقِصَّةُ مَذْكُورَةٌ فِي ٱلْكِتَابِ.

— La narración está mencionada en el libro.

— ذَكَرْتُكَ فِي ٱلِاجْتِمَاعِ.

— Te mencioné en la reunión.

**ضَـرَبَ = Pegar; golpear; multiplicar**

| | اَلْمَاضِي | اَلْمُضَارِعُ | اَلْأَمْرُ |
|---|---|---|---|
| أَنَا | ضَرَبْتُ | أَضْرِبُ | |
| أَنْتَ | ضَرَبْتَ | تَضْرِبُ | إِضْرِبْ |
| أَنْتِ | ضَرَبْتِ | تَضْرِبِينَ | اضْرِبِي |
| هُوَ | ضَرَبَ | يَضْرِبُ | |
| هِيَ | ضَرَبَتْ | تَضْرِبُ | |
| أَنْتُمَا | ضَرَبْتُمَا | تَضْرِبَانِ | اضْرِبَا |
| هُمَا | ضَرَبَا | يَضْرِبَانِ | |
| هُمَا | ضَرَبَتَا | تَضْرِبَانِ | |
| نَحْنُ | ضَرَبْنَا | نَضْرِبُ | |
| أَنْتُمْ | ضَرَبْتُمْ | تَضْرِبُونَ | اضْرِبُوا |
| أَنْتُنَّ | ضَرَبْتُنَّ | تَضْرِبْنَ | اضْرِبْنَ |
| هُمْ | ضَرَبُوا | يَضْرِبُونَ | |
| هُنَّ | ضَرَبْنَ | يَضْرِبْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلضَّرْبُ | ضَارِبٌ | مَضْرُوبٌ |

ـ ضَرَبَ ٱلْمُعَلِّمُ ٱلتِّلْمِيذَ ٱلْكَسُولَ .

— El maestro pegó al alumno perezoso.

ـ بَكَى ٱلْوَلَدُ ٱلْمَضْرُوبُ .

— Lloró el niño golpeado.

**غَـفَـرَ = Perdonar**

| | اَلْمَاضِي | اَلْمُضَارِعُ | اَلْأَمْرُ |
|---|---|---|---|
| أَنَا | غَفَرْتُ | أَغْفِرُ | |
| أَنْتَ | غَفَرْتَ | تَغْفِرُ | إِغْفِرْ |
| أَنْتِ | غَفَرْتِ | تَغْفِرِينَ | اغْفِرِي |
| هُوَ | غَفَرَ | يَغْفِرُ | |
| هِيَ | غَفَرَتْ | تَغْفِرُ | |
| أَنْتُمَا | غَفَرْتُمَا | تَغْفِرَانِ | اغْفِرَا |
| هُمَا | غَفَرَا | يَغْفِرَانِ | |
| هُمَا | غَفَرَتَا | تَغْفِرَانِ | |
| نَحْنُ | غَفَرْنَا | نَغْفِرُ | |
| أَنْتُمْ | غَفَرْتُمْ | تَغْفِرُونَ | اغْفِرُوا |
| أَنْتُنَّ | غَفَرْتُنَّ | تَغْفِرْنَ | اغْفِرْنَ |
| هُمْ | غَفَرُوا | يَغْفِرُونَ | |
| هُنَّ | غَفَرْنَ | يَغْفِرْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلْغُفْرَانُ | غَافِرٌ | مَغْفُورٌ |

ـ غَفَرَ ٱللهُ ذُنُوبَ ٱلْمُؤْمِنِينَ .

— Dios perdonó las culpas de los creyentes.

ـ ذَنْبُكَ مَغْفُورٌ .

— Tu culpa está perdonada.

## جَلَسَ = Sentarse

| | اَلْماضي | اَلْمُضارِعُ | اَلأَمْرُ |
|---|---|---|---|
| أَنا | جَلَسْتُ | أَجْلِسُ | |
| أَنْتَ | جَلَسْتَ | تَجْلِسُ | إِجْلِس |
| أَنْتِ | جَلَسْتِ | تَجْلِسِينَ | اجْلِسِي |
| هُوَ | جَلَسَ | يَجْلِسُ | |
| هِيَ | جَلَسَت | تَجْلِسُ | |
| أَنْتُمَا | جَلَسْتُمَا | تَجْلِسانِ | اجْلِسا |
| هُمَا | جَلَسا | يَجْلِسانِ | |
| هُمَا | جَلَسَتا | تَجْلِسانِ | |
| نَحْنُ | جَلَسْنا | نَجْلِسُ | |
| أَنْتُمْ | جَلَسْتُمْ | تَجْلِسونَ | اجْلِسوا |
| أَنْتُنَّ | جَلَسْتُنَّ | تَجْلِسْنَ | اجْلِسْنَ |
| هُمْ | جَلَسوا | يَجْلِسونَ | |
| هُنَّ | جَلَسْنَ | يَجْلِسْنَ | |

| P. PASIVO | P. ACTIVO | SUSTANTIVO |
|---|---|---|
| مَجْلوسٌ | جالِسٌ | اَلجُلوس |

- جَلَسْتُ عَلى كُرْسِيٍّ مَرِيحَةٍ .

— Me senté sobre una silla cómoda.

- هَذا جالِسٌ عَلى كِتابي .

— Este está sentado sobre mi libro.

## كَسَرَ = Romper

| | اَلْماضي | اَلْمُضارِعُ | اَلأَمْرُ |
|---|---|---|---|
| أَنا | كَسَرْتُ | أَكْسِرُ | |
| أَنْتَ | كَسَرْتَ | تَكْسِرُ | إِكْسِرْ |
| أَنْتِ | كَسَرْتِ | تَكْسِرِينَ | اكْسِرِي |
| هُوَ | كَسَرَ | يَكْسِرُ | |
| هِيَ | كَسَرَت | تَكْسِرُ | |
| أَنْتُمَا | كَسَرْتُمَا | تَكْسِرانِ | اكْسِرا |
| هُمَا | كَسَرا | يَكْسِرانِ | |
| هُمَا | كَسَرَتا | تَكْسِرانِ | |
| نَحْنُ | كَسَرْنا | نَكْسِرُ | |
| أَنْتُمْ | كَسَرْتُمْ | تَكْسِرونَ | اكْسِروا |
| أَنْتُنَّ | كَسَرْتُنَّ | تَكْسِرْنَ | اكْسِرْنَ |
| هُمْ | كَسَروا | يَكْسِرونَ | |
| هُنَّ | كَسَرْنَ | يَكْسِرْنَ | |

| P. PASIVO | P. ACTIVO | SUSTANTIVO |
|---|---|---|
| مَكْسورٌ | كاسِرٌ | اَلْكَسْر |

- كَسَرَ الْوَلَدُ زُجاجَ النّافِذَةِ .

— El niño rompió el vidrio de la ventana.

- وَجَدْتُ زُجاجَ النّافِذَةِ مَكْسوراً .

— Encontré roto el vidrio de la ventana.

## قَطَفَ = Arrancar (vegetales)

| | الماضي | المضارع | الامر |
|---|---|---|---|
| أَنَا | قَطَفْتُ | أَقْطِفُ | |
| أَنْتَ | قَطَفْتَ | تَقْطِفُ | إِقْطِفْ |
| أَنْتِ | قَطَفْتِ | تَقْطِفِينَ | اقْطِفِي |
| هُوَ | قَطَفَ | يَقْطِفُ | |
| هِيَ | قَطَفَتْ | تَقْطِفُ | |
| أَنْتُمَا | قَطَفْتُمَا | تَقْطِفَانِ | اقْطِفَا |
| هُمَا | قَطَفَا | يَقْطِفَانِ | |
| هُمَا | قَطَفَتَا | تَقْطِفَانِ | |
| نَحْنُ | قَطَفْنَا | نَقْطِفُ | |
| أَنْتُمْ | قَطَفْتُمْ | تَقْطِفُونَ | اقْطِفُوا |
| أَنْتُنَّ | قَطَفْتُنَّ | تَقْطِفْنَ | اقْطِفْنَ |
| هُمْ | قَطَفُوا | يَقْطِفُونَ | |
| هُنَّ | قَطَفْنَ | يَقْطِفْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلْقَطْفُ | قَاطِفٌ | مَقْطُوفٌ |

ـ قَطَفْتُ تُفَّاحَةً كَبِيرَةً .

— Arranqué una manzana grande.

ـ قَرُبَ مَوْعِدُ قَطْفِ الْقُطْنِ .

— Se acercó la fecha de la cosecha del algodón.

## نَزَلَ = Bajar; alojarse

| | الماضي | المضارع | الامر |
|---|---|---|---|
| أَنَا | نَزَلْتُ | أَنْزِلُ | |
| أَنْتَ | نَزَلْتَ | تَنْزِلُ | إِنْزِلْ |
| أَنْتِ | نَزَلْتِ | تَنْزِلِينَ | انْزِلِي |
| هُوَ | نَزَلَ | يَنْزِلُ | |
| هِيَ | نَزَلَتْ | تَنْزِلُ | |
| أَنْتُمَا | نَزَلْتُمَا | تَنْزِلَانِ | انْزِلَا |
| هُمَا | نَزَلَا | يَنْزِلَانِ | |
| هُمَا | نَزَلَتَا | تَنْزِلَانِ | |
| نَحْنُ | نَزَلْنَا | نَنْزِلُ | |
| أَنْتُمْ | نَزَلْتُمْ | تَنْزِلُونَ | انْزِلُوا |
| أَنْتُنَّ | نَزَلْتُنَّ | تَنْزِلْنَ | انْزِلْنَ |
| هُمْ | نَزَلُوا | يَنْزِلُونَ | |
| هُنَّ | نَزَلْنَ | يَنْزِلْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلنُّزُولُ | نَازِلٌ | مَنْزُولٌ |

ـ اَلنُّزُولُ صَعْبٌ .

— El descenso es difícil.

ـ نَزَلْتُ مِنَ السَّيَّارَةِ بَعْدَ أَنْ وَقَفَتْ .

— Bajé del automóvil después que se detuvo.

## حَمَلَ = Llevar; transportar

| | الماضي | المضارع | الامر |
|---|---|---|---|
| أَنَا | حَمَلْتُ | أَحْمِلُ | |
| أَنْتَ | حَمَلْتَ | تَحْمِلُ | إِحْمِلْ |
| أَنْتِ | حَمَلْتِ | تَحْمِلِينَ | احْمِلِي |
| هُوَ | حَمَلَ | يَحْمِلُ | |
| هِيَ | حَمَلَتْ | تَحْمِلُ | |
| أَنْتُمَا | حَمَلْتُمَا | تَحْمِلَانِ | احْمِلَا |
| هُمَا | حَمَلَا | يَحْمِلَانِ | |
| هُمَا | حَمَلَتَا | تَحْمِلَانِ | |
| نَحْنُ | حَمَلْنَا | نَحْمِلُ | |
| أَنْتُمْ | حَمَلْتُمْ | تَحْمِلُونَ | احْمِلُوا |
| أَنْتُنَّ | حَمَلْتُنَّ | تَحْمِلْنَ | احْمِلْنَ |
| هُمْ | حَمَلُوا | يَحْمِلُونَ | |
| هُنَّ | حَمَلْنَ | يَحْمِلْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلْحَمْلُ | حَامِلٌ | مَحْمُولٌ |

— حَمَلَ الْوَلَدُ كِيسَ الْقَمْحِ.

— Transportó el niño la bolsa de trigo.

— اَلصُّنْدُوقُ مَحْمُولٌ عَلَى السَّيَّارَةِ.

— El baúl está cargado sobre el automóvil.

## رَجَعَ = Volver

| | الماضي | المضارع | الامر |
|---|---|---|---|
| أَنَا | رَجَعْتُ | أَرْجِعُ | |
| أَنْتَ | رَجَعْتَ | تَرْجِعُ | إِرْجِعْ |
| أَنْتِ | رَجَعْتِ | تَرْجِعِينَ | ارْجِعِي |
| هُوَ | رَجَعَ | يَرْجِعُ | |
| هِيَ | رَجَعَتْ | تَرْجِعُ | |
| أَنْتُمَا | رَجَعْتُمَا | تَرْجِعَانِ | ارْجِعَا |
| هُمَا | رَجَعَا | يَرْجِعَانِ | |
| هُمَا | رَجَعَتَا | تَرْجِعَانِ | |
| نَحْنُ | رَجَعْنَا | نَرْجِعُ | |
| أَنْتُمْ | رَجَعْتُمْ | تَرْجِعُونَ | ارْجِعُوا |
| أَنْتُنَّ | رَجَعْتُنَّ | تَرْجِعْنَ | ارْجِعْنَ |
| هُمْ | رَجَعُوا | يَرْجِعُونَ | |
| هُنَّ | رَجَعْنَ | يَرْجِعْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلرُّجُوعُ | رَاجِعٌ | مَرْجُوعٌ |

— رَجَعْتُ مِنَ الْمَدْرَسَةِ مُتَأَخِّرًا.

— Volví de la escuela con retraso.

— لَا تَرْجِعْ وَحْدَكَ.

— No vuelvas sólo.

غَسَلَ = Lavar

| | الماضي | المضارع | الامر |
|---|---|---|---|
| أَنَا | غَسَلْتُ | أَغْسِلُ | |
| أَنْتَ | غَسَلْتَ | تَغْسِلُ | إِغْسِلْ |
| أَنْتِ | غَسَلْتِ | تَغْسِلِينَ | اغْسِلِي |
| هُوَ | غَسَلَ | يَغْسِلُ | |
| هِيَ | غَسَلَتْ | تَغْسِلُ | |
| أَنْتُمَا | غَسَلْتُمَا | تَغْسِلَانِ | اغْسِلَا |
| هُمَا | غَسَلَا | يَغْسِلَانِ | |
| هُمَا | غَسَلَتَا | تَغْسِلَانِ | |
| نَحْنُ | غَسَلْنَا | نَغْسِلُ | |
| أَنْتُمْ | غَسَلْتُمْ | تَغْسِلُونَ | اغْسِلُوا |
| أَنْتُنَّ | غَسَلْتُنَّ | تَغْسِلْنَ | اغْسِلْنَ |
| هُمْ | غَسَلُوا | يَغْسِلُونَ | |
| هُنَّ | غَسَلْنَ | يَغْسِلْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلْغَسْلُ | غَاسِلٌ | مَغْسُولٌ |

- غَسَلْتُ الثِّيَابَ الْوَسِخَةَ .

— Lavé la ropa sucia.

- إِغْسِلْ يَدَيْكَ قَبْلَ الطَّعَامِ .

— Láva tus manos antes de la comida.

رَبَطَ = Atar

| الماضي | المضارع | الامر |
|---|---|---|
| رَبَطْتُ | أَرْبِطُ | |
| رَبَطْتَ | تَرْبِطُ | إِرْبِطْ |
| رَبَطْتِ | تَرْبِطِينَ | ارْبِطِي |
| رَبَطَ | يَرْبِطُ | |
| رَبَطَتْ | تَرْبِطُ | |
| رَبَطْتُمَا | تَرْبِطَانِ | ارْبِطَا |
| رَبَطَا | يَرْبِطَانِ | |
| رَبَطَتَا | تَرْبِطَانِ | |
| رَبَطْنَا | نَرْبِطُ | |
| رَبَطْتُمْ | تَرْبِطُونَ | ارْبِطُوا |
| رَبَطْتُنَّ | تَرْبِطْنَ | ارْبِطْنَ |
| رَبَطُوا | يَرْبِطُونَ | |
| رَبَطْنَ | يَرْبِطْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلرَّبْطُ | رَابِطٌ | مَرْبُوطٌ |

- رَبَطْتُ الْكَلْبَ فِي الْحَدِيقَةِ .

— Até el perro en el parque.

- ارْبِطْ رَبْطَةَ الْعُنُقِ .

— Ata la corbata.

## لَفَتَ = Llamar (la atención); girar

| | الماضي | المضارع | الامر |
|---|---|---|---|
| أَنا | لَفَتُّ | أَلْفِتُ | |
| أَنْتَ | لَفَتَّ | تَلْفِتُ | اِلْفِتْ |
| أَنْتِ | لَفَتِّ | تَلْفِتينَ | اِلْفِتي |
| هُوَ | لَفَتَ | يَلْفِتُ | |
| هِيَ | لَفَتَتْ | تَلْفِتُ | |
| أَنْتُما | لَفَتُّما | تَلْفِتانِ | اِلْفِتا |
| هُما | لَفَتا | يَلْفِتانِ | |
| هُما | لَفَتَتا | تَلْفِتانِ | |
| نَحْنُ | لَفَتْنا | نَلْفِتُ | |
| أَنْتُمْ | لَفَتُّمْ | تَلْفِتونَ | اِلْفِتوا |
| أَنْتُنَّ | لَفَتُّنَّ | تَلْفِتْنَ | اِلْفِتْنَ |
| هُمْ | لَفَتوا | يَلْفِتونَ | |
| هُنَّ | لَفَتْنَ | يَلْفِتْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَللَّفْتُ | لافِتٌ | مَلْفوتٌ |

ـ اَللَّوْنُ الأَحْمَرُ يَلْفِتُ النَّظَرَ .

— El color rojo llama le atención.

ـ لَفَتَ غِيابُكَ اَنْتِباهي .

— Tu ausencia llamó mi atención.

## وَجَدَ = Encontrar

| | الماضي | المضارع | الامر |
|---|---|---|---|
| أَنا | وَجَدْتُ | أَجِدُ | |
| أَنْتَ | وَجَدْتَ | تَجِدُ | جِدْ |
| أَنْتِ | وَجَدْتِ | تَجِدينَ | جِدي |
| هُوَ | وَجَدَ | يَجِدُ | |
| هِيَ | وَجَدَتْ | تَجِدُ | |
| أَنْتُما | وَجَدْتُما | تَجِدانِ | جِدا |
| هُما | وَجَدا | يَجِدانِ | |
| هُما | وَجَدَتا | تَجِدانِ | |
| نَحْنُ | وَجَدْنا | نَجِدُ | |
| أَنْتُمْ | وَجَدْتُمْ | تَجِدونَ | جِدوا |
| أَنْتُنَّ | وَجَدْتُنَّ | تَجِدْنَ | جِدْنَ |
| هُمْ | وَجَدوا | يَجِدونَ | |
| هُنَّ | وَجَدْنَ | يَجِدْنَ | |

| SUSTANTIVO | | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلْوُجودُ | واجِدٌ | مَوْجودٌ |

ـ وَجَدْتُ اَلْقَلَمَ اَلضّائِعَ .

— Encontré el lápiz perdido.

ـ اَلصَّحْنُ مَوْجودٌ عَلى الطّاوِلَةِ .

— El plato está sobre la mesa.

## وَعَدَ = Prometer

| | الماضي | المضارع | الأمر |
|---|---|---|---|
| أَنَا | وَعَدْتُ | أَعِدُ | |
| أَنْتَ | وَعَدْتَ | تَعِدُ | عِدْ |
| أَنْتِ | وَعَدْتِ | تَعِدِينَ | عِدِي |
| هُوَ | وَعَدَ | يَعِدُ | |
| هِيَ | وَعَدَتْ | تَعِدُ | |
| أَنْتُمَا | وَعَدْتُمَا | تَعِدَانِ | عِدَا |
| هُمَا | وَعَدَا | يَعِدَانِ | |
| هُمَا | وَعَدَتَا | تَعِدَانِ | |
| نَحْنُ | وَعَدْنَا | نَعِدُ | |
| أَنْتُمْ | وَعَدْتُمْ | تَعِدُونَ | عِدُوا |
| أَنْتُنَّ | وَعَدْتُنَّ | تَعِدْنَ | عِدْنَ |
| هُمْ | وَعَدُوا | يَعِدُونَ | |
| هُنَّ | وَعَدْنَ | يَعِدْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلْوَعْدُ | وَاعِدٌ | مَوْعُودٌ |

- وَفَيْتُ بِوَعْدِي.

— Cumplí con mi promesa.

- لَنْ أَنْسَ وَعْدَكَ.

— No olvidaré tu promesa.

## وَصَلَ = Llegar; unir

| | الماضي | المضارع | الأمر |
|---|---|---|---|
| أَنَا | وَصَلْتُ | أَصِلُ | |
| أَنْتَ | وَصَلْتَ | تَصِلُ | صِلْ |
| أَنْتِ | وَصَلْتِ | تَصِلِينَ | صِلِي |
| هُوَ | وَصَلَ | يَصِلُ | |
| هِيَ | وَصَلَتْ | تَصِلُ | |
| أَنْتُمَا | وَصَلْتُمَا | تَصِلَانِ | صِلَا |
| هُمَا | وَصَلَا | يَصِلَانِ | |
| هُمَا | وَصَلَتَا | تَصِلَانِ | |
| نَحْنُ | وَصَلْنَا | نَصِلُ | |
| أَنْتُمْ | وَصَلْتُمْ | تَصِلُونَ | صِلُوا |
| أَنْتُنَّ | وَصَلْتُنَّ | تَصِلْنَ | صِلْنَ |
| هُمْ | وَصَلُوا | تَصِلُونَ | |
| هُنَّ | وَصَلْنَ | يَصِلْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلْوُصُولُ | وَاصِلٌ | مَوْصُولٌ |

- وَصَلْتُ تَعِبًا.

— Llegué cansado.

- سَرَّنَا وُصُولُ خَالَتِي.

— Nos alegró la llegada de mi tía.

## وَقَفَ = Pararse; detenenerse

| | اَلْمَاضِي | اَلْمُضَارِعُ | اَلْأَمْرُ |
|---|---|---|---|
| أَنَا | وَقَفْتُ | أَقِفُ | |
| أَنْتَ | وَقَفْتَ | تَقِفُ | قِفْ |
| أَنْتِ | وَقَفْتِ | تَقِفِينَ | قِفِي |
| هُوَ | وَقَفَ | يَقِفُ | |
| هِيَ | وَقَفَتْ | تَقِفُ | |
| أَنْتُمَا | وَقَفْتُمَا | تَقِفَانِ | قِفَا |
| هُمَا | وَقَفَا | يَقِفَانِ | |
| هُمَا | وَقَفَتَا | تَقِفَانِ | |
| نَحْنُ | وَقَفْنَا | نَقِفُ | |
| أَنْتُمْ | وَقَفْتُمْ | تَقِفُونَ | قِفُوا |
| أَنْتُنَّ | وَقَفْتُنَّ | تَقِفْنَ | قِفْنَ |
| هُمْ | وَقَفُوا | يَقِفُونَ | |
| هُنَّ | وَقَفْنَ | يَقِفْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلْوُقُوفُ | وَاقِفٌ | مَوْقُوفٌ |

- وَقَفَ ٱلْوَلَدُ جَنْبَ ٱلْمُعَلِّمِ .

— Se paró el niño al lado del maestro.

- اَلْمُعَلِّمُ وَاقِفٌ جَنْبَ ٱلسَّبُّورَةِ .

— El maestro está parado al lado de la pizarra.

## وَضَعَ = Colocar

| | اَلْمَاضِي | اَلْمُضَارِعُ | اَلْأَمْرُ |
|---|---|---|---|
| أَنَا | وَضَعْتُ | أَضَعُ | |
| أَنْتَ | وَضَعْتَ | تَضَعُ | ضَعْ |
| أَنْتِ | وَضَعْتِ | تَضَعِينَ | ضَعِي |
| هُوَ | وَضَعَ | يَضَعُ | |
| هِيَ | وَضَعَتْ | تَضَعُ | |
| أَنْتُمَا | وَضَعْتُمَا | تَضَعَانِ | ضَعَا |
| هُمَا | وَضَعَا | يَضَعَانِ | |
| هُمَا | وَضَعَتَا | تَضَعَانِ | |
| نَحْنُ | وَضَعْنَا | نَضَعُ | |
| أَنْتُمْ | وَضَعْتُمْ | تَضَعُونَ | ضَعُوا |
| أَنْتُنَّ | وَضَعْتُنَّ | تَضَعْنَ | ضَعْنَ |
| هُمْ | وَضَعُوا | يَضَعُونَ | |
| هُنَّ | وَضَعْنَ | يَضَعْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلْوَضْعُ | وَاضِعٌ | مَوْضُوعٌ |

- لَا تَضَعْ كِتَابَكَ فِي أَيِّ مَكَانٍ .

— No coloques tu libro en cualquier lugar.

- اَلْمِلْعَقَةُ مَوْضُوعَةٌ عَلَى ٱلرَّفِّ .

— La cuchara está colocada sobre el estante.

## نَامَ = Dormir

| | اَلْمَاضِي | اَلْمُضَارِعُ | اَلْأَمْرُ |
|---|---|---|---|
| أَنَا | نِمْتُ | أَنَامُ | |
| أَنْتَ | نِمْتَ | تَنَامُ | نَمْ |
| أَنْتِ | نِمْتِ | تَنَامِينَ | نَامِي |
| هُوَ | نَامَ | يَنَامُ | |
| هِيَ | نَامَتْ | تَنَامُ | |
| أَنْتُمَا | نِمْتُمَا | تَنَامَانِ | نَامَا |
| هُمَا | نَامَا | يَنَامَانِ | |
| هُمَا | نَامَتَا | تَنَامَانِ | |
| نَحْنُ | نِمْنَا | نَنَامُ | |
| أَنْتُمْ | نِمْتُمْ | تَنَامُونَ | نَامُوا |
| أَنْتُنَّ | نِمْتُنَّ | تَنَمْنَ | نَمْنَ |
| هُمْ | نَامُوا | يَنَامُونَ | |
| هُنَّ | نِمْنَ | يَنَمْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلنَّوْمُ | نَائِمٌ | مَنُومٌ |

- نَامَ ٱلطِّفْلُ فِي ٱلسَّرِيرِ.

— El niño durmió en la cuna.

- اَلْوَلَدُ نَائِمٌ تَحْتَ ٱلشَّجَرَةِ.

— El niño está dormido ( durmiendo ) debajo del árbol.

## خَافَ = Temer

| اَلْمَاضِي | اَلْمُضَارِعُ | اَلْأَمْرُ |
|---|---|---|
| خِفْتُ | أَخَافُ | |
| خِفْتَ | تَخَافُ | خَفْ |
| خِفْتِ | تَخَافِينَ | خَافِي |
| خَافَ | يَخَافُ | |
| خَافَتْ | تَخَافُ | |
| خِفْتُمَا | تَخَافَانِ | خَافَا |
| خَافَا | يَخَافَانِ | |
| خَافَتَا | تَخَافَانِ | |
| خِفْنَا | نَخَافُ | |
| خِفْتُمْ | تَخَافُونَ | خَافُوا |
| خِفْتُنَّ | تَخَفْنَ | خَفْنَ |
| خَافُوا | يَخَافُونَ | |
| خِفْنَ | يَخَفْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلْخَوْفُ | خَائِفٌ | مَخُوفٌ |

- خِفْتُ مِنْ حُلْمٍ مُزْعِجٍ.

Tuve miedo por ( culpa de ) un ensueño inquietante.

- إِصْفَرَّ وَجْهِي مِنَ ٱلْخَوْفِ.

— Se amarillentó mi cara por el miedo.

**شاءَ** = Querer ( desear )

| | | | |
|---|---|---|---|
| أنا | شِئْتُ | أَشاءُ | |
| أنتَ | شِئْتَ | تَشاءُ | شَأْ |
| أنتِ | شِئْتِ | تَشائينَ | شائي |
| هُوَ | شاءَ | يَشاءُ | |
| هِيَ | شاءَت | تَشاءُ | |
| أنتُما | شِئْتُما | تَشاءانِ | شاءا |
| هُما | شاءا | يَشاءانِ | |
| هُما | شاءَتا | تَشاءانِ | |
| نَحْنُ | شِئْنا | نَشاءُ | |
| أنتُم | شِئْتُم | تَشاءونَ | شاءوا |
| أنتُنَّ | شِئْتُنَّ | تَشَأْنَ | شَأْنَ |
| هُم | شاءوا | يَشاءونَ | |
| هُنَّ | شِئْنَ | يَشَأْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلْمَشيئَةُ | شاءٍ | مُشاءٌ |

– كُلْ ما شِئْتَ .

— Cóme lo que quieras.

– إذا شاءَ اللّهُ .

— Si Dios quiere.

**كانَ** = Ser o Estar

| | | |
|---|---|---|
| كُنْتُ | أَكونُ | |
| كُنْتَ | تَكونُ | كُنْ |
| كُنْتِ | تَكونينَ | كوني |
| كانَ | يَكونُ | |
| كانَت | تَكون | |
| كُنْتُما | تَكونانِ | كونا |
| كانا | يَكونانِ | |
| كانَتا | تَكونانِ | |
| كُنّا | نَكونُ | |
| كُنْتُم | تَكونونَ | كونوا |
| كُنْتُنَّ | تَكُنَّ | كُنَّ |
| كانوا | يَكونونَ | |
| كُنَّ | يَكُنَّ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلْكَوْنُ | كائِنٌ | مَكونٌ |

– كُنْ قَوِيًّا .

— Sé fuerte.

– أيْنَ كُنْتَ الْبارِحَةَ ؟

¿ Dónde estuviste ayer ?

| Decir = قـالَ | | | |
|---|---|---|---|
| | ــــ | ــــ | ــــ |
| أَنا | قُلْتُ | أَقولُ | |
| أَنْتَ | قُلْتَ | تَقولُ | قُلْ |
| أَنْتِ | قُلْتِ | تَقولينَ | قولي |
| هُوَ | قالَ | يَقولُ | |
| هِيَ | قالَتْ | تَقولُ | |
| أَنْتُما | قُلْتُما | تَقولانِ | قولا |
| هُما | قالا | يَقولانِ | |
| هُما | قالَتا | تَقولانِ | |
| نَحْنُ | قُلْنا | نَقولُ | |
| أَنْتُمْ | قُلْتُمْ | تَقولونَ | قولوا |
| أَنْتُنَّ | قُلْتُنَّ | تَقُلْنَ | قُلْنَ |
| هُمْ | قالوا | يَقولونَ | |
| هُنَّ | قُلْنَ | يَقُلْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلْقَولُ | قائِلٌ | مَقولٌ |

- قالَ قائِلٌ...

— Dijo un decidor ( alguien )...

- قَوْلُكَ صَحيحٌ.

— Tu dicho es cierto.

| Regresar ; volver = عـادَ | | |
|---|---|---|
| ــــ | ــــ | ــــ |
| عُدْتُ | أَعودُ | |
| عُدْتَ | تَعودُ | عُدْ |
| عُدْتِ | تَعودينَ | عودي |
| عادَ | يَعودُ | |
| عادَتْ | تَعودُ | |
| عُدْتُما | تَعودانِ | عودا |
| عادا | يَعودانِ | |
| عادَتا | تَعودانِ | |
| عُدْنا | نَعودُ | |
| عُدْتُمْ | تَعودونَ | عودوا |
| عُدْتُنَّ | تَعُدْنَ | عُدْنَ |
| عادوا | يَعودونَ | |
| عُدْنَ | يَعُدْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلْعَوْدُ | عائِدٌ | مَعودٌ |

- عادَ الْمُهاجِرُ إِلى بَلَدِهِ.

— El emigrante volvió a su país.

- عادَ الْوَلَدُ بِرِفْقَةِ صَديقِهِ.

— Volvió el niño en compañía de su amigo.

## دَاخَ = Marearse

| | | | |
|---|---|---|---|
| أَنا | دُخْتُ | أَدوخُ | |
| أَنْتَ | دُخْتَ | تَدوخُ | دُخْ |
| أَنْتِ | دُخْتِ | تَدوخينَ | دوخي |
| هُوَ | دَاخَ | يَدوخُ | |
| هِيَ | داخَتْ | تَدوخُ | |
| أَنْتُما | دُخْتُما | تَدوخانِ | دوخا |
| هُما | داخا | يَدوخانِ | |
| هُما | داخَتا | تَدوخانِ | |
| نَحْنُ | دُخْنا | نَدوخُ | |
| أَنْتُمْ | دُخْتُمْ | تَدوخونَ | دوخوا |
| أَنْتُنَّ | دُخْتُنَّ | تَدُخْنَ | دُخْنَ |
| هُمْ | داخوا | يَدوخونَ | |
| هُنَّ | دُخْنَ | يَدُخْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلدَّوَخانُ | دائِخٌ | مَدوخٌ |

ـ داخَ ٱلْمُسافِرُ.

— El viajero se mareó.

ـ إِنْخِفاضُ ٱلضَّغْطِ يُسَبِّبُ ٱلدَّوَخانَ.

— La bajada de presión provoca el mareo.

## دَاسَ = Pisar; pisotear

| | | | |
|---|---|---|---|
| أَنا | دُسْتُ | أَدوسُ | |
| أَنْتَ | دُسْتَ | تَدوسُ | دُسْ |
| أَنْتِ | دُسْتِ | تَدوسينَ | دوسي |
| هُوَ | داسَ | يَدوسُ | |
| هِيَ | داسَتْ | تَدوسُ | |
| أَنْتُما | دُسْتُما | تَدوسانِ | دوسا |
| هُما | داسا | يَدوسانِ | |
| هُما | داسَتا | تَدوسانِ | |
| نَحْنُ | دُسْنا | نَدوسُ | |
| أَنْتُمْ | دُسْتُمْ | تَدوسونَ | دوسوا |
| أَنْتُنَّ | دُسْتُنَّ | تَدُسْنَ | دُسْنَ |
| هُمْ | داسوا | يَدوسونَ | |
| هُنَّ | دُسْنَ | يَدُسْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلدَّوْسُ | دائِسٌ | مَدوسٌ |

ـ لا تَدُسْ عَلى العُشْبِ.

— No pises sobre el césped.

ـ داسَ ٱلتِّلْميذُ ٱلْوَرَقَةَ.

— El alumno pisoteó la hoja.

| | Visitar زارَ | | | Traicionar خانَ | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| أَنا | زُرْتُ | أَزورُ | ___ | خُنْتُ | أَخونُ | ___ |
| أَنْتَ | زُرْتَ | تَزورُ | زُرْ | خُنْتَ | تَخونُ | خُنْ |
| أَنْتِ | زُرْتِ | تَزورينَ | زوري | خُنْتِ | تَخونينَ | خوني |
| هُوَ | زارَ | يَزورُ | | خانَ | يَخونُ | |
| هِيَ | زارَتْ | تَزورُ | | خانَتْ | تَخونُ | |
| أَنْتُما | زُرْتُما | تَزورانِ | زورا | خُنْتُما | تَخونانِ | خونا |
| هُما | زارا | يَزورانِ | | خانا | يَخونانِ | |
| هُما | زارَتا | تَزورانِ | | خانَتا | تَخونانِ | |
| نَحْنُ | زُرْنا | نَزورُ | | خُنّا | نَخونُ | |
| أَنْتُمْ | زُرْتُمْ | تَزورونَ | زوروا | خُنْتُمْ | تَخونونَ | خونوا |
| أَنْتُنَّ | زُرْتُنَّ | تَزُرْنَ | زُرْنَ | خُنْتُنَّ | تَخُنَّ | خُنَّ |
| هُمْ | زاروا | يَزورونَ | | خانوا | يَخونونَ | |
| هُنَّ | زُرْنَ | يَزُرْنَ | | خُنَّ | يَخُنَّ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلزِّيارَةُ | زائِرٌ | مَزورٌ |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلْخِيانَةُ | خائِنٌ | مَخونٌ |

- زُرْتُ صَديقِيَ ٱلْمَريضَ.

— Visité a mi amigo enfermo.

- زِيارَةُ ٱلْمَريضِ واجِبٌ.

— Visitar al enfermo es un deber.

- خانَ ٱلْمُنافِقُ صَديقَهُ.

— El hipócrita traicionó a su amigo.

- اَلْقانونُ يُعاقِبُ ٱلْخِيانَةَ.

— La ley castiga la traición.

| Triunfar = فَازَ | | | | Levantarse; llevar a cabo = قَامَ | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | ـــــ | ـــــ | ـــــ | ـــــ | ـــــ | ـــــ |
| أَنَا | فُزْتُ | أَفُوزُ | | قُمْتُ | أَقُومُ | |
| أَنْتَ | فُزْتَ | تَفُوزُ | فُزْ | قُمْتَ | تَقُومُ | قُمْ |
| أَنْتِ | فُزْتِ | تَفُوزِينَ | فُوزِي | قُمْتِ | تَقُومِينَ | قُومِي |
| هُوَ | فَازَ | يَفُوزُ | | قَامَ | يَقُومُ | |
| هِيَ | فَازَتْ | تَفُوزُ | | قَامَتْ | تَقُومُ | |
| أَنْتُمَا | فُزْتُمَا | تَفُوزَانِ | فُوزَا | قُمْتُمَا | تَقُومَانِ | قُومَا |
| هُمَا | فَازَا | يَفُوزَانِ | | قَامَا | يَقُومَانِ | |
| هُمَا | فَازَتَا | تَفُوزَانِ | | قَامَتَا | تَقُومَانِ | |
| نَحْنُ | فُزْنَا | نَفُوزُ | | قُمْنَا | نَقُومُ | |
| أَنْتُمْ | فُزْتُمْ | تَفُوزُونَ | فُوزُوا | قُمْتُمْ | تَقُومُونَ | قُومُوا |
| أَنْتُنَّ | فُزْتُنَّ | تَفُزْنَ | فُزْنَ | قُمْتُنَّ | تَقُمْنَ | قُمْنَ |
| هُمْ | فَازُوا | يَفُوزُونَ | | قَامُوا | يَقُومُونَ | |
| هُنَّ | فُزْنَ | يَفُزْنَ | | قُمْنَ | يَقُمْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلْفَوْزُ | فَائِزٌ | مَفُوزٌ |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلْقِيَامَةُ | قَائِمٌ | مَقُومٌ |

ـ فَازَ أَحْمَدُ فِي الْمُبَارَاةِ.

— Triunfó Ahmad en la competencia.

ـ اَلْفَوْزُ لِلْمُثَابِرِ.

— El triunfo es para el persistente.

ـ قُمْتُ مِنْ مَقْعَدِي.

— Me levanté de mi asiento.

ـ قُمْ مِنْ مَقْعَدِكَ.

— .Levántate de tu asiento.

**قَــادَ = Conducir**

| | | | |
|---|---|---|---|
| أَنا | قُدْتُ | أَقودُ | |
| أَنْتَ | قُدْتَ | تَقودُ | قُدْ |
| أَنْتِ | قُدْتِ | تَقودينَ | قودي |
| هُوَ | قادَ | يَقودُ | |
| هِيَ | قادَتْ | تَقودُ | |
| أَنْتُما | قُدْتُما | تَقودانِ | قودا |
| هُما | قادا | يَقودانِ | |
| هُما | قادَتا | تَقودانِ | |
| نَحْنُ | قُدْنا | نَقودُ | |
| أَنْتُم | قُدْتُم | تَقودونَ | قودوا |
| أَنْتُنَّ | قُدْتُنَّ | تَقُدْنَ | قُدْنَ |
| هُم | قادوا | يَقودونَ | |
| هُنَّ | قُدْنَ | يَقُدْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلْقِيادَةُ | قائِدٌ | مَقودٌ |

- وَصَلَ قائِدٌ عَظيمٌ.

— Llegó un conductor extraordinario.

- اَلسّارِقُ مَقودٌ إِلى السِّجْنِ.

— El ladrón es conducido a la prisión.

**تَابَ = Arrepentirse ; escarmentar**

| | | |
|---|---|---|
| تُبْتُ | أَتوبُ | |
| تُبْتَ | تَتوبُ | تُبْ |
| تُبْتِ | تَتوبينَ | توبي |
| تابَ | يَتوبُ | |
| تابَتْ | تَتوبُ | |
| تُبْتُما | تَتوبانِ | توبا |
| تابا | يَتوبانِ | |
| تابَتا | تَتوبانِ | |
| تُبْنا | نَتوبُ | |
| تُبْتُم | تَتوبونَ | توبوا |
| تُبْتُنَّ | تَتُبْنَ | تُبْنَ |
| تابوا | يَتوبونَ | |
| تُبْنَ | يَتُبْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلتَّوْبُ | تائِبٌ | مَتوبٌ |

- نَدِمَ اَلْوَلَدُ فَتابَ.

— Se arrepintió el niño y entonces escarmentó.

- غَفَرْتُ ذَنْبَكَ لِأَنَّكَ تُبْتَ.

— Perdoné tu culpa porque te arrepentiste.

| Marchar ( se ) = سَارَ | | | |
|---|---|---|---|
| | ــــــ | ــــــ | ــــــ |
| أَنَا | سِرْتُ | أَسِيرُ | |
| أَنْتَ | سِرْتَ | تَسِيرُ | سِرْ |
| أَنْتِ | سِرْتِ | تَسِيرِينَ | سِيرِي |
| هُوَ | سَارَ | يَسِيرُ | |
| هِيَ | سَارَت | تَسِيرُ | |
| أَنْتُمَا | سِرْتُمَا | تَسِيرَانِ | سِيرَا |
| هُمَا | سَارَا | يَسِيرَانِ | |
| هُمَا | سَارَتَا | تَسِيرَانِ | |
| نَحْنُ | سِرْنَا | نَسِيرُ | |
| أَنْتُمْ | سِرْتُمْ | تَسِيرُونَ | سِيرُوا |
| أَنْتُنَّ | سِرْتُنَّ | تَسِرْنَ | سِرْنَ |
| هُمْ | سَارُوا | يَسِيرُونَ | |
| هُنَّ | سِرْنَ | يَسِرْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلسَّيْرُ | سَائِرٌ | مَسِيرٌ |

- تَسِيرُ بِلادِي نَحْوَ التَّقَدُّمِ.

— Mi país marcha hacia el progreso.

- سِرْ عَلَى طَرِيقِ الْخَيْرِ.

— Márcha por el camino del bien.

| Volar = طَارَ | | | |
|---|---|---|---|
| | ــــــ | ــــــ | ــــــ |
| أَنَا | طِرْتُ | أَطِيرُ | |
| أَنْتَ | طِرْتَ | تَطِيرُ | طِرْ |
| أَنْتِ | طِرْتِ | تَطِيرِينَ | طِيرِي |
| هُوَ | طَارَ | يَطِيرُ | |
| هِيَ | طَارَت | تَطِيرُ | |
| أَنْتُمَا | طِرْتُمَا | تَطِيرَانِ | طِيرَا |
| هُمَا | طَارَا | يَطِيرَانِ | |
| هُمَا | طَارَتَا | تَطِيرَانِ | |
| نَحْنُ | طِرْنَا | نَطِيرُ | |
| أَنْتُمْ | طِرْتُمْ | تَطِيرُونَ | طِيرُوا |
| أَنْتُنَّ | طِرْتُنَّ | تَطِرْنَ | طِرْنَ |
| هُمْ | طَارُوا | يَطِيرُونَ | |
| هُنَّ | طِرْنَ | يَطِرْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلطَّيَرَانُ | طَائِرٌ | مَطِيرٌ |

- طَارَ الْعُصْفُورُ عَالِيًا.

— El pájaro voló alto.

- هَذَا طَائِرٌ جَمِيلٌ.

— Este es un ave ( volador ) hermoso.

Vender = بَاعَ

| | | | |
|---|---|---|---|
| أَنا | بِعْتُ | أَبيعُ | |
| أَنْتَ | بِعْتَ | تَبيعُ | بِعْ |
| أَنْتِ | بِعْتِ | تَبيعينَ | بيعي |
| هُوَ | باعَ | يَبيعُ | |
| هِيَ | باعَتْ | تَبيعُ | |
| أَنْتُما | بِعْتُما | تَبيعانِ | بيعا |
| هُما | باعا | يَبيعانِ | |
| هُما | باعَتا | تَبيعانِ | |
| نَحْنُ | بِعْنا | نَبيعُ | |
| أَنْتُمْ | بِعْتُمْ | تَبيعونَ | بيعوا |
| أَنْتُنَّ | بِعْتُنَّ | تَبِعْنَ | بِعْنَ |
| هُمْ | باعوا | يَبيعونَ | |
| هُنَّ | بِعْنَ | يَبِعْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلْبَيْعُ | بائِعٌ | مَبيعٌ |

- بِعْتُ كُلَّ ما عِنْدي .
- Vendí todo lo que tengo.

- لا أَبيعُ شَيْئاً (مِمّا) مِمّا عِنْدي .
- No vendo nada de lo que tengo.

Llegar a ser; devenir; ocurrir = صَارَ

| | | |
|---|---|---|
| صِرْتُ | أَصيرُ | |
| صِرْتَ | تَصيرُ | صِرْ |
| صِرْتِ | تَصيرينَ | صيري |
| صارَ | يَصيرُ | |
| صارَتْ | تَصيرُ | |
| صِرْتُما | تَصيرانِ | صيرا |
| صارا | يَصيرانِ | |
| صارَتا | تَصيرانِ | |
| صِرْنا | نَصيرُ | |
| صِرْتُمْ | تَصيرونَ | صيروا |
| صِرْتُنَّ | تَصِرْنَ | صِرْنَ |
| صاروا | يَصيرونَ | |
| صِرْنَ | يَصِرْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلصَّيْرُ | صائِرٌ | مَصيرٌ |

- مَصيرُنا مَجْهولٌ .
- Nuestro devenir es desconocido.

- هَذا صائِرٌ بِكُلِّ تَأْكيدٍ .
- Esto ocurrirá con toda seguridad ( indefectiblemente ).

**Pernoctar** = بَاتَ

| | | | |
|---|---|---|---|
| أَنَا | بِتُّ | أَبِيتُ | |
| أَنْتَ | بِتَّ | تَبِيتُ | بِتْ |
| أَنْتِ | بِتِّ | تَبِيتِينَ | بِيتِي |
| هُوَ | بَاتَ | يَبِيتُ | |
| هِيَ | بَاتَتْ | تَبِيتُ | |
| أَنْتُمَا | بِتُّمَا | تَبِيتَانِ | بِيتَا |
| هُمَا | بَاتَا | يَبِيتَانِ | |
| هُمَا | بَاتَتَا | تَبِيتَانِ | |
| نَحْنُ | بِتْنَا | نَبِيتُ | |
| أَنْتُمْ | بِتُّمْ | تَبِيتُونَ | بِيتُوا |
| أَنْتُنَّ | بِتُّنَّ | تَبِتْنَ | بِتْنَ |
| هُمْ | بَاتُوا | يَبِيتُونَ | |
| هُنَّ | بِتْنَ | يَبِتْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلْبَيَاتُ | بَائِتٌ | مَبِيتٌ |

- بَاتَ ٱلْجُنْدِيُّ فِي ٱلثَّكَنَةِ.
- **El soldado pernoctó en el cuartel.**
- بَاتَتْ أُخْتِي فِي بَيْتِ رَفِيقَتِهَا.
- **Pernoctó mi hermana en la casa de su compañera.**

**Inclinarse** = مَالَ

| | | |
|---|---|---|
| مِلْتُ | أَمِيلُ | |
| مِلْتَ | تَمِيلُ | مِلْ |
| مِلْتِ | تَمِيلِينَ | مِيلِي |
| مَالَ | يَمِيلُ | |
| مَالَتْ | تَمِيلُ | |
| مِلْتُمَا | تَمِيلَانِ | مِيلَا |
| مَالَا | يَمِيلَانِ | |
| مَالَتَا | تَمِيلَانِ | |
| مِلْنَا | نَمِيلُ | |
| مِلْتُمْ | تَمِيلُونَ | مِيلُوا |
| مِلْتُنَّ | تَمِلْنَ | مِلْنَ |
| مَالُوا | يَمِيلُونَ | |
| مِلْنَ | يَمِلْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلْمَيْلُ | مَائِلٌ | مَمِيلٌ |

- هَذَا ٱلْعَمُودُ مَائِلٌ.
- **Esta columna está inclinada.**
- اَلْمَيْلُ نَحْوَ ٱلدَّرْسِ مُفِيدٌ.
- **La inclinación hacia el estudio es beneficiosa.**

**جَاءَ = Venir**

| | اَلْمَاضِي | اَلْمُضَارِعُ | اَلْأَمْرُ |
|---|---|---|---|
| أَنَا | جِئْتُ | أَجِيءُ | |
| أَنْتَ | جِئْتَ | تَجِيءُ | جِئْ |
| أَنْتِ | جِئْتِ | تَجِيئِينَ | جِيئِي |
| هُوَ | جَاءَ | يَجِيءُ | |
| هِيَ | جَاءَتْ | تَجِيءُ | |
| أَنْتُمَا | جِئْتُمَا | تَجِيئَانِ | جِيئَا |
| هُمَا | جَاءَا | يَجِيئَانِ | |
| هُمَا | جَاءَتَا | تَجِيئَانِ | |
| نَحْنُ | جِئْنَا | نَجِيءُ | |
| أَنْتُمْ | جِئْتُمْ | تَجِيئُونَ | جِيئُوا |
| أَنْتُنَّ | جِئْتُنَّ | تَجِئْنَ | جِئْنَ |
| هُمْ | جَاءُوا | يَجِيئُونَ | |
| هُنَّ | جِئْنَ | يَجِئْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلْمَجِيءُ | جَاءٍ | مُجَاءٌ |

- أَنَا جِئْتُ مَاشِياً.
— **Yo vine caminando.**

- اَللَّاعِبُ يَجِيءُ رَاكِضاً.
— **El jugador viene corriendo.**

**ضَاعَ = Perderse**

| اَلْمَاضِي | اَلْمُضَارِعُ | اَلْأَمْرُ |
|---|---|---|
| ضِعْتُ | أَضِيعُ | |
| ضِعْتَ | تَضِيعُ | ضِعْ |
| ضِعْتِ | تَضِيعِينَ | ضِيعِي |
| ضَاعَ | يَضِيعُ | |
| ضَاعَتْ | تَضِيعُ | |
| ضِعْتُمَا | تَضِيعَانِ | ضِيعَا |
| ضَاعَا | يَضِيعَانِ | |
| ضَاعَتَا | تَضِيعَانِ | |
| ضِعْنَا | نَضِيعُ | |
| ضِعْتُمْ | تَضِيعُونَ | ضِيعُوا |
| ضِعْتُنَّ | تَضِعْنَ | ضِعْنَ |
| ضَاعُوا | يَضِيعُونَ | |
| ضِعْنَ | يَضِعْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلضَّيَاعُ | ضَائِعٌ | مُضَاعٌ |

- ضَاعَ الْأَمَلُ.
— **Se perdió la esperanza.**

- ضِعْتُ دُونَ أَنْ أَنْتَبِهَ.
— **Me perdí sin darme cuenta.**

## دَعا = Invitar; invocar

| | اَلْماضي | اَلْمُضارِعُ | اَلْأَمْرُ |
|---|---|---|---|
| أَنا | دَعَوْتُ | أَدْعو | |
| أَنْتَ | دَعَوْتَ | تَدْعو | أُدْعُ |
| أَنْتِ | دَعَوْتِ | تَدْعينَ | ادْعي |
| هُوَ | دَعا | يَدْعو | |
| هِيَ | دَعَت | تَدْعو | |
| أَنْتُما | دَعَوْتُما | تَدْعُوانِ | ادْعُوَا |
| هُما | دَعَوَا | يَدْعُوانِ | |
| هُما | دَعَتا | تَدْعُوانِ | |
| نَحْنُ | دَعَوْنا | نَدْعوا | |
| أَنْتُم | دَعَوْتُم | تَدْعونَ | ادْعوا |
| أَنْتُنَّ | دَعَوْتُنَّ | تَدْعينَ | ادْعينَ |
| هُم | دَعوا | يَدْعونَ | |
| هُنَّ | دَعَوْنَ | يَدْعينَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| الدَّعْوَة | داعٍ | مَدْعوٌّ |

- أَنا مَدْعوٌّ لِلْعَشاءِ .

— Yo estoy invitado a cenar.

- إِسْتَلَمْتُ دَعْوَتَكَ .

— Recibí tu invitación.

## مَشى = Caminar

| | اَلْماضي | اَلْمُضارِعُ | اَلْأَمْرُ |
|---|---|---|---|
| أَنا | مَشَيْتُ | أَمْشي | |
| أَنْتَ | مَشَيْتَ | تَمْشي | إِمْشِ |
| أَنْتِ | مَشَيْتِ | تَمْشينَ | امْشي |
| هُوَ | مَشى | يَمْشي | |
| هِيَ | مَشَتْ | تَمْشي | |
| أَنْتُما | مَشَيْتُما | تَمْشِيانِ | امْشِيا |
| هُما | مَشَيا | يَمْشِيانِ | |
| هُما | مَشَتا | تَمْشِيانِ | |
| نَحْنُ | مَشَيْنا | نَمْشي | |
| أَنْتُم | مَشَيْتُم | تَمْشونَ | امْشوا |
| أَنْتُنَّ | مَشَيْتُنَّ | تَمْشينَ | امْشينَ |
| هُم | مَشَوا | يَمْشونَ | |
| هُنَّ | مَشَيْنَ | يَمْشينَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلْمَشْيُ | ماشٍ | مَمْشِيٌّ |

- مَشَيْتُ طولَ النَّهارِ .

— Caminé todo ( a lo largo ) el día.

- لِماذا تَمْشي دائِما وَحْدَكَ .

— ¿ Por qué caminas, siempre, sólo ?

| Ver | = رَأَى |
|---|---|

| | | | |
|---|---|---|---|
| أَنَا | رَأَيْتُ | أَرَى | |
| أَنْتَ | رَأَيْتَ | تَرَى | رَ |
| أَنْتِ | رَأَيْتِ | تَرَيْنَ | رَيْ |
| هُوَ | رَأَى | يَرَى | |
| هِيَ | رَأَتْ | تَرَى | |
| أَنْتُمَا | رَأَيْتُمَا | تَرَيَانِ | رَيَا |
| هُمَا | رَأَيَا | يَرَيَانِ | |
| هُمَا | رَأَتَا | تَرَيَانِ | |
| نَحْنُ | رَأَيْنَا | نَرَى | |
| أَنْتُمْ | رَأَيْتُمْ | تَرَوْنَ | رَوْا |
| أَنْتُنَّ | رَأَيْتُنَّ | تَرَيْنَ | رَيْنَ |
| هُمْ | رَأَوْا | يَرَوْنَ | |
| هُنَّ | رَأَيْنَ | يَرَيْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلرُّؤْيَةُ | رَاءٍ | مَرْئِيٌّ |

- عِنْدَمَا (لَمَّا) رَأَيْتَنِي كُنْتُ قَدْ أَكَلْتُ.

— Cuando me viste había ya comido.

- لِمَاذَا تَرَى الْأُمُورَ (الْأَشْيَاءَ) بِالْعَكْسِ؟

— ¿ Por qué ves las cosas a la inversa ?

| Venir | = أَتَى |
|---|---|

| | | |
|---|---|---|
| أَتَيْتُ | آتِي | |
| أَتَيْتَ | تَأْتِي | تِ |
| أَتَيْتِ | تَأْتِينَ | تِي |
| أَتَى | يَأْتِي | |
| أَتَتْ | تَأْتِي | |
| أَتَيْتُمَا | تَأْتِيَانِ | تِيَا |
| أَتَيَا | يَأْتِيَانِ | |
| أَتَتَا | تَأْتِيَانِ | |
| أَتَيْنَا | نَأْتِي | |
| أَتَيْتُمْ | تَأْتُونَ | تُوا |
| أَتَيْتُنَّ | تَأْتِينَ | تِينَ |
| أَتَوْا | يَأْتُونَ | |
| أَتَيْنَ | يَأْتِينَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلْإِتْيَانُ | آتٍ | مَأْتِيٌّ |

- مِنْ أَيْنَ أَتَيْتَ؟

— ¿ De dónde viniste ?

- مَتَى تَأْتِي؟

— ¿ Cuándo vienes ?

**Quedaarse = بَقِيَ**

| | | | |
|---|---|---|---|
| أَنا | بَقيتُ | أَبْقى | |
| أَنْتَ | بَقيتَ | تَبْقى | إبْقَ |
| أَنْتِ | بَقيتِ | تَبْقينَ | ابْقَي |
| هُوَ | بَقِيَ | يَبْقى | |
| هِيَ | بَقِيَت | تَبْقى | |
| أَنْتُما | بَقيتُما | تَبْقَيانِ | ابْقَيا |
| هُما | بَقِيا | يَبْقَيانِ | |
| هُما | بَقِيَتا | تَبْقَيانِ | |
| نَحْنُ | بَقينا | نَبْقى | |
| أَنْتُمْ | بَقيتُمْ | تَبْقَونَ | ابْقَوا |
| أَنْتُنَّ | بَقيتُنَّ | تَبْقَينَ | ابْقَينَ |
| هُمْ | بَقُوا | يَبْقَونَ | |
| هُنَّ | بَقينَ | يَبْقَينَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلْبَقاءُ | باقٍ | مَبْقِيٌّ |

ـ أَنا باقٍ (أَبْقى) هُنا .

— Yo me quedo aquí.

ـ بَقيتُ طولَ ٱلنَّهارِ في ٱلْمَدْرَسةِ .

— Me quedé todo el día en la escuela.

**Encontrar = لَقِيَ**

| | | |
|---|---|---|
| لَقيتُ | أَلْقى | |
| لَقيتَ | تَلْقى | إلْقَ |
| لَقيتِ | تَلقينَ | الْقَي |
| لَقِيَ | يَلْقى | |
| لَقِيَت | تَلْقى | |
| لَقيتُما | تَلْقَيانِ | الْقَيا |
| لَقِيا | يَلْقَيانِ | |
| لَقِيَتا | تَلْقَيانِ | |
| لَقينا | نَلْقى | |
| لَقيتُمْ | تَلْقَونَ | الْقَوا |
| لَقيتُنَّ | تَلْقَينَ | الْقَين |
| لَقُوا | يَلْقَونَ | |
| لَقينَ | يَلْقَينَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَللِّقاءُ | لاقٍ | مُلاقًى |

ـ إلى ٱللِّقاءِ .

— Hasta; el encuentro.

ـ فاجَأَني ذٰلِكَ اللِّقاءُ .

— Me sorprendió aquel encuentro.

| Olvidar = نَسِيَ | | | |
|---|---|---|---|
| | اَلْمَاضِي | اَلْمُضَارِعُ | اَلْأَمْرُ |
| أَنَا | نَسِيتُ | أَنْسَى | |
| أَنْتَ | نَسِيتَ | تَنْسَى | إِنْسَ |
| أَنْتِ | نَسِيتِ | تَنْسَيْنَ | اِنْسَيْ |
| هُوَ | نَسِيَ | يَنْسَى | |
| هِيَ | نَسِيَتْ | تَنْسَى | |
| أَنْتُمَا | نَسِيتُمَا | تَنْسَيَانِ | اِنْسَيَا |
| هُمَا | نَسِيَا | يَنْسَيَانِ | |
| هُمَا | نَسِيَتَا | تَنْسَيَانِ | |
| نَحْنُ | نَسِينَا | نَنْسَى | |
| أَنْتُمْ | نَسِيتُمْ | تَنْسَوْنَ | اِنْسَوْا |
| أَنْتُنَّ | نَسِيتُنَّ | تَنْسَيْنَ | اِنْسَيْنَ |
| هُمْ | نَسُوا | يَنْسَوْنَ | |
| هُنَّ | نَسِينَ | يَنْسَيْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلنِّسْيَانُ | نَاسٍ | مَنْسِيٌّ |

- نَسِيتُ ٱلرِّسَالَةَ.
- Olvidé la carta ( mensaje ).
- هَذَا أَمْرٌ مَنْسِيٌّ.
- Esta es una cuestión olvidada.

| Cumplir = وَفَى | | | |
|---|---|---|---|
| | اَلْمَاضِي | اَلْمُضَارِعُ | اَلْأَمْرُ |
| أَنَا | وَفَيْتُ | أَفِي | |
| أَنْتَ | وَفَيْتَ | تَفِي | فِ |
| أَنْتِ | وَفَيْتِ | تَفِينَ | فِي |
| هُوَ | وَفَى | يَفِي | |
| هِيَ | وَفَتْ | تَفِي | |
| أَنْتُمَا | وَفَيْتُمَا | تَفِيَانِ | فِيَا |
| هُمَا | وَفَيَا | يَفِيَانِ | |
| هُمَا | وَفَتَا | تَفِيَانِ | |
| نَحْنُ | وَفَيْنَا | نَفِي | |
| أَنْتُمْ | وَفَيْتُمْ | تَفُونَ | فُوا |
| أَنْتُنَّ | وَفَيْتُنَّ | تَفِينَ | فِينَ |
| هُمْ | وَفَوْا | يَفُونَ | |
| هُنَّ | وَفَيْنَ | يَفِينَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلْوَفَاءُ | وَافٍ | مُوفًى |

- فِ بِعَهْدِكَ أَفِ بِعَهْدِي.
- Cúmple con tu promesa, cumpliré con la mía
- اَلْوَفَاءُ فَضِيلَةٌ.
- La leatad es una virtud.

## شَوَى = Asar

| | اَلْمَاضِي | اَلْمُضَارِعُ | اَلْأَمْرُ |
|---|---|---|---|
| أَنَا | شَوَيْتُ | أَشْوِي | |
| أَنْتَ | شَوَيْتَ | تَشْوِي | إِشْوِ |
| أَنْتِ | شَوَيْتِ | تَشْوِينَ | اشْوِي |
| هُوَ | شَوَى | يَشْوِي | |
| هِيَ | شَوَتْ | تَشْوِي | |
| أَنْتُمَا | شَوَيْتُمَا | تَشْوِيَانِ | اشْوِيَا |
| هُمَا | شَوَيَا | يَشْوِيَانِ | |
| هُمَا | شَوَتَا | تَشْوِيَانِ | |
| نَحْنُ | شَوَيْنَا | نَشْوِي | |
| أَنْتُمْ | شَوَيْتُمْ | تَشْوُونَ | اشْوُوا |
| أَنْتُنَّ | شَوَيْتُنَّ | تَشْوِينَ | اشْوِينَ |
| هُمْ | شَوَوْا | يَشْوُونَ | |
| هُنَّ | شَوَيْنَ | يَشْوِينَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلشِّوَاءُ | شَاوٍ | مَشْوِيٌّ |

- أَكَلْتُ لَحْمًا مَشْوِيًّا.

— Comí carne asada.

- هَذَا ٱلشَّاوِي مُعَلِّمٌ.

— Este asador es un maestro.

## أَدْخَلَ = Introducir; hacer entrar

| | اَلْمَاضِي | اَلْمُضَارِعُ | اَلْأَمْرُ |
|---|---|---|---|
| أَنَا | أَدْخَلْتُ | أُدْخِلُ | |
| أَنْتَ | أَدْخَلْتَ | تُدْخِلُ | أَدْخِلْ |
| أَنْتِ | أَدْخَلْتِ | تُدْخِلِينَ | ادْخِلِي |
| هُوَ | أَدْخَلَ | يُدْخِلُ | |
| هِيَ | أَدْخَلَتْ | تُدْخِلُ | |
| أَنْتُمَا | أَدْخَلْتُمَا | تُدْخِلَانِ | ادْخِلَا |
| هُمَا | أَدْخَلَا | يُدْخِلَانِ | |
| هُمَا | أَدْخَلَتَا | تُدْخِلَانِ | |
| نَحْنُ | أَدْخَلْنَا | نُدْخِلُ | |
| أَنْتُمْ | أَدْخَلْتُمْ | تُدْخِلُونَ | ادْخِلُوا |
| أَنْتُنَّ | أَدْخَلْتُنَّ | تُدْخِلْنَ | ادْخِلْنَ |
| هُمْ | أَدْخَلُوا | يُدْخِلُونَ | |
| هُنَّ | أَدْخَلْنَ | يُدْخِلْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلإِدْخَالُ | مُدْخِلٌ | مُدْخَلٌ |

- أَدْخَلَ ٱلْمُسْتَعْمِرُ قَوَانِينَ ظَالِمَةً.

— El colonizador introdujo leyes injustas.

- أَدْخَلَنِي رَفِيقِي فِي مَأْزَقٍ.

— Mi comjañero me introdujo en un apuro.

**أَعْطَى = Dar**

| | اَلْمَاضِي | اَلْمُضَارِعُ | اَلْأَمْرُ |
|---|---|---|---|
| أَنَا | أَعْطَيْتُ | أُعْطِي | |
| أَنْتَ | أَعْطَيْتَ | تُعْطِي | إِعْطِ |
| أَنْتِ | أَعْطَيْتِ | تُعْطِينَ | اعْطِي |
| هُوَ | أَعْطَى | يُعْطِي | |
| هِيَ | أَعْطَتْ | تُعْطِي | |
| أَنْتُمَا | أَعْطَيْتُمَا | تُعْطِيَانِ | اعْطِيَا |
| هُمَا | أَعْطَيَا | يُعْطِيَانِ | |
| هُمَا | أَعْطَتَا | تُعْطِيَانِ | |
| نَحْنُ | أَعْطَيْنَا | نُعْطِي | |
| أَنْتُمْ | أَعْطَيْتُمْ | تُعْطُونَ | اعْطُوا |
| أَنْتُنَّ | أَعْطَيْتُنَّ | تُعْطِينَ | اعْطِينَ |
| هُمْ | أَعْطَوْا | يُعْطُونَ | |
| هُنَّ | أَعْطَيْنَ | يُعْطِينَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلْعَطَاءُ | عَاطٍ | مَعْطِيٌّ |

- اَلْكَرِيمُ يُحِبُّ الْعَطَاءَ.

— El generoso le gusta dar ( donar ).

- أَعْطَانِي رَفِيقِي كِتَاباً جَدِيداً.

— Mi compañero me dió un libro nuevo.

**أَكْثَرَ = Aumentar; multiplicar**

| | اَلْمَاضِي | اَلْمُضَارِعُ | اَلْأَمْرُ |
|---|---|---|---|
| أَنَا | أَكْثَرْتُ | أُكْثِرُ | |
| أَنْتَ | أَكْثَرْتَ | تُكْثِرُ | أَكْثِرْ |
| أَنْتِ | أَكْثَرْتِ | تُكْثِرِينَ | اكْثِرِي |
| هُوَ | أَكْثَرَ | يُكْثِرُ | |
| هِيَ | أَكْثَرَتْ | تُكْثِرُ | |
| أَنْتُمَا | أَكْثَرْتُمَا | تُكْثِرَانِ | اكْثِرَا |
| هُمَا | أَكْثَرَا | يُكْثِرَانِ | |
| هُمَا | أَكْثَرَتَا | تُكْثِرَانِ | |
| نَحْنُ | أَكْثَرْنَا | نُكْثِرُ | |
| أَنْتُمْ | أَكْثَرْتُمْ | تُكْثِرُونَ | اكْثِرُوا |
| أَنْتُنَّ | أَكْثَرْتُنَّ | تُكْثِرْنَ | اكْثِرْنَ |
| هُمْ | أَكْثَرُوا | يُكْثِرُونَ | |
| هُنَّ | أَكْثَرْنَ | يُكْثِرْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلْإِكْثَارُ | مُكْثِرٌ | مُكْثَرٌ |

- يُوجَدُ خُضَارٌ بِكَثْرَةٍ.

— Hay verdura en abundancia.

- يُوجَدُ خُضَارٌ كَثِيرَةٌ.

— Hay mucha verdura.

## أَغْنَى = Enriquecer

| | الْمَاضِي | الْمُضَارِع | الْأَمْر |
|---|---|---|---|
| أَنَا | أَغْنَيْتُ | أُغْنِي | |
| أَنْتَ | أَغْنَيْتَ | تُغْنِي | إِغْنِ |
| أَنْتِ | أَغْنَيْتِ | تُغْنِينَ | اغْنِي |
| هُوَ | أَغْنَى | يُغْنِي | |
| هِيَ | أَغْنَتْ | تُغْنِي | |
| أَنْتُمَا | أَغْنَيْتُمَا | تُغْنِيَانِ | اغْنِيَا |
| هُمَا | أَغْنَيَا | يُغْنِيَانِ | |
| هُمَا | أَغْنَتَا | تُغْنِيَانِ | |
| نَحْنُ | أَغْنَيْنَا | نُغْنِي | |
| أَنْتُمْ | أَغْنَيْتُمْ | تُغْنُونَ | اغْنُوا |
| أَنْتُنَّ | أَغْنَيْتُنَّ | تُغْنِينَ | اغْنِينَ |
| هُمْ | أَغْنَوْا | يُغْنُونَ | |
| هُنَّ | أَغْنَيْنَ | يُغْنِينَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| الْإِغْنَاءُ | مُغْنٍ | مُغْنًى |

- أَغْنَانَا الْعَالِمُ بِعِلْمِهِ.

— Nos enriqueció el sabio con su saber.

- أَغْنَى الْكَرِيمُ الْفَقِيرَ.

— El generoso enriqueció al pobre.

## أَفْقَرَ = Empobrecer

| الْمَاضِي | الْمُضَارِع | الْأَمْر |
|---|---|---|
| أَفْقَرْتُ | أُفْقِرُ | |
| أَفْقَرْتَ | تُفْقِرُ | أَفْقِرْ |
| أَفْقَرْتِ | تُفْقِرِينَ | افْقِرِي |
| أَفْقَرَ | يُفْقِرُ | |
| أَفْقَرَتْ | تُفْقِرُ | |
| أَفْقَرْتُمَا | تُفْقِرَانِ | افْقِرَا |
| أَفْقَرَا | يُفْقِرَانِ | |
| أَفْقَرَتَا | تُفْقِرَانِ | |
| أَفْقَرْنَا | نُفْقِرُ | |
| أَفْقَرْتُمْ | تُفْقِرُونَ | افْقِرُوا |
| أَفْقَرْتُنَّ | تُفْقِرْنَ | افْقِرْنَ |
| أَفْقَرُوا | يُفْقِرُونَ | |
| أَفْقَرْنَ | يُفْقِرْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| الْإِفْقَارُ | مُفْقِرٌ | مُفْقَرٌ |

- أَفْقَرَ الْاِسْتِعْمَارُ شَعْبَنَا.

— El colonialismo empobreció a nuestro pueblo.

- التَّاجِرُ الظَّالِمُ يُفْقِرُ زَبَائِنَهُ.

— El comerciante injusto empobrece a sus clientes.

| أَسْرَعَ | = | Acelerar darse; prisa |
| --- | --- | --- |

| | اَلْمَاضِي | اَلْمُضَارِعُ | اَلْأَمْرُ |
| --- | --- | --- | --- |
| أَنَا | أَسْرَعْتُ | أُسْرِعُ | |
| أَنْتَ | أَسْرَعْتَ | تُسْرِعُ | أَسْرِعْ |
| أَنْتِ | أَسْرَعْتِ | تُسْرِعِينَ | اسْرِعِي |
| هُوَ | أَسْرَعَ | يُسْرِعُ | |
| هِيَ | أَسْرَعَت | تُسْرِعُ | |
| أَنْتُمَا | أَسْرَعْتُمَا | تُسْرِعَانِ | اسْرِعَا |
| هُمَا | أَسْرَعَا | يُسْرِعَانِ | |
| هُمَا | أَسْرَعَتَا | تُسْرِعَانِ | |
| نَحْنُ | أَسْرَعْنَا | نُسْرِعُ | |
| أَنْتُمْ | أَسْرَعْتُمْ | تُسْرِعُونَ | اسْرِعُوا |
| أَنْتُنَّ | أَسْرَعْتُنَّ | تُسْرِعْنَ | اسْرِعْنَ |
| هُمْ | أَسْرَعُوا | يُسْرِعُونَ | |
| هُنَّ | أَسْرَعْنَ | يُسْرِعْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
| --- | --- | --- |
| اَلْإِسْرَاعُ | مُسْرِعٌ | مُسْرَعٌ |

ـ أَحْمَدُ مُسْرِعٌ فِي عَمَلِهِ.

— Ahmad es ligero en su trabajo.

ـ أَحْمَدُ سَرِيعٌ فِي عَمَلِهِ.

— Ahmad es ligero en su trabajo.

| أَبْطَأَ | = | Retardar; demorar |
| --- | --- | --- |

| اَلْمَاضِي | اَلْمُضَارِعُ | اَلْأَمْرُ |
| --- | --- | --- |
| أَبْطَأْتُ | أُبْطِئُ | |
| أَبْطَأْتَ | تُبْطِئُ | أَبْطِئْ |
| أَبْطَأْتِ | تُبْطِئِينَ | ابْطِئِي |
| أَبْطَأَ | يُبْطِئُ | |
| أَبْطَأَت | تُبْطِئُ | |
| أَبْطَأْتُمَا | تُبْطِئَانِ | ابْطِئَا |
| أَبْطَآ | يُبْطِئَانِ | |
| أَبْطَأَتَا | تُبْطِئَانِ | |
| أَبْطَأْنَا | نُبْطِئُ | |
| أَبْطَأْتُمْ | تُبْطِئُونَ | ابْطِئُوا |
| أَبْطَأْتُنَّ | تُبْطِئْنَ | ابْطِئْنَ |
| أَبْطَأُوا | يُبْطِئُونَ | |
| أَبْطَأْنَ | يُبْطِئْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
| --- | --- | --- |
| اَلْإِبْطَاءُ | مُبْطِئٌ | مُبْطَأٌ |

ـ أَحْمَدُ مُبْطِئٌ فِي عَمَلِهِ.

— Ahmad es lento en su trabajo.

ـ أَحْمَدُ بَطِيءٌ فِي عَمَلِهِ.

— Ahmad es lento en su trabajo.

Pagar; cumplir = أَوْفَى

| | الماضي | المضارع | الأمر |
|---|---|---|---|
| أَنَا | أَوْفَيْتُ | أُوفِي | |
| أَنْتَ | أَوْفَيْتَ | تُوفِي | أَوْفِ |
| أَنْتِ | أَوْفَيْتِ | تُوفِينَ | أَوْفِي |
| هُوَ | أَوْفَى | يُوفِي | |
| هِيَ | أَوْفَتْ | تُوفِي | |
| أَنْتُمَا | أَوْفَيْتُمَا | تُوفِيَانِ | أَوْفِيَا |
| هُمَا | أَوْفَيَا | يُوفِيَانِ | |
| هُمَا | أَوْفَتَا | تُوفِيَانِ | |
| نَحْنُ | أَوْفَيْنَا | نُوفِي | |
| أَنْتُمْ | أَوْفَيْتُمْ | تُوفُونَ | أَوْفُوا |
| أَنْتُنَّ | أَوْفَيْتُنَّ | تُوفِينَ | أَوْفِينَ |
| هُمْ | أَوْفَوْا | يُوفُونَ | |
| هُنَّ | أَوْفَيْنَ | يُوفِينَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلْوَفَاءُ | مُوفٍ | مُوفًى |

- أَوْفَى التَّاجِرُ دُيُونَهُ.

— El comerciante pagó sus deudas.

- أَوْفَيْتُ الْحِسَابَ فِي الْوَقْتِ الْمُحَدَّدِ.

— Pagué la cuenta en el tiempo ( fecha ) fijado.

Debilitar; enflaquecer = أَضْعَفَ

| الماضي | المضارع | الأمر |
|---|---|---|
| أَضْعَفْتُ | أُضْعِفُ | |
| أَضْعَفْتَ | تُضْعِفُ | أَضْعِفْ |
| أَضْعَفْتِ | تُضْعِفِينَ | أَضْعِفِي |
| أَضْعَفَ | يُضْعِفُ | |
| أَضْعَفَتْ | تُضْعِفُ | |
| أَضْعَفْتُمَا | تُضْعِفَانِ | أَضْعِفَا |
| أَضْعَفَا | يُضْعِفَانِ | |
| أَضْعَفَتَا | تُضْعِفَانِ | |
| أَضْعَفْنَا | نُضْعِفُ | |
| أَضْعَفْتُمْ | تُضْعِفُونَ | أَضْعِفُوا |
| أَضْعَفْتُنَّ | تُضْعِفْنَ | أَضْعِفْنَ |
| أَضْعَفُوا | يُضْعِفُونَ | |
| أَضْعَفْنَ | يُضْعِفْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلْإِضْعَافُ | مُضْعِفٌ | مُضْعَفٌ |

- هَذَا الدَّوَاءُ أَضْعَفَ جِسْمِي.

— Este remedio debilitó mi cuerpo.

- هَذَا الدَّوَاءُ مُضْعِفٌ.

— Este remedio es enflaquecedor.

أَعْجَبَ = Agradar; admirar

| | اَلْمَاضِي | اَلْمُضَارِعُ | اَلْأَمْرُ |
|---|---|---|---|
| أَنَا | أَعْجَبْتُ | أُعْجِبُ | |
| أَنْتَ | أَعْجَبْتَ | تُعْجِبُ | أَعْجِبْ |
| أَنْتِ | أَعْجَبْتِ | تُعْجِبِينَ | اعْجِبِي |
| هُوَ | أَعْجَبَ | يُعْجِبُ | |
| هِيَ | أَعْجَبَتْ | تُعْجِبُ | |
| أَنْتُمَا | أَعْجَبْتُمَا | تُعْجِبَانِ | اعْجِبَا |
| هُمَا | أَعْجَبَا | يُعْجِبَانِ | |
| هُمَا | أَعْجَبَتَا | تُعْجِبَانِ | |
| نَحْنُ | أَعْجَبْنَا | نُعْجِبُ | |
| أَنْتُمْ | أَعْجَبْتُمْ | تُعْجِبُونَ | اعْجِبُوا |
| أَنْتُنَّ | أَعْجَبْتُنَّ | تُعْجِبْنَ | اعْجِبْنَ |
| هُمْ | أَعْجَبُوا | يُعْجِبُونَ | |
| هُنَّ | أَعْجَبْنَ | يُعْجِبْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلْإِعْجَابُ | مُعْجِبٌ | مُعْجَبٌ |

ـ أَنَا مُعْجَبٌ بِكَ.

— Yo soy un admirador tuyo.

ـ أَحْمَدُ مُعْجَبٌ بِنَفْسِهِ.

— Ahmad es vanidoso.

أَصْبَحَ = Llegar a ser; devenir

| اَلْمَاضِي | اَلْمُضَارِعُ | اَلْأَمْرُ |
|---|---|---|
| أَصْبَحْتُ | أُصْبِحُ | |
| أَصْبَحْتَ | تُصْبِحُ | أَصْبِحْ |
| أَصْبَحْتِ | تُصْبِحِينَ | اصْبِحِي |
| أَصْبَحَ | يُصْبِحُ | |
| أَصْبَحَتْ | تُصْبِحُ | |
| أَصْبَحْتُمَا | تُصْبِحَانِ | اصْبِحَا |
| أَصْبَحَا | يُصْبِحَانِ | |
| أَصْبَحَتَا | تُصْبِحَانِ | |
| أَصْبَحْنَا | نُصْبِحُ | |
| أَصْبَحْتُمْ | تُصْبِحُونَ | اصْبِحُوا |
| أَصْبَحْتُنَّ | تُصْبِحْنَ | اصْبِحْنَ |
| أَصْبَحُوا | يُصْبِحُونَ | |
| أَصْبَحْنَ | يُصْبِحْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلْإِصْبَاحُ | مُصْبِحٌ | مُصْبَحٌ |

ـ أَصْبَحَ الْفَقِيرُ غَنِيًّا.

— El pobre se transformó en rico.

ـ كَيْفَ أَصْبَحْتَ ؟

— ¿ Cómo amaneciste ?

## أَسْعَفَ = Auxiliar

| | الماضي | المضارع | الأمر |
|---|---|---|---|
| أنا | أَسْعَفْتُ | أُسْعِفُ | |
| أنتَ | أَسْعَفْتَ | تُسْعِفُ | أَسْعِفْ |
| أنتِ | أَسْعَفْتِ | تُسْعِفِينَ | أَسْعِفِي |
| هُوَ | أَسْعَفَ | يُسْعِفُ | |
| هِيَ | أَسْعَفَتْ | تُسْعِفُ | |
| أنتُما | أَسْعَفْتُما | تُسْعِفانِ | اسْعِفا |
| هُما | أَسْعَفا | يُسْعِفانِ | |
| هُما | أَسْعَفَتا | تُسْعِفانِ | |
| نَحْنُ | أَسْعَفْنا | نُسْعِفُ | |
| أنتُم | أَسْعَفْتُم | تُسْعِفُونَ | اسْعِفُوا |
| أنتُنَّ | أَسْعَفْتُنَّ | تُسْعِفْنَ | اسْعِفْنَ |
| هُم | أَسْعَفُوا | يُسْعِفُونَ | |
| هُنَّ | أَسْعَفْنَ | يُسْعِفْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلْإِسْعافُ | مُسْعِفٌ | مُسْعَفٌ |

- إسْعافُ الْجَرِيحِ واجِبٌ.

— Auxiliar al herido es un deber.

- أَسْعَفَ الْمُعَلِّمُ التِّلْمِيذَ.

— El maestro auxilió al alumno.

## أَجابَ = Responder

| الماضي | المضارع | الأمر |
|---|---|---|
| أَجَبْتُ | أُجِيبُ | |
| أَجَبْتَ | تُجِيبُ | أَجِبْ |
| أَجَبْتِ | تُجِيبِينَ | أَجِيبِي |
| أَجابَ | يُجِيبُ | |
| أَجابَتْ | تُجِيبُ | |
| أَجَبْتُما | تُجِيبانِ | أَجِيبا |
| أَجابا | يُجِيبانِ | |
| أَجابَتا | تُجِيبانِ | |
| أَجَبْنا | نُجِيبُ | |
| أَجَبْتُم | تُجِيبُونَ | أَجِيبُوا |
| أَجَبْتُنَّ | تُجِبْنَ | أَجِبْنَ |
| أَجابُوا | يُجِيبُونَ | |
| أَجَبْنَ | يُجِبْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلْإِجابَةُ | مُجِيبٌ | مُجابٌ |

- هَذِهِ الْإِجابَةُ صَحِيحَةٌ.

— Esta respuesta es cierta.

- مَنْ يُجِيبُ عَلَى سُؤالِي ؟

— ¿ Quién responde a mi pregunta ?

**أَرادَ = Desear; querer**

| | اَلْماضي | اَلْمُضارِعُ | اَلْأَمْرُ |
|---|---|---|---|
| أَنا | أَرَدْتُ | أُرِيدُ | |
| أَنْتَ | أَرَدْتَ | تُرِيدُ | أَرِدْ |
| أَنْتِ | أَرَدْتِ | تُرِيدِينَ | أَرِيدي |
| هُوَ | أَرادَ | يُرِيدُ | |
| هِيَ | أَرادَتْ | تُرِيدُ | |
| أَنْتُما | أَرَدْتُما | تُرِيدانِ | أَرِيدا |
| هُما | أَرادا | يُرِيدانِ | |
| هُما | أَرادَتا | تُرِيدانِ | |
| نَحْنُ | أَرَدْنا | نُرِيدُ | |
| أَنْتُمْ | أَرَدْتُمْ | تُرِيدونَ | أَرِيدوا |
| أَنْتُنَّ | أَرَدْتُنَّ | تُرِدْنَ | أَرِدْنَ |
| هُمْ | أَرادوا | يُرِيدونَ | |
| هُنَّ | أَرَدْنَ | يُرِدْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلإِرادَةُ | مُرِيدٌ | مُرادٌ |

- أَنالا أُرِيدُ شَيْئاً.

— Yo no quiero nada.

- إِرادَتُكَ قَوِيَّةٌ.

— Tu voluntad es fuerte.

**أَضاعَ = Perder**

| اَلْماضي | اَلْمُضارِعُ | اَلْأَمْرُ |
|---|---|---|
| أَضَعْتُ | أُضِيعُ | |
| أَضَعْتَ | تُضِيعُ | أَضِعْ |
| أَضَعْتِ | تُضِيعِينَ | أَضِيعي |
| أَضاعَ | يُضِيعُ | |
| أَضاعَتْ | تُضِيعُ | |
| أَضَعْتُما | تُضِيعانِ | أَضِيعا |
| أَضاعا | يُضِيعانِ | |
| أَضاعَتا | تُضِيعانِ | |
| أَضَعْنا | نُضِيعُ | |
| أَضَعْتُمْ | تُضِيعونَ | أَضِيعوا |
| أَضَعْتُنَّ | تُضِعْنَ | أَضِعْنَ |
| أَضاعوا | يُضِيعونَ | |
| أَضَعْنَ | يُضِعْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلإِضاعَةُ | مُضِيعٌ | مُضاعٌ |

- ماذا أَضَعْتَ؟

— ¿ Qué perdiste ?

- أَضَعْتُ الْقَلَمَ وَالدَّفْتَرَ.

— Perdí el lápiz y el cuaderno.

| Querer = أَحَبَّ | | | | Obsequiar = أَهْدَى | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | اَلْماضي | اَلْمُضارِع | اَلْأَمْر | اَلْماضي | اَلْمُضارِع | اَلْأَمْر |
| أَنا | أَحْبَبْتُ | أُحِبُّ | | أَهْدَيْتُ | أُهْدي | |
| أَنْتَ | أَحْبَبْتَ | تُحِبُّ | أَحِبَّ | أَهْدَيْتَ | تُهْدي | إِهْدِ |
| أَنْتِ | أَحْبَبْتِ | تُحِبِّينَ | أَحِبِّي | أَهْدَيْتِ | تهدينَ | اهْدي |
| هُوَ | أَحَبَّ | يُحِبُّ | | أَهْدَى | يُهْدي | |
| هِيَ | أَحَبَّتْ | تُحِبُّ | | أَهْدَتْ | تُهْدي | |
| أَنْتُما | أَحْبَبْتُما | تُحِبّانِ | أَحِبّا | أَهْدَيْتُما | تُهْدِيانِ | اهْدِيا |
| هُما | أَحَبّا | يُحِبّانِ | | أَهْدَيا | يُهْدِيانِ | |
| هُما | أَحَبَّتا | تُحِبّانِ | | أَهْدَتا | تُهْدِيانِ | |
| نَحْنُ | أَحْبَبْنا | نُحِبُّ | | أَهْدَيْنا | نُهْدي | |
| أَنْتُمْ | أَحْبَبْتُمْ | تُحِبّونَ | أَحِبّوا | أَهْدَيْتُمْ | تُهْدونَ | اهْدوا |
| أَنْتُنَّ | أَحْبَبْتُنَّ | تُحْبِبْنَ | أَحْبِبْنَ | أَهْدَيْتُنَّ | تُهْدينَ | اهدينَ |
| هُمْ | أَحَبّوا | يُحِبّونَ | | أَهْدَوا | يُهْدونَ | |
| هُنَّ | أَحْبَبْنَ | يُحْبِبْنَ | | أَهْدَيْنَ | يُهْدينَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلْحُبُّ ؛ اَلْمَحَبَّةُ | مُحِبٌّ | مَحْبوبٌ |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلإِهْداءُ | مُهْدٍ ؛ هادٍ | مَهْدِيٌّ |

ـ كُنْ مُحِبّاً لِلْخَيْرِ .

— Sé amante del bien.

ـ رَئيسُنا مَحْبوبٌ .

— Nuestro presidente es amado.

ـ أَهْدَيْتُ الْوَلَدَ قَميصاً .

— Obsequié al niño una camisa.

ـ اَلْقَميصُ مَهْدِيٌّ لِلْوَلَدِ .

— La camisa fue obsequiada al niño.

## أَعَارَ = Prestar

| | اَلْمَاضِي | اَلْمُضَارِعُ | اَلْأَمْرُ |
|---|---|---|---|
| أنا | أَعَرْتُ | أُعِيرُ | |
| أَنْتَ | أَعَرْتَ | تُعِيرُ | أَعِرْ |
| أَنْتِ | أَعَرْتِ | تُعِيرِينَ | أَعِيرِي |
| هُوَ | أَعَارَ | يُعِيرُ | |
| هِيَ | أَعَارَتْ | تُعِيرُ | |
| أَنْتُمَا | أَعَرْتُمَا | تُعِيرَانِ | أَعِيرَا |
| هُمَا | أَعَارَا | يُعِيرَانِ | |
| هُمَا | أَعَارَتَا | تُعِيرَانِ | |
| نَحْنُ | أَعَرْنَا | نُعِيرُ | |
| أَنْتُمْ | أَعَرْتُمْ | تُعِيرُونَ | أَعِيرُوا |
| أَنْتُنَّ | أَعَرْتُنَّ | تُعِرْنَ | أَعِرْنَ |
| هُمْ | أَعَارُوا | يُعِيرُونَ | |
| هُنَّ | أَعَرْنَ | يُعِرْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلْإِعَارَةُ | مُعِيرٌ | مُعَارٌ |

- أَعِرْ أُذُنَكَ .

— Présta tu oído ( atención ).

- لا أُعِيرُ كِتَابِي لِأَحَدٍ .

— No presto mi libro a nadie.

## أَخْرَجَ = Expulsar; deportar

| اَلْمَاضِي | اَلْمُضَارِعُ | اَلْأَمْرُ |
|---|---|---|
| أَخْرَجْتُ | أُخْرِجُ | |
| أَخْرَجْتَ | تُخْرِجُ | أَخْرِجْ |
| أَخْرَجْتِ | تُخْرِجِينَ | أَخْرِجِي |
| أَخْرَجَ | يُخْرِجُ | |
| أَخْرَجَتْ | تُخْرِجُ | |
| أَخْرَجْتُمَا | تُخْرِجَانِ | أَخْرِجَا |
| أَخْرَجَا | يُخْرِجَانِ | |
| أَخْرَجَتَا | تُخْرِجَانِ | |
| أَخْرَجْنَا | نُخْرِجُ | |
| أَخْرَجْتُمْ | تُخْرِجُونَ | أَخْرِجُوا |
| أَخْرَجْتُنَّ | تُخْرِجْنَ | أَخْرِجْنَ |
| أَخْرَجُوا | يُخْرِجُونَ | |
| أَخْرَجْنَ | يُخْرِجْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلْإِخْرَاجُ | مُخْرِجٌ | مُخْرَجٌ |

- أَخْرَجَ الْمُعَلِّمُ التِّلْمِيذَ مِنَ الصَّفِّ .

— El maestro expulsó al alumno del aula.

- إِخْرَاجُ الْمُحْتَلِّ وَاجِبٌ وَطَنِيٌّ .

— Expulsar al colonizador es un deber patriótico.

| Obedecer = أَطَاعَ |
|---|

| | اَلْمَاضِي | اَلْمُضَارِعُ | اَلْأَمْرُ |
|---|---|---|---|
| أَنَا | أَطَعْتُ | أُطِيعُ | |
| أَنْتَ | أَطَعْتَ | تُطِيعُ | أَطِعْ |
| أَنْتِ | أَطَعْتِ | تُطِيعِينَ | أَطِيعِي |
| هُوَ | أَطَاعَ | يُطِيعُ | |
| هِيَ | أَطَاعَتْ | تُطِيعُ | |
| أَنْتُمَا | أَطَعْتُمَا | تُطِيعَانِ | أَطِيعَا |
| هُمَا | أَطَاعَا | يُطِيعَانِ | |
| هُمَا | أَطَاعَتَا | تُطِيعَانِ | |
| نَحْنُ | أَطَعْنَا | نُطِيعُ | |
| أَنْتُمْ | أَطَعْتُمْ | تُطِيعُونَ | أَطِيعُوا |
| أَنْتُنَّ | أَطَعْتُنَّ | تُطِعْنَ | أَطِعْنَ |
| هُمْ | أَطَاعُوا | يُطِيعُونَ | |
| هُنَّ | أَطَعْنَ | يُطِعْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلْإِطَاعَةُ | مُطِيعٌ | مُطَاعٌ |

ـ هَذَا وَلَدٌ مُطِيعٌ.

— Este es un niño obediente.

ـ هَذَا أَبٌ مُطَاعٌ.

— Este es un padre obedecido.

| Maltratar; perjudicar; desagradar = أَسَاءَ |
|---|

| اَلْمَاضِي | اَلْمُضَارِعُ | اَلْأَمْرُ |
|---|---|---|
| أَسَأْتُ | أُسِيءُ | |
| أَسَأْتَ | تُسِيءُ | أَسِيءْ |
| أَسَأْتِ | تُسِيئِينَ | أَسِيئِي |
| أَسَاءَ | يُسِيءُ | |
| أَسَاءَتْ | تُسِيءُ | |
| أَسَأْتُمَا | تُسِيئَانِ | أَسِيئَا |
| أَسَاءَا | يُسِيئَانِ | |
| أَسَاءَتَا | تُسِيئَانِ | |
| أَسَأْنَا | نُسِيءُ | |
| أَسَأْتُمْ | تُسِيئُونَ | أَسِيئُوا |
| أَسَأْتُنَّ | تُسِئْنَ | أَسِئْنَ |
| أَسَاءُوا | يُسِيئُونَ | |
| أَسَأْنَ | يُسِئْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلْإِسَاءَةُ | مُسِيءٌ | مُسَاءٌ |

ـ أَسَاءَنِي تَصَرُّفُكَ.

— Me desagradó tu comportamiento.

ـ اَلدُّخَانُ مُسِيءٌ لِلصِّحَّةِ.

— El tabaco ( humo ) es perjudicial para la salud.

Limpiar; asear = نَظَّفَ

| | اَلْمَاضِي | اَلْمُضَارِعُ | اَلْأَمْرُ |
|---|---|---|---|
| أَنَا | نَظَّفْتُ | أُنَظِّفُ | |
| أَنْتَ | نَظَّفْتَ | تُنَظِّفُ | نَظِّفْ |
| أَنْتِ | نَظَّفْتِ | تُنَظِّفِينَ | نَظِّفِي |
| هُوَ | نَظَّفَ | يُنَظِّفُ | |
| هِيَ | نَظَّفَتْ | تُنَظِّفُ | |
| أَنْتُمَا | نَظَّفْتُمَا | تُنَظِّفَانِ | نَظِّفَا |
| هُمَا | نَظَّفَا | يُنَظِّفَانِ | |
| هُمَا | نَظَّفَتَا | تُنَظِّفَانِ | |
| نَحْنُ | نَظَّفْنَا | نُنَظِّفُ | |
| أَنْتُمْ | نَظَّفْتُمْ | تُنَظِّفُونَ | نَظِّفُوا |
| أَنْتُنَّ | نَظَّفْتُنَّ | تُنَظِّفْنَ | نَظِّفْنَ |
| هُمْ | نَظَّفُوا | يُنَظِّفُونَ | |
| هُنَّ | نَظَّفْنَ | يُنَظِّفْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلتَّنْظِيفُ | مُنَظِّفٌ | مُنَظَّفٌ |

- اَلنَّظَافَةُ مِنَ ٱلْإِيمَانِ.

— La higiene es parte de la fe.

- نَظِّفْ أَسْنَانَكَ قَبْلَ ٱلطَّعَامِ وَبَعْدَهُ.

— Limpia tus dientes antes y después de la comida.

Enseñar = عَلَّمَ

| | اَلْمَاضِي | اَلْمُضَارِعُ | اَلْأَمْرُ |
|---|---|---|---|
| أَنَا | عَلَّمْتُ | أُعَلِّمُ | |
| أَنْتَ | عَلَّمْتَ | تُعَلِّمُ | عَلِّمْ |
| أَنْتِ | عَلَّمْتِ | تُعَلِّمِينَ | عَلِّمِي |
| هُوَ | عَلَّمَ | يُعَلِّمُ | |
| هِيَ | عَلَّمَتْ | تُعَلِّمُ | |
| أَنْتُمَا | عَلَّمْتُمَا | تُعَلِّمَانِ | عَلِّمَا |
| هُمَا | عَلَّمَا | يُعَلِّمَانِ | |
| هُمَا | عَلَّمَتَا | تُعَلِّمَانِ | |
| نَحْنُ | عَلَّمْنَا | نُعَلِّمُ | |
| أَنْتُمْ | عَلَّمْتُمْ | تُعَلِّمُونَ | عَلِّمُوا |
| أَنْتُنَّ | عَلَّمْتُنَّ | تُعَلِّمْنَ | عَلِّمْنَ |
| هُمْ | عَلَّمُوا | يُعَلِّمُونَ | |
| هُنَّ | عَلَّمْنَ | يُعَلِّمْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلتَّعْلِيمُ | مُعَلِّمٌ | مُعَلَّمٌ |

- اَلتَّعْلِيمُ مَجَّانِيٌّ.

— La enseñanza es gratuita.

- عَلِّمْ تَتَعَلَّمْ.

— Enseña y aprenderás.

## فَضَّلَ = Preferir

| | اَلْمَاضِي | اَلْمُضَارِعُ | اَلْأَمْرُ |
|---|---|---|---|
| أَنَا | فَضَّلْتُ | أُفَضِّلُ | |
| أَنْتَ | فَضَّلْتَ | تُفَضِّلُ | فَضِّلْ |
| أَنْتِ | فَضَّلْتِ | تُفَضِّلِينَ | فَضِّلِي |
| هُوَ | فَضَّلَ | يُفَضِّلُ | |
| هِيَ | فَضَّلَتْ | تُفَضِّلُ | |
| أَنْتُمَا | فَضَّلْتُمَا | تُفَضِّلَانِ | فَضِّلَا |
| هُمَا | فَضَّلَا | يُفَضِّلَانِ | |
| هُمَا | فَضَّلَتَا | تُفَضِّلَانِ | |
| نَحْنُ | فَضَّلْنَا | نُفَضِّلُ | |
| أَنْتُمْ | فَضَّلْتُمْ | تُفَضِّلُونَ | فَضِّلُوا |
| أَنْتُنَّ | فَضَّلْتُنَّ | تُفَضِّلْنَ | فَضِّلْنَ |
| هُمْ | فَضَّلُوا | يُفَضِّلُونَ | |
| هُنَّ | فَضَّلْنَ | يُفَضِّلْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلتَّفْضِيلُ | مُفَضِّلٌ | مُفَضَّلٌ |

– اَلتُّفَّاحُ هِيَ الْفَاكِهَةُ الْمُفَضَّلَةُ .

— La manzana es la fruta preferida.

– مِنْ أَيَّامِ الْأُسْبُوعِ ، أُفَضِّلُ يَوْمَ الْأَحَدِ .

— De los días de la semana, prefiero el día domingo.

## خَصَّصَ = Dedicar

| | اَلْمَاضِي | اَلْمُضَارِعُ | اَلْأَمْرُ |
|---|---|---|---|
| أَنَا | خَصَّصْتُ | أُخَصِّصُ | |
| أَنْتَ | خَصَّصْتَ | تُخَصِّصُ | خَصِّصْ |
| أَنْتِ | خَصَّصْتِ | تُخَصِّصِينَ | خَصِّصِي |
| هُوَ | خَصَّصَ | يُخَصِّصُ | |
| هِيَ | خَصَّصَتْ | تُخَصِّصُ | |
| أَنْتُمَا | خَصَّصْتُمَا | تُخَصِّصَانِ | خَصِّصَا |
| هُمَا | خَصَّصَا | يُخَصِّصَانِ | |
| هُمَا | خَصَّصَتَا | تُخَصِّصَانِ | |
| نَحْنُ | خَصَّصْنَا | نُخَصِّصُ | |
| أَنْتُمْ | خَصَّصْتُمْ | تُخَصِّصُونَ | خَصِّصُوا |
| أَنْتُنَّ | خَصَّصْتُنَّ | تُخَصِّصْنَ | خَصِّصْنَ |
| هُمْ | خَصَّصُوا | يُخَصِّصُونَ | |
| هُنَّ | خَصَّصْنَ | يُخَصِّصْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلتَّخْصِيصُ | مُخَصِّصٌ | مُخَصَّصٌ |

– هٰذِهِ الْغُرْفَةُ مُخَصَّصَةٌ لِلْقِرَاءَةِ .

— Esta habitación está dedicada a la lectura.

– خَصَّصْتُ هٰذَا الْمَالَ لِلنُّزْهَةِ .

- Dedicqué este dinero para el paseo.

Orientar; dirigir = وَجَّهَ

| الأَمْرُ | المُضارِعُ | المَاضِي | |
|---|---|---|---|
| | أُوَجِّهُ | وَجَّهْتُ | أنا |
| وَجِّهْ | تُوَجِّهُ | وَجَّهْتَ | أَنْتَ |
| وَجِّهِي | تُوَجِّهِينَ | وَجَّهْتِ | أَنْتِ |
| | يُوَجِّهُ | وَجَّهَ | هوَ |
| | تُوَجِّهُ | وَجَّهَتْ | هيَ |
| وَجِّهَا | تُوَجِّهَانِ | وَجَّهْتُمَا | أَنْتُمَا |
| | يُوَجِّهَانِ | وَجَّهَا | هُما |
| | تُوَجِّهَانِ | وَجَّهَتَا | هُما |
| | نُوَجِّهُ | وَجَّهْنَا | نَحْنُ |
| وَجِّهُوا | تُوَجِّهُونَ | وَجَّهْتُمْ | أَنْتُمْ |
| وَجِّهْنَ | تُوَجِّهْنَ | وَجَّهْتُنَّ | أَنْتُنَّ |
| | يُوَجِّهُونَ | وَجَّهُوا | هُمْ |
| | يُوَجِّهْنَ | وَجَّهْنَ | هُنَّ |

| P. PASIVO | P. ACTIVO | SUSTANTIVO |
|---|---|---|
| مُوَجَّهٌ | مُوَجِّهٌ | اَلتَّوْجِيهُ |

- اَلتَّعْلِيمُ ٱلْمُوَجَّهُ مُفِيدٌ.

— La enseñanza orientada es beneficiosa.

- هَذَا هُوَ ٱلتَّوْجِيهُ ٱلصَّحِيحُ.

— Esta es la orientación cierta.

Engrandecer; ampliar; aumentar = كَبَّرَ

| الأَمْرُ | المُضارِعُ | المَاضِي |
|---|---|---|
| | أُكَبِّرُ | كَبَّرْتُ |
| كَبِّرْ | تُكَبِّرُ | كَبَّرْتَ |
| كَبِّرِي | تُكَبِّرِينَ | كَبَّرْتِ |
| | يُكَبِّرُ | كَبَّرَ |
| | تُكَبِّرُ | كَبَّرَتْ |
| كَبِّرَا | تُكَبِّرَانِ | كَبَّرْتُمَا |
| | يُكَبِّرَانِ | كَبَّرَا |
| | تُكَبِّرَانِ | كَبَّرَتَا |
| | نُكَبِّرُ | كَبَّرْنَا |
| كَبِّرُوا | تُكَبِّرُونَ | كَبَّرْتُمْ |
| كَبِّرْنَ | تُكَبِّرْنَ | كَبَّرْتُنَّ |
| | يُكَبِّرُونَ | كَبَّرُوا |
| | يُكَبِّرْنَ | كَبَّرْنَ |

| P. PASIVO | P. ACTIVO | SUSTANTIVO |
|---|---|---|
| مُكَبَّرٌ | مُكَبِّرٌ | اَلتَّكْبِيرُ |

- هَذَا ٱلصَّوْتُ مُكَبَّرٌ.

— Esta voz está ampliada.

- كَبَّرْتُ صورَةَ جَدِّي.

— Amplié la foto de mi abuelo.

**صَغَّرَ** = Empequeñecer; Reducir

| | اَلْمَاضِي | اَلْمُضَارِعُ | اَلْأَمْرُ |
|---|---|---|---|
| أَنَا | صَغَّرْتُ | أُصَغِّرُ | |
| أَنْتَ | صَغَّرْتَ | تُصَغِّرُ | صَغِّرْ |
| أَنْتِ | صَغَّرْتِ | تُصَغِّرِينَ | صَغِّرِي |
| هُوَ | صَغَّرَ | يُصَغِّرُ | |
| هِيَ | صَغَّرَتْ | تُصَغِّرُ | |
| أَنْتُمَا | صَغَّرْتُمَا | تُصَغِّرَانِ | صَغِّرَا |
| هُمَا | صَغَّرَا | يُصَغِّرَانِ | |
| هُمَا | صَغَّرَتَا | تُصَغِّرَانِ | |
| نَحْنُ | صَغَّرْنَا | نُصَغِّرُ | |
| أَنْتُمْ | صَغَّرْتُمْ | تُصَغِّرُونَ | صَغِّرُوا |
| أَنْتُنَّ | صَغَّرْتُنَّ | تُصَغِّرْنَ | صَغِّرْنَ |
| هُمْ | صَغَّرُوا | يُصَغِّرُونَ | |
| هُنَّ | صَغَّرْنَ | يُصَغِّرْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلتَّصْغِيرُ | مُصَغِّرٌ | مُصَغَّرٌ |

— هَذِهِ ٱلصُّورَةُ مُصَغَّرَةٌ.

— Esta foto está reducida.

— لَا تُصَغِّرْ نَفْسَكَ أَمَامَ أَحَدٍ.

— No te humilles ante nadie.

**قَلَّلَ** = reducir

| اَلْمَاضِي | اَلْمُضَارِعُ | اَلْأَمْرُ |
|---|---|---|
| قَلَّلْتُ | أُقَلِّلُ | |
| قَلَّلْتَ | تُقَلِّلُ | قَلِّلْ |
| قَلَّلْتِ | تُقَلِّلِينَ | قَلِّلِي |
| قَلَّلَ | يُقَلِّلُ | |
| قَلَّلَتْ | تُقَلِّلُ | |
| قَلَّلْتُمَا | تُقَلِّلَانِ | قَلِّلَا |
| قَلَّلَا | يُقَلِّلَانِ | |
| قَلَّلَتَا | تُقَلِّلَانِ | |
| قَلَّلْنَا | نُقَلِّلُ | |
| قَلَّلْتُمْ | تُقَلِّلُونَ | قَلِّلُوا |
| قَلَّلْتُنَّ | تُقَلِّلْنَ | قَلِّلْنَ |
| قَلَّلُوا | يُقَلِّلُونَ | |
| قَلَّلْنَ | يُقَلِّلْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلتَّقْلِيلُ | مُقَلِّلٌ | مُقَلَّلٌ |

— أَنَا قَلَّلْتُ ٱلْأَكْلَ.

— Yo reduje la comida.

— أَحْمَدُ قَلَّلَ ٱلشَّرَابَ.

— Ahmad redujo la bebida.

## جَمَّلَ = Embellecer

| | ٱلْمَاضِي | ٱلْمُضَارِعُ | ٱلْأَمْرُ |
|---|---|---|---|
| أَنَا | جَمَّلْتُ | أُجَمِّلُ | |
| أَنْتَ | جَمَّلْتَ | تُجَمِّلُ | جَمِّلْ |
| | جَمَّلْتِ | تُجَمِّلِينَ | جَمِّلِي |
| هُوَ | جَمَّلَ | يُجَمِّلُ | |
| هِيَ | جَمَّلَتْ | تُجَمِّلُ | |
| أَنْتُمَا | جَمَّلْتُمَا | تُجَمِّلَانِ | جَمِّلَا |
| هُمَا | جَمَّلَا | يُجَمِّلَانِ | |
| هُمَا | جَمَّلَتَا | تُجَمِّلَانِ | |
| نَحْنُ | جَمَّلْنَا | نُجَمِّلُ | |
| أَنْتُمْ | جَمَّلْتُمْ | تُجَمِّلُونَ | جَمِّلُوا |
| أَنْتُنَّ | جَمَّلْتُنَّ | تُجَمِّلْنَ | جَمِّلْنَ |
| هُمْ | جَمَّلُوا | يُجَمِّلُونَ | |
| هُنَّ | جَمَّلْنَ | يُجَمِّلْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| ٱلتَّجْمِيلُ | مُجَمِّلٌ | مُجَمَّلٌ |

- جِرَاحَةُ ٱلتَّجْمِيلِ شَائِعَةٌ.

— La cirugia plástica está popularizada.

- جَمَّلْتُ ٱلْحَائِطَ بِلَوْحَةٍ زَيْتِيَّةٍ.

— Embellecí la pared con una pintura al aceite.

## قَبَّحَ = Afear; denigrar

| | ٱلْمَاضِي | ٱلْمُضَارِعُ | ٱلْأَمْرُ |
|---|---|---|---|
| أَنَا | قَبَّحْتُ | أُقَبِّحُ | |
| أَنْتَ | قَبَّحْتَ | تُقَبِّحُ | قَبِّحْ |
| | قَبَّحْتِ | تُقَبِّحِينَ | قَبِّحِي |
| هُوَ | قَبَّحَ | يُقَبِّحُ | |
| هِيَ | قَبَّحَتْ | تُقَبِّحُ | |
| أَنْتُمَا | قَبَّحْتُمَا | تُقَبِّحَانِ | قَبِّحَا |
| هُمَا | قَبَّحَا | يُقَبِّحَانِ | |
| هُمَا | قَبَّحَتَا | تُقَبِّحَانِ | |
| نَحْنُ | قَبَّحْنَا | نُقَبِّحُ | |
| أَنْتُمْ | قَبَّحْتُمْ | تُقَبِّحُونَ | قَبِّحُوا |
| أَنْتُنَّ | قَبَّحْتُنَّ | تُقَبِّحْنَ | قَبِّحْنَ |
| هُمْ | قَبَّحُوا | يُقَبِّحُونَ | |
| هُنَّ | قَبَّحْنَ | يُقَبِّحْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| ٱلتَّقْبِيحُ | مُقَبِّحٌ | مُقَبَّحٌ |

- هَذَا ٱلْعَمَلُ يُقَبِّحُ عَمَلَكَ ٱلسَّابِقَ.

— Este trabajo denigra tu trabajo anterior.

- هَذَا ٱلْوَجْهُ مُقَبَّحٌ.

— Esta cara está afeada.

**طَوَّلَ = Alargar**

| | اَلْمَاضِي | اَلْمُضَارِعُ | اَلْأَمْرُ |
|---|---|---|---|
| أَنَا | طَوَّلْتُ | أُطَوِّلُ | |
| أَنْتَ | طَوَّلْتَ | تُطَوِّلُ | طَوِّلْ |
| أَنْتِ | طَوَّلْتِ | تُطَوِّلِينَ | طَوِّلِي |
| هُوَ | طَوَّلَ | يُطَوِّلُ | |
| هِيَ | طَوَّلَتْ | تُطَوِّلُ | |
| أَنْتُمَا | طَوَّلْتُمَا | تُطَوِّلَانِ | طَوِّلَا |
| هُمَا | طَوَّلَا | يُطَوِّلَانِ | |
| هُمَا | طَوَّلَتَا | تُطَوِّلَانِ | |
| نَحْنُ | طَوَّلْنَا | نُطَوِّلُ | |
| أَنْتُمْ | طَوَّلْتُمْ | تُطَوِّلُونَ | طَوِّلُوا |
| أَنْتُنَّ | طَوَّلْتُنَّ | تُطَوِّلْنَ | طَوِّلْنَ |
| هُمْ | طَوَّلُوا | يُطَوِّلُونَ | |
| هُنَّ | طَوَّلْنَ | يُطَوِّلْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلتَّطْوِيلُ | مُطَوِّلٌ | مُطَوَّلٌ |

ـ طَوَّلْتُ ٱلطَّرِيقَ.

— Alargué el camino.

ـ هَذَا ٱلدَّرْسُ مُطَوَّلٌ.

— Esta lección está ampliada.

**قَصَّرَ = Acortar**

| | اَلْمَاضِي | اَلْمُضَارِعُ | اَلْأَمْرُ |
|---|---|---|---|
| أَنَا | قَصَّرْتُ | أُقَصِّرُ | |
| أَنْتَ | قَصَّرْتَ | تُقَصِّرُ | قَصِّرْ |
| أَنْتِ | قَصَّرْتِ | تُقَصِّرِينَ | قَصِّرِي |
| هُوَ | قَصَّرَ | يُقَصِّرُ | |
| هِيَ | قَصَّرَتْ | تُقَصِّرُ | |
| أَنْتُمَا | قَصَّرْتُمَا | تُقَصِّرَانِ | قَصِّرَا |
| هُمَا | قَصَّرَا | يُقَصِّرَانِ | |
| هُمَا | قَصَّرَتَا | تُقَصِّرَانِ | |
| نَحْنُ | قَصَّرْنَا | نُقَصِّرُ | |
| أَنْتُمْ | قَصَّرْتُمْ | تُقَصِّرُونَ | قَصِّرُوا |
| أَنْتُنَّ | قَصَّرْتُنَّ | تُقَصِّرْنَ | قَصِّرْنَ |
| هُمْ | قَصَّرُوا | يُقَصِّرُونَ | |
| هُنَّ | قَصَّرْنَ | يُقَصِّرْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلتَّقْصِيرُ | مُقَصِّرٌ | مُقَصَّرٌ |

ـ قَصَّرْتُ ٱلطَّرِيقَ.

— Acorté el camino.

ـ هَذَا ٱلدَّرْسُ مُقَصَّرٌ.

— Esta leción está reducida.

## Encarecer = غَلَّى

| | اَلْمَاضِي | اَلْمُضَارِعُ | اَلْأَمْرُ |
|---|---|---|---|
| أَنَا | غَلَّيْتُ | أُغَلِّي | |
| أَنْتَ | غَلَّيْتَ | تُغَلِّي | غَلِّ |
| | غَلَّيْتِ | تُغَلِّينَ | غَلِّي |
| هُوَ | غَلَّى | يُغَلِّي | |
| هِيَ | غَلَّتْ | تُغَلِّي | |
| أَنْتُمَا | غَلَّيْتُمَا | تُغَلِّيَانِ | غَلِّيَا |
| هُمَا | غَلَّيَا | يُغَلِّيَانِ | |
| هُمَا | غَلَّتَا | تُغَلِّيَانِ | |
| نَحْنُ | غَلَّيْنَا | نُغَلِّي | |
| أَنْتُمْ | غَلَّيْتُمْ | تُغَلُّونَ | غَلُّوا |
| أَنْتُنَّ | غَلَّيْتُنَّ | تُغَلِّينَ | غَلِّينَ |
| هُمْ | غَلُّوا | يُغَلُّونَ | |
| هُنَّ | غَلَّيْنَ | يُغَلِّينَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلْغَلَاءُ | مُغَلٍّ | مُغَلًّى |

- غَلَاءُ الْبِضَاعَةِ ظَاهِرَةٌ عَالَمِيَّةٌ.

— El encarecimiento de la mercadería es un fenómeno universal.

- اَلتَّاجِرُ يُغَلِّي بِضَاعَتَهُ.

— El comerciante no rebaja su mercadería.

## Rebajar; licencia = رَخَّصَ

| اَلْمَاضِي | اَلْمُضَارِعُ | اَلْأَمْرُ |
|---|---|---|
| رَخَّصْتُ | أُرَخِّصُ | |
| رَخَّصْتَ | تُرَخِّصُ | رَخِّصْ |
| رَخَّصْتِ | تُرَخِّصِينَ | رَخِّصِي |
| رَخَّصَ | يُرَخِّصُ | |
| رَخَّصَتْ | تُرَخِّصُ | |
| رَخَّصْتُمَا | تُرَخِّصَانِ | رَخِّصَا |
| رَخَّصَا | يُرَخِّصَانِ | |
| رَخَّصَتَا | تُرَخِّصَانِ | |
| رَخَّصْنَا | نُرَخِّصُ | |
| رَخَّصْتُمْ | تُرَخِّصُونَ | رَخِّصُوا |
| رَخَّصْتُنَّ | تُرَخِّصْنَ | رَخِّصْنَ |
| رَخَّصُوا | يُرَخِّصُونَ | |
| رَخَّصْنَ | يُرَخِّصْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلتَّرْخِيصُ | مُرَخِّصٌ | مُرَخَّصٌ |

- هَذَا الدُّكَّانُ مُرَخَّصٌ.

— Este negocio está habilitado.

- اَلتَّاجِرُ لَا يُرَخِّصُ بِضَاعَتَهُ.

— El comerciante encarece su mercadería.

## جَدَّدَ = Renovar

| | اَلْمَاضِي | اَلْمُضَارِعُ | اَلْأَمْرُ |
|---|---|---|---|
| أَنَا | جَدَّدْتُ | أُجَدِّدُ | |
| أَنْتَ | جَدَّدْتَ | تُجَدِّدُ | جَدِّدْ |
| أَنْتِ | جَدَّدْتِ | تُجَدِّدِينَ | جَدِّدِي |
| هُوَ | جَدَّدَ | يُجَدِّدُ | |
| هِيَ | جَدَّدَتْ | تُجَدِّدُ | |
| أَنْتُمَا | جَدَّدْتُمَا | تُجَدِّدَانِ | جَدِّدَا |
| هُمَا | جَدَّدَا | يُجَدِّدَانِ | |
| هُمَا | جَدَّدَتَا | تُجَدِّدَانِ | |
| نَحْنُ | جَدَّدْنَا | نُجَدِّدُ | |
| أَنْتُمْ | جَدَّدْتُمْ | تُجَدِّدُونَ | جَدِّدُوا |
| أَنْتُنَّ | جَدَّدْتُنَّ | تُجَدِّدْنَ | جَدِّدْنَ |
| هُمْ | جَدَّدُوا | يُجَدِّدُونَ | |
| هُنَّ | جَدَّدْنَ | يُجَدِّدْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلتَّجْدِيدُ | مُجَدِّدٌ | مُجَدَّدٌ |

— جَدَّدَ ٱلْغَنِيُّ أَثَاثَ بَيْتِهِ.

— El rico renovó los muebles de su casa.

— هَذَا ٱلْأَثَاثُ مُجَدَّدٌ.

— Estos muebles están renovados.

## قَوَّى = Fortalecer

| | اَلْمَاضِي | اَلْمُضَارِعُ | اَلْأَمْرُ |
|---|---|---|---|
| أَنَا | قَوَّيْتُ | أُقَوِّي | |
| أَنْتَ | قَوَّيْتَ | تُقَوِّي | قَوِّ |
| أَنْتِ | قَوَّيْتِ | تُقَوِّينَ | قَوِّي |
| هُوَ | قَوَّى | يُقَوِّي | |
| هِيَ | قَوَّتْ | تُقَوِّي | |
| أَنْتُمَا | قَوَّيْتُمَا | تُقَوِّيَانِ | قَوِّيَا |
| هُمَا | قَوَّيَا | يُقَوِّيَانِ | |
| هُمَا | قَوَّتَا | تُقَوِّيَانِ | |
| نَحْنُ | قَوَّيْنَا | نُقَوِّي | |
| أَنْتُمْ | قَوَّيْتُمْ | تُقَوُّونَ | قَوُّوا |
| أَنْتُنَّ | قَوَّيْتُنَّ | تُقَوِّينَ | قَوِّينَ |
| هُمْ | قَوَّوْا | يُقَوُّونَ | |
| هُنَّ | قَوَّيْنَ | يُقَوِّينَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلتَّقْوِيَةُ | مُقَوٍّ | مُقَوًّى |

— هَذَا ٱلْغِذَاءُ مُقَوٍّ.

— Este alimento es fortificante.

— قَوِّ عَضَلَاتِكَ.

— Fortaléce tus músculos.

فَكَّرَ = Pensar

| | اَلْمَاضِي | اَلْمُضَارِعُ | اَلْأَمْرُ |
|---|---|---|---|
| أَنَا | فَكَّرْتُ | أُفَكِّرُ | |
| أَنْتَ | فَكَّرْتَ | تُفَكِّرُ | فَكِّرْ |
| أَنْتِ | فَكَّرْتِ | تُفَكِّرِينَ | فَكِّرِي |
| هُوَ | فَكَّرَ | يُفَكِّرُ | |
| هِيَ | فَكَّرَتْ | تُفَكِّرُ | |
| أَنْتُمَا | فَكَّرْتُمَا | تُفَكِّرَانِ | فَكِّرَا |
| هُمَا | فَكَّرَا | يُفَكِّرَانِ | |
| هُمَا | فَكَّرَتَا | تُفَكِّرَانِ | |
| نَحْنُ | فَكَّرْنَا | نُفَكِّرُ | |
| أَنْتُمْ | فَكَّرْتُمْ | تُفَكِّرُونَ | فَكِّرُوا |
| أَنْتُنَّ | فَكَّرْتُنَّ | تُفَكِّرْنَ | فَكِّرْنَ |
| هُمْ | فَكَّرُوا | يُفَكِّرُونَ | |
| هُنَّ | فَكَّرْنَ | يُفَكِّرْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلتَّفْكِيرُ | مُفَكِّرٌ | مُفَكَّرٌ |

ـ فَكِّرْ ثُمَّ أَجِبْ.

— Piensa, luego responde.

ـ جَارِي مُفَكِّرٌ عَظِيمٌ.

— Mi vecino es un pensador extraordinario.

خَفَّفَ = Aligerar; aliviar; alegrar

| اَلْمَاضِي | اَلْمُضَارِعُ | اَلْأَمْرُ |
|---|---|---|
| خَفَّفْتُ | أُخَفِّفُ | |
| خَفَّفْتَ | تُخَفِّفُ | خَفِّفْ |
| خَفَّفْتِ | تُخَفِّفِينَ | خَفِّفِي |
| خَفَّفَ | يُخَفِّفُ | |
| خَفَّفَتْ | تُخَفِّفُ | |
| خَفَّفْتُمَا | تُخَفِّفَانِ | خَفِّفَا |
| خَفَّفَا | يُخَفِّفَانِ | |
| خَفَّفَتَا | تُخَفِّفَانِ | |
| خَفَّفْنَا | نُخَفِّفُ | |
| خَفَّفْتُمْ | تُخَفِّفُونَ | خَفِّفُوا |
| خَفَّفْتُنَّ | تُخَفِّفْنَ | خَفِّفْنَ |
| خَفَّفُوا | يُخَفِّفُونَ | |
| خَفَّفْنَ | يُخَفِّفْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلتَّخْفِيفُ | مُخَفِّفٌ | مُخَفَّفٌ |

ـ هَذَا ٱلدَّوَاءُ مُخَفِّفٌ، فَقَطْ.

— Este remedio es un paliativo, solamente .

ـ خَفِّفْ عَنْكَ.

— Alégrate.

## Presentar = قَدَّمَ

| الأَمْرُ | المُضَارِعُ | المَاضِي | |
|---|---|---|---|
| | أُقَدِّمُ | قَدَّمْتُ | أَنَا |
| قَدِّمْ | تُقَدِّمُ | قَدَّمْتَ | أَنْتَ |
| قَدِّمِي | تُقَدِّمِينَ | قَدَّمْتِ | أَنْتِ |
| | يُقَدِّمُ | قَدَّمَ | هُوَ |
| | تُقَدِّمُ | قَدَّمَتْ | هِيَ |
| قَدِّمَا | تُقَدِّمَانِ | قَدَّمْتُمَا | أَنْتُمَا |
| | يُقَدِّمَانِ | قَدَّمَا | هُمَا |
| | تُقَدِّمَانِ | قَدَّمَتَا | هُمَا |
| | نُقَدِّمُ | قَدَّمْنَا | نَحْنُ |
| قَدِّمُوا | تُقَدِّمُونَ | قَدَّمْتُمْ | أَنْتُمْ |
| قَدِّمْنَ | تُقَدِّمْنَ | قَدَّمْتُنَّ | أَنْتُنَّ |
| | يُقَدِّمُونَ | قَدَّمُوا | هُمْ |
| | يُقَدِّمْنَ | قَدَّمْنَ | هُنَّ |

| P. PASIVO | P. ACTIVO | SUSTANTIVO |
|---|---|---|
| مُقَدَّمٌ | مُقَدِّمٌ | اَلتَّقْدِيمُ |

ـ قَدَّمَ ٱلْمُعَلِّمُ ٱلتِّلْمِيذَ.

— El maetro presentó al alumno.

ـ أَنَا لَا أُقَدِّمُ أَحَدًا.

Yo no presento a nadie.

## Blanquear = بَيَّضَ

| الأَمْرُ | المُضَارِعُ | المَاضِي |
|---|---|---|
| | أُبَيِّضُ | بَيَّضْتُ |
| بَيِّضْ | تُبَيِّضُ | بَيَّضْتَ |
| بَيِّضِي | تُبَيِّضِينَ | بَيَّضْتِ |
| | يُبَيِّضُ | بَيَّضَ |
| | تُبَيِّضُ | بَيَّضَتْ |
| بَيِّضَا | تُبَيِّضَانِ | بَيَّضْتُمَا |
| | يُبَيِّضَانِ | بَيَّضَا |
| | تُبَيِّضَانِ | بَيَّضَتَا |
| | نُبَيِّضُ | بَيَّضْنَا |
| بَيِّضُوا | تُبَيِّضُونَ | بَيَّضْتُمْ |
| بَيِّضْنَ | تُبَيِّضْنَ | بَيَّضْتُنَّ |
| | يُبَيِّضُونَ | بَيَّضُوا |
| | يُبَيِّضْنَ | بَيَّضْنَ |

| P. PASIVO | P. ACTIVO | SUSTANTIVO |
|---|---|---|
| مُبَيَّضٌ | مُبَيِّضٌ | اَلتَّبْيِيضُ |

ـ بَيَاضُ ٱلثَّلْجِ جَمِيلٌ.

— La blancura de la nieve es hermosa.

ـ بَيَّضْتُ غُرْفَتِي.

— Blanqueé mi habitación.

## سَوَّدَ = Ennegrecer

| | اَلْمَاضِي | اَلْمُضَارِعُ | اَلْأَمْرُ |
|---|---|---|---|
| أَنَا | سَوَّدْتُ | أُسَوِّدُ | |
| أَنْتَ | سَوَّدْتَ | تُسَوِّدُ | سَوِّدْ |
| أَنْتِ | سَوَّدْتِ | تُسَوِّدِينَ | سَوِّدِي |
| هُوَ | سَوَّدَ | يُسَوِّدُ | |
| هِيَ | سَوَّدَتْ | تُسَوِّدُ | |
| أَنْتُمَا | سَوَّدْتُمَا | تُسَوِّدَانِ | سَوِّدَا |
| هُمَا | سَوَّدَا | يُسَوِّدَانِ | |
| هُمَا | سَوَّدَتَا | تُسَوِّدَانِ | |
| نَحْنُ | سَوَّدْنَا | نُسَوِّدُ | |
| أَنْتُمْ | سَوَّدْتُمْ | تُسَوِّدُونَ | سَوِّدُوا |
| أَنْتُنَّ | سَوَّدْتُنَّ | تُسَوِّدْنَ | سَوِّدْنَ |
| هُمْ | سَوَّدُوا | يُسَوِّدُونَ | |
| هُنَّ | سَوَّدْنَ | يُسَوِّدْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلتَّسْوِيدُ | مُسَوِّدٌ | مُسَوَّدٌ |

ـ اَلسَّوَادُ كَالظَّلاَمِ.

— La negrura es como la oscuridad.

ـ سَوَّدْتُ الْوَرَقَةَ.

— Ennegrecí ( escribí ) la hoja.

## زَرَّقَ = Azular

| اَلْمَاضِي | اَلْمُضَارِعُ | اَلْأَمْرُ |
|---|---|---|
| زَرَّقْتُ | أُزَرِّقُ | |
| زَرَّقْتَ | تُزَرِّقُ | زَرِّقْ |
| زَرَّقْتِ | تُزَرِّقِينَ | زَرِّقِي |
| زَرَّقَ | يُزَرِّقُ | |
| زَرَّقَتْ | تُزَرِّقُ | |
| زَرَّقْتُمَا | تُزَرِّقَانِ | زَرِّقَا |
| زَرَّقَا | يُزَرِّقَانِ | |
| زَرَّقَتَا | تُزَرِّقَانِ | |
| زَرَّقْنَا | نُزَرِّقُ | |
| زَرَّقْتُمْ | تُزَرِّقُونَ | زَرِّقُوا |
| زَرَّقْتُنَّ | تُزَرِّقْنَ | زَرِّقْنَ |
| زَرَّقُوا | يُزَرِّقُونَ | |
| زَرَّقْنَ | يُزَرِّقْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلتَّزْرِيقُ | مُزَرِّقٌ | مُزَرَّقٌ |

ـ زَرَّقَ التِّلْمِيذُ اللَّوْحَةَ.

— El alumno azuló la pintura.

ـ اَلزُّرْقَةُ، الْيَوْمَ، تَمْلأُ السَّمَاءَ.

— El azules, hoy día, cubrió el cielo.

Enverdecer = خَضَّرَ

| | اَلْمَاضِي | اَلْمُضَارِعُ | اَلْأَمْرُ |
|---|---|---|---|
| أَنَا | خَضَّرْتُ | أُخَضِّرُ | |
| أَنْتَ | خَضَّرْتَ | تُخَضِّرُ | خَضِّر |
| أَنْتِ | خَضَّرْتِ | تُخَضِّرِينَ | خَضِّرِي |
| هُوَ | خَضَّرَ | يُخَضِّرُ | |
| هِيَ | خَضَّرَت | تُخَضِّرُ | |
| أَنْتُمَا | خَضَّرْتُمَا | تُخَضِّرَانِ | خَضِّرَا |
| هُمَا | خَضَّرَا | يُخَضِّرَانِ | |
| هُمَا | خَضَّرَتَا | تُخَضِّرَانِ | |
| نَحْنُ | خَضَّرْنَا | نُخَضِّرُ | |
| أَنْتُم | خَضَّرْتُم | تُخَضِّرُونَ | خَضِّرُوا |
| أَنْتُنَّ | خَضَّرْتُنَّ | تُخَضِّرْنَ | خَضِّرْنَ |
| هُم | خَضَّرُوا | يُخَضِّرُونَ | |
| هُنَّ | خَضَّرْنَ | يُخَضِّرْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلتَّخْضِيرُ | مُخَضِّرٌ | مُخَضَّرٌ |

- خَضَّرَ ٱلرَّبِيعُ ٱلْأَرْضَ بِٱلْعُشْبِ.

— La primavera enverdeció el suelo con el pasto ( hierba ) .

- فَصْلُ ٱلرَّبِيعِ مُخَضِّرٌ لِلْأَشْجَارِ.

— La estación de la primavera es un enverdecedor de los árboles.

**Enrojecer** = حَمَّرَ

| اَلْمَاضِي | اَلْمُضَارِعُ | اَلْأَمْرُ |
|---|---|---|
| حَمَّرْتُ | أُحَمِّرُ | |
| حَمَّرْتَ | تُحَمِّرُ | حَمِّر |
| حَمَّرْتِ | تُحَمِّرِينَ | حَمِّرِي |
| حَمَّرَ | يُحَمِّرُ | |
| حَمَّرَت | تُحَمِّرُ | |
| حَمَّرْتُمَا | تُحَمِّرَانِ | حَمِّرَا |
| حَمَّرَا | يُحَمِّرَانِ | |
| حَمَّرَتَا | تُحَمِّرَانِ | |
| حَمَّرْنَا | نُحَمِّرُ | |
| حَمَّرْتُم | تُحَمِّرُونَ | حَمِّرُوا |
| حَمَّرْتُنَّ | تُحَمِّرْنَ | حَمِّرْنَ |
| حَمَّرُوا | يُحَمِّرُونَ | |
| حَمَّرْنَ | يُحَمِّرْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلتَّحْمِيرُ | مُحَمِّرٌ | مُحَمَّرٌ |

- اَلْوَجْهُ مُحَمَّرٌ مِنَ ٱلْخَجَلِ.

— **La cara está enrojecida de verguenza.**

- اشْتَرَت لَيْلَى مُحَمِّرًا لِلشِّفَاهِ.

— **Láila compró un enrojecedor ( lápiz ) para los labios.**

**صَفَّرَ = Amarillecer ; silbar**

| | اَلْمَاضِي | اَلْمُضَارِعُ | اَلْأَمْرُ |
|---|---|---|---|
| أَنَا | صَفَّرْتُ | أُصَفِّرُ | |
| أَنْتَ | صَفَّرْتَ | تُصَفِّرُ | صَفِّرْ |
| أَنْتِ | صَفَّرْتِ | تُصَفِّرِينَ | صَفِّرِي |
| هُوَ | صَفَّرَ | يُصَفِّرُ | |
| هِيَ | صَفَّرَتْ | تُصَفِّرُ | |
| أَنْتُمَا | صَفَّرْتُمَا | تُصَفِّرَانِ | صَفِّرَا |
| هُمَا | صَفَّرَا | يُصَفِّرَانِ | |
| هُمَا | صَفَّرَتَا | تُصَفِّرَانِ | |
| نَحْنُ | صَفَّرْنَا | نُصَفِّرُ | |
| أَنْتُمْ | صَفَّرْتُمْ | تُصَفِّرُونَ | صَفِّرُوا |
| أَنْتُنَّ | صَفَّرْتُنَّ | تُصَفِّرْنَ | صَفِّرْنَ |
| هُمْ | صَفَّرُوا | يُصَفِّرُونَ | |
| هُنَّ | صَفَّرْنَ | يُصَفِّرْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلتَّصْفِيرُ | مُصَفِّرٌ | مُصَفَّرٌ |

— صَفَّرَ الْمَرَضُ وَجْهَ الْمَرِيضِ.

— La enfermedad amarilleció la cara del enfermo.

— لَا تُصَفِّرْ أَمَامَ النَّاسِ.

— No sílbes delante de la gente.

**سَجَّلَ = Registrar**

| | اَلْمَاضِي | اَلْمُضَارِعُ | اَلْأَمْرُ |
|---|---|---|---|
| أَنَا | سَجَّلْتُ | أُسَجِّلُ | |
| أَنْتَ | سَجَّلْتَ | تُسَجِّلُ | سَجِّلْ |
| أَنْتِ | سَجَّلْتِ | تُسَجِّلِينَ | سَجِّلِي |
| هُوَ | سَجَّلَ | يُسَجِّلُ | |
| هِيَ | سَجَّلَتْ | تُسَجِّلُ | |
| أَنْتُمَا | سَجَّلْتُمَا | تُسَجِّلَانِ | سَجِّلَا |
| هُمَا | سَجَّلَا | يُسَجِّلَانِ | |
| هُمَا | سَجَّلَتَا | تُسَجِّلَانِ | |
| نَحْنُ | سَجَّلْنَا | نُسَجِّلُ | |
| أَنْتُمْ | سَجَّلْتُمْ | تُسَجِّلُونَ | سَجِّلُوا |
| أَنْتُنَّ | سَجَّلْتُنَّ | تُسَجِّلْنَ | سَجِّلْنَ |
| هُمْ | سَجَّلُوا | يُسَجِّلُونَ | |
| هُنَّ | سَجَّلْنَ | يُسَجِّلْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلتَّسْجِيلُ | مُسَجِّلٌ | مُسَجَّلٌ |

— إِسْمِي مُسَجَّلٌ فِي السِّجِلَّاتِ.

— Mi nombre está registrado en los registros.

— غَدًا يَبْدَأُ التَّسْجِيلُ.

— Mañana comienza la inscripción.

Conversar ; narrar = حَدَّثَ

| | اَلْمَاضِي | اَلْمُضَارِعُ | اَلْأَمْرُ |
|---|---|---|---|
| أَنَا | حَدَّثْتُ | أُحَدِّثُ | |
| أَنْتَ | حَدَّثْتَ | تُحَدِّثُ | حَدِّثْ |
| أَنْتِ | حَدَّثْتِ | تُحَدِّثِينَ | حَدِّثِي |
| هُوَ | حَدَّثَ | يُحَدِّثُ | |
| هِيَ | حَدَّثَتْ | تُحَدِّثُ | |
| أَنْتُمَا | حَدَّثْتُمَا | تُحَدِّثَانِ | حَدِّثَا |
| هُمَا | حَدَّثَا | يُحَدِّثَانِ | |
| هُمَا | حَدَّثَتَا | تُحَدِّثَانِ | |
| نَحْنُ | حَدَّثْنَا | نُحَدِّثُ | |
| أَنْتُمْ | حَدَّثْتُمْ | تُحَدِّثُونَ | حَدِّثُوا |
| أَنْتُنَّ | حَدَّثْتُنَّ | تُحَدِّثْنَ | حَدِّثْنَ |
| هُمْ | حَدَّثُوا | يُحَدِّثُونَ | |
| هُنَّ | حَدَّثْنَ | يُحَدِّثْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلْحَدِيثُ | مُحَدِّثٌ | مُحَدَّثٌ |

ـ مَنِ الْمُحَدِّثُ؟

— ¿ Quién es el narrador ?

ـ حَدِيثُ الْمُعَلِّمِ جَذَّابٌ.

— La conversación del maestro es atrayente.

Cambiar = بَدَّلَ

| اَلْمَاضِي | اَلْمُضَارِعُ | اَلْأَمْرُ |
|---|---|---|
| بَدَّلْتُ | أُبَدِّلُ | |
| بَدَّلْتَ | تُبَدِّلُ | بَدِّلْ |
| بَدَّلْتِ | تُبَدِّلِينَ | بَدِّلِي |
| بَدَّلَ | يُبَدِّلُ | |
| بَدَّلَتْ | تُبَدِّلُ | |
| بَدَّلْتُمَا | تُبَدِّلَانِ | بَدِّلَا |
| بَدَّلَا | يُبَدِّلَانِ | |
| بَدَّلَتَا | تُبَدِّلَانِ | |
| بَدَّلْنَا | نُبَدِّلُ | |
| بَدَّلْتُمْ | تُبَدِّلُونَ | بَدِّلُوا |
| بَدَّلْتُنَّ | تُبَدِّلْنَ | بَدِّلْنَ |
| بَدَّلُوا | يُبَدِّلُونَ | |
| بَدَّلْنَ | يُبَدِّلْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلتَّبْدِيلُ | مُبَدِّلٌ | مُبَدَّلٌ |

ـ بَدَّلْتُ الْكِتَابَ بِكِتَابٍ آخَرَ.

— Cambié el libro por otro libro.

ـ بَدَّلْتُ الزَّهْرَةَ بِزَهْرَةٍ أُخْرَى.

— Cambié la flor por otra flor.

## أَسَّسَ = Fundar

| | اَلْمَاضِي | اَلْمُضَارِعُ | اَلْأَمْرُ |
|---|---|---|---|
| أَنَا | أَسَّسْتُ | أُؤَسِّسُ | |
| أَنْتَ | أَسَّسْتَ | تُؤَسِّسُ | أَسِّسْ |
| أَنْتِ | أَسَّسْتِ | تُؤَسِّسِينَ | أَسِّسِي |
| هُوَ | أَسَّسَ | يُؤَسِّسُ | |
| هِيَ | أَسَّسَتْ | تُؤَسِّسُ | |
| أَنْتُمَا | أَسَّسْتُمَا | تُؤَسِّسَانِ | أَسِّسَا |
| هُمَا | أَسَّسَا | يُؤَسِّسَانِ | |
| هُمَا | أَسَّسَتَا | تُؤَسِّسَانِ | |
| نَحْنُ | أَسَّسْنَا | نُؤَسِّسُ | |
| أَنْتُمْ | أَسَّسْتُمْ | تُؤَسِّسُونَ | أَسِّسُوا |
| أَنْتُنَّ | أَسَّسْتُنَّ | تُؤَسِّسْنَ | أَسِّسْنَ |
| هُمْ | أَسَّسُوا | يُؤَسِّسُونَ | |
| هُنَّ | أَسَّسْنَ | يُؤَسِّسْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلتَّأْسِيسُ | مُؤَسِّسٌ | مُؤَسَّسٌ |

— مَنِ ٱلْمُؤَسِّسُ ؟

— ¿ Quién es el fundador ?

— لَيْلَى هِيَ ٱلْمُؤَسِّسَةُ .

— Láila es la fundadora.

## أَلَّفَ = Componer; escribir ( libro )

| | اَلْمَاضِي | اَلْمُضَارِعُ | اَلْأَمْرُ |
|---|---|---|---|
| أَنَا | أَلَّفْتُ | أُؤَلِّفُ | |
| أَنْتَ | أَلَّفْتَ | تُؤَلِّفُ | أَلِّفْ |
| أَنْتِ | أَلَّفْتِ | تُؤَلِّفِينَ | أَلِّفِي |
| هُوَ | أَلَّفَ | يُؤَلِّفُ | |
| هِيَ | أَلَّفَتْ | تُؤَلِّفُ | |
| أَنْتُمَا | أَلَّفْتُمَا | تُؤَلِّفَانِ | أَلِّفَا |
| هُمَا | أَلَّفَا | يُؤَلِّفَانِ | |
| هُمَا | أَلَّفَتَا | تُؤَلِّفَانِ | |
| نَحْنُ | أَلَّفْنَا | نُؤَلِّفُ | |
| أَنْتُمْ | أَلَّفْتُمْ | تُؤَلِّفُونَ | أَلِّفُوا |
| أَنْتُنَّ | أَلَّفْتُنَّ | تُؤَلِّفْنَ | أَلِّفْنَ |
| هُمْ | أَلَّفُوا | يُؤَلِّفُونَ | |
| هُنَّ | أَلَّفْنَ | يُؤَلِّفْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلتَّأْلِيفُ | مُؤَلِّفٌ | مُؤَلَّفٌ |

— مُؤَلِّفُ ٱلْكِتَابِ أَدِيبٌ كَبِيرٌ .

— El autor del ibro es un gran intelectual.

— مَنْ أَلَّفَ كِتَابَ ٱلتَّارِيخِ ؟

— ¿ Quién escribió el libro de historia ?

سَلَّمَ = Entregar; Saludar

| | اَلْمَاضِي | اَلْمُضَارِعُ | اَلْأَمْرُ |
|---|---|---|---|
| أَنَا | سَلَّمْتُ | أُسَلِّمُ | |
| أَنْتَ | سَلَّمْتَ | تُسَلِّمُ | سَلِّمْ |
| أَنْتِ | سَلَّمْتِ | تُسَلِّمِينَ | سَلِّمِي |
| هُوَ | سَلَّمَ | يُسَلِّمُ | |
| هِيَ | سَلَّمَتْ | تُسَلِّمُ | |
| أَنْتُمَا | سَلَّمْتُمَا | تُسَلِّمَانِ | سَلِّمَا |
| هُمَا | سَلَّمَا | يُسَلِّمَانِ | |
| هُمَا | سَلَّمَتَا | تُسَلِّمَانِ | |
| نَحْنُ | سَلَّمْنَا | نُسَلِّمُ | |
| أَنْتُمْ | سَلَّمْتُمْ | تُسَلِّمُونَ | سَلِّمُوا |
| أَنْتُنَّ | سَلَّمْتُنَّ | تُسَلِّمْنَ | سَلِّمْنَ |
| هُمْ | سَلَّمُوا | يُسَلِّمُونَ | |
| هُنَّ | سَلَّمْنَ | يُسَلِّمْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلتَّسْلِيمُ | مُسَلِّمٌ | مُسَلَّمٌ |

- سَلَّمْتُ الْكُتُبَ.

— Entregué los libros.

- سَلَّمْتُ عَلَى الْمُسَافِرِ.

— Saludé al viajero.

حَيَّ = saludar

| اَلْمَاضِي | اَلْمُضَارِعُ | اَلْأَمْرُ |
|---|---|---|
| حَيَّيْتُ | أُحَيِّي | |
| حَيَّيْتَ | تُحَيِّي | حَيِّ |
| حَيَّيْتِ | تُحَيِّينَ | حَيِّي |
| حَيَّا | يُحَيِّي | |
| حَيَّتْ | تُحَيِّي | |
| حَيَّيْتُمَا | تُحَيِّيَانِ | حَيِّيَا |
| حَيَّيَا | يُحَيِّيَانِ | |
| حَيَّتَا | تُحَيِّيَانِ | |
| حَيَّيْنَا | نُحَيِّي | |
| حَيَّيْتُمْ | تُحَيُّونَ | حَيُّوا |
| حَيَّيْتُنَّ | تُحَيِّينَ | حَيِّينَ |
| حَيَّوْا | يُحَيُّونَ | |
| حَيَّيْنَ | يُحَيِّينَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلتَّحِيَّةُ | مُحَيٍّ | مُحَيًّى |

- حَيِّ الْحَاضِرِينَ.

— Salúda a los presentes.

- حَيَّيْتُ الْمُسَافِرَ.

— Saludé al viajero.

Ocasionar = سَبَّبَ

| | اَلْمَاضِي | اَلْمُضَارِعُ | اَلْأَمْرُ |
|---|---|---|---|
| أَنَا | سَبَّبْتُ | أُسَبِّبُ | |
| أَنْتَ | سَبَّبْتَ | تُسَبِّبُ | سَبِّبْ |
| أَنْتِ | سَبَّبْتِ | تُسَبِّبِينَ | سَبِّبِي |
| هُوَ | سَبَّبَ | يُسَبِّبُ | |
| هِيَ | سَبَّبَتْ | تُسَبِّبُ | |
| أَنْتُمَا | سَبَّبْتُمَا | تُسَبِّبَانِ | سَبِّبَا |
| هُمَا | سَبَّبَا | يُسَبِّبَانِ | |
| هُمَا | سَبَّبَتَا | تُسَبِّبَانِ | |
| نَحْنُ | سَبَّبْنَا | نُسَبِّبُ | |
| أَنْتُمْ | سَبَّبْتُمْ | تُسَبِّبُونَ | سَبِّبُوا |
| أَنْتُنَّ | سَبَّبْتُنَّ | تُسَبِّبْنَ | سَبِّبْنَ |
| هُمْ | سَبَّبُوا | يُسَبِّبُونَ | |
| هُنَّ | سَبَّبْنَ | يُسَبِّبْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلسَّبَبُ | مُسَبِّبٌ | مُسَبَّبٌ |

ـ هَذَا هُوَ ٱلسَّبَبُ .

— Esta es la causa.

ـ سَبَّبْتَ لِي خَسَارَةً كَبِيرَةً .

— Me ocasionaste un pérdida grande.

Felicitar; congratular = هَنَّأَ

| اَلْأَمْرُ | اَلْمُضَارِعُ | اَلْمَاضِي |
|---|---|---|
| | أُهَنِّئُ | هَنَّأْتُ |
| هَنِّئْ | تُهَنِّئُ | هَنَّأْتَ |
| هَنِّئِي | تُهَنِّئِينَ | هَنَّأْتِ |
| | يُهَنِّئُ | هَنَّأَ |
| | تُهَنِّئُ | هَنَّأَتْ |
| هَنِّئَا | تُهَنِّئَانِ | هَنَّأْتُمَا |
| | يُهَنِّئَانِ | هَنَّآ |
| | تُهَنِّئَانِ | هَنَّأَتَا |
| | نُهَنِّئُ | هَنَّأْنَا |
| هَنِّئُوا | تُهَنِّئُونَ | هَنَّأْتُمْ |
| هَنِّئْنَ | تُهَنِّئْنَ | هَنَّأْتُنَّ |
| | يُهَنِّئُونَ | هَنَّأُوا |
| | يُهَنِّئْنَ | هَنَّأْنَ |

| P. PASIVO | P. ACTIVO | SUSTANTIVO |
|---|---|---|
| مُهَنَّأٌ | مُهَنِّئٌ | اَلتَّهْنِئَةُ |

ـ أُهَنِّئُكَ عَلَى عَمَلِكَ .

— Te felicito por tu trabajo.

ـ هَنِيئاً ، لَكِ .

— ¡ Buen provecho !, dichosa ( de ti )

**نادى** = Llamar; convocar; proclamar

| | اَلْماضي | اَلْمضارِع | اَلْأَمْر |
|---|---|---|---|
| أَنا | نادَيْتُ | أُنادي | |
| أَنْتَ | نادَيْتَ | تُنادي | نادِ |
| أَنْتِ | نادَيْتِ | تُنادينَ | نادي |
| هُوَ | نادى | يُنادي | |
| هِيَ | نادَت | تُنادي | |
| أَنْتُما | نادَيْتُما | تُنادِيانِ | نادِيا |
| هُما | نادَيا | يُنادِيانِ | |
| هُما | نادَتا | تُنادِيانِ | |
| نَحْنُ | نادَيْنا | نُنادي | |
| أَنْتُم | نادَيْتُم | تُنادونَ | نادوا |
| أَنْتُنَّ | نادَيْتُنَّ | تُنادينَ | نادينَ |
| هُم | نادوا | يُنادونَ | |
| هُنَّ | نادَيْنَ | يُنادينَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلنِّداءُ | مُنادٍ | مُنادى |

- وَجَّهْتُ نِداءً لِلْمُشْتَرِكينَ.

— Dirigí un llamado a los socios.

- نادَيْتُكَ مِنْ قَريبٍ وَمِنْ بَعيدٍ.

— Te llamé de cerca y de lejos.

**ساوى** = Igualar; equilibrar

| | اَلْماضي | اَلْمضارِع | اَلْأَمْر |
|---|---|---|---|
| أَنا | ساوَيْتُ | أُساوي | |
| أَنْتَ | ساوَيْتَ | تُساوي | ساوِ |
| أَنْتِ | ساوَيْتِ | تُساوينَ | ساوي |
| هُوَ | ساوى | يُساوي | |
| هِيَ | ساوَت | تُساوي | |
| أَنْتُما | ساوَيْتُما | تُساوِيانِ | ساوِيا |
| هُما | ساوَيا | يُساوِيانِ | |
| هُما | ساوَتا | تُساوِيانِ | |
| نَحْنُ | ساوَيْنا | نُساوي | |
| أَنْتُم | ساوَيْتُم | تُساوونَ | ساووا |
| أَنْتُنَّ | ساوَيْتُنَّ | تُساوينَ | ساوينَ |
| هُم | ساووا | يُساوونَ | |
| هُنَّ | ساوَيْنَ | يُساوينَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلْمُساواةُ | مُساوٍ | مُساوى |

- ساواني صَديقي عَلى نَفْسِهِ

— Mi amigo me igualó a sí mismo.

- عامَلْتُهُم بِالسَّواءِ.

— Los traté por igual.

ساعَدَ = Ayudar

| | اَلْماضي | اَلْمُضارِعُ | اَلأَمْرُ |
|---|---|---|---|
| أَنا | ساعَدْتُ | أُساعِدُ | |
| أَنْتَ | ساعَدْتَ | تُساعِدُ | ساعِدْ |
| أَنْتِ | ساعَدْتِ | تُساعِدينَ | ساعِدي |
| هوَ | ساعَدَ | يُساعِدُ | |
| هيَ | ساعَدَتْ | تُساعِدُ | |
| أَنْتُما | ساعَدْتُما | تُساعِدانِ | ساعِدا |
| هُما | ساعَدا | يُساعِدانِ | |
| هُما | ساعَدَتا | تُساعِدانِ | |
| نَحْنُ | ساعَدْنا | نُساعِدُ | |
| أَنْتُم | ساعَدْتُم | تُساعِدونَ | ساعِدوا |
| أَنْتُنَّ | ساعَدْتُنَّ | تُساعِدْنَ | ساعِدْنَ |
| هُم | ساعَدوا | يُساعِدونَ | |
| هُنَّ | ساعَدْنَ | يُساعِدْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلْمُساعَدَةُ | مُساعِدٌ | مُساعَدٌ |

- هَلْ تُريدُ أَنْ أُساعِدَكَ ؟

— ¿ Acaso quieres que te ayude ?.

- لا، شُكْراً. ساعِدْ أَحْمَدَ .

— o aci Ayúda hmad

سافَرَ = Viajar

| | اَلْماضي | اَلْمُضارِعُ | اَلأَمْرُ |
|---|---|---|---|
| أَنا | سافَرْتُ | أُسافِرُ | |
| أَنْتَ | سافَرْتَ | تُسافِرُ | سافِرْ |
| أَنْتِ | سافَرْتِ | تُسافِرينَ | سافِري |
| هوَ | سافَرَ | يُسافِرُ | |
| هيَ | سافَرَتْ | تُسافِرُ | |
| أَنْتُما | سافَرْتُما | تُسافِرانِ | سافِرا |
| هُما | سافَرا | يُسافِرانِ | |
| هُما | سافَرَتا | تُسافِرانِ | |
| نَحْنُ | سافَرْنا | نُسافِرُ | |
| أَنْتُم | سافَرْتُم | تُسافِرونَ | سافِروا |
| أَنْتُنَّ | سافَرْتُنَّ | تُسافِرْنَ | سافِرْنَ |
| هُم | سافَروا | يُسافِرونَ | |
| هُنَّ | سافَرْنَ | يُسافِرْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلسَّفَرُ | مُسافِرٌ | مُسافَرٌ |

- هَذا سَفَرٌ طَويلٌ.

- مَعَ مَنْ تُسافِرُ؟

— ¿ Con quie a ?

## عاقَبَ = Castigar

| | اَلْماضي | اَلْمضارِعُ | اَلْأمْرُ |
|---|---|---|---|
| أَنا | عاقَبْتُ | أُعاقِبُ | |
| أَنْتَ | عاقَبْتَ | تُعاقِبُ | عاقِب |
| أَنْتِ | عاقَبْتِ | تُعاقِبينَ | عاقِبي |
| هُوَ | عاقَبَ | يُعاقِبُ | |
| هِيَ | عاقَبَت | تُعاقِبُ | |
| أَنْتُما | عاقَبْتُما | تُعاقِبانِ | عاقِبا |
| هُما | عاقَبا | يُعاقِبانِ | |
| هُما | عاقَبَتا | تُعاقِبانِ | |
| نَحْنُ | عاقَبْنا | نُعاقِبُ | |
| أَنْتُم | عاقَبْتُم | تُعاقِبونَ | عاقِبوا |
| أَنْتُنَّ | عاقَبْتُنَّ | تُعاقِبْنَ | عاقِبْنَ |
| هُم | عاقَبوا | يُعاقِبونَ | |
| هُنَّ | عاقَبْنَ | يُعاقِبْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلْمُعاقَبَةُ | مُعاقِبٌ | مُعاقَبٌ |

- اَلْوَلَدُ مُعاقَبٌ

— El niño está castigado.

- عاقَبَني أَبي لِأَنّي كَسَرْتُ اَلسّاعَةَ

— Me castigó mi padre porque rompí el reloj.

## غادَرَ = Partir; irse

| | اَلْماضي | اَلْمضارِعُ | اَلْأمْرُ |
|---|---|---|---|
| أَنا | غادَرْتُ | أُغادِرُ | |
| أَنْتَ | غادَرْتَ | تُغادِرُ | غادِر |
| أَنْتِ | غادَرْتِ | تُغادِرينَ | غادِري |
| هُوَ | غادَرَ | يُغادِرُ | |
| هِيَ | غادَرَت | تُغادِرُ | |
| أَنْتُما | غادَرْتُما | تُغادِرانِ | غادِرا |
| هُما | غادَرا | يُغادِرانِ | |
| هُما | غادَرَتا | تُغادِرانِ | |
| نَحْنُ | غادَرْنا | نُغادِرُ | |
| أَنْتُم | غادَرْتُم | تُغادِرونَ | غادِروا |
| أَنْتُنَّ | غادَرْتُنَّ | تُغادِرْنَ | غادِرْنَ |
| هُم | غادَروا | يُغادِرونَ | |
| هُنَّ | غادَرْنَ | يُغادِرْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلْمُغادَرَةُ | مُغادِرٌ | مُغادَرٌ |

- اَلْمُغادَرَةُ في اَلسّاعَةِ اَلْواحِدَةِ ظُهْرًا.

— La partida es a la hora una ( primera ) del mediodía.

- لا تُغادِر مَكانَكَ حَتّى أَعودَ

— No dejes tu lugar hasta que vuelva.

Procurar; intentar = حاوَلَ

| | الماضي | المضارع | الأمر |
|---|---|---|---|
| أنا | حاوَلْتُ | أُحاوِلُ | |
| أنْتَ | حاوَلْتَ | تُحاوِلُ | حاوِلْ |
| | حاوَلْتِ | تُحاوِلينَ | حاوِلي |
| هو | حاوَلَ | يُحاوِلُ | |
| هِيَ | حاوَلَتْ | تُحاوِلُ | |
| أنْتُما | حاوَلْتُما | تُحاوِلانِ | حاوِلا |
| هُما | حاوَلا | يُحاوِلانِ | |
| هُما | حاوَلَتا | تُحاوِلانِ | |
| نَحْنُ | حاوَلْنا | نُحاوِلُ | |
| أنْتُم | حاوَلْتُم | تُحاوِلونَ | حاوِلوا |
| أنْتُنَّ | حاوَلْتُنَّ | تُحاوِلْنَ | حاوِلْنَ |
| هُم | حاوَلوا | يُحاوِلونَ | |
| هُنَّ | حاوَلْنَ | يُحاوِلْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلْمُحاوَلَةُ | مُحاوِلٌ | مُحاوَلٌ |

- حاوَلْتُ مُساعَدَتَهُ.

— Procuré ayudarle.

- إذا فَشَلْتَ، حاوِلْ مِن جَديدٍ.

— Si fracasas, inténta nuevamente.

Contemplar; ver; presenciar = شاهَدَ

| الماضي | المضارع | الأمر |
|---|---|---|
| شاهَدْتُ | أُشاهِدُ | |
| شاهَدْتَ | تُشاهِدُ | شاهِدْ |
| شاهَدْتِ | تُشاهِدينَ | شاهِدي |
| شاهَدَ | يُشاهِدُ | |
| شاهَدَتْ | تُشاهِدُ | |
| شاهَدْتُما | تُشاهِدانِ | شاهِدا |
| شاهَدا | يُشاهِدانِ | |
| شاهَدَتا | تُشاهِدانِ | |
| شاهَدْنا | نُشاهِدُ | |
| شاهَدْتُم | تُشاهِدونَ | شاهِدوا |
| شاهَدْتُنَّ | تُشاهِدْنَ | شاهِدْنَ |
| شاهَدوا | يُشاهِدونَ | |
| شاهَدْنَ | يُشاهِدْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلْمُشاهَدَةُ | مُشاهِدٌ | مُشاهَدٌ |

- شاهَدْتُ مُسابَقَةً.

— Presencié la competición.

- شاهَدَ أخي فيلماً جَميلاً.

— Mi hermano presenció un film hermoso.

**انْكَسَرَ** = Quebrase; ser derrotodo

**اجْتَمَعَ** = Reunirse

| | اَلْماضي | اَلْمُضارع | اَلْأَمْر | اَلْماضي | اَلْمُضارع | اَلْأَمْر |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | **انْكَسَرَ** | | | **اجْتَمَعَ** | | |
| أَنا | انْكَسَرْتُ | أَنْكَسِرُ | | اجْتَمَعْتُ | أَجْتَمِعُ | |
| أَنْتَ | انْكَسَرْتَ | تَنْكَسِرُ | إِنْكَسِرْ | اجْتَمَعْتَ | تَجْتَمِعُ | اِجْتَمِعْ |
| أَنْتِ | انْكَسَرْتِ | تَنْكَسِرِينَ | انْكَسِرِي | اجْتَمَعْتِ | تَجْتَمِعِينَ | اجْتَمِعِي |
| هُوَ | انْكَسَرَ | يَنْكَسِرُ | | اجْتَمَعَ | يَجْتَمِعُ | |
| هِيَ | انْكَسَرَتْ | تَنْكَسِرُ | | اجْتَمَعَتْ | تَجْتَمِعُ | |
| أَنْتُما | انْكَسَرْتُما | تَنْكَسِرانِ | انْكَسِرا | اجْتَمَعْتُما | تَجْتَمِعانِ | اجْتَمِعا |
| هُما | انْكَسَرا | يَنْكَسِرانِ | | اجْتَمَعا | يَجْتَمِعانِ | |
| هُما | انْكَسَرَتا | تَنْكَسِرانِ | | اجْتَمَعَتا | تَجْتَمِعانِ | |
| نَحْنُ | انْكَسَرْنا | نَنْكَسِرُ | | اجْتَمَعْنا | نَجْتَمِعُ | |
| أَنْتُمْ | انْكَسَرْتُمْ | تَنْكَسِرُونَ | انْكَسِرُوا | اجْتَمَعْتُمْ | تَجْتَمِعُونَ | اجْتَمِعُوا |
| أَنْتُنَّ | انْكَسَرْتُنَّ | تَنْكَسِرْنَ | انْكَسِرْنَ | اجْتَمَعْتُنَّ | تَجْتَمِعْنَ | اجْتَمِعْنَ |
| هُمْ | انْكَسَرُوا | يَنْكَسِرُونَ | | اجْتَمَعُوا | يَجْتَمِعُونَ | |
| هُنَّ | انْكَسَرْنَ | يَنْكَسِرْنَ | | اجْتَمَعْنَ | يَجْتَمِعْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلْإِنْكِسارُ | مُنْكَسِرٌ | مُنْكَسَرٌ |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلْإِجْتِماعُ | مُجْتَمِعٌ | مُجْتَمَعٌ |

- انْكَسَرَ ٱلْعَدُوُّ فِي ساحَةِ ٱلْقِتالِ.

— El enemigo fue derrotado en el campo de batalla.

- اَلْعَدُوُّ مُنْكَسِرٌ، عاجِلاً أَمْ آجِلاً.

— Tarde o temprano, el enemigo será derrotado.

- كُنْتُ فِي ٱلْإِجْتِماعِ.

— Estuve en la reunión.

- أَحْمَدُ مُجْتَمِعٌ مَعَ رِفاقِهِ فِي ٱلْمَقْهَى.

— Ahmad está reunido con sus compañeros en el bar.

| اِتَّهَمَ = | Acusar | |
|---|---|---|

| | اَلْمَاضِي | اَلْمُضَارِعُ | اَلْأَمْرُ |
|---|---|---|---|
| أَنَا | اتَّهَمْتُ | أَتَّهِمُ | |
| أَنْتَ | اتَّهَمْتَ | تَتَّهِمُ | اِتَّهِمْ |
| | اتَّهَمْتِ | تَتَّهِمِينَ | اتَّهِمِي |
| هُوَ | اتَّهَمَ | يَتَّهِمُ | |
| هِيَ | اتَّهَمَتْ | تَتَّهِمُ | |
| أَنْتُمَا | اتَّهَمْتُمَا | تَتَّهِمَانِ | اتَّهِمَا |
| هُمَا | اتَّهَمَا | يَتَّهِمَانِ | |
| هُمَا | اتَّهَمَتَا | تَتَّهِمَانِ | |
| نَحْنُ | اتَّهَمْنَا | نَتَّهِمُ | |
| أَنْتُمْ | اتَّهَمْتُمْ | تَتَّهِمُونَ | اتَّهِمُوا |
| أَنْتُنَّ | اتَّهَمْتُنَّ | تَتَّهِمْنَ | اتَّهِمْنَ |
| هُمْ | اتَّهَمُوا | يَتَّهِمُونَ | |
| هُنَّ | اتَّهَمْنَ | يَتَّهِمْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلْإِتِّهَامُ | مُتَّهِمٌ | مُتَّهَمٌ |

- أَحْمَدُ هُوَ الْمُتَّهِمُ .

— Ahmad es el acusador.

- أَحْمَدُ هُوَ الْمُتَّهَمُ .

— Ahmad es el acusado.

| اِشْتَرَى = | Comprar |
|---|---|

| اَلْمَاضِي | اَلْمُضَارِعُ | اَلْأَمْرُ |
|---|---|---|
| اشْتَرَيْتُ | أَشْتَرِي | |
| اشْتَرَيْتَ | تَشْتَرِي | إِشْتَرِ |
| اشْتَرَيْتِ | تَشْتَرِينَ | اشْتَرِي |
| اشْتَرَى | يَشْتَرِي | |
| اشْتَرَتْ | تَشْتَرِي | |
| اشْتَرَيْتُمَا | تَشْتَرِيَانِ | اشْتَرِيَا |
| اشْتَرَيَا | يَشْتَرِيَانِ | |
| اشْتَرَتَا | تَشْتَرِيَانِ | |
| اشْتَرَيْنَا | نَشْتَرِي | |
| اشْتَرَيْتُمْ | تَشْتَرُونَ | اشْتَرُوا |
| اشْتَرَيْتُنَّ | تَشْتَرِينَ | اشْتَرِينَ |
| اشْتَرَوْا | يَشْتَرُونَ | |
| اشْتَرَيْنَ | يَشْتَرِينَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلشِّرَاءُ | مُشْتَرٍ | مُشْتَرًى |

- اشْتَرَيْتُ هَدِيَّةً لِخَطِيبَتِي .

— Compré un obsequio para mi novia.

- مَنِ الْمُشْتَرِي ؟

— ¿ Quién es el comprador ?

## اِشْتَغَلَ = Trabajar

| | اَلْماضي | اَلْمُضارِعُ | اَلْأَمْرُ |
|---|---|---|---|
| أَنا | اِشْتَغَلْتُ | أَشْتَغِلُ | |
| أَنْتَ | اِشْتَغَلْتَ | تَشْتَغِلُ | اِشْتَغِلْ |
| أَنْتِ | اِشْتَغَلْتِ | تَشْتَغِلينَ | اِشْتَغِلي |
| هُوَ | اِشْتَغَلَ | يَشْتَغِلُ | |
| هِيَ | اِشْتَغَلَتْ | تَشْتَغِلُ | |
| أَنْتُما | اِشْتَغَلْتُما | تَشْتَغِلانِ | اِشْتَغِلا |
| هُما | اِشْتَغَلا | يَشْتَغِلانِ | |
| هُما | اِشْتَغَلَتا | تَشْتَغِلانِ | |
| نَحْنُ | اِشْتَغَلْنا | نَشْتَغِلُ | |
| أَنْتُم | اِشْتَغَلْتُم | تَشْتَغِلونَ | اِشْتَغِلوا |
| أَنْتُنَّ | اِشْتَغَلْتُنَّ | تَشْتَغِلْنَ | اِشْتَغِلْنَ |
| هُم | اِشْتَغَلوا | يَشْتَغِلونَ | |
| هُنَّ | اِشْتَغَلْنَ | يَشْتَغِلْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلشُّغْلُ | مُشْتَغِلٌ | مُشْتَغَلٌ |

- اِشْتَغَلْتُ طولَ ٱلنَّهارِ.

— Trabajé todo el día.

- أَشْتَغِلُ عَشْرَ ساعاتٍ في ٱلْيَوْمِ.

— Trabajo diez horas por día.



## اِحْتَرَمَ = Respetar

| | اَلْماضي | اَلْمُضارِعُ | اَلْأَمْرُ |
|---|---|---|---|
| أَنا | اِحْتَرَمْتُ | أَحْتَرِمُ | |
| أَنْتَ | اِحْتَرَمْتَ | تَحْتَرِمُ | اِحْتَرِمْ |
| أَنْتِ | اِحْتَرَمْتِ | تَحْتَرِمينَ | اِحْتَرِمي |
| هُوَ | اِحْتَرَمَ | يَحْتَرِمُ | |
| هِيَ | اِحْتَرَمَتْ | تَحْتَرِمُ | |
| أَنْتُما | اِحْتَرَمْتُما | تَحْتَرِمانِ | اِحْتَرِما |
| هُما | اِحْتَرَما | يَحْتَرِمانِ | |
| هُما | اِحْتَرَمَتا | تَحْتَرِمانِ | |
| نَحْنُ | اِحْتَرَمْنا | نَحْتَرِمُ | |
| أَنْتُم | اِحْتَرَمْتُم | تَحْتَرِمونَ | اِحْتَرِموا |
| أَنْتُنَّ | اِحْتَرَمْتُنَّ | تَحْتَرِمْنَ | اِحْتَرِمْنَ |
| هُم | اِحْتَرَموا | يَحْتَرِمونَ | |
| هُنَّ | اِحْتَرَمْنَ | يَحْتَرِمْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلْاِحْتِرامُ | مُحْتَرِمٌ | مُحْتَرَمٌ |

- اِحْتَرِمِ ٱلْكِبارَ.

— Respéta a los mayores.

- اَلْمُديرُ مُحْتَرَمٌ.

— El director es respetado.

Esforzarse; aplicarse = اجْتَهَدَ

| | اَلْمَاضِي | اَلْمُضَارِعُ | اَلْأَمْرُ |
|---|---|---|---|
| أَنَا | اجْتَهَدْتُ | أَجْتَهِدُ | |
| أَنْتَ | اجْتَهَدْتَ | تَجْتَهِدُ | اجْتَهِدْ |
| أَنْتِ | اجْتَهَدْتِ | تَجْتَهِدِينَ | اجْتَهِدِي |
| هُوَ | اجْتَهَدَ | يَجْتَهِدُ | |
| هِيَ | اجْتَهَدَتْ | تَجْتَهِدُ | |
| أَنْتُمَا | اجْتَهَدْتُمَا | تَجْتَهِدَانِ | اجْتَهِدَا |
| هُمَا | اجْتَهَدَا | يَجْتَهِدَانِ | |
| هُمَا | اجْتَهَدَتَا | تَجْتَهِدَانِ | |
| نَحْنُ | اجْتَهَدْنَا | نَجْتَهِدُ | |
| أَنْتُمْ | اجْتَهَدْتُمْ | تَجْتَهِدُونَ | اجْتَهِدُوا |
| أَنْتُنَّ | اجْتَهَدْتُنَّ | تَجْتَهِدْنَ | اجْتَهِدْنَ |
| هُمْ | اجْتَهَدُوا | يَجْتَهِدُونَ | |
| هُنَّ | اجْتَهَدْنَ | يَجْتَهِدْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلْاِجْتِهَادُ | مُجْتَهِدٌ | مُجْتَهَدٌ |

- وَصَلَ التِّلْمِيذُ الْمُجْتَهِدُ.

— Llegó el alumno aplicado.

- مَنْ يَجْتَهِدْ يَنْجَحْ.

— Quien se esfuerza triunfa.

Aprovechar; sacar utilidad = انْتَفَعَ

| اَلْمَاضِي | اَلْمُضَارِعُ | اَلْأَمْرُ |
|---|---|---|
| انْتَفَعْتُ | أَنْتَفِعُ | |
| انْتَفَعْتَ | تَنْتَفِعُ | انْتَفِعْ |
| انْتَفَعْتِ | تَنْتَفِعِينَ | انْتَفِعِي |
| انْتَفَعَ | يَنْتَفِعُ | |
| انْتَفَعَتْ | تَنْتَفِعُ | |
| انْتَفَعْتُمَا | تَنْتَفِعَانِ | انْتَفِعَا |
| انْتَفَعَا | يَنْتَفِعَانِ | |
| انْتَفَعَتَا | تَنْتَفِعَانِ | |
| انْتَفَعْنَا | نَنْتَفِعُ | |
| انْتَفَعْتُمْ | تَنْتَفِعُونَ | انْتَفِعُوا |
| انْتَفَعْتُنَّ | تَنْتَفِعْنَ | انْتَفِعْنَ |
| انْتَفَعُوا | يَنْتَفِعُونَ | |
| انْتَفَعْنَ | يَنْتَفِعْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلْاِنْتِفَاعُ | مُنْتَفِعٌ | مُنْتَفَعٌ |

- هَلِ انْتَفَعْتَ مِنْ خِبْرَتِكَ؟

— ¿ Acaso to beneficiaste de tu experiencia ?

- نَعَمْ. انْتَفَعْتُ كَثِيرًا.

— Sí. me beneficié mucho.

**Criticar = انتقدَ**

| | الماضي | المضارع | الأمر |
|---|---|---|---|
| أنا | انتقدْتُ | أنتقدُ | |
| أنتَ | انتقدْتَ | تنتقدُ | انتقدْ |
| أنتِ | انتقدْتِ | تنتقدين | انتقدي |
| هوَ | انتقدَ | ينتقدُ | |
| هيَ | انتقدَتْ | تنتقدُ | |
| أنتما | انتقدْتما | تنتقدانِ | انتقدا |
| هما | انتقدا | ينتقدانِ | |
| هما | انتقدَتا | تنتقدانِ | |
| نحنُ | انتقدْنا | ننتقدُ | |
| أنتم | انتقدْتم | تنتقدونَ | انتقدوا |
| أنتنَّ | انتقدْتنَّ | تنتقدْنَ | انتقدْنَ |
| هم | انتقدوا | ينتقدونَ | |
| هنَّ | انتقدْنَ | ينتقدْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| الإنتقادُ | مُنتقِدٌ | مُنتقَدٌ |

- اَلإنتقادُ البنّاءُ مفيدٌ.

— La crítica constructiva es útil.

- لا تنتقدْ دونَ أن تكونَ واثقاً من نفسِكَ.

— No critiques sin estar seguro de ti mismo.

**Llenarse = امتلأَ**

| الماضي | المضارع | الأمر |
|---|---|---|
| امتلأْتُ | أمتلئُ | |
| امتلأْتَ | تمتلئُ | امتلئْ |
| امتلأْتِ | تمتلئينَ | امتلئي |
| امتلأَ | يمتلئُ | |
| امتلأَتْ | تمتلئُ | |
| امتلأْتما | تمتلئانِ | امتلئا |
| امتلآ | يمتلئانِ | |
| امتلأَتا | تمتلئانِ | |
| امتلأْنا | نمتلئُ | |
| امتلأْتم | تمتلئونَ | امتلئوا |
| امتلأْتنَّ | تمتلئْنَ | امتلئْنَ |
| امتلأوا | يمتلئونَ | |
| امتلأْنَ | يمتلئْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| الإمتلاءُ | مُمتلِئٌ | مُمتلَأٌ |

- اَلكأسُ مُمتلِئٌ.

— El vaso está lleno.

- بعدَ المطرِ، امتلأَتْ غرفتي ماءً.

— Después de la lluvia, se llenó mi habitación de agua.

**Aprender** = تَعَلَّمَ

| | اَلْمَاضِي | اَلْمُضَارِعُ | اَلْأَمْرُ |
|---|---|---|---|
| أَنَا | تَعَلَّمْتُ | أَتَعَلَّمُ | |
| أَنْتَ | تَعَلَّمْتَ | تَتَعَلَّمُ | تَعَلَّمْ |
| أَنْتِ | تَعَلَّمْتِ | تَتَعَلَّمِينَ | تَعَلَّمِي |
| هُوَ | تَعَلَّمَ | يَتَعَلَّمُ | |
| هِيَ | تَعَلَّمَتْ | تَتَعَلَّمُ | |
| أَنْتُمَا | تَعَلَّمْتُمَا | تَتَعَلَّمَانِ | تَعَلَّمَا |
| هُمَا | تَعَلَّمَا | يَتَعَلَّمَانِ | |
| هُمَا | تَعَلَّمَتَا | تَتَعَلَّمَانِ | |
| نَحْنُ | تَعَلَّمْنَا | نَتَعَلَّمُ | |
| أَنْتُمْ | تَعَلَّمْتُمْ | تَتَعَلَّمُونَ | تَعَلَّمُوا |
| أَنْتُنَّ | تَعَلَّمْتُنَّ | تَتَعَلَّمْنَ | تَعَلَّمْنَ |
| هُمْ | تَعَلَّمُوا | يَتَعَلَّمُونَ | |
| هُنَّ | تَعَلَّمْنَ | يَتَعَلَّمْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلتَّعْلِيمُ | مُتَعَلِّمٌ | مُتَعَلَّمٌ |

ـ تَعَلَّمْتُ لُغَةً واحِدَةً.

— Aprendí un sólo idioma.

ـ تَعَلَّمْتُ عِدَّةَ لُغاتٍ.

— Aprendí varios idiomas.

**Progresar; adelantarse** = تَقَدَّمَ

| | اَلْمَاضِي | اَلْمُضَارِعُ | اَلْأَمْرُ |
|---|---|---|---|
| أَنَا | تَقَدَّمْتُ | أَتَقَدَّمُ | |
| أَنْتَ | تَقَدَّمْتَ | تَتَقَدَّمُ | تَقَدَّمْ |
| أَنْتِ | تَقَدَّمْتِ | تَتَقَدَّمِينَ | تَقَدَّمِي |
| هُوَ | تَقَدَّمَ | يَتَقَدَّمُ | |
| هِيَ | تَقَدَّمَتْ | تَتَقَدَّمُ | |
| أَنْتُمَا | تَقَدَّمْتُمَا | تَتَقَدَّمَانِ | تَقَدَّمَا |
| هُمَا | تَقَدَّمَا | يَتَقَدَّمَانِ | |
| هُمَا | تَقَدَّمَتَا | تَتَقَدَّمَانِ | |
| نَحْنُ | تَقَدَّمْنَا | نَتَقَدَّمُ | |
| أَنْتُمْ | تَقَدَّمْتُمْ | تَتَقَدَّمُونَ | تَقَدَّمُوا |
| أَنْتُنَّ | تَقَدَّمْتُنَّ | تَتَقَدَّمْنَ | تَقَدَّمْنَ |
| هُمْ | تَقَدَّمُوا | يَتَقَدَّمُونَ | |
| هُنَّ | تَقَدَّمْنَ | يَتَقَدَّمْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلتَّقَدُّمُ | مُتَقَدِّمٌ | مُتَقَدَّمٌ |

ـ لَقَدْ تَقَدَّمَتْ بِلادُنا كَثِيراً.

— Ciertamente, nuestro país progresó mucho.

ـ لَقَدْ تَقَدَّمْنا بِسُرْعَةٍ.

— Ciertamente, nos adelantamos con rapidez.

**Egresar = تَخَرَّجَ**

| | اَلْمَاضِي | اَلْمُضَارِعُ | اَلْأَمْرُ |
|---|---|---|---|
| أَنَا | تَخَرَّجْتُ | أَتَخَرَّجُ | |
| أَنْتَ | تَخَرَّجْتَ | تَتَخَرَّجُ | تَخَرَّجْ |
| أَنْتِ | تَخَرَّجْتِ | تَتَخَرَّجِينَ | تَخَرَّجِي |
| هُوَ | تَخَرَّجَ | يَتَخَرَّجُ | |
| هِيَ | تَخَرَّجَتْ | تَتَخَرَّجُ | |
| أَنْتُمَا | تَخَرَّجْتُمَا | تَتَخَرَّجَانِ | تَخَرَّجَا |
| هُمَا | تَخَرَّجَا | يَتَخَرَّجَانِ | |
| هُمَا | تَخَرَّجَتَا | تَتَخَرَّجَانِ | |
| نَحْنُ | تَخَرَّجْنَا | نَتَخَرَّجُ | |
| أَنْتُمْ | تَخَرَّجْتُمْ | تَتَخَرَّجُونَ | تَخَرَّجُوا |
| أَنْتُنَّ | تَخَرَّجْتُنَّ | تَتَخَرَّجْنَ | تَخَرَّجْنَ |
| هُمْ | تَخَرَّجُوا | يَتَخَرَّجُونَ | |
| هُنَّ | تَخَرَّجْنَ | يَتَخَرَّجْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلتَّخَرُّجُ | مُتَخَرِّجٌ | مُتَخَرَّجٌ |

ـ أَنَا مُتَخَرِّجٌ مِنْ كُلِّيَّةِ ٱلْحُقُوقِ.

— Yo soy egresado de la facultad de derecho.

ـ مِنْ أَيِّ كُلِّيَّةٍ تَخَرَّجْتَ ؟

— ¿ De cuál facultad egresaste ?.

**Registrarse; inscribirse = تَسَجَّلَ**

| | اَلْمَاضِي | اَلْمُضَارِعُ | اَلْأَمْرُ |
|---|---|---|---|
| أَنَا | تَسَجَّلْتُ | أَتَسَجَّلُ | |
| أَنْتَ | تَسَجَّلْتَ | تَتَسَجَّلُ | تَسَجَّلْ |
| أَنْتِ | تَسَجَّلْتِ | تَتَسَجَّلِينَ | تَسَجَّلِي |
| هُوَ | تَسَجَّلَ | يَتَسَجَّلُ | |
| هِيَ | تَسَجَّلَتْ | تَتَسَجَّلُ | |
| أَنْتُمَا | تَسَجَّلْتُمَا | تَتَسَجَّلَانِ | تَسَجَّلَا |
| هُمَا | تَسَجَّلَا | يَتَسَجَّلَانِ | |
| هُمَا | تَسَجَّلَتَا | تَتَسَجَّلَانِ | |
| نَحْنُ | تَسَجَّلْنَا | نَتَسَجَّلُ | |
| أَنْتُمْ | تَسَجَّلْتُمْ | تَتَسَجَّلُونَ | تَسَجَّلُوا |
| أَنْتُنَّ | تَسَجَّلْتُنَّ | تَتَسَجَّلْنَ | تَسَجَّلْنَ |
| هُمْ | تَسَجَّلُوا | يَتَسَجَّلُونَ | |
| هُنَّ | تَسَجَّلْنَ | يَتَسَجَّلْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلتَّسْجِيلُ | مُتَسَجِّلٌ | مُتَسَجَّلٌ |

ـ تَسَجَّلْتُ فِي كُلِّيَّةِ ٱلطِّبِّ.

— Me inscribí en la facultad de medicina.

ـ تَسَجَّلَتْ لَيْلَى فِي كُلِّيَّةِ ٱلْآدَابِ.

— Láila se inscribió en la facultad de letras.

## تَرَوَّقَ = Desayunar

| | اَلْماضي | اَلْمُضارِع | اَلْأَمْر |
|---|---|---|---|
| أَنا | تَرَوَّقْتُ | أَتَرَوَّقُ | |
| أَنْتَ | تَرَوَّقْتَ | تَتَرَوَّقُ | تَرَوَّقْ |
| أَنْتِ | تَرَوَّقْتِ | تَتَرَوَّقِينَ | تَرَوَّقِي |
| هُوَ | تَرَوَّقَ | يَتَرَوَّقُ | |
| هِيَ | تَرَوَّقَتْ | تَتَرَوَّقُ | |
| أَنْتُما | تَرَوَّقْتُما | تَتَرَوَّقانِ | تَرَوَّقا |
| هُما | تَرَوَّقا | يَتَرَوَّقانِ | |
| هُما | تَرَوَّقَتا | تَتَرَوَّقانِ | |
| نَحْنُ | تَرَوَّقْنا | نَتَرَوَّقُ | |
| أَنْتُمْ | تَرَوَّقْتُمْ | تَتَرَوَّقونَ | تَرَوَّقوا |
| أَنْتُنَّ | تَرَوَّقْتُنَّ | تَتَرَوَّقْنَ | تَرَوَّقْنَ |
| هُمْ | تَرَوَّقوا | يَتَرَوَّقونَ | |
| هُنَّ | تَرَوَّقْنَ | يَتَرَوَّقْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلتَّرْويق | مُتَرَوِّقٌ | مُتَرَوَّقٌ |

ـ أَنا لا أَتَرَوَّقُ.

— Yo no desayuno.

ـ أَخيرًا، تَرَوَّقْتُ

— Finalmente, desayuné.

## تَغَدَّى = Almorzar

| | اَلْماضي | اَلْمُضارِع | اَلْأَمْر |
|---|---|---|---|
| | تَغَدَّيْتُ | أَتَغَدَّى | |
| | تَغَدَّيْتَ | تَتَغَدَّى | تَغَدَّ |
| | تَغَدَّيْتِ | تَتَغَدَّيْنَ | تَغَدَّيْ |
| | تَغَدَّى | يَتَغَدَّى | |
| | تَغَدَّتْ | تَتَغَدَّى | |
| | تَغَدَّيْتُما | تَتَغَدَّيانِ | تَغَدَّيا |
| | تَغَدَّيا | يَتَغَدَّيانِ | |
| | تَغَدَّتا | تَتَغَدَّيانِ | |
| | تَغَدَّيْنا | نَتَغَدَّى | |
| | تَغَدَّيْتُمْ | تَتَغَدَّوْنَ | تَغَدَّوْا |
| | تَغَدَّيْتُنَّ | تَتَغَدَّيْنَ | تَغَدَّيْنَ |
| | تَغَدَّوْا | يَتَغَدَّوْنَ | |
| | تَغَدَّيْنَ | يَتَغَدَّيْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلْغَداء | مُتَغَدٍّ | مُتَغَدًّى |

ـ اَلْغَداءُ أَنْفَعُ لِلصِّحَّةِ مِنَ الْعَشاءِ.

— El almuerzo es más útil para la salud que la cena.

ـ اَلْيَوْمَ تَغَدَّيْتُ مُتَأَخِّرًا.

— Hoy almorcé tarde.

| تَعَشَّى = Cenar | | | |
|---|---|---|---|
| | اَلْمَاضِي | اَلْمُضَارِعُ | اَلْأَمْرُ |
| أَنَا | تَعَشَّيْتُ | أَتَعَشَّى | |
| أَنْتَ | تَعَشَّيْتَ | تَتَعَشَّى | تَعَشَّ |
| أَنْتِ | تَعَشَّيْتِ | تَتَعَشَّيْنَ | تَعَشَّيْ |
| هُوَ | تَعَشَّى | يَتَعَشَّى | |
| هِيَ | تَعَشَّتْ | تَتَعَشَّى | |
| أَنْتُمَا | تَعَشَّيْتُمَا | تَتَعَشَّيَانِ | تَعَشَّيَا |
| هُمَا | تَعَشَّيَا | يَتَعَشَّيَانِ | |
| هُمَا | تَعَشَّتَا | تَتَعَشَّيَانِ | |
| نَحْنُ | تَعَشَّيْنَا | نَتَعَشَّى | |
| أَنْتُمْ | تَعَشَّيْتُمْ | تَتَعَشَّوْنَ | تَعَشَّوْا |
| أَنْتُنَّ | تَعَشَّيْتُنَّ | تَتَعَشَّيْنَ | تَعَشَّيْنَ |
| هُمْ | تَعَشَّوْا | يَتَعَشَّوْنَ | |
| هُنَّ | تَعَشَّيْنَ | يَتَعَشَّيْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلْعَشَاءُ | مُتَعَشٍّ | مُتَعَشًّى |

ـ أُفَضِّلُ ٱلْعَشَاءَ عَلَى ٱلْغَدَاءِ.

— Prefiero la cena al almuerzo.

ـ أَتَعَشَّى دَائِمًا بِرِفْقَةِ أَصْدِقَائِي.

— Siempre ceno en compañía de mis amigos.

| تَسَلَّى = Entretenerse; divertirse | | |
|---|---|---|
| اَلْمَاضِي | اَلْمُضَارِعُ | اَلْأَمْرُ |
| تَسَلَّيْتُ | أَتَسَلَّى | |
| تَسَلَّيْتَ | تَتَسَلَّى | تَسَلَّ |
| تَسَلَّيْتِ | تَتَسَلَّيْنَ | تَسَلَّيْ |
| تَسَلَّى | يَتَسَلَّى | |
| تَسَلَّتْ | تَتَسَلَّى | |
| تَسَلَّيْتُمَا | تَتَسَلَّيَانِ | تَسَلَّيَا |
| تَسَلَّيَا | يَتَسَلَّيَانِ | |
| تَسَلَّتَا | تَتَسَلَّيَانِ | |
| تَسَلَّيْنَا | نَتَسَلَّى | |
| تَسَلَّيْتُمْ | تَتَسَلَّوْنَ | تَسَلَّوْا |
| تَسَلَّيْتُنَّ | تَتَسَلَّيْنَ | تَسَلَّيْنَ |
| تَسَلَّوْا | يَتَسَلَّوْنَ | |
| تَسَلَّيْنَ | يَتَسَلَّيْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلتَّسْلِيَةُ | مُتَسَلٍّ | مُتَسَلًّى |

ـ اَلتَّسْلِيَةُ تُرِيحُ ٱلْجِسْمَ.

— El entretenimiento conforta al cuerpo.

ـ أَتَسَلَّى أَحْيَانًا بِٱللَّعِبِ.

— A veces me entretengo con el juego.

**Conversar; charlar = تَحَدَّثَ**

**Hablar; conferenciar = تَكَلَّمَ**

| | تَحَدَّثَ: اَلْمَاضِي | تَحَدَّثَ: اَلْمُضَارِعُ | تَحَدَّثَ: اَلْأَمْرُ | تَكَلَّمَ: اَلْمَاضِي | تَكَلَّمَ: اَلْمُضَارِعُ | تَكَلَّمَ: اَلْأَمْرُ |
|---|---|---|---|---|---|---|
| أَنَا | تَحَدَّثْتُ | أَتَحَدَّثُ | | تَكَلَّمْتُ | أَتَكَلَّمُ | |
| أَنْتَ | تَحَدَّثْتَ | تَتَحَدَّثُ | تَحَدَّثْ | تَكَلَّمْتَ | تَتَكَلَّمُ | تَكَلَّمْ |
| أَنْتِ | تَحَدَّثْتِ | تَتَحَدَّثِينَ | تَحَدَّثِي | تَكَلَّمْتِ | تَتَكَلَّمِينَ | تَكَلَّمِي |
| هُوَ | تَحَدَّثَ | يَتَحَدَّثُ | | تَكَلَّمَ | يَتَكَلَّمُ | |
| هِيَ | تَحَدَّثَتْ | تَتَحَدَّثُ | | تَكَلَّمَتْ | تَتَكَلَّمُ | |
| أَنْتُمَا | تَحَدَّثْتُمَا | تَتَحَدَّثَانِ | تَحَدَّثَا | تَكَلَّمْتُمَا | تَتَكَلَّمَانِ | تَكَلَّمَا |
| هُمَا | تَحَدَّثَا | يَتَحَدَّثَانِ | | تَكَلَّمَا | يَتَكَلَّمَانِ | |
| هُمَا | تَحَدَّثَتَا | تَتَحَدَّثَانِ | | تَكَلَّمَتَا | تَتَكَلَّمَانِ | |
| نَحْنُ | تَحَدَّثْنَا | نَتَحَدَّثُ | | تَكَلَّمْنَا | نَتَكَلَّمُ | |
| أَنْتُمْ | تَحَدَّثْتُمْ | تَتَحَدَّثُونَ | تَحَدَّثُوا | تَكَلَّمْتُمْ | تَتَكَلَّمُونَ | تَكَلَّمُوا |
| أَنْتُنَّ | تَحَدَّثْتُنَّ | تَتَحَدَّثْنَ | تَحَدَّثْنَ | تَكَلَّمْتُنَّ | تَتَكَلَّمْنَ | تَكَلَّمْنَ |
| هُمْ | تَحَدَّثُوا | يَتَحَدَّثُونَ | | تَكَلَّمُوا | يَتَكَلَّمُونَ | |
| هُنَّ | تَحَدَّثْنَ | يَتَحَدَّثْنَ | | تَكَلَّمْنَ | يَتَكَلَّمْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلتَّحَدُّثُ | مُتَحَدِّثٌ | مُتَحَدَّثٌ |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلتَّكَلُّمُ | مُتَكَلِّمٌ | مُتَكَلَّمٌ |

— عَنْ مَاذَا تَحَدَّثْتَ؟

— ¿ Sobre qué charlaste ?

— تَحَدَّثْتُ عَنْ مَاضِينَا.

— Charlé sobre nuestro pasado.

— تَكَلَّمْ بِصَوْتٍ عَالٍ.

— Hábla en voz alta.

— مَنِ الْمُتَكَلِّمُ؟

— ¿ Quién habla ?.

## تَأَخَّرَ = Retrasarse

| | اَلْمَاضِي | اَلْمُضَارِعُ | اَلْأَمْرُ |
|---|---|---|---|
| أَنَا | تَأَخَّرْتُ | أَتَأَخَّرُ | |
| أَنْتَ | تَأَخَّرْتَ | تَتَأَخَّرُ | تَأَخَّرْ |
| أَنْتِ | تَأَخَّرْتِ | تَتَأَخَّرِينَ | تَأَخَّرِي |
| هُوَ | تَأَخَّرَ | يَتَأَخَّرُ | |
| هِيَ | تَأَخَّرَتْ | تَتَأَخَّرُ | |
| أَنْتُمَا | تَأَخَّرْتُمَا | تَتَأَخَّرَانِ | تَأَخَّرَا |
| هُمَا | تَأَخَّرَا | يَتَأَخَّرَانِ | |
| هُمَا | تَأَخَّرَتَا | تَتَأَخَّرَانِ | |
| نَحْنُ | تَأَخَّرْنَا | نَتَأَخَّرُ | |
| أَنْتُمْ | تَأَخَّرْتُمْ | تَتَأَخَّرُونَ | تَأَخَّرُوا |
| أَنْتُنَّ | تَأَخَّرْتُنَّ | تَتَأَخَّرْنَ | تَأَخَّرْنَ |
| هُمْ | تَأَخَّرُوا | يَتَأَخَّرُونَ | |
| هُنَّ | تَأَخَّرْنَ | يَتَأَخَّرْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلتَّأَخُّرُ | مُتَأَخِّرٌ | مُتَأَخَّرٌ |

- وَصَلَ ٱلْقِطَارُ مُتَأَخِّرًا .

— El tren llegó retrasado.

- تَأَخَّرْتُ فِي ٱلدَّرْسِ .

— Me retrasé en el estudio.

## تَحَارَبَ = Cuerrearse ; combatirse

| | اَلْمَاضِي | اَلْمُضَارِعُ | اَلْأَمْرُ |
|---|---|---|---|
| أَنَا | تَحَارَبْتُ | أَتَحَارَبُ | |
| أَنْتَ | تَحَارَبْتَ | تَتَحَارَبُ | تَحَارَبْ |
| أَنْتِ | تَحَارَبْتِ | تَتَحَارَبِينَ | تَحَارَبِي |
| هُوَ | تَحَارَبَ | يَتَحَارَبُ | |
| هِيَ | تَحَارَبَتْ | تَتَحَارَبُ | |
| أَنْتُمَا | تَحَارَبْتُمَا | تَتَحَارَبَانِ | تَحَارَبَا |
| هُمَا | تَحَارَبَا | يَتَحَارَبَانِ | |
| هُمَا | تَحَارَبَتَا | تَتَحَارَبَانِ | |
| نَحْنُ | تَحَارَبْنَا | نَتَحَارَبُ | |
| أَنْتُمْ | تَحَارَبْتُمْ | تَتَحَارَبُونَ | تَحَارَبُوا |
| أَنْتُنَّ | تَحَارَبْتُنَّ | تَتَحَارَبْنَ | تَحَارَبْنَ |
| هُمْ | تَحَارَبُوا | يَتَحَارَبُونَ | |
| هُنَّ | تَحَارَبْنَ | يَتَحَارَبْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلتَّحَارُبُ | مُتَحَارِبٌ | مُتَحَارَبٌ |

- تَحَارَبَ ٱلْجَيْشَانِ ٱلْكَبِيرَانِ .

— Se combatieron los dos ejércitos. grandes.

- اَلْحَرْبُ تَجْلِبُ ٱلدَّمَارَ .

— La guerra trae la destrucción.

## اِخْتارَ = Elegir; seleccionar

| | الماضي | المضارع | الأمر |
|---|---|---|---|
| أَنا | اخْتَرْتُ | أَخْتارُ | |
| أَنْتَ | اخْتَرْتَ | تَخْتارُ | اخْتَرْ |
| أَنْتِ | اخْتَرْتِ | تَخْتارِينَ | اخْتارِي |
| هُوَ | اخْتارَ | يَخْتارُ | |
| هِيَ | اخْتارَتْ | تَخْتارُ | |
| أَنْتُما | اخْتَرْتُما | تَخْتارانِ | اخْتارا |
| هُما | اخْتارا | يَخْتارانِ | |
| هُما | اخْتارَتا | تَخْتارانِ | |
| نَحْنُ | اخْتَرْنا | نَخْتارُ | |
| أَنْتُمْ | اخْتَرْتُمْ | تَخْتارُونَ | اخْتارُوا |
| أَنْتُنَّ | اخْتَرْتُنَّ | تَخْتَرْنَ | اخْتَرْنَ |
| هُمْ | اخْتارُوا | يَخْتارُونَ | |
| هُنَّ | اخْتَرْنَ | يَخْتَرْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| الاِخْتِيارُ | مُخْتارٌ | مُخْتيرٌ |

ـ فِيمَنْ وَقَعَ الاِخْتِيارُ؟

— ¿ En quién recayó la elección ?

ـ كَمْ كِتاباً اخْتَرْتَ ؟

— ¿ Cuántos libros elegiste ?.

## اِسْتَعْمَلَ = Utilizar

| الماضي | المضارع | الأمر |
|---|---|---|
| اسْتَعْمَلْتُ | أَسْتَعْمِلُ | |
| اسْتَعْمَلْتَ | تَسْتَعْمِلُ | اسْتَعْمِلْ |
| اسْتَعْمَلْتِ | تَسْتَعْمِلِينَ | اسْتَعْمِلِي |
| اسْتَعْمَلَ | يَسْتَعْمِلُ | |
| اسْتَعْمَلَتْ | تَسْتَعْمِلُ | |
| اسْتَعْمَلْتُما | تَسْتَعْمِلانِ | اسْتَعْمِلا |
| اسْتَعْمَلا | يَسْتَعْمِلانِ | |
| اسْتَعْمَلَتا | تَسْتَعْمِلانِ | |
| اسْتَعْمَلْنا | نَسْتَعْمِلُ | |
| اسْتَعْمَلْتُمْ | تَسْتَعْمِلُونَ | اسْتَعْمِلُوا |
| اسْتَعْمَلْتُنَّ | تَسْتَعْمِلْنَ | اسْتَعْمِلْنَ |
| اسْتَعْمَلُوا | يَسْتَعْمِلُونَ | |
| اسْتَعْمَلْنَ | يَسْتَعْمِلْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| الإِسْتِعْمالُ | مُسْتَعْمِلٌ | مُسْتَعْمَلٌ |

ـ لِمَ لا تَسْتَعْمِلُ هٰذا القَلَمَ .

— ¿ Por qué no utilizas éste lápiz ?

ـ لا أَسْتَعْمِلُهُ لِأَنَّهُ مَكْسُورٌ.

— No lo utilizo porque está roto.

## اِسْتَطاعَ = Poder

| | الماضي | المضارع | الأمر |
|---|---|---|---|
| أَنا | اِسْتَطَعْتُ | أَسْتَطِيعُ | |
| أَنْتَ | اِسْتَطَعْتَ | تَسْتَطِيعُ | اِسْتَطِعْ |
| أَنْتِ | اِسْتَطَعْتِ | تَسْتَطِيعِينَ | اِسْتَطِيعِي |
| هُوَ | اِسْتَطاعَ | يَسْتَطِيعُ | |
| هِيَ | اِسْتَطاعَتْ | تَسْتَطِيعُ | |
| أَنْتُما | اِسْتَطَعْتُما | تَسْتَطِيعانِ | اِسْتَطِيعا |
| هُما | اِسْتَطاعا | يَسْتَطِيعانِ | |
| هُما | اِسْتَطاعَتا | تَسْتَطِيعانِ | |
| نَحْنُ | اِسْتَطَعْنا | نَسْتَطِيعُ | |
| أَنْتُمْ | اِسْتَطَعْتُمْ | تَسْتَطِيعُونَ | اِسْتَطِيعُوا |
| أَنْتُنَّ | اِسْتَطَعْتُنَّ | تَسْتَطِعْنَ | اِسْتَطِعْنَ. |
| هُمْ | اِسْتَطاعُوا | يَسْتَطِيعُونَ | |
| هُنَّ | اِسْتَطَعْنَ | يَسْتَطِعْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلْإِسْتِطاعَةُ | مُسْتَطِيعٌ | مُسْتَطاعٌ |

— لا أَسْتَطِيعُ الْإِنْتِظارَ.

— No puedo esperar.

— تَعالَ عِنْدَما تَسْتَطِيعُ.

— Ven cuando puedas.

## اِسْتَوْعَبَ = Comprender; contener; retener

| | الماضي | المضارع | الأمر |
|---|---|---|---|
| أَنا | اِسْتَوْعَبْتُ | أَسْتَوْعِبُ | |
| أَنْتَ | اِسْتَوْعَبْتَ | تَسْتَوْعِبُ | اِسْتَوْعِبْ |
| أَنْتِ | اِسْتَوْعَبْتِ | تَسْتَوْعِبِينَ | اِسْتَوْعِبِي |
| هُوَ | اِسْتَوْعَبَ | يَسْتَوْعِبُ | |
| هِيَ | اِسْتَوْعَبَتْ | تَسْتَوْعِبُ | |
| أَنْتُما | اِسْتَوْعَبْتُما | تَسْتَوْعِبانِ | اِسْتَوْعِبا |
| هُما | اِسْتَوْعَبا | يَسْتَوْعِبانِ | |
| هُما | اِسْتَوْعَبَتا | تَسْتَوْعِبانِ | |
| نَحْنُ | اِسْتَوْعَبْنا | نَسْتَوْعِبُ | |
| أَنْتُمْ | اِسْتَوْعَبْتُمْ | تَسْتَوْعِبُونَ | اِسْتَوْعِبُوا |
| أَنْتُنَّ | اِسْتَوْعَبْتُنَّ | تَسْتَوْعِبْنَ | اِسْتَوْعِبْنَ |
| هُمْ | اِسْتَوْعَبُوا | يَسْتَوْعِبُونَ | |
| هُنَّ | اِسْتَوْعَبْنَ | يَسْتَوْعِبْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلْإِسْتِيعابُ | مُسْتَوْعِبٌ | مُسْتَوْعَبٌ |

— هَلِ اسْتَوْعَبْتَ الدَّرْسَ؟

— ¿ Acaso comprendiste la lección ?.

— نَعَمْ، اسْتَوْعَبْتُهُ.

— Sí, la comprendí.

**تَرْجَمَ = Traducir**

| | الماضي | المضارع | الامر |
|---|---|---|---|
| أَنَا | تَرْجَمْتُ | أُتَرْجِمُ | |
| أَنْتَ | تَرْجَمْتَ | تُتَرْجِمُ | تَرْجِمْ |
| أَنْتِ | تَرْجَمْتِ | تُتَرْجِمِينَ | تَرْجِمِي |
| هُوَ | تَرْجَمَ | يُتَرْجِمُ | |
| هِيَ | تَرْجَمَتْ | تُتَرْجِمُ | |
| أَنْتُمَا | تَرْجَمْتُمَا | تُتَرْجِمَانِ | تَرْجِمَا |
| هُمَا | تَرْجَمَا | يُتَرْجِمَانِ | |
| هُمَا | تَرْجَمَتَا | تُتَرْجِمَانِ | |
| نَحْنُ | تَرْجَمْنَا | نُتَرْجِمُ | |
| أَنْتُمْ | تَرْجَمْتُمْ | تُتَرْجِمُونَ | تَرْجِمُوا |
| أَنْتُنَّ | تَرْجَمْتُنَّ | تُتَرْجِمْنَ | تَرْجِمْنَ |
| هُمْ | تَرْجَمُوا | يُتَرْجِمُونَ | |
| هُنَّ | تَرْجَمْنَ | يُتَرْجِمْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلتَّرْجَمَةُ | مُتَرْجِمٌ | مُتَرْجَمٌ |

— هٰذَا ٱلْكِتَابُ مُتَرْجَمٌ إِلَىٰ عِدَّةِ لُغَاتٍ .

— Este libro está traducido a varios idiomas.

— مَنِ ٱلْمُتَرْجِمُ ؟

— ¿ Quién es el traductor ?.

**اطْمَأَنَّ = Tranquilizarse; confiarse**

| | الماضي | المضارع | الامر |
|---|---|---|---|
| أَنَا | اطْمَأْنَنْتُ | أَطْمَئِنُّ | |
| أَنْتَ | اطْمَأْنَنْتَ | تَطْمَئِنُّ | اطْمَئِنَّ |
| أَنْتِ | اطْمَأْنَنْتِ | تَطْمَئِنِّينَ | اطْمَئِنِّي |
| هُوَ | اطْمَأَنَّ | يَطْمَئِنُّ | |
| هِيَ | اطْمَأَنَّتْ | تَطْمَئِنُّ | |
| أَنْتُمَا | اطْمَأْنَنْتُمَا | تَطْمَئِنَّانِ | اطْمَئِنَّا |
| هُمَا | اطْمَأَنَّا | يَطْمَئِنَّانِ | |
| هُمَا | اطْمَأَنَّتَا | تَطْمَئِنَّانِ | |
| نَحْنُ | اطْمَأْنَنَّا | نَطْمَئِنُّ | |
| أَنْتُمْ | اطْمَأْنَنْتُمْ | تَطْمَئِنُّونَ | اطْمَئِنُّوا |
| أَنْتُنَّ | اطْمَأْنَنْتُنَّ | تَطْمَأْنِنَّ | اطْمَأْنِنَّ |
| هُمْ | اطْمَأَنُّوا | يَطْمَئِنُّونَ | |
| هُنَّ | اطْمَأْنَنَّ | يَطْمَأْنِنَّ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلاِطْمِئْنَانُ | مُطْمَئِنٌّ | مُطْمَأَنٌّ |

— مِنْ جِهَتِي ، اطْمَئِنَّ .

— De mi parte, tranquilízate.

— أَنَا مُطْمَئِنٌّ مِنْ جِهَتِكَ .

— Yo estoy tranquilo de tu parte.

## اِسْتَحَمَّ = Bañarse

| | اَلْمَاضِي | اَلْمُضَارِعُ | اَلْأَمْرُ |
|---|---|---|---|
| أَنَا | اِسْتَحْمَمْتُ | أَسْتَحِمُّ | |
| أَنْتَ | اِسْتَحْمَمْتَ | تَسْتَحِمُّ | اِسْتَحِمَّ |
| أَنْتِ | اِسْتَحْمَمْتِ | تَسْتَحِمِّينَ | اِسْتَحِمِّي |
| هُوَ | اِسْتَحَمَّ | يَسْتَحِمُّ | |
| هِيَ | اِسْتَحَمَّتْ | تَسْتَحِمُّ | |
| أَنْتُمَا | اِسْتَحْمَمْتُمَا | تَسْتَحِمَّانِ | اِسْتَحِمَّا |
| هُمَا | اِسْتَحَمَّا | يَسْتَحِمَّانِ | |
| هُمَا | اِسْتَحَمَّتَا | تَسْتَحِمَّانِ | |
| نَحْنُ | اِسْتَحْمَمْنَا | نَسْتَحِمُّ | |
| أَنْتُمْ | اِسْتَحْمَمْتُمْ | تَسْتَحِمُّونَ | اِسْتَحِمُّوا |
| أَنْتُنَّ | اِسْتَحْمَمْتُنَّ | تَسْتَحْمِمْنَ | اِسْتَحْمِمْنَ |
| هُمْ | اِسْتَحَمُّوا | يَسْتَحِمُّونَ | |
| هُنَّ | اِسْتَحْمَمْنَ | يَسْتَحْمِمْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلْإِسْتِحْمَامُ | مُسْتَحِمٌّ | مُسْتَحَمٌّ |

ـ اِسْتَحْمَمْتُ وَخَرَجْتُ .

— Me bañé y salí.

ـ اَلْإِسْتِحْمَامُ الْيَوْمِيُّ يُنَشِّطُ الْجِسْمَ .

— El baño diario agiliza el cuerpo.

## اِهْتَمَّ = Preocuparse

| | اَلْمَاضِي | اَلْمُضَارِعُ | اَلْأَمْرُ |
|---|---|---|---|
| أَنَا | اِهْتَمَمْتُ | أَهْتَمُّ | |
| أَنْتَ | اِهْتَمَمْتَ | تَهْتَمُّ | اِهْتَمَّ |
| أَنْتِ | اِهْتَمَمْتِ | تَهْتَمِّينَ | اِهْتَمِّي |
| هُوَ | اِهْتَمَّ | يَهْتَمُّ | |
| هِيَ | اِهْتَمَّتْ | تَهْتَمُّ | |
| أَنْتُمَا | اِهْتَمَمْتُمَا | تَهْتَمَّانِ | اِهْتَمَّا |
| هُمَا | اِهْتَمَّا | يَهْتَمَّانِ | |
| هُمَا | اِهْتَمَّتَا | تَهْتَمَّانِ | |
| نَحْنُ | اِهْتَمَمْنَا | نَهْتَمُّ | |
| أَنْتُمْ | اِهْتَمَمْتُمْ | تَهْتَمُّونَ | اِهْتَمُّوا |
| أَنْتُنَّ | اِهْتَمَمْتُنَّ | تَهْتَمِمْنَ | اِهْتَمِمْنَ |
| هُمْ | اِهْتَمُّوا | يَهْتَمُّونَ | |
| هُنَّ | اِهْتَمَمْنَ | يَهْتَمِمْنَ | |

| SUSTANTIVO | P. ACTIVO | P. PASIVO |
|---|---|---|
| اَلْإِهْتِمَامُ | مُهْتَمٌّ | مُهْتَمٌّ |

ـ أَنْتَ مُهْتَمٌّ كَثِيرًا .

— Tú estás muy preocupado.

ـ أَنَا لَسْتُ مُهْتَمًّا .

— Yo no estoy preocupado.

En la lección No. 41 hemos estudiado el verbo y sus clasificaciones. Si bien era suficiente presentar 20 verbos conjugados, para encaminar al alumno por la senda certera de la conjugación, hemos presentado 180 verbos conjugados, en todos sus tiempos, para que el estudiante pueda, aunque por inercia, conjugar cualquier verbo que se le presente.

En las páginas 262/274, el alumno encontrará una lista de verbos - los más usuales - acompañados del sustantivo, participio activo y participio pasivo.

El número mencionado a la derecha del verbo indica la página donde está conjugado un verbo del mismo grupo.

| Participio pasivo | Participio activo | SUSTANTIVO | VERBO | | |
|---|---|---|---|---|---|
| مَبْدُوءٌ | بادِئٌ | اَلْبَدْءُ | Comenzar | بَدَأَ | ( 171 ) |
| مَنْشُوءٌ | ناشِئٌ | اَلنَّشَأُ ، اَلنُّشُوءُ | Originarse ; crecer | نَشَأَ | " |
| مَأْذُونٌ | آذِنٌ | اَلْإِذْنُ | Permitir; consentir | أَذِنَ | ( 172 ) |
| مَظْنُونٌ | ظانٌّ | اَلظَّنُّ | Suponer | ظَنَّ | ( 173 ) |
| مَمْرُورٌ | مارٌّ | اَلْمُرُورُ | Pasar; transcurrir | مَرَّ | " |
| مَقْصُوصٌ | قاصٌّ | اَلْقَصُّ | Cortar; relatar | قَصَّ | " |
| مَشْدُودٌ | شادٌّ | اَلشَّدُّ | Estirar; apretar | شَدَّ | " |
| مَعْدُودٌ | عادٌّ | اَلْعَدُّ | Contar ( cantidad ) | عَدَّ | " |
| مَشْمُومٌ | شامٌّ | اَلشَّمُّ | Oler | شَمَّ | " |
| مَسْدُودٌ | سادٌّ | اَلسَّدُّ | Obstruir | سَدَّ | " |
| مَدْلُولٌ | دالٌّ | اَلدَّلُّ | Indicar | دَلَّ | " |
| مَهْزُوزٌ | هازٌّ | اَلْهَزُّ | Mover; sacudir | هَزَّ | " |
| مَدْفُوعٌ | دافِعٌ | اَلدَّفْعُ | Abonar; empujar | دَفَعَ | ( 174 ) |
| مَجْعُولٌ | جاعِلٌ | اَلْجَعْلُ | Hacer | جَعَلَ | " |
| مَرْؤُوسٌ | رَئِيسٌ | اَلرِّئاسَةُ | Presidir | رَأَسَ | " |
| مَخْضُوعٌ | خاضِعٌ | اَلْخُضُوعُ | Someterse | خَضَعَ | " |
| مَطْحُونٌ | طاحِنٌ | اَلطَّحْنُ | Moler | طَحَنَ | " |

| Participio pasivo | Participio activo | SUSTANTIVO | VERBO | |
|---|---|---|---|---|
| مَقْطوعٌ | قاطِعٌ | اَلْقَطْعُ | Cortar قَطَعَ | ( 174 ) |
| مَطْموعٌ | طامِعٌ | اَلطَّمَعُ | codiciar; aspirar طَمِعَ | " |
| مَحْصولٌ | حاصِلٌ | اَلْحُصولُ | Conseguir حَصَلَ عَلَى | |
| مَمْنوعٌ | مانِعٌ | اَلْمَنْعُ | Prohibir مَنَعَ | " |
| مَبْحوثٌ | باحِثٌ | اَلْبَحْثُ | Investigar; buscar بَحَثَ | " |
| مَسْموحٌ | سامِحٌ | اَلسَّماحُ | Permitir سَمَحَ | " |
| مَشْروحٌ | شارِحٌ | اَلشَّرْحُ | Explicar شَرَحَ | " |
| مَضْحوكٌ | ضاحِكٌ | اَلضِّحْكُ | Reír ضَحِكَ | " |
| فَرْحانٌ | فَرِحٌ | اَلْفَرَحُ | Alegrarse فَرِحَ | ( 175 ) |
| مَحْزونٌ | حَزِنٌ | اَلْحُزْنُ | Entristecerse حَزِنَ | " |
| عَطْشانٌ | عَطِشٌ | اَلْعَطَشُ | Tener sed عَطِشَ | " |
| قَلِقٌ | قَلِقٌ | اَلْقَلَقُ | Inquietarse قَلِقَ | " |
| عَرْقانٌ | عَرِقٌ، عَرْقانٌ | اَلْعَرَقُ | Sudar; transpirar عَرِقَ | " |
| غَريقٌ | غارِقٌ | اَلْغَرَقُ | Ahogarse; naufragar غَرِقَ | " |
| مَريضٌ | مَريضٌ | اَلْمَرَضُ | Enfermarse مَرِضَ | " |
| شَبْعانٌ | شَبِعٌ | اَلشَّبَعُ | Estar lleno ( de comer ) شَبِعَ | " |
| مَقْبولٌ | قابِلٌ | اَلْقَبولُ | Aceptar قَبِلَ | " |

| Participio pasivo | Participio activo | SUSTANTIVO | VERBO | | |
|---|---|---|---|---|---|
| مَسْقُوطٌ | سَاقِطٌ | اَلسُّقُوطُ | Caer (se) | سَقَطَ | (184) |
| مَخْدُومٌ | خَادِمٌ | اَلْخِدْمَةُ | Servir | خَدَمَ | " |
| مَنْشُورٌ | نَاشِرٌ | اَلنَّشْرُ | Publicar ; difundir | نَشَرَ | " |
| مَصْدُورٌ | صَادِرٌ | اَلصُّدُورُ | Provenir | صَدَرَ | " |
| مَبْرُودٌ | بَارِدٌ | اَلْبَرْدُ ؛ اَلْبُرُودَةُ | Tener frío | بَرَدَ | " |
| مَبْذُورٌ | بَاذِرٌ | اَلْبَذْرُ | Sembrar | بَذَرَ | " |
| مَفْقُودٌ | فَاقِدٌ | اَلْفَقْدُ ؛ اَلْفُقْدَانُ | Perder | فَقَدَ | " |
| مَقْتُولٌ | قَاتِلٌ | اَلْقَتْلُ | Matar | قَتَلَ | " |
| مَطْبُوخٌ | طَابِخٌ | اَلطَّبْخُ | Cocinar | طَبَخَ | " |
| مَشْكُورٌ | شَاكِرٌ | اَلشُّكْرُ | Agradecer | شَكَرَ | " |
| مَرْفُوضٌ | رَافِضٌ | اَلرَّفْضُ | Rechazar | رَفَضَ | " |
| مَنْفُوخٌ | نَافِخٌ | اَلنَّفْخُ | Soplar | نَفَخَ | " |
| مَصْرُوخٌ | صَارِخٌ | اَلصُّرَاخُ | Gritar | صَرَخَ | " |
| مَنْعُوسٌ | نَاعِسٌ | اَلنُّعَاسُ | Tener sueño | نَعَسَ | " |
| مَعْرُوفٌ | عَارِفٌ | اَلْمَعْرِفَةُ ؛ اَلْعِرْفَانُ | Tener conocimiento | عَرَفَ | (191) |
| مَحْلُوفٌ | حَالِفٌ | اَلْحَلِفُ | Jurar | حَلَفَ | " |
| مَصْرُوفٌ | صَارِفٌ | اَلصَّرْفُ | Gastar | صَرَفَ | |

| Participio pasivo | Participio activo | SUSTANTIVO | VERBO | | |
|---|---|---|---|---|---|
| مَغْرُوسٌ | غارِسٌ | اَلْغَرْسُ | Plantar | غَرَسَ | ( 191 ) |
| مَمْزُوجٌ | مازِجٌ | اَلْمَزْجُ | Mezclar | مَزَجَ | " |
| مَجْذُوبٌ | جاذِبٌ | اَلْجَذْبُ | Atraer | جَذَبَ | " |
| مَظْلُومٌ | ظالِمٌ | اَلظُّلْمُ | Ser injusto | ظَلَمَ | " |
| مَوْصُوفٌ | واصِفٌ | اَلْوَصْفُ | Describir; recetar | وَصَفَ | ( 196 ) |
| مَوْزُونٌ | وازِنٌ | اَلْوَزْنُ | Pesar | وَزَنَ | " |
| مَوْقُوعٌ | واقِعٌ | اَلْوُقُوعُ | Caer ( se ) | وَقَعَ | ( 198 ) |
| مَوْهُوبٌ | واهِبٌ | اَلْوَهْبُ | Donar | وَهَبَ | " |
| مَدُورٌ | دائِرٌ | اَلدَّوَرانُ | Girar ( se ) | دارَ | ( 201 ) |
| مَجُوعٌ | جائِعٌ | اَلْجُوعُ ، اَلْمَجاعَةُ | Tener hambre | جاعَ | " |
| مَمِيتٌ | مائِتٌ ، مَيْتٌ | اَلْمَوْتُ | Morir | ماتَ | " |
| مَطُولٌ | طائِلٌ | اَلطُّولُ | Alargarse | طالَ | " |
| مَعِيشٌ | عائِشٌ | اَلْعَيْشُ | Vivir | عاشَ | ( 206 ) |
| مَصِيدٌ | صائِدٌ | اَلصَّيْدُ | Cazar; pescar | صادَ | " |
| مُشاعٌ | شائِعٌ | اَلشُّيُوعَةُ | Divulgarse | شاعَ | " |
| مَطِيبٌ | طائِبٌ | اَلطِّيبَةُ | Ser agradable; curarse | طابَ | " |
| مَزِيدٌ | زائِدٌ | اَلزِّيادَةُ | Exceder | زادَ | " |

| Participio pasivo | Participio activo | SUSTANTIVO | VERBO | | |
|---|---|---|---|---|---|
| مَشْكِيٌّ | شَاكٍ | اَلشَّكْوَى | Quejarse | شَكَا | ( 210 ) |
| مَرْجُوٌّ | رَاجٍ | اَلرَّجَاءُ | Esperar ( rogar ) | رَجَا | " |
| مَمْضِيٌّ | مَاضٍ | اَلْمَضِيُّ | Expirar | مَضَى | " |
| مَجْرِيٌّ | جَارٍ | اَلْجَرْيُ | Suceder; correr | جَرَى | " |
| مَحْكِيٌّ | حَاكٍ | اَلْحِكَايَةُ | Hablar | حَكَى | " |
| مَبْنِيٌّ | بَانٍ | اَلْبِنَاءُ | Edificar | بَنَى | " |
| مَوْعِيٌّ | وَاعٍ | اَلْوَعْيُ | Ser conciente; poner atención | وَعَى | ( 213 ) |
| مُغْلَقٌ | مُغْلِقٌ | اَلْإِغْلَاقُ | Cerrar | أَغْلَقَ | ( 214 ) |
| مُنْكَرٌ | مُنْكِرٌ | اَلْإِنْكَارُ | Negar | أَنْكَرَ | " |
| مُسْعَدٌ | مُسْعِدٌ | اَلْإِسْعَادُ | Hacer feliz | أَسْعَدَ | " |
| مُشْعَلٌ | مُشْعِلٌ | اَلْإِشْعَالُ | Encender | أَشْعَلَ | " |
| مُمْسَكٌ | مُمْسِكٌ | اَلْإِمْسَاكُ | Agarrar; abstenerse | أَمْسَكَ | " |
| مُعْلَنٌ | مُعْلِنٌ | اَلْإِعْلَانُ | Declarar; publicitar | أَعْلَنَ | " |
| مُصْلَحٌ | مُصْلِحٌ | اَلْإِصْلَاحُ | Reconciliar | أَصْلَحَ | " |
| مُرْسَلٌ | مُرْسِلٌ | اَلْإِرْسَالُ | Enviar | أَرْسَلَ | " |
| مُنْهًى | مُنْهٍ | اَلْإِنْهَاءُ | Terminar | أَنْهَى | ( 215 ) |
| مُلْغًى | مُلْغٍ | اَلْإِلْغَاءُ | Anular | أَلْغَى | " |

| Participio pasivo | Participio activo | SUSTANTIVO | VERBO | | |
|---|---|---|---|---|---|
| مُعْفًى | مُعْفٍ | اَلْإِعْفَاءُ | Exceptuar; exentar | أَعْفَى | (215) |
| مُشَاعٌ | مُشِيعٌ | اَلْإِشَاعَةُ | Divulgar | أَشَاعَ | (220) |
| مُذَاعٌ | مُذِيعٌ | اَلْإِذَاعَةُ | Divulgar | أَذَاعَ | " |
| مُقَامٌ | مُقِيمٌ | اَلْإِقَامَةُ | Llevar a cabo | أَقَامَ | " |
| مُعَادٌ | مُعِيدٌ | اَلْإِعَادَةُ | Hacer volver | أَعَادَ | " |
| مُطَالٌ | مُطِيلٌ | اَلْإِطَالَةُ | Alargar | أَطَالَ | " |
| مُشَارٌ | مُشِيرٌ | اَلْإِشَارَةُ | Señalar | أَشَارَ | " |
| مُطَلٌّ | مُطِلٌّ | اَلْإِطْلَالُ | Asomar | أَطَلَّ | (222) |
| مُهَيَّأٌ | مُهَيِّئٌ | اَلتَّهْيِئَةُ | Preparar | هَيَّأَ | (241) |
| مُحَضَّرٌ | مُحَضِّرٌ | اَلتَّحْضِيرُ | Preparar; civilizar | حَضَّرَ | (225) |
| مُكَرَّرٌ | مُكَرِّرٌ | اَلتَّكْرِيرُ، اَلتَّكْرَارُ | Reiterar; repetir | كَرَّرَ | " |
| مُبَلَّغٌ | مُبَلِّغٌ | اَلتَّبْلِيغُ | Comunicar | بَلَّغَ | " |
| مُنَفَّذٌ | مُنَفِّذٌ | اَلتَّنْفِيذُ | Cumplir; ejecutar | نَفَّذَ | " |
| مُحَلَّلٌ | مُحَلِّلٌ | اَلتَّحْلِيلُ | Analizar; permitir | حَلَّلَ | " |
| مُحَرَّمٌ | مُحَرِّمٌ | اَلتَّحْرِيمُ | Vedar; prohibir | حَرَّمَ | " |
| مُقَسَّمٌ | مُقَسِّمٌ | اَلتَّقْسِيمُ | Dividir | قَسَّمَ | " |
| مُنَظَّمٌ | مُنَظِّمٌ | اَلتَّنْظِيمُ | Organizar | نَظَّمَ | " |

| Participio pasivo | Participio activo | SUSTANTIVO | VERBO | | |
|---|---|---|---|---|---|
| مُرَتَّبٌ | مُرَتِّبٌ | اَلتَّرْتِيبُ | Ordenar | رَتَّبَ | ( 225 ) |
| مُصَرَّفٌ | مُصَرِّفٌ | اَلتَّصْرِيفُ | Conjugar; despedir ( echar ) | صَرَّفَ | " |
| مُبَرَّدٌ | مُبَرِّدٌ | اَلتَّبْرِيدُ | Enfriar | بَرَّدَ | " |
| مُسَخَّنٌ | مُسَخِّنٌ | اَلتَّسْخِينُ | Calentar | سَخَّنَ | " |
| مُمَلَّحٌ | مُمَلِّحٌ | اَلتَّمْلِيحُ | Sazonar con sal | مَلَّحَ | " |
| مُزَيَّنٌ | مُزَيِّنٌ | اَلتَّزْيِينُ | Adornar | زَيَّنَ | " |
| مُصَرَّحٌ | مُصَرِّحٌ | اَلتَّصْرِيحُ | Declarar | صَرَّحَ | " |
| مُخَوَّفٌ | مُخَوِّفٌ | اَلتَّخْوِيفُ | Asustar | خَوَّفَ | " |
| مُوَدَّعٌ | مُوَدِّعٌ | اَلتَّوْدِيعُ | Despedir | وَدَّعَ | " |
| مُوَقَّعٌ | مُوَقِّعٌ | اَلتَّوْقِيعُ | Firmar | وَقَّعَ | " |
| مُقَبَّلٌ | مُقَبِّلٌ | اَلتَّقْبِيلُ | Besar | قَبَّلَ | " |
| مُشَجَّعٌ | مُشَجِّعٌ | اَلتَّشْجِيعُ | Alentar | شَجَّعَ | " |
| مُقَدَّرٌ | مُقَدِّرٌ | اَلتَّقْدِيرُ | Apreciar ; tasar | قَدَّرَ | " |
| مُمَشَّطٌ | مُمَشِّطٌ | اَلتَّمْشِيطُ | Peinar | مَشَّطَ | " |
| مُشَغَّلٌ | مُشَغِّلٌ | اَلتَّشْغِيلُ | Emplear | شَغَّلَ | " |
| مُسَهَّلٌ | مُسَهِّلٌ | اَلتَّسْهِيلُ | Facilitar | سَهَّلَ | " |
| مُصَعَّبٌ | مُصَعِّبٌ | اَلتَّصْعِيبُ | Dificultar | صَعَّبَ | " |

| Participio pasivo | Participio activo | SUSTANTIVO | VERBO | |
|---|---|---|---|---|
| مُصَدَّقٌ | مُصَدِّقٌ | اَلتَّصْدِيقُ | Creer ( aceptar ) صَدَّقَ | ( 225 ) |
| مُخَبَّأٌ | مُخَبِّئٌ | اَلتَّخْبِئَةُ | Guardar خَبَّأَ | " |
| مُعَطَّلٌ | مُعَطِّلٌ | اَلتَّعْطِيلُ | Averiar; anular عَطَّلَ | " |
| مُخَلَّصٌ | مُخَلِّصٌ | اَلتَّخْلِيصُ | Salvar خَلَّصَ | " |
| مُنَشَّطٌ | مُنَشِّطٌ | اَلتَّنْشِيطُ | Agillizar نَشَّطَ | " |
| مُعَوَّدٌ | مُعَوِّدٌ | اَلتَّعْوِيدُ | Acostumbar عَوَّدَ | " |
| مُقَلَّمٌ | مُقَلِّمٌ | اَلتَّقْلِيمُ | Podar قَلَّمَ | " |
| مُزَوَّجٌ | مُزَوِّجٌ | اَلتَّزْوِيجُ، اَلزَّوَاجُ | Casar زَوَّجَ | " |
| مُطَلَّقٌ | مُطَلِّقٌ | اَلتَّطْلِيقُ، اَلطَّلَاقُ | Divorciar طَلَّقَ | " |
| مُحَطَّمٌ | مُحَطِّمٌ | اَلتَّحْطِيمُ | Destrozar; destruir حَطَّمَ | " |
| مُحَذَّرٌ | مُحَذِّرٌ | اَلتَّحْذِيرُ | Prevenir حَذَّرَ | " |
| مُؤَكَّدٌ | مُؤَكِّدٌ | اَلتَّأْكِيدُ، اَلتَّوْكِيدُ | Asegurar; aseverar أَكَّدَ | " |
| مُؤَجَّلٌ | مُؤَجِّلٌ | اَلتَّأْجِيلُ | Postergar أَجَّلَ | " |
| مُؤَذَّنٌ | مُؤَذِّنٌ | اَلْأَذَانُ | Llamar a la oración أَذَّنَ | " |
| مُؤَرَّخٌ | مُؤَرِّخٌ | اَلتَّأْرِيخُ، اَلتَّوْرِيخُ | Fechar أَرَّخَ | " |
| مُعَانًى | مُعَانٍ | اَلْمُعَانَاةُ | Padecer عَانَى | ( 242 ) |
| مُعَادًى | مُعَادٍ | اَلْمُعَادَاةُ، اَلْعَدَاوَةُ | Enemistar عَادَى | " |

| Participio pasivo | Participio activo | SUSTANTIVO | VERBO | |
|---|---|---|---|---|
| مُغَنًّى | مُغَنٍّ | اَلْغِناءُ | Cantar غَنَّى | ( 231 ) |
| مُعَرًّى | مُعَرٍّ | اَلتَّعْرِيَةُ | Desnudar, desabrigar عَرَّى | " |
| مُحَلًّى | مُحَلٍّ | اَلتَّحْلِيَةُ | Endulzar حَلَّى | " |
| مُعاتَبٌ | مُعاتِبٌ | اَلْعِتابُ، اَلْمُعاتَبَةُ | Reprochar عاتَبَ | ( 243 ) |
| مُوافَقٌ | مُوافِقٌ | اَلْمُوافَقَةُ | Estar de acuerdo وافَقَ | " |
| مُبالَغٌ | مُبالِغٌ | اَلْمُبالَغَةُ | Exagerar بالَغَ | " |
| مُصادَرٌ | مُصادِرٌ | اَلْمُصادَرَةُ | Confiscar صادَرَ | " |
| مُناشَدٌ | مُناشِدٌ | اَلْمُناشَدَةُ | Implorar ناشَدَ | " |
| مُشارَكٌ | مُشارِكٌ | اَلْمُشارَكَةُ | Participar شارَكَ | " |
| مُخالَفٌ | مُخالِفٌ | اَلْمُخالَفَةُ | Contrariar خالَفَ | " |
| مُسامَحٌ | مُسامِحٌ | اَلْمُسامَحَةُ | Perdonar سامَحَ | " |
| مُنْتَقَلٌ | مُنْتَقِلٌ | اَلْإِنْتِقالُ | Mudarse; cambiar de lugar إِنْتَقَلَ | ( 246 ) |
| مُنْتَبَهٌ | مُنْتَبِهٌ | اَلْإِنْتِباهُ | Observar; notar إِنْتَبَهَ | " |
| مُنْتَهَزٌ | مُنْتَهِزٌ | اَلْإِنْتِهازُ | Aprovechar إِنْتَهَزَ | " |
| مُعْتَذَرٌ | مُعْتَذِرٌ | اَلْإِعْتِذارُ | Disculparse إِعْتَذَرَ | " |
| مُعْتَمَدٌ | مُعْتَمِدٌ | اَلْإِعْتِمادُ | Contar con إِعْتَمَدَ عَلَى | " |
| مُعْتَبَرٌ | مُعْتَبِرٌ | اَلْإِعْتِبارُ | Considarar إِعْتَبَرَ | " |

| Participio pasivo | Participio activo | SUSTANTIVO | VERBO | | |
|---|---|---|---|---|---|
| مُنْقَسَمٌ | مُنْقَسِمٌ | اَلْإِنْقِسَامُ | Dividirse | إِنْقَسَمَ | ( 246 ) |
| مُنْتَشَرٌ | مُنْتَشِرٌ | اَلْإِنْتِشَارُ | Difundirse | إِنْتَشَرَ | " |
| مُقْتَرَبٌ | مُقْتَرِبٌ | اَلْإِقْتِرَابُ | Acercarse | إِقْتَرَبَ | " |
| مُبْتَعَدٌ | مُبْتَعِدٌ | اَلْإِبْتِعَادُ | Alejarse | إِبْتَعَدَ | " |
| مُفْتَرَقٌ | مُفْتَرِقٌ | اَلْإِفْتِرَاقُ | Distanciarse | إِفْتَرَقَ | " |
| مُنْفَجَرٌ | مُنْفَجِرٌ | اَلْإِنْفِجَارُ | Explotar | إِنْفَجَرَ | " |
| مُشْتَرَكٌ | مُشْتَرِكٌ | اَلْإِشْتِرَاكُ | Asociarse | إِشْتَرَكَ | " |
| مُعْتَرَفٌ | مُعْتَرِفٌ | اَلْإِعْتِرَافُ | Reconocer; confesar | إِعْتَرَفَ | " |
| مُعْتَقَدٌ | مُعْتَقِدٌ | اَلْإِعْتِقَادُ | Creer; suponer | إِعْتَقَدَ | " |
| مُقْتَسَمٌ | مُقْتَسِمٌ | اَلْإِقْتِسَامُ | *Repartirse* | إِقْتَسَمَ | " |
| مُلْتَفَتٌ | مُلْتَفِتٌ | اَلْإِلْتِفَاتُ | Girarse; darse vuelta | إِلْتَفَتَ | " |
| مُشْتَهَرٌ | مُشْتَهِرٌ | اَلْإِشْتِهَارُ | Ser famoso | إِشْتَهَرَ | " |
| مُخْتَلَفٌ | مُخْتَلِفٌ | اَلْإِخْتِلَافُ | Diferenciarse | إِخْتَلَفَ عَنْ | " |
| مُقْتَرَحٌ | مُقْتَرِحٌ | اَلْإِقْتِرَاحُ | Sugerir | إِقْتَرَحَ | " |
| مُتَّفَقٌ | مُتَّفِقٌ | اَلْإِتِّفَاقُ | Estar de acuerdo | إِتَّفَقَ | ( 247 ) |
| مُتَّجَهٌ | مُتَّجِهٌ | اَلْإِتِّجَاهُ | Dirigirse; orientarse | إِتَّجَهَ | " |
| مُخْتَفٍ | مُخْتَفٍ | اَلْإِخْتِفَاءُ | Desaparecer | إِخْتَفَى | " |

| Participio pasivo | Participio activo | SUSTANTIVO | VERBO | | |
|---|---|---|---|---|---|
| مُنْتَهىً | مُنْتَهٍ | اَلْإِنْتِهَاءُ | Terminarse | إِنْتَهَىٰ | ( 247 ) |
| مُتَبَسَّمٌ | مُتَبَسِّمٌ | اَلتَّبَسُّمُ | Sonreirse | تَبَسَّمَ | ( 251 ) |
| مُتَزَوَّجٌ | مُتَزَوِّجٌ | اَلزَّوَاجُ | Casarse | تَزَوَّجَ | " |
| مُحَطَّمٌ | مُحَطِّمٌ | اَلتَّحَطُّمُ | Destrozarse; destruirse | تَحَطَّمَ | " |
| مُتَحَمَّلٌ | مُتَحَمِّلٌ | اَلتَّحَمُّلُ | Soportar | تَحَمَّلَ | " |
| مُتَذَكَّرٌ | مُتَذَكِّرٌ | اَلتَّذَكُّرُ | Recordar | تَذَكَّرَ | " |
| مُتَنَزَّهٌ | مُتَنَزِّهٌ | اَلتَّنَزُّهُ | Pasear | تَنَزَّهَ | " |
| مُتَفَتَّحٌ | مُتَفَتِّحٌ | اَلتَّفَتُّحُ | Abrirse | تَفَتَّحَ | " |
| مُتَمَرَّدٌ | مُتَمَرِّدٌ | اَلتَّمَرُّدُ | Rebelarse | تَمَرَّدَ | " |
| مُتَزَيَّنٌ | مُتَزَيِّنٌ | اَلتَّزَيُّنُ | Adornarse | تَزَيَّنَ | " |
| مُتَعَهَّدٌ | مُتَعَهِّدٌ | اَلتَّعَهُّدُ | Comprometerse; garantizar | تَعَهَّدَ | " |
| مُتَوَقَّفٌ | مُتَوَقِّفٌ | اَلتَّوَقُّفُ | Detenerse; depender de | تَوَقَّفَ | " |
| مُتَطَوَّرٌ | مُتَطَوِّرٌ | اَلتَّطَوُّرُ | Evolucionar | تَطَوَّرَ | " |
| مُتَمَنَّىً | مُتَمَنٍّ | اَلتَّمَنِّي | Anhelar | تَمَنَّىٰ | ( 254 ) |
| مُتَلَقَّىً | مُتَلَقٍّ | اَلتَّلَقِّي | Recibir | تَلَقَّىٰ | " |
| مُتَعَدَّىً | مُتَعَدٍّ | اَلتَّعَدِّي | Agredir | تَعَدَّىٰ | " |
| مُتَمَشَّىً | مُتَمَشٍّ | اَلتَّمَشِّي | Caminar ( pasear ) | تَمَشَّىٰ | " |

| Participio pasivo | Participio activo | SUSTANTIVO | VERBO | | |
|---|---|---|---|---|---|
| مُتَحَلًّى | مُتَحَلٍّ | اَلتَّحَلِّي | Endulzarse | تَحَلَّى | ( 254 ) |
| مُتَحَالَفٌ | مُتَحَالِفٌ | اَلتَّحَالُفُ | Aliarse | تَحَالَفَ | ( 256 ) |
| مُتَسَاءَلٌ | مُتَسَائِلٌ | اَلتَّسَاؤُلُ | Preguntarse | تَسَاءَلَ | " |
| مُتَقَاتَلٌ | مُتَقَاتِلٌ | اَلتَّقَاتُلُ | Combatirse | تَقَاتَلَ | " |
| مُتَفَاءَلٌ | مُتَفَائِلٌ | اَلتَّفَاؤُلُ | Ser optimista | تَفَاءَلَ | " |
| مُتَشَاءَمٌ | مُتَشَائِمٌ | اَلتَّشَاؤُمُ | Ser pesimista | تَشَاءَمَ | " |
| مُتَعَاوَنٌ | مُتَعَاوِنٌ | اَلتَّعَاوُنُ | Cooperar; coayudar | تَعَاوَنَ | " |
| مُجْتَيَزٌ | مُجْتَازٌ | اَلاِجْتِيَازُ | Atravesar | إِجْتَازَ | ( 257 ) |
| مُصْطَيَدٌ | مُصْطَادٌ | اَلاِصْطِيَادُ | Cazar; pescar | إِصْطَادَ | " |
| مُسْتَيْقَظٌ | مُسْتَيْقِظٌ | اَلاِسْتِيقَاظُ | Despertarse | إِسْتَيْقَظَ | " |
| مُسْتَغْرَبٌ | مُسْتَغْرِبٌ | اَلاِسْتِغْرَابُ | Extrañarse | إِسْتَغْرَبَ | " |
| مُسْتَخْدَمٌ | مُسْتَخْدِمٌ | اَلاِسْتِخْدَامُ | Emplear; usar | إِسْتَخْدَمَ | " |
| مُسْتَجْوَبٌ | مُسْتَجْوِبٌ | اَلاِسْتِجْوَابُ | Interrogar | إِسْتَجْوَبَ | ( 258 ) |
| مُسْتَوْقَفٌ | مُسْتَوْقِفٌ | اَلاِسْتِيقَافُ | Retener | إِسْتَوْقَفَ | " |
| مُسْتَغَلٌّ | مُسْتَغِلٌّ | اَلاِسْتِغْلَالُ | Fructificar; explotar | إِسْتَغَلَّ | ( 260 ) |
| مُحْتَلٌّ | مُحْتَلٌّ | اَلاِحْتِلَالُ | Ocupar | إِحْتَلَّ | " |
| مُشْتَدٌّ | مُشْتَدٌّ | اَلاِشْتِدَادُ | Intensificar; fortalecerse | إِشْتَدَّ | " |

| Participio pasivo | Participio activo | SUSTANTIVO | VERBO | | |
|---|---|---|---|---|---|
| مُبْيَضٌّ | مُبْيَضٌّ | اَلْإِبْيِضَاضُ | Enblanquecerse | اِبْيَضَّ | ( 260 ) |
| مُسْوَدٌّ | مُسْوَدٌّ | اَلْإِسْوِدَادُ | Ennegrecerse | إِسْوَدَّ | " |
| مُحْمَرٌّ | مُحْمَرٌّ | اَلْإِحْمِرَارُ | Enrojecerse | إِحْمَرَّ | " |
| مُخْضَرٌّ | مُخْضَرٌّ | اَلْإِخْضِرَارُ | Enverdecerse | إِخْضَرَّ | " |
| مُزْرَقٌّ | مُزْرَقٌّ | اَلْإِزْرِقَاقُ | Azularse | إِزْرَقَّ | " |
| مُصْفَرٌّ | مُصْفَرٌّ | اَلْإِصْفِرَارُ | Amarillecerse | إِصْفَرَّ | " |

Analizar los siguientes verbos :

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Transformarse | تَحَوَّلَ | Ensuciarse | تَلَوَّثَ | Ensuciar | لَوَّثَ |
| Envenenarse | تَسَمَّمَ | Hacer reír | أَضْحَكَ | Envenenar | سَمَّمَ |
| Alquilar de ..... | إِسْتَأْجَرَ | Alquilar a ..... | أَجَّرَ | Soñar | حَلُمَ |
| Limpiar | نَظَّفَ | Hacer llorar | أَبْكَىٰ | Llorar | بَكَىٰ |
| Correr | رَكَضَ | Hacer cansar | أَتْعَبَ | Cansarse | تَعِبَ |

# مُفْرَدَاتٌ = Vocabulario

## أَفْرَادُ ٱلْعَائِلَةِ — Los miembros de la familia.

| مُفْرَدٌ | Singular | جَمْعٌ | Plural |
|---|---|---|---|
| أَبٌ ، وَالِدٌ | Padre | آبَاءٌ | Padres |
| أُمٌّ ، وَالِدَةٌ | Madre | أُمَّهَاتٌ | Madres |
| أَخٌ | Hermano | إِخْوَانٌ | Hermanos |
| أُخْتٌ | Hermana | أَخَوَاتٌ | Hermanas |
| إِبْنٌ | Hijo | أَبْنَاءٌ ، بَنُونٌ | Hijos |
| إِبْنَةٌ ، بِنْتٌ | Hija; niña | بَنَاتٌ | Hijas; niñas |
| عَمٌّ | Tío ( paterno ) | أَعْمَامٌ | Tíos ( paterno ) |
| إِبْنُ ٱلْعَمِّ | Primo | أَبْنَاءُ ٱلْعَمِّ | Primos |
| إِبْنَةُ ٱلْعَمِّ | Prima | بَنَاتُ ٱلْعَمِّ | Primas |
| عَمَّةٌ | Tía ( paterna ) | عَمَّاتٌ | Tías ( paternas ) |
| إِبْنُ ٱلْعَمَّةِ | Primo | أَبْنَاءُ ٱلْعَمَّةِ | Primos |
| بِنْتُ ٱلْعَمَّةِ | Prima | بَنَاتُ ٱلْعَمَّةِ | Primas |
| خَالٌ | Tío ( materno ) | أَخْوَالٌ | Tíos ( maternos ) |
| إِبْنُ ٱلْخَالِ | Primo | أَبْنَاءُ ٱلْخَالِ | Primos |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Tías ( maternas ) | خالاتٌ | Tía ( materna ) | خالَةٌ |
| Abuelos | أَجْدادٌ | Abuelo | جُدٌّ |
| Abuelas | جَدّاتٌ | Abuela | جَدَّةٌ |
| Nietos | أَحْفادٌ | Nieto | حَفيدٌ |
| Nietas | حَفيداتٌ | Nieta | حَفيدَةٌ |
| Esposos | أَزْواجٌ | Esposo | زَوْجٌ |
| Esposas | زَوْجاتٌ | Esposa | زَوْجَةٌ |
| Prometidos | خُطّابٌ | Prometido | خَطيبٌ |
| Prometidas | خَطيباتٌ | Prometida | خَطيبَةٌ |
| Nueras | كَنّاتٌ | Nuera | كَنَّةٌ |
| Yernos | أَصْهارٌ | Yerno | صِهْرٌ |
| | | SUEGRA | حماة |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Suegra | حَماةٌ | Suegro | حَمٌ ، عَمٌّ |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Miembros | أَفْرادٌ | Miembro | فَرْدٌ |
| Familias | عائِلاتٌ | Familia | عائِلَةٌ |

**Oraciones** = جُمَلٌ

سافَرَ ٱبْنُ عَمِّي مَعَ جارِهِ إِلَىٰ ٱلْجَزائِرِ.

— Viajó mi primo con su vecino a Argelia.

مَرِضَ جَدّي وَذَهَبَ إِلَىٰ ٱلْمُسْتَشْفىٰ.

— Se enfermó mi abuelo y fue al hospital.

زارَني ٱبْنُ خالي وَٱبْنَةُ عَمّي.

— Me visitaron mi primo y mi prima.

أُعَرِّفُكَ عَلىٰ خَطيبَتي وَعَلىٰ أُمِّها.

— Te presento a mi prometida y a su madre.

ذَهَبْتُ مَعَ خَطيبي إِلىٰ ٱلْمُتْحَفِ ٱلْوَطَنِيِّ.

— Fui con mi prometido al museo nacional.

تَسَجَّلَ أَخي في ٱلْمَدْرَسَةِ ٱلْقَريبَةِ مِنْ بَيْتِنا.

— Mi hermano se inscribió en la escuela cercana a nuestra casa.

رَأَيْتُ ٱبْنَ خالِكَ في ٱلْجامِعَةِ.

— Vi a tu primo en la universidad.

كَتَبْتُ رِسالَةً لِجَدّي وَأُخْرىٰ لِجَدَّتي.

— Escribi una carta a mi abuelo y otra a mi abuela.

زَوْجَةُ عَمّي ٱمْرَأَةٌ جَميلَةٌ وَمُثَقَّفَةٌ.

— La esposa de mi tío es una mujer hermosa y culta.

إِبْنُ أَخي يَدْرُسُ في ٱلْجامِعَةِ ٱلْوَطَنِيَّةِ.

— Mi sobrino estudia en la universidad nacional.

## EL TIEMPO = اَلزَّمَنُ

(antepeponemos al nombre el pronombre demostrativo para indicar el género)

| | | | |
|---|---|---|---|
| هَذِهِ ثَانِيَةٌ | Segundo | هَذِهِ ثَوانٍ | Segundos |
| هَذِهِ دَقِيقَةٌ | Minuto | هَذِهِ دَقائِقُ | Minutos |
| هَذِهِ ساعَةٌ | Hora | هَذِهِ ساعاتٌ | Horas |
| هَذا نَهارٌ | Día ( desde el alba hasta el crepúsculo ) | هَذِهِ أَيّامٌ | Días |
| هَذا لَيْلٌ | Noche | هَذِهِ لَيالٍ | Noches |
| هَذِهِ لَيْلَةٌ | Esta es una noche | هَذِهِ لَيالِي | Estas son noches |
| هَذا يَوْمٌ | Día ( 24 Hs. ) | هَذِهِ أَيّامٌ | Días |
| هَذا أُسْبوعٌ | Semana | هَذِهِ أَسابيعُ | Semanas |
| هَذا شَهْرٌ | Mes | هَذِهِ شُهورٌ، أَشْهُرٌ | Meses |
| هَذا فَصْلٌ | Estación | هَذِهِ فُصولٌ | Estaciones |
| هَذِهِ سَنَةٌ | Año | هَذِهِ سَنَواتٌ | Años |
| هَذا عامٌ | Año | هَذِهِ أَعْوامٌ | Años |
| هَذا عَقْدٌ | Decenio | هَذِهِ عُقودٌ | Decenio |
| هَذا قَرْنٌ | Siglo | هَذِهِ قُرونٌ | Siglos |

# أَيّامُ ٱلْأُسْبوعِ

| | |
|---|---|
| اَلْأَحَدُ | Domingo |
| اَلْإِثْنَيْنِ | Lunes |
| اَلثَّلاثاءُ | Martes |
| اَلْأَرْبَعاءُ | Miércoles |
| اَلْخَميسُ | Jueves |
| اَلْجُمُعَةُ | Viernes |
| اَلسَّبْتُ | Sábado |

# فُصولُ ٱلسَّنَةِ

| | |
|---|---|
| اَلرَّبيعُ | La primavera |
| اَلصَّيْفُ | El verano |
| اَلْخَريفُ | El otoño |
| اَلشِّتاءُ | El invierno |

# شُهورُ ٱلسَّنَةِ

| | |
|---|---|
| كانونُ ٱلثّاني | Enero |
| شُباط | Febrero |
| آذار | Marzo |
| نَيْسان | Abril |
| أَيّار | Mayo |
| حَزيران | Junio |
| تَمّوز | Julio |
| آب | Agosto |
| أَيْلول | Septiembre |
| تِشْرينُ ٱلْأَوَّل | Octubre |
| تِشْرينُ ٱلثّاني | Noviembre |
| كانونُ ٱلْأَوَّل | Diciembre |

## مُفْرَدَاتٌ = Vocabulario

| | | | |
|---|---|---|---|
| إِنْقَسَمَ | Dividirse | مَا | Pero |
| سَاوَى | Igualar | عِنْدَمَا | Cuando |
| تَأَلَّفَ | Componerse | ٢٨ | 28 |
| ٦٠ | 60 | كَبِيسٌ | Bisiesto |
| ٣٦٥ | 365 | حِينَئِذٍ | Entonces |
| ٥٢ | 52 | ٢٩ | 29 |
| ٣٠ | 30 | ٣٦٦ | 366 |
| ٣١ | 31 | عَدَدٌ | Número; cantidad |
| كُلّ | Todo; cada | أَوْ | O |

## اَلزَّمَنُ

يَنْقَسِمُ ٱلزَّمَنُ إِلىٰ أَرْبَعَةِ فُصولٍ، وَهِيَ: اَلصَّيْفُ، اَلْخَرِيفُ، اَلشِّتَاءُ، اَلرَّبِيعُ. وَمِن هَذِهِ ٱلْفُصولِ ٱلأَرْبَعَةِ تَتَأَلَّفُ ٱلسَّنَةُ. وَٱلسَّنَةُ تُساوِي (٣٦٥) ثَلاثَمِائَةٍ وَخَمْسَةٍ وَسِتِّينَ يَوْمًا، أَوِ (٥٢) ٱثْنَيْ وَخَمْسِينَ أُسْبوعًا.

وَكُلُّ فَصْلٍ يُساوي ثلاثةَ أَشْهرٍ. وَالشَّهْرُ يُساوي (٣٠) ثلاثينَ يوماً أَوْ (٣١) واحداً وَثلاثين يَوْماً، أَمّا شَهْرُ شُباط فَيُساوي (٢٨) ثَمانِيَةً وَعِشْرينَ يَوْماً أَوْ (٢٩) تِسْعَةً وَعِشْرينَ يَوْماً عِنْدَما تكونُ السَّنَةُ كَبيساً. وَحينئذٍ السَّنَةُ تُساوي (٣٦٦) ثَلاثمائةٍ وَسِتَّةٍ وَسِتّينَ يوما.

الشَّهْرُ يُساوي أَرْبَعَةَ أَسابيع.

عَدَدُ أَيّامِ الأُسْبوعِ سَبْعَةٌ، وَهِيَ: الأَحَدُ، الإِثْنَيْنِ، الثّلاثاء، الأَرْبَعاءُ، الخَميس، الجُمُعَةُ، السَّبْتُ.

الْيَوْمُ يَنْقَسِمُ إِلىٰ لَيْلٍ وَنَهار. وَالْيَوْمُ يُساوي (٢٤) أَرْبعاً وَعِشْرينَ ساعَةً. وَالسّاعَةُ تَنْقَسِمُ إِلىٰ (٦٠) سِتّينَ دَقيقَةً، وَالدَّقيقَةُ إِلىٰ ٦٠ ثانِيَةً.

## EL CUERPO HUMANO = جِسْمُ الإِنْسَانِ

| | | |
|---|---|---|
| هَذَا جِسْمٌ | Cuerpo | هَذِهِ أَجْسَامٌ |
| هَذَا رَأْسٌ | Cabeza | هَذِهِ رُؤُوسٌ |
| هَذَا وَجْهٌ | Cara | هَذِهِ وُجُوهٌ |
| هَذِهِ شَعْرَةٌ | Cabello; pelo | هَذَا شَعْرٌ |
| هَذِهِ عَيْنٌ | Ojo | هَذِهِ عُيُونٌ |
| هَذِهِ أُذُنٌ | Oreja | هَذِهِ آذَانٌ |
| هَذَا أَنْفٌ | Nariz | هَذِهِ أُنُوفٌ |
| هَذَا فَمٌ | Boca | هَذِهِ أَفْوَاهٌ |
| هَذَا خَدٌّ | Mejilla | هَذِهِ خُدُودٌ |
| هَذَا لِسَانٌ | Lengua | هَذِهِ أَلْسِنَةٌ |
| هَذِهِ سِنٌّ | Diente | هَذِهِ أَسْنَانٌ |
| هَذَا ضِرْسٌ | Muela | هَذِهِ أَضْرَاسٌ |
| هَذِهِ رَقَبَةٌ | Nuca | هَذِهِ رَقَبَاتٌ، رِقَابٌ |
| هَذَا حَلْقٌ | Garganta | هَذِهِ أَحْلَاقٌ |
| هَذِهِ جَبْهَةٌ | Frente | هَذِهِ جِبَاهٌ |
| هَذَا صَدْرٌ | Pecho | هَذِهِ صُدُورٌ |

| | | |
|---|---|---|
| هَذِهِ دِمَاءٌ | Sangre | هَذَا دَمٌ |
| هَذِهِ قُلُوبٌ | Corazón | هَذَا قَلْبٌ |
| هَذِهِ رِئَاتٌ | Pulmón | هَذِهِ رِئَةٌ |
| هَذِهِ ظُهُورٌ | Espalda | هَذَا ظَهْرٌ |
| هَذِهِ أَكْبَادٌ | Higado | هَذَا كَبِدٌ |
| هَذِهِ بُطُونٌ | Vientre | هَذَا بَطْنٌ |
| هَذِهِ كُفُوفٌ | Palma | هَذَا كَفٌّ |
| هَذِهِ أَيَادٍ | Mano | هَذِهِ يَدٌ |
| هَذِهِ سَوَاعِدُ | Brazo | هَذَا سَاعِدٌ |
| هَذِهِ أَكْتَافٌ | Hombro | هَذَا كَتِفٌ |
| هَذِهِ أَصَابِعُ | Dedo | هَذِهِ أُصْبُعٌ |
| هَذِهِ سِيقَانٌ | Pantorrilla | هَذِهِ سَاقٌ |
| هَذِهِ أَقْدَامٌ | Pie | هَذَا قَدَمٌ |
| هَذِهِ عِظَامٌ | Hueso | هَذَا عَظْمٌ |

| | | | |
|---|---|---|---|
| عَمَلِيَّةٌ جِرَاحِيَّةٌ | عَمَلِيَّةٌ | جُرْحٌ | وَجَعٌ، أَلَمٌ |
| Operación quirúrgica | Operación | Herida; lesión | Dolor |

يُؤْلِمُنِي رَأْسِي كَثِيراً. لِذٰلِكَ، سَأَذْهَبُ إِلىٰ عِنْدِ الطَّبِيبِ.

— Me duele mucho la cabeza. Por ello , iré a lo del médico.

تُؤْلِمُنِي عَيْنِي. لِذٰلِكَ، سَأَذْهَبُ إِلىٰ عِنْدِ طَبِيبِ الْعُيُونِ.

— Me duele el ojo. Por ello, iré a lo del oculista.

إِذا تُرِيدُ أَنْ تَكْتَشِفَ قَلْبَكَ، اذْهَبْ إِلىٰ عِنْدِ طَبِيبِ الْقَلْبِ.

— Si deseas revisar tu corazón , vé a lo del cardiólogo.

جَرَحَتْنِي السِّكِّينُ فِي أُصْبُعِي وَخَرَجَ دَمٌ كَثِيرٌ.

— Me hirió el cuchillo en mi dedo y salió mucha sangre.

ذَهَبَ رَفِيقِي إِلىٰ عِنْدِ طَبِيبِ الْأَسْنانِ لِيُصَلِّحَ أَسْنانَهُ.

— Fue mi compañero a lo del dentista para arreglar sus dientes.

أَعْطَتْنِي الْمُمَرِّضَةُ حُبوبًا لِوَجَعِ الرَّأْسِ.

— La enfermera me dió píldoras para el dolor de cabeza.

نَظِّفْ أَسْنانَكَ بِالْمَعْجُونِ وَالْفُرْشاةِ كُلَّ صَباحٍ وَمَساءٍ.

— Límpia tus dientes, con cepillo y pasta, todas las mañanas y noches.

قُصَّ شَعْرَكَ عِنْدَ الْحَلّاقِ.

— Córta tu cabello en lo del peluquero.

قَلِّمْ أَظافِرَكَ بِالْمِقَصِّ.

— Córta ( podar ) tus uñas con la tijera.

اَلدُّخانُ يُسَبِّبُ أَمْراضًا فِي الْقَلْبِ وَالرِّئَتَيْنِ.

— El tabaco ( humo ) causa enfermedades en el corazón y los pulmones.

## حِوارٌ بَيْنَ أَحْمَدَ وَالطَّبيب = DIÁLOGO CON EL MÉDICO

اَلطَّبيبُ : مَساءُ ٱلْخَيْرِ يا أَحْمَد . ما هِيَ مُشْكِلَتُكَ ؟

Doctor : Buenas tardes, Ahmad. ¿ Cuál es el problema que tiene ?

أَحْمَدُ : أَشْعُرُ بِٱنْزِعاجٍ . يُؤْلِمُني رَأْسي وَحَلْقي .

Ahmad : No me siento bien. Me duele la cabeza y la garganta.

اَلطَّبيبُ : هَلْ مَعَكَ سُعالٌ ؟

Doctor : ¿ Tiene tos ?

أَحْمَدُ : نَعَم . وَعِنْدَما أَسْعُلُ يُؤْلِمُني صَدْري كَثيراً .

Ahmad : Sí, y cuando toso me duele el pecho.

اَلطَّبيبُ : قالَتْ لي زَوْجَتُكَ إِنَّ مَعَكَ شَيْئاً مِنَ ٱلْحُمّى . هَلْ تَتَنَفَّسُ بِصُعوبَةٍ .

Doctor : Su esposa me dijo que tiene algo de fiebre ¿ Respira con dificultad?

أَحْمَدُ : نَعَم ، قَليلاً .

Ahmad : Sí, un poco.

اَلطَّبيبُ : آسِفٌ ، مَعَكَ زُكامٌ شَديدٌ يَجِبُ أَنْ تَبْقى فِي ٱلْفِراشِ بَعْضَ ٱلأَيّامِ ، وَيَجِبُ أَنْ تَأْخُذَ حُقْنَةً .

Doctor : Lo lamento, tiene una gripe fuerte. Va a tener que quedarse en la cama algunos dias. Deberá aplicarse una inyección.

أَحْمَدُ : يا دُكْتور إِنَّهُ زُكامٌ فَقَط .

Ahmad : Doctor, es una gripe, solamente.

اَلطَّبيبُ : نَعَم يا صَديقي ، لٰكِن لا تَنْسَ أَنَّ ٱلسَّنَةَ ٱلْماضِيَةَ أُصِبْتَ بِمَرَضٍ فِي ٱلْجِهازِ ٱلتَّنَفُّسِيِّ ، وَلا أُريدُ أَنْ يَحْصُلَ ذٰلِكَ مَرَّةً أُخْرى . أَفَهِمْتَ ؟

Doctor : Sí, mi amigo, pero no olvide que el año pasado fue afectado en el aparato respiratorio y no quiero que ésto suceda otra vez. ¿ Comprendió ? .

أَحْمَدُ : شُكْراً يا دُكْتور عَلى لُطْفِكَ

Ahmad : Gracias doctor por su amabilidod.

## اَلْبَيْتُ = LA CASA

| | | | |
|---|---|---|---|
| هَذَا بَيْتٌ | Casa | هَذِهِ بُيُوتٌ | Casas |
| هَذَا طَابِقٌ | Piso | هَذِهِ طَوَابِقُ | Pisos |
| هَذِهِ شُقَّةٌ | Departamento | هَذِهِ شُقَقٌ | Departamentos |
| هَذِهِ غُرْفَةٌ | Habitación | هَذِهِ غُرَفٌ | Habitaciones |
| هَذِهِ غُرْفَةٌ لِلنَّوْمِ | Dormitorio | هَذِهِ غُرَفٌ لِلنَّوْمِ | Dormitorios |
| غُرْفَةٌ لِلطَّعَامِ | Comedor | غُرَفٌ لِلطَّعَامِ | Comedores |
| غُرْفَةٌ لِلإِسْتِقْبَالِ | Recepción | غُرَفٌ لِلإِسْتِقْبَالِ | Recepciones |
| غُرْفَةٌ لِلْمُطَالَعَةِ | Sala de lectura | غُرَفٌ لِلْمُطَالَعَةِ | Salas de lectura |
| هَذَا مَطْبَخٌ | Cocina | هَذِهِ مَطَابِخُ | Cocinas |
| هَذَا مَمَرٌّ | Pasillo | هَذِهِ مَمَرَّاتٌ | Pasillos |
| هَذِهِ دَارٌ | Patio | هَذِهِ دُورٌ | Patios |
| هَذِهِ طَاوِلَةٌ | Mesa | هَذِهِ طَاوِلَاتٌ | Mesas |
| هَذِهِ كُرْسِيٌّ | Silla | هَذِهِ كَرَاسِيٌّ | Sillas |
| هَذَا بَابٌ | Puerta | هَذِهِ أَبْوَابٌ | Puertas |
| هَذَا شُبَّاكٌ | Ventana | هَذِهِ شَبَابِيكُ | Ventanas |
| هَذِهِ نَافِذَةٌ | Ventana | هَذِهِ نَوَافِذُ | Ventanas |

| | | | |
|---|---|---|---|
| هذه شرفة | Balcón | هذه شرفات | Balcones |
| هذا شرشف للطاولة | Mantel | هذه شراشف للطاولة | Manteles |
| هذا سرير، تخت، فراش | Cama | هذه أسرة | Camas |
| هذا شرشف للسرير | Cubrecama | هذه شراشف للسرير | Cubrecama |
| هذه مخدة | Almohada | هذه مخدات | Almohadas |
| هذا لحاف | Colcha | هذه لحف | Colchas |
| هذه فرشة | Colchón | هذه فرشات | Colchones |
| هذه سجادة | Alfombra | هذه سجادات | Alfombras |
| هذه لوحة | Cuadro | هذه لوحات | Cuadros |
| هذه منفضة | Cenicero | هذه منافض | Ceniceros |
| هذه فرشاة | Cepillo | هذه فراشي | Cepillos |
| هذه حنفية | Canilla | هذه حنفيات | Canillas |
| هذا ماء بارد | Agua fría | هذه مياه باردة | Aguas frías |
| هذا ماء ساخن | Agua caliente | هذه مياه ساخنة | Aguas calientes |
| هذا ماء فاتر | Agua tibia | هذه مياه فاترة | Aguas tibias |
| هذه شوكة | Tenedor | هذه شوكات | Tenedores |
| هذه ملعقة | Cucharas | هذه ملاعق | Cuchara |

| | | | |
|---|---|---|---|
| هَذِهِ سِكِّينٌ | Cuchillo | هَذِهِ سَكَاكِينُ | Cuchillos |
| هَذَا صَحْنٌ | Plato | هَذِهِ صُحُونٌ | Platos |
| هَذَا فِنْجَانٌ | Pocillo | هَذِهِ فَنَاجِينُ | Pocillos |
| هَذِهِ مِغْرَفَةٌ | Cucharón | هَذِهِ مَغَارِفُ | Cucharones |
| هَذِهِ مِطْفَحَةٌ | Espumadera | هَذِهِ مَطَافِحُ | Espumaderas |
| هَذِهِ صِينِيَّةٌ | Bandeja | هَذِهِ صِينِيَّاتٌ | Bandejas |
| هَذَا طَبَقٌ | Bandeja | هَذِهِ أَطْبَاقٌ | Bandejas |
| هَذَا كَأْسٌ | Vaso | هَذِهِ كُؤُوسٌ | Vasos |
| هَذِهِ فُوطَةٌ | Servilleta | هَذِهِ فُوَطٌ | Servilletas |
| هَذَا بَشْكِيرٌ | Toalla | هَذِهِ بَشَاكِيرُ | Toallas |
| هَذَا حَمَّامٌ | Baño | هَذِهِ حَمَّامَاتٌ | Baños |
| هَذَا مِرْحَاضٌ | Retrete | هَذِهِ مَرَاحِيضُ | Retretes |
| هَذَا مِغْسَلٌ، مِغْسَلَةٌ | Lavabo | هَذِهِ مَغَاسِلُ | Lavabos |
| هَذِهِ مِرْآةٌ | Espejo | هَذِهِ مَرَايَا | Espejos |
| هَذِهِ ثَلَّاجَةٌ | Heladera | هَذِهِ ثَلَّاجَاتٌ | Heladeras |
| هَذِهِ خِزَانَةٌ | Armario alacena | هَذِهِ خَزَائِنُ | Armarios; alacenas |
| هَذِهِ مِرْوَحَةٌ | Ventilador | هَذِهِ مَرَاوِحُ | Ventiladores |

## بَيْتِي — MI CASA

بَيْتِي مُؤَلَّفٌ (se compone) مِن ثَلاثِ غُرَفٍ: غُرْفَةٌ لِلإِسْتِقْبالِ، طولُها ٦ سِتَّةُ أَمْتارٍ (metros) وَعَرْضُها (su ancho) ٤ أَرْبَعَةُ أَمْتارٍ، وَغُرْفَةٌ لِلطَّعامِ، مَساحَتُها (su extensión) ١٦ (سِتَّةَ عَشَرَ) مِتْرًا مُرَبَّعًا (metros cuadrados)، وَغُرْفَةٌ لِلنَّوْمِ، طولُها (su largo) ٤ أَمْتارٍ وَعَرْضُها ٣,٥٠ ثَلاثَةُ أَمْتارٍ وَنِصْفُ المِتْرِ، وَأَيْضًا مِن حَمّامٍ وَمَطْبَخٍ وَمِرْحاضٍ وَشُرْفَةٍ.

### الأَسْئِلَةُ — Las preguntas

فَكِّرْ ثُمَّ أَجِبْ — Piénsa, luego respónde

س ١ - مِن كَمْ غُرْفَةٍ يَتَأَلَّفُ (está compueuesta) بَيْتُكَ ؟

س ٢ - كَمْ طولُ غُرْفَةِ الإِسْتِقْبالِ وَكَمْ عَرْضُها؟

س ٣ - كَمْ مَساحَةُ غُرْفَةِ الطَّعامِ ؟

س ٤ - هَلْ فِي بَيْتِكَ دارٌ ؟

### الأَجْوِبَةُ — Las respuestas

ج ١ - يَتَأَلَّفُ بَيْتِي مِن ثَلاثِ غُرَفٍ.

ج ٢ - طولُ غُرْفَةِ الإِسْتِقْبالِ ٦ أَمْتارٍ وَعَرْضُها ٤ أَمْتارٍ.

ج ٣ - مَساحَةُ غُرْفَةِ الطَّعامِ ١٦ مِتْرًا مُرَبَّعًا.

ج ٤ - لا، لَيْسَ فِي بَيْتِي دارٌ.

# أَسْئِلَةٌ

س ١- أَيْنَ تَضَعِينَ colocas اَلطَّنَاجِرَ cacerolas (طَنْجَرَةٌ) cacerola وَٱلصُّحُونَ؟

س ٢- أَيْنَ نَضَعُ ٱلْمَلَاعِقَ وَالشَّوْكَاتِ وَٱلسَّكَاكِينَ؟

س ٣- بِمَاذَا تَصْنَعِينَ haces ٱلْقَهْوَةَ el café ؟

س ٤- مِنْ أَيْنَ أَخَذْتِ ٱلزَّيْتُونَ؟

س ٥- بِمَاذَا نَشَّفْتَ secaste يَدَكَ؟

س ٦- بِمَاذَا تُمَشِّطُ شَعْرَكَ؟

# أَجْوِبَةٌ

ج ١- أَضَعُ ٱلطَّنَاجِرَ وَٱلصُّحُونَ عَلَى رَفِّ estante ٱلْخِزَانَةِ.

ج ٢- نَضَعُ ٱلْمَلَاعِقَ وَٱلشَّوْكَاتِ وَٱلسَّكَاكِينَ فِي دُرْجِ cajón ٱلْخِزَانَةِ.

ج ٣- أَصْنَعُ ٱلْقَهْوَةَ بِٱلرَّكْوَةِ cafetera .

ج ٤- أَخَذْتُ ٱلزَّيْتُونَ مِنَ ٱلْإِنَاءِ (وِعَاءٌ) recipiente .

ج ٥- نَشَّفْتُ يَدِي بِٱلْبَشْكِيرِ.

ج ٦- أُمَشِّطُ شَعْرِي بِٱلْمُشْطِ peine .

## فِي ٱلْمَكْتَبَةِ

## EN LA BIBLIOTECA

تَوَجَّهَ أَحْمَدُ إِلَى ٱلْمَكْتَبَةِ ٱلْعَامَّةِ لِلْبَحْثِ عَنْ كِتَابٍ ،

( se dirigió Ahmad a la biblioteca pública en busca de un libro,

وَعِنْدَمَا وَقَفَ أَمَامَ ٱلْمُوَظَّفَةِ ٱلْمَسْؤُولَةِ ، دَارَ بَيْنَهُمَا ٱلْحِوَارُ ٱلتَّالِي : )

y cuando se paró delante de la empleada responsable, giró entre ellos el diálogo sigu[illegible] : )

أَحْمَدُ : صَبَاحُ ٱلْخَيْرِ يَا آنِسَه .

Ahmad : Buenos días, señorita.

اَلْمُوَظَّفَةُ : أَهْلاً وَسَهْلاً . مَاذَا تُرِيدُ ؟

Empleada : Bienvenido. Qué deseas ¿

أَحْمَدُ : أَبْحَثُ عَنْ كِتَابٍ يَتَحَدَّثُ عَنِ ٱلْعَرَبِ .

Ahmad : Busco un libro que verse sobre los árabes.

اَلْمُوَظَّفَةُ : أَيَّ نَاحِيَةٍ مِنَ ٱلْعَرَبِ تُرِيدُ ، أَعْنِي : تَارِيخَهُمْ ، فَنَّهُمْ ،

Empleada : Cuál aspecto de los árabes deseas , me refiero : su historia, su arte,

أَدَبَهُمْ ، ثَقَافَتَهُمْ ، تُرَاثَهُمْ ، أَمْ مَاذَا ؟

su literatura, su cultura, su idiosincrasia, o qué ?.

أَحْمَدُ : أُحِبُّ أَنْ أُطَالِعَ ( أَقْرَأَ ) جَمِيعَ هٰذِهِ ٱلنَّوَاحِي .

Ahmad : Me gustaría leer todos estos aspectos.

لٰكِنَّ ٱلْآنَ يَهُمُّنِي نَاحِيَةُ ٱلْأَدَبِ .

pero ahora me interesa la literatura.

اَلْمُوَظَّفَةُ : أَيُّ نَوْعٍ مِنَ ٱلْأَدَبِ : اَلشِّعْرُ أَمِ ٱلنَّثْرُ ؟

Empleada : Qué tipo de literatura : el verso o la prosa .

أَحْمَدُ : أُحِبُّ ٱلْإِثْنَيْنِ ، لٰكِنِّي أَرْغَبُ ٱلْحُصُولَ عَلَى كُتُبٍ تَهْتَمُّ

Ahmad : Me gustan los dos , pero me gustaría obtener libros que se interesen

بِتَطَوُّرِ أَسَالِيبِ ٱلنَّثْرِ: ٱلْقَدِيمِ وَٱلْحَدِيثِ.

en la evolución de los métodos de la prosa : el antiguo y el moderno.

ٱلْمُوَظَّفَةُ: إِذًا، إِذْهَبْ إِلَى قِسْمِ ٱلْأَدَبِ ٱلْعَرَبِيِّ وَٱطْلُبْ مِنَ

Empleada : entonces, vé a la sección literatura árabe y pide del

ٱلْمُوَظَّفِ ٱلْمَسْؤُولِ لَائِحَةَ ٱلْكُتُبِ ٱلْمَوْجُودَةِ عِنْدَنَا.

empleado responsable la lista de libros existentes.

أَحْمَدُ: أَيْنَ هُوَ قِسْمُ ٱلْأَدَبِ ٱلْعَرَبِيِّ؟

Ahmad : ¿ Dónde se encuentra la sección : literatura árabe ? .

ٱلْمُوَظَّفَةُ: فِي ٱلطَّابِقِ ٱلثَّانِي عَلَى ٱلْيَمِينِ.

Empleada : En el segundo piso, a la derecha.

أَحْمَدُ: شُكْرًا عَلَى لُطْفِكِ.

Ahmad : Gracias por tu amabilidad.

ٱلْمُوَظَّفَةُ: عَفْوًا.

Empleada : No tiene porpué

## ٱلْأَسْئِلَةُ:

س ١ - لِمَاذَا ذَهَبَ أَحْمَدُ إِلَى ٱلْمَكْتَبَةِ؟

س ٢ - مَعَ مَنْ تَحَدَّثَ؟

س ٣ - إِلَى أَيْنَ أَرْسَلَتْهُ ٱلْمُوَظَّفَةُ؟

## ٱلْأَجْوِبَةُ:

ج ١ - ذَهَبَ أَحْمَدُ إِلَى ٱلْمَكْتَبَةِ لِلْبَحْثِ عَنْ كِتَابٍ.

ج ٢ - تَحَدَّثَ Conversó مَعَ ٱلْمُوَظَّفَةِ.

ج ٣ - أَرْسَلَتْهُ lo remitió ٱلْمُوَظَّفَةُ إِلَى قِسْمِ ٱلْأَدَبِ ٱلْعَرَبِيِّ.

# مفردات

| | | | |
|---|---|---|---|
| هَذِهِ تُفَّاحَةٌ | Manzana | هَذِهِ تُفَّاحَاتٌ، هَذَا تُفَّاحٌ | Manzanas |
| هَذِهِ خَوْخَةٌ | Ciruela | هَذِهِ خَوْخَاتٌ، هَذَا خَوْخٌ | Ciruelas |
| هَذِهِ بُرْتُقَالَةٌ | Naranja | هَذِهِ بُرْتُقَالَاتٌ، هَذَا بُرْتُقَالٌ | Naranjas |
| هَذِهِ دَرَّاقَةٌ | Durazno | هَذِهِ دَرَّاقَاتٌ، هَذَا دَرَّاقٌ | Duraznos |
| هَذِهِ أَجَاصَةٌ | Pera | هَذِهِ أَجَاصَاتٌ، هَذَا أَجَاصٌ | Peras |
| هَذِهِ مَوْزَةٌ | Banana | هَذِهِ مَوْزَاتٌ، هَذَا مَوْزٌ | Bananas |
| هَذِهِ بَنَدُورَةٌ | Tomate | هَذِهِ بَنَدُورَةٌ، طَمَاطِمُ | Tomates |
| هَذِهِ سَبَانِخُ | Espinaca | هَذِهِ سَبَانِخُ | Espinacas |
| هَذِهِ خَسَّةٌ | Lechuga | هَذِهِ خَسَّاتٌ، هَذَا خَسٌّ | Lechugas |
| هَذِهِ عِنَبَةٌ، هَذَا عِنَبٌ | Uva | هَذَا عِنَبٌ. | Uvas |
| هَذِهِ لَحْمَةٌ. | Carne | هَذَا لَحْمٌ، هَذِهِ لُحُومٌ. | Carnes |
| هَذِهِ لَحْمَةٌ مَشْوِيَّةٌ | Asada | هَذَا لَحْمٌ مَشْوِيٌّ | Asada |
| هَذِهِ لَحْمَةٌ مَسْلُوقَةٌ | Hervida | هَذَا لَحْمٌ مَسْلُوقٌ | Hervida |
| هَذِهِ لَحْمَةٌ مَقْلِيَّةٌ | Frita | هَذَا لَحْمٌ مَقْلِيٌّ | Fritas |
| هَذِهِ بَقَرَةٌ | Vaca | هَذَا بَقَرٌ، هَذِهِ أَبْقَارٌ | Vacas |
| هَذِهِ غَنَمَةٌ | Oveja | هَذَا غَنَمٌ، هَذِهِ أَغْنَامٌ | Ovejas |
| هَذَا خَرُوفٌ | Cordero | هَذِهِ خِرْفَانٌ | Corderos |

| | | | |
|---|---|---|---|
| هَذِهِ دَجَاجَةٌ | Gallina | هَذَا دَجَاجٌ، هَذِهِ دَجَاجَاتٌ | Gallinas |
| هَذِهِ بَطَّةٌ | | هَذَا بَطٌّ | Patos |
| هَذِهِ بَيْضَةٌ | Huevo | هَذَا بَيْضٌ | Huevos |
| هَذِهِ وَرَقَةٌ | Hoja | هَذَا وَرَقٌ، هَذِهِ أَوْرَاقٌ، وَرَقَاتٌ | Hojas |
| هَذِهِ شَجَرَةٌ | Arbol | هَذَا شَجَرٌ، هَذِهِ أَشْجَارٌ، شَجَرَاتٌ | Arboles |
| مُرٌّ | Amargo | مُرَّةٌ | Amarga |
| حُلْوٌ | Dulce; rica | حُلْوَةٌ | Dulce; rico |
| حَامِضٌ | Agrio | حَامِضَةٌ | Agria |
| لَذِيذٌ | Delicioso | لَذِيذَةٌ | Deliciosa |

## جُمَلٌ — Oraciones

اشْتَرَيْتُ كِيلُوغْرَامًا مِنْ لَحْمِ الْبَقَرِ وَكِيلُوغْرَامًا مِنَ الْخُبْزِ.

— Compré un kilogramo de carne de vaca y un kilogramo de pan.

بَعْدَ الْعَشَاءِ أَكَلْتُ تُفَّاحَةً وَبُرْتُقَالَةً وَعِنَبًا.

— Después de la cena, comí una manzana, una naranja y uva.

أَهْدَتْنِي أُخْتِي حَلَوِيَّاتٍ لَذِيذَةً.

— Me obsequió mi hermana dulces ( postres ) deliciosos.

فِي الْحَدِيقَةِ أَشْجَارٌ وَأَزْهَارٌ (زَهْرٌ) كَثِيرَةٌ.

— En el parque hay muchos árboles y flores.

| | | | |
|---|---|---|---|
| هَذا مَطْعَمٌ | Restaurant | هَذِهِ مَطاعِمُ | Restaurantes |
| هَذِهِ مَقْهىً | Bar | هَذِهِ مَقاهي | Bares |
| هَـ ا فُنْدُقٌ | Hotel | هَذِهِ فَنادِق | Hoteles |
| ا مَخْزَنٌ | Negocio | هَذِهِ مَخازِنُ | Negocios |
| هَذِهِ واجِهَةٌ | Vidriera | هَذِهِ واجِهاتٌ | Vidrieras |
| هَذِهِ سَيّارَةٌ | Automóvil | هَذِهِ سَيّاراتٌ | Automóviles |
| هَذا قِطارٌ | Tren | هَذِهِ قِطاراتٌ، قُطُرٌ | Trenes |
| هَذِهِ طَيّارَةٌ، طائِرَةٌ | Avión | هَذِهِ طائِراتٌ، طَيّاراتٌ | Aviones |
| هَذِهِ باخِرَةٌ | Barco | هَذِهِ بَواخِرُ | Barcos |
| هَذا زَوْرَقٌ | Bote | هَذِهِ زَوارِقُ | Botes |
| هَذِهِ دائِرَةُ ٱلْبَريدِ | Oficina de correo | هَذِهِ دَوائِرُ ٱلْبَريدِ | Oficinas de correo |
| هَذا مُوَزِّعٌ | Repartidor | هَؤُلاءِ مُوَزِّعونَ | Repartidores |
| مُوَزِّعُ ٱلْبَريدِ | Cartero | مُوَزِّعو ٱلْبَريدِ | Carteros |
| ـذا طابِعٌ | Estampilla | هَذِهِ طَوابِعُ | Estampillas |
| هَذا خَتْمٌ | Sello | هَذِهِ أَخْتامٌ | Sellos |
| هَذا هاتِفٌ | Teléfono | هَذِهِ هَواتِفُ | Teléfonos |
| هَذِهِ رِسالَةٌ | Carta | هَذِهِ رَسائِلُ | Cartas |

| | | | |
|---|---|---|---|
| هَذِهِ بَرْقِيَّةٌ | Telegrama | هَذِهِ بَرْقِيَّاتٌ | Telegramas |
| هَذِهِ مَجَلَّةٌ | Revista | هَذِهِ مَجَلَّاتٌ | Revistas |
| هَذِهِ جَرِيدَةٌ | Diario; periódico | هَذِهِ جَرَائِدُ | Diarios ; periódicos |
| هَذَا عُنْوَانٌ | Dirección; título | هَذِهِ عَنَاوِينُ | Direcciones ; títulos |
| هَذِهِ هَوِيَّةٌ | Documento de identidad | هَذِهِ هَوِيَّاتٌ | Documentos de identidad |
| هَذِهِ تَذْكَرَةٌ | Billete | هَذِهِ تَذَاكِرُ | Billetes |

**Oraciones** جُمَلٌ

فِي مَحَطَّةِ ٱلْقِطَارِ مَخَازِنُ كَثِيرَةٌ .

— En la estación de trenes hay muchos negocios.

ذَهَبْتُ إِلَى دَائِرَةِ ٱلْبَرِيدِ لِأَبْعَثَ رِسَالَةً وَبَرْقِيَّةً .

— Fui a la oficina de correos para enviar una carta y un telegrama.

أَقْرَأُ أَغْلَبَ ٱلْجَرَائِدِ وَٱلْمَجَلَّاتِ ٱلَّتِي تَصْدُرُ فِي ٱلْعَاصِمَةِ .

— Leo la mayoría de los diarios y revistas que se editan en la capital.

كَلَّمْتُ أَخِي بِٱلْهَاتِفِ

— Telefoneé a mi hermano.

إِشْتَرَيْتُ تَذْكَرَةَ سَفَرٍ إِلَى ٱلْأَرْجَنْتِين .

— Compré un billete de viaje para la Argentina.

إِعْطِنِي مِنْ فَضْلِكَ ، عُنْوَانَ لَيْلَى .

— Dáme, por favor, la dirección de Láila.

إِعْطِنِي مِنْ فَضْلِكَ ، عُنْوَانَ ٱلْكِتَابِ ٱلْجَدِيدِ .

— Dáme, por favor, el título del libro nuevo.

# مُفرَدات

| | | | |
|---|---|---|---|
| هَذِهِ بِلادٌ | País | هَذِهِ بُلْدانٌ | Países |
| هَذِهِ جُمْهورِيَّةٌ | República | هَذِهِ جُمْهورِيّاتٌ | Repúblicas |
| هَذِهِ مِلْكِيَّةٌ | Reinado | هَذِهِ مِلْكِيّاتٌ | Reinados |
| هَذِهِ مُحافَظَةٌ | Provincia | هَذِهِ مُحافَظاتٌ | Provincias |
| هَذِهِ عاصِمَةٌ | Capital | هَذِهِ عَواصِمُ | Capitales |
| هَذِهِ مَدينَةٌ | Ciudad | هَذِهِ مُدُنٌ | Ciudades |
| هَذا حَيٌّ | Barrio | هَذِهِ أَحْياءٌ | Barrios |
| هَذِهِ قَرْيَةٌ | Aldea | هَذِهِ قُرى | Aldeas |
| هَذا شارِعٌ | Calle | هَذِهِ شَوارِعُ | Calles |
| هَذا رَئيسٌ | Presidente | هَؤُلاءِ رُؤَساءُ | Presidentes |
| هَذا وَزيرٌ | Ministro | هَؤُلاءِ وُزَراءُ | Ministros |
| هَذِهِ وِزارَةٌ | Ministerio | هَذِهِ وِزاراتٌ | Ministerios |
| هَذا نائِبٌ | Diputado | هَؤُلاءِ نُوّابٌ | Diputados |
| هَذا شَيْخٌ | Senador, anciano | هَؤُلاءِ شُيوخٌ | Senadores; ancianos |
| هَذا وَطَنٌ | Patria | هَذِهِ أَوْطانٌ | Patrias |
| هَذِهِ سِفارَةٌ | Embajada | هَذِهِ سِفاراتٌ | Embajadas |
| هَذا سَفيرٌ | Embajador | هَؤُلاءِ سُفَراءُ | Embajadores |
| هَذا جُنْدِيٌّ | Soldado | هَؤُلاءِ جُنودٌ | Soldados |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Oficiales | هَؤُلاءِ ضُبّاطٌ | Oficial | هَذا ضابِطٌ |
| Señores | هَؤُلاءِ أَسْيادٌ | Señor | هَذا سَيِّدٌ |
| Señoras | هَؤُلاءِ سَيِّداتٌ | Señora | هَذِهِ سَيِّدَةٌ |
| Jóvenes; juventud | هَؤُلاءِ شَبابٌ | Joven | هَذا شابٌّ |
| Jovencitas | هَؤُلاءِ فَتَياتٌ | Jovencita | هَذِهِ فَتاةٌ |
| Señoritas | هَؤُلاءِ آنِساتٌ | Señorita | هَذِهِ آنِسَةٌ |

## جُمَلٌ — Oraciones

سُلُطاتُ ٱلدَّوْلَةِ ثَلاثٌ :

— Los poderes del Estado son tres :

- اَلسُّلْطَةُ ٱلتَّشْرِيعِيَّةُ

— El poder legislativo.

- اَلسُّلْطَةُ ٱلتَّنْفِيذِيَّةُ

— El poder ejecutivo.

- اَلسُّلْطَةُ ٱلْقَضائِيَّةُ

— El poder judicial.

- تَقَسَّمُ ٱلْبِلادُ، إِدارِيًّا إِلَى مُحافَظاتٍ .

— El país se divide, administrativamente, en provincias.

- اَلْمُحافِظُ يُدِيرُ شُؤُونَ ٱلْمُحافَظَةِ .

— El gobernador es quien dirige las cuestiones de la gobernación.

- اَلشَّبابُ، بِعِلْمِهِمْ، هُمْ أَمَلُ ٱلْمُسْتَقْبَلِ .

— La juventud, con su saber, es la esperananza del futuro.

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 244 | - Partir = | غَادَرَ | Castigar = | عَاقَبَ |
| 245 | - Contemplar = | شَاهَدَ | Procurar = | حَاوَلَ |
| 246 | - Reunirse = | اِجْتَمَعَ | Quebrarse = | اِنْكَسَرَ |
| 247 | - Comprar = | اِشْتَرَى | Mudarse = | اِنْتَقَلَ |
| 248 | - Respetar = | اِحْتَرَمَ | Trabajar = | اِشْتَغَلَ |
| 249 | - Aprovechar = | اِنْتَفَعَ | Aplicarse = | اِجْتَهَدَ |
| 250 | - Llenarse = | اِمْتَلَأَ | Criticar = | اِنْتَقَدَ |
| 251 | - Progresar = | تَقَدَّمَ | Aprender = | تَعَلَّمَ |
| 252 | - Registrarse = | تَسَجَّلَ | Egresar = | تَخَرَّجَ |
| 253 | - Almorzar = | تَغَدَّى | Desayunar = | تَرَوَّقَ |
| 254 | - Entretenerse = | تَسَلَّى | Cenar = | تَعَشَّى |
| 255 | - Hablar = | تَكَلَّمَ | Conversar = | تَحَدَّثَ |
| 256 | - Guerrearse = | تَحَارَبَ | Retrasarse = | تَأَخَّرَ |
| 257 | - Utilizar = | اِسْتَعْمَلَ | Elegir = | اِخْتَارَ |
| 258 | - Retener = | اِسْتَوْعَبَ | Poder = | اِسْتَطَاعَ |
| 259 | - Confiarse = | اِطْمَأَنَّ | Traducir = | تَرْجَمَ |
| 260 | - Preocuparse = | اِهْتَمَّ | Bañarse = | اِسْتَحَمَّ |

261/275 - Verbos : enunciado, sustantivo, participio activo y participio pasivo.

275 - Los miembros de la familia.

278 - El tiempo.

282 - El cuerpo humano.

285 - Diálogo con el médico.

286 - La casa.

291 - En la biblioteca.

293/298 - Vocabulario.

| | | | |
|---|---|---|---|
| 218 - Debilitar = | أَضْعَفَ | Cumplir = | أَوْفَى |
| 219 - Llegar a ser = | أَصْبَحَ | Agradar = | أَعْجَبَ |
| 220 - Responder = | أَجَابَ | Auxiliar = | أَسْعَفَ |
| 221 - Perder = | أَضَاعَ | Desear = | أَرَادَ |
| 222 - Obsequiar = | أَهْدَى | Querer = | أَحَبَّ |
| 223 - Expulsar = | أَخْرَجَ | Prestar = | أَعَارَ |
| 224 - Perjudicar = | أَسَاءَ | Obedecer = | أَطَاعَ |
| 225 - Enseñar = | عَلَّمَ | Limpiar = | نَظَّفَ |
| 226 - Dedicar = | خَصَّصَ | Preferir = | فَضَّلَ |
| 227 - Engrandecer = | كَبَّرَ | Orientar = | وَجَّهَ |
| 228 - Reducir = | قَلَّلَ | Empequeñecer = | صَغَّرَ |
| 229 - Afear = | قَبَّحَ | Embellecer = | جَمَّلَ |
| 230 - Acortar = | قَصَّرَ | Alargar = | طَوَّلَ |
| 231 - Rebajar = | رَخَّصَ | Encarecer = | غَلَّى |
| 232 - Fortalecer = | قَوَّى | Renovar = | جَدَّدَ |
| 233 - Aliviar = | خَفَّفَ | Pensar = | فَكَّرَ |
| 234 - Blanquear = | بَيَّضَ | Presentar = | قَدَّمَ |
| 235 - Azular = | زَرَّقَ | Ennegrecer = | سَوَّدَ |
| 236 - Enrojecer = | حَمَّرَ | Enverdecer = | خَضَّرَ |
| 237 - Registrar = | سَجَّلَ | Amarillecer = | صَفَّرَ |
| 238 - Cambiar = | بَدَّلَ | Conversar = | حَدَّثَ |
| 239 - Componer = | أَلَّفَ | Fundar = | أَسَّسَ |
| 240 - Saludar = | حَيَّى | Entregar = | سَلَّمَ |
| 241 - Felicitar = | هَنَّأَ | Ocasionar = | سَبَّبَ |
| 242 - Igualar = | سَاوَى | Llamar = | نَادَى |
| 243 - Viajar = | سَافَرَ | Ayudar = | سَاعَدَ |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 192 | - Romper = | كَسَرَ | Sentarse = | جَلَسَ |
| 193 | - Bajar = | نَزَلَ | Arrancar = | قَطَفَ |
| 194 | - Volver = | رَجَعَ | Llevar = | حَمَلَ |
| 195 | - Atar = | رَبَطَ | Lavar = | غَسَلَ |
| 196 | - Encontrar = | وَجَدَ | Girar = | لَفَتَ |
| 197 | - Llegar = | وَصَلَ | Prometer = | وَعَدَ |
| 198 | - Colocar = | وَضَعَ | Pararse = | وَقَفَ |
| 199 | - Temer = | خَافَ | Dormir = | نَامَ |
| 200 | - Ser o Estar = | كَانَ | Querer = | شَاءَ |
| 201 | - Regresar = | عَادَ | Decir = | قَالَ |
| 202 | - Pisar = | دَاسَ | Marearse = | دَاخَ |
| 203 | - Traicionar = | خَانَ | Visitar = | زَارَ |
| 204 | - Levantarse = | قَامَ | Triunfar = | فَازَ |
| 205 | - Arrepentirse = | تَابَ | Conducir = | قَادَ |
| 206 | - Volar = | طَارَ | Marchar ( se ) | سَارَ |
| 207 | - Llegar a ser = | صَارَ | Vender = | بَاعَ |
| 208 | - Inclinarse = | مَالَ | Pernoctar = | بَاتَ |
| 209 | - Perderse = | ضَاعَ | venir = | جَاءَ |
| 210 | - Caminar = | مَشَى | Invitar = | دَعَا |
| 211 | - Venir = | أَتَى | Ver = | رَأَى |
| 212 | - Encontrar = | لَقِيَ | Quedarse = | بَقِيَ |
| 213 | - Cumplir = | وَفَى | Olvidar = | نَسِيَ |
| 214 | - Introducir = | أَدْخَلَ | Asar = | شَوَى |
| 215 | - Aumentar = | أَكْثَرَ | Dar = | أَعْطَى |
| 216 | - Empobrecer = | أَفْقَرَ | Enriquecer = | أَغْنَى |
| 217 | - Retardar = | أَبْطَأَ | Acelerar = | أَسْرَعَ |

| Lección | Tema | Página |
|---|---|---|
| 41 | — El verbo. | 159 |
| | — Nombre de lugar y de tiempo | 168 |


## VERBOS CONJUGADOS


| Página | | | Verbos | |
|---|---|---|---|---|
| 171 | — Preguntar = | سَأَلَ | Leer = | قَرَأَ |
| 172 | — Llevar = | أَخَذَ | Comer = | أَكَلَ |
| 173 | — Extender = | مَدَّ | Ordenar = | أَمَرَ |
| 174 | — Aparecer = | ظَهَرَ | Ir = | ذَهَبَ |
| 175 | — Beber = | شَرِبَ | Abrir = | فَتَحَ |
| 176 | — Escuchar = | سَمِعَ | Jugar = | لَعِبَ |
| 177 | — Aprender = | حَفِظَ | Nadar = | سَبَحَ |
| 178 | — Hacer = | فَعَلَ | Aprodar = | نَجَحَ |
| 179 | — Aconsejar = | نَصَحَ | Beneficiar = | نَفَعَ |
| 180 | — Ganar = | رَبِحَ | Saber = | عَلِمَ |
| 181 | — Vestir = | لَبِسَ | Odiar = | كَرِهَ |
| 182 | — Perder = | خَسِرَ | Comprender = | فَهِمَ |
| 183 | — Subir = | صَعِدَ | Juntar = | جَمَعَ |
| 184 | — Entrar = | دَخَلَ | Escribir = | كَتَبَ |
| 185 | — Mirar = | نَظَرَ | Salir = | خَرَجَ |
| 186 | — Dibujar = | رَسَمَ | Cerrar = | قَفَلَ |
| 187 | — Estudiar = | دَرَسَ | Transportar = | نَقَلَ |
| 188 | — Pedir = | طَلَبَ | Sellar = | خَتَمَ |
| 189 | — Verter = | سَكَبَ | Vencer = | غَلَبَ |
| 190 | — Mencionar = | ذَكَرَ | Ocultar = | كَتَمَ |
| 191 | — Perdonar = | غَفَرَ | Pegar = | ضَرَبَ |

| Lección | Tema | Pàgina |
|---|---|---|
| 16 | — « ..صـ.. ». | 74 |
| 17 | — « ىٰ ». | 76 |
| 18 | — « وا ». | 78 |
| 19 | — Los pronombres : Caso nominativo . | 81 |
| 20 | — Los pronombres : Caso genitivo. | 86 |
| 21 | — Los pronombres : Caso acusativo. | 91 |
| 22 | — Las preposiciones. | 97 |
| 23 | — Adverbios de tiempo y lugar. | 101 |
| 24 | — El dual. | 103 |
| 25 | — La interjección . | 105 |
| 26-A | — El plural sano. | 106 |
| 26-B | — El plural irregular. | 109 |
| 27 | — Pronombres interrogativos. | 115 |
| 28 | — Conjugación del verbo : tiempo presente. | 119 |
| 29 | — Pronombres demostrativos. | 121 |
| 30 | — El pronombre relativo. | 124 |
| 31 | — El nombre de atribución. | 126 |
| 32 | — Adjetivos y pronombres indefinidos. | 129 |
| 33 | — El adjetivo. | 130 |
| 34 | — Los colores. | 134 |
| 35 | — El incoativo y el enunciativo. | 137 |
| 36 | — Los números. | 143 |
| 37 | — Los números ordinales. | 149 |
| 38 | — Participios : Activo y Pasivo. | 151 |
| 39 | — Los cinco sustantivos. | 153 |
| 40 | — Partículas : Condicionales ; de afirmación; de interrogación. Conjunciones. | 155 |

## INDICE


| Lección | Tema | Página |
|---|---|---|
| 1-A;— | « ا », « و », « ي », « ب », « ت ». | |
| 1-B— | « ن », « ر », «..ـَ..», «..ـُ..», | |
| | «..ـِ..», «..ـٌ..» y «..ـْ..». | 9 |
| 2 — | « ل », « ك » y « م ». | 18 |
| 3 — | « ه », « ذ » y «..ا..». | 20 |
| 4-A— | « س ». | 24 |
| 4-B— | « ف ». | 26 |
| 5-A— | « ش ». | 28 |
| 5-B— | « د ». | 30 |
| 6 — | « ج », « ح » y « خ ». | 32 |
| 7 — | « ز » y « ق ». | 37 |
| 8 — | « ع » y « ث ». | 40 |
| 9 — | « ط » y « ص ». | 42 |
| 10 — | « ظ », « غ » y « ض ». | 44 |
| | — Repaso | 48 |
| 11 — | « ة ». | 55 |
| 12 — | «..ء..». | 58 |
| 13 — | «..ـّ..» y «..ـٓ..». | 63 |
| 14 — | «..ـٌ..», «..ـً..» y «..ـٍ..». | 66 |
| 15 — | El artículo. Letras lunares y solares. | 70 |

# INDICE DE VERBOS

| verbos más usuales | **verbos conjugados** |
| --- | --- |


| página | verbo | página | verbo | página | verbo |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 264 | caer (se) | 265 | anular | 262 | abonar |
| 266 | calentar | 266 | anular | 175 | **abrir** |
| 238 | **cambiar** | 174 | **aparecer** | 269 | abrirse |
| 268 | cambiar de lugar | 249 | **aplicarse** | 265 | abstenerse |
| 210 | **caminar** | 266 | apreciar | 217 | **acelerar** |
| 269 | caminar (pasear) | 177 | **aprender** | 263 | aceptar |
| 267 | cantar | 251 | **aprender** | 266 | aceptar (creer) |
| 266 | casar | 262 | apretar | 268 | acercarse |
| 269 | casarse | 178 | **aprobar** | 179 | **aconsejar** |
| 244 | **castigar** | 249 | **aprovechar** | 230 | **acortar** |
| 264 | cazar | 268 | aprovechar | 265 | acostumbrar |
| 270 | cazar | 193 | **arrancar vegetales** | 247 | **acusar** |
| 254 | **cenar** | 205 | **arrepentirse** | 251 | **adelantarse** |
| 265 | cerrar | 214 | **asar** | 219 | **admirar** |
| 186 | **cerrar con llave** | 183 | **ascender** | 265 | adornar |
| 255 | **charlar** | 225 | **asear** | 269 | adornarse |
| 267 | civilizar | 266 | asegurar | 229 | **afear** |
| 269 | coayudar | 266 | aseverar | 265 | agarrar |
| 263 | cocinar | 268 | asociarse | 265 | agilizar |
| 262 | codiciar | 265 | asomar | 219 | **agradar** |
| 183 | **coleccionar** | 262 | aspirar | 263 | agradecer |
| 198 | **colocar** | 266 | asustar | 269 | agredir |
| 256 | **combatirse** | 195 | **atar** | 263 | ahogarse |
| 269 | combatirse | 264 | atraer | 230 | **alargar** |
| 262 | comenzar | 270 | atravesar | 265 | alargar |
| 172 | **comer** | 215 | **aumentar** | 264 | alargarse |
| 263 | comer (estar lleno de) | 227 | **aumentar** | 233 | **alegrar** |
| 239 | **componer** | 220 | **auxiliar** | 263 | alegrarse |
| 247 | **comprar** | 266 | averiar | 268 | alejarse |
| 182 | **comprender** | 243 | **ayudar** | 266 | alentar |
| 258 | **comprender** | 235 | **azular** | 269 | aliarse |
| 269 | comprometerse | 270 | azularse | 233 | **aligerar** |
| 266 | comunicar | 193 | **bajar** | 233 | **aliviar** |
| 205 | **conducir** | 260 | **bañarse** | 253 | **almorzar** |
| 255 | **conferenciar** | 175 | **beber** | 193 | **alojarse** |
| 268 | confesar | 179 | **beneficiar** | 237 | **amarillecer** |
| 259 | **confiarse** | 266 | besar | 270 | amarillecerse |
| 267 | confiscar | 234 | **blanquear** | 227 | **ampliar** |
| 241 | **congratular** | 262 | buscar | 266 | analizar |
| 266 | conjugar | 263 | caer (se) | 269 | anhelar |

| página | verbo | página | verbo | página | verbo |
|---|---|---|---|---|---|
| 267 | endulzar | 266 | despedir | 262 | conseguir |
| 269 | endulzarse | 266 | despedir (echar) | 262 | consentir |
| 267 | enemistar | 270 | despertarse | 177 | **conservar** |
| 263 | enfermarse | 266 | destrozar | 268 | considerar |
| 218 | **enflaquecer** | 269 | destrozarse | 262 | contar (cantidad) |
| 266 | enfriar | 266 | destruir | 268 | contar con |
| 227 | **engrandecer** | 269 | destruirse | 245 | **contemplar** |
| 235 | **ennegrecer** | 198 | **detenerse** | 258 | **contener** |
| 270 | ennegrecerse | 269 | detenerse | 267 | contrariar |
| 216 | **enriquecer** | 181 | **detestar** | 238 | **conversar** |
| 236 | **enrojecer** | 207 | **devenir** | 255 | **conversar** |
| 270 | enrojecerse | 219 | **devenir** | 242 | **convocar** |
| 225 | **enseñar** | 186 | **dibujar** | 269 | cooperar |
| 184 | **entrar** | 268 | diferenciarse | 187 | **copiar** |
| 240 | **entregar** | 266 | dificultar | 265 | correr |
| 254 | **entretenerse** | 263 | difundir | 262 | cortar |
| 263 | entristecerse | 268 | difundirse | 262 | cortar |
| 236 | **enverdecer** | 227 | **dirigir** | 262 | crecer |
| 270 | enverdecerse | 269 | dirigirse | 268 | creer |
| 265 | enviar | 268 | disculparse | 266 | creer (aceptar) |
| 242 | **equilibrar** | 268 | distanciarse | 250 | **criticar** |
| 205 | **escarmentar** | 254 | **divertirse** | 213 | **cumplir** |
| 184 | **escribir** | 266 | dividir | 218 | **cumplir** |
| 239 | **escribir libro** | 268 | dividirse | 266 | cumplir |
| 176 | **escuchar** | 266 | divorciar | 264 | curarse |
| 249 | **esforzarse** | 265 | divulgar | 215 | **dar** |
| 264 | esperar (rogar) | 264 | divulgarse | 217 | **darse prisa** |
| 200 | **estar** | 264 | donar | 268 | darse vuelta |
| 267 | estar de acuerdo | 199 | **dormir** | 218 | **debilitar** |
| 269 | estar de acuerdo | 266 | echar (despedir) | 201 | **decir** |
| 263 | estar lleno (de comer) | 264 | edificar | 265 | declarar |
| 262 | estirar | 252 | **egresar** | 266 | declarar |
| 187 | **estudiar** | 266 | ejecutar | 226 | **dedicar** |
| 269 | evolucionar | 257 | **elegir** | 217 | **demorar** |
| 267 | exagerar | 229 | **embellecer** | 229 | **denigrar** |
| 264 | exceder | 228 | **empequeñecer** | 269 | depender de |
| 265 | exceptuar | 266 | emplear | 223 | **deportar** |
| 265 | exentar | 270 | emplear | 267 | desabrigar |
| 264 | expirar | 216 | **empobrecer** | 224 | **desagradar** |
| 262 | explicar | 262 | empujar | 268 | desaparecer |
| 268 | explotar | 270 | enblanquecerse | 253 | **desayunar** |
| 270 | explotar | 231 | **encarecer** | 264 | describir |
| 223 | **expulsar** | 265 | encender | 200 | **desear** |
| 173 | **extender** | 196 | **encontrar** | 221 | **desear** |
| 270 | extrañarse | 212 | **encontrar** | 267 | desnudar |

| página | verbo | página | verbo | página | verbo |
|---|---|---|---|---|---|
| 267 | organizar | 204 | **levantarse** | 266 | facilitar |
| 227 | **orientar** | 231 | **licenciar** | 266 | fechar |
| 269 | orientarse | 225 | **limpiar** | 241 | **felicitar** |
| 262 | originarse | 242 | **llamar** | 266 | firmar |
| 267 | padecer | 267 | llamar a la oración | 232 | **fortalecer** |
| 218 | **pagar** | 196 | **llamar la atención** | 270 | fortalecerse |
| 198 | **pararse** | 197 | **llegar** | 270 | fructificar |
| 268 | participar | 207 | **llegar a ser** | 239 | **fundar** |
| 244 | **partir** | 219 | **llegar a ser** | 180 | **ganar** |
| 262 | pasar | 250 | **llenarse** | 269 | garantizar |
| 269 | pasear | 172 | **llevar** | 264 | gastar |
| 269 | pasear (caminar) | 194 | **llevar** | 196 | **girar** |
| 188 | **pedir** | 204 | **llevar a cabo** | 264 | girar (se) |
| 191 | **pegar** | 265 | llevar a cabo | 268 | girarse |
| 267 | peinar | 224 | **maltratar** | 191 | **golpear** |
| 233 | **pensar** | 206 | **marcharse** | 263 | gritar |
| 182 | **perder** | 202 | **marearse** | 267 | guardar |
| 221 | **perder** | 263 | matar | 256 | **guerrearse** |
| 263 | perder | 190 | **mencionar** | 255 | **hablar** |
| 209 | **perderse** | 264 | mezclar | 264 | hablar |
| 191 | **perdonar** | 185 | **mirar** | 178 | **hacer** |
| 268 | perdonar | 262 | moler | 262 | hacer |
| 224 | **perjudicar** | 264 | morir | 214 | **hacer entrar** |
| 262 | permitir | 262 | mover | 265 | hacer feliz |
| 262 | permitir | 268 | mudarse | 265 | hacer volver |
| 266 | permitir | 191 | **multiplicar** | 242 | **igualar** |
| 208 | **pernoctar** | 215 | **multiplicar** | 267 | implorar |
| 264 | pesar | 177 | **nadar** | 208 | **inclinarse** |
| 264 | pescar | 238 | **narrar** | 262 | indicar |
| 270 | pescar | 263 | naufragar | 263 | inquietarse |
| 202 | **pisar** | 265 | negar | 252 | **inscribirse** |
| 202 | **pisotear** | 268 | notar | 270 | intensificar |
| 264 | plantar | 224 | **obedecer** | 245 | **intentar** |
| 267 | podar | 222 | **obsequiar** | 270 | interrogar |
| 258 | **poder** | 268 | observar | 214 | **introducir** |
| 265 | poner atención | 262 | obstruir | 262 | investigar |
| 267 | postergar | 241 | **ocasionar** | 210 | **invitar** |
| 226 | **preferir** | 190 | **ocultar** | 210 | **invocar** |
| 171 | **preguntar** | 270 | ocupar | 174 | **ir** |
| 269 | preguntarse | 207 | **ocurrir** | 244 | **irse** |
| 260 | **preocuparse** | 181 | **odiar** | 176 | **jugar** |
| 267 | preparar | 262 | oler | 183 | **juntar** |
| 245 | **presenciar** | 213 | **olvidar** | 264 | jurar |
| 234 | **presentar** | 173 | **ordenar** | 195 | **lavar** |
| 262 | presidir | 267 | ordenar | 171 | **leer** |

| página | verbo | página | verbo | página | verbo |
|---|---|---|---|---|---|
| 268 | suponer | 258 | **retener** | 223 | **prestar** |
| 266 | tasar | 270 | retener | 267 | prevenir |
| 199 | **temer** | 256 | **retrasarse** | 242 | **proclamar** |
| 264 | tener conocimiento | 246 | **reunirse** | 245 | **procurar** |
| 263 | tener frío | 264 | rogar (esperar) | 251 | **progresar** |
| 264 | tener hambre | 192 | **romper** | 262 | prohibir |
| 263 | tener sed | 180 | **saber** | 267 | prohibir |
| 263 | tener sueño | 249 | **sacar utilidad** | 197 | **prometer** |
| 265 | terminar | 262 | sacudir | 263 | provenir |
| 269 | terminarse | 185 | **salir** | 263 | publicar |
| 172 | **tomar** | 240 | **saludar** | 265 | publicitar |
| 248 | **trabajar** | 240 | **saludar** | 246 | **quebrarse** |
| 259 | **traducir** | 267 | salvar | 212 | **quedarse** |
| 203 | **traicionar** | 267 | sazonar con sal | 265 | quejarse |
| 259 | **tranquilizarse** | 257 | **seleccionar** | 200 | **querer** |
| 262 | transcurrir | 188 | **sellar** | 221 | **querer** |
| 263 | transpirar | 263 | sembrar | 222 | **querer** |
| 187 | **transportar** | 265 | señalar | 231 | **rebajar** |
| 194 | **transportar** | 192 | **sentarse** | 269 | rebelarse |
| 178 | **triunfar** | 200 | **ser** | 264 | recetar |
| 204 | **triunfar** | 264 | ser agradable | 263 | rechazar |
| 197 | **unir** | 265 | ser conciente | 269 | recibir |
| 270 | usar | 246 | **ser derrotado** | 265 | reconciliar |
| 257 | **utilizar** | 268 | ser famoso | 268 | reconocer |
| 267 | vedar | 264 | ser injusto | 269 | recordar |
| 189 | **vencer** | 270 | ser optimista | 228 | **reducir** |
| 207 | **vender** | 270 | ser pesimista | 228 | **reducir** |
| 209 | **venir** | 179 | **ser útil** | 237 | **registrar** |
| 211 | **venir** | 263 | servir | 252 | **registrarse** |
| 211 | **ver** | 237 | **silvar** | 201 | **regresar** |
| 245 | **ver** | 263 | someterse | 262 | reir |
| 189 | **verter** | 269 | sonreirse | 267 | reiterar |
| 181 | **vestir** | 263 | soplar | 262 | relatar |
| 243 | **viajar** | 269 | soportar | 232 | **renovar** |
| 203 | **visitar** | 183 | **subir** | 268 | repartirse |
| 264 | vivir | 265 | suceder | 267 | repetir |
| 206 | **volar** | 263 | sudar | 268 | reprochar |
| 194 | **volver** | 268 | sugerir | 248 | **respetar** |
| 201 | **volver** | 183 | **sumar** | 220 | **responder** |
| | | 262 | suponer | 217 | **retardar** |